

**hp** LaserJet 4100



i n v e n t

**guida dell'utente**





# Stampanti HP LaserJet 4100, 4100N, 4100TN e 4100DTN



## Guida dell'utente



Tutti i diritti riservati.

È vietato riprodurre, adattare o tradurre il presente documento senza previa autorizzazione scritta, ad eccezione dei casi previsti dalle leggi sul copyright.

All'utente della stampante Hewlett-Packard associata alla presente guida dell'utente viene assegnata una licenza per (a) stampare copie cartacee di questo manuale per uso personale, interno o aziendale con la restrizione di non vendere, rivendere o distribuire in altro modo le copie cartacee, e (b) inserire una copia elettronica di questo manuale su un server di rete a condizione che l'accesso a tale copia elettronica sia limitato ad utenti personali e interni della stampante Hewlett-Packard associata a questa guida dell'utente.

Prima edizione, febbraio 2001

## Garanzia

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso.

La Hewlett-Packard non offre alcuna garanzia in riferimento a questo materiale. IN PARTICOLARE, LA HEWLETT-PACKARD NON OFFRE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER SCOPI SPECIFICI.

La Hewlett-Packard non sarà responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, o altri danni relativi alla fornitura o all'uso di tali informazioni.

## Marchi

Adobe e PostScript sono marchi della Adobe Systems Incorporated che potrebbero essere registrati in alcune giurisdizioni.

Arial e Times New Roman sono marchi della Monotype Corporation depositati negli USA.

AutoCAD è un marchio USA di Autodesk, Inc.

ENERGY STAR è un marchio di servizio depositato dall'ente federale statunitense EPA.

HP-UX Release 10.20 e successive e HP-UX Release 11.00 e successive installati su tutti i computer HP 9000 sono prodotti Open Group UNIX.

Microsoft e MS-DOS sono marchi registrati della Microsoft Corporation.

TrueType è un marchio negli USA della Apple Computer, Inc.

UNIX è un marchio registrato della Open Group.



# Sommario



## Informazioni sulla presente guida

Modalità di utilizzo della guida dell'utente in linea . . . . .	9
Funzioni di navigazione di questa guida . . . . .	9
Funzioni di Acrobat Reader . . . . .	10
Dove ottenere ulteriori informazioni. . . . .	13
Impostazione della stampante . . . . .	13
Uso della stampante . . . . .	14



## 1 Nozioni fondamentali sulla stampante

Panoramica . . . . .	15
Caratteristiche e vantaggi della stampante . . . . .	16
Configurazioni della stampante . . . . .	18
Componenti e aree della stampante . . . . .	19
Accessori e forniture . . . . .	21
Informazioni sull'ordinazione . . . . .	22
Articoli e numeri di catalogo . . . . .	22
Ordinazione tramite i centri di assistenza o supporto . . . . .	22
Ordinazione diretta tramite il server Web incorporato. . . . .	22
Ordinazione diretta tramite il software della stampante . . . . .	23
Disposizione del pannello di controllo . . . . .	30
Pannello di controllo . . . . .	30
Spie del pannello di controllo . . . . .	30
Tasti del pannello di controllo . . . . .	31
Uso del sistema della guida in linea della stampante . . . . .	32
Menu del pannello di controllo . . . . .	32
Software della stampante . . . . .	34
Software fornito. . . . .	34
Driver della stampante . . . . .	36
Software per computer basati su Windows. . . . .	37
Software per computer Macintosh . . . . .	42
Software per le reti . . . . .	43

## 2 Operazioni di stampa

Panoramica . . . . .	45
Selezione dello scomparto di uscita . . . . .	46
Stampa con lo scomparto di uscita superiore. . . . .	46
Stampa con lo scomparto di uscita posteriore . . . . .	47
Caricamento del vassoio 1 . . . . .	48
Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4 . . . . .	49



Stampa fronte/retro tramite l'unità duplex opzionale . . . . .	51
Indicazioni per la stampa fronte/retro . . . . .	52
Orientamento della carta speciale per la stampa fronte/retro . . . . .	53
Opzioni di layout per la stampa fronte/retro . . . . .	54
Stampa su carta speciale . . . . .	55
Stampa su carta di formato ridotto o stretto . . . . .	55
Stampa su carta intestata, perforata o prestampata (su un solo lato) . . . . .	55
Stampa di buste . . . . .	57
Stampa di etichette . . . . .	63
Stampa di lucidi . . . . .	64
Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante . . . . .	65
Operazioni avanzate di stampa . . . . .	67
Uso delle funzioni del driver della stampante . . . . .	67
Personalizzazione del vassoio da usare per la stampa . . . . .	70
Funzioni di salvataggio dei processi . . . . .	75
Copia veloce di un processo . . . . .	75
Prova e trattenimento di un processo . . . . .	77
Stampa di un processo privato . . . . .	79
Memorizzazione di un processo di stampa . . . . .	81
Stampa di un processo privato . . . . .	81
Eliminazione di un processo memorizzato . . . . .	82
Stampa con il ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver . . . . .	83
Preparazione alla stampa con Windows 9x . . . . .	83
Preparazione alla stampa con computer Macintosh . . . . .	84
Esecuzione di un processo di stampa . . . . .	84
Interruzione e ripresa di un processo di stampa . . . . .	85



### 3 Manutenzione della stampante

Panoramica . . . . .	87
Gestione della cartuccia di toner . . . . .	88
Cartucce di toner HP . . . . .	88
Cartucce di toner non HP . . . . .	88
Autenticazione della cartuccia di toner . . . . .	88
Conservazione della cartuccia di toner . . . . .	89
Durata prevista della cartuccia di toner . . . . .	89
Controllo del livello del toner . . . . .	89
Interventi sulla cartuccia . . . . .	90
Condizioni di toner in esaurimento e esaurito . . . . .	91
Pulizia della stampante . . . . .	92
Indicazioni generali . . . . .	92
Procedura di pulizia . . . . .	93



Pulizia del fusore . . . . .	95
Esecuzione manuale della pagina di pulizia . . . . .	95
Esecuzione automatica della pagina di pulizia . . . . .	96
Esecuzione della manutenzione preventiva . . . . .	97
Configurazione degli allarmi . . . . .	98



## 4 Soluzione dei problemi

Panoramica . . . . .	99
Eliminazione degli inceppamenti . . . . .	100
Aree di inceppamento della carta . . . . .	101
Eliminazione degli inceppamenti dall'area del coperchio superiore e della cartuccia del toner . . . . .	102
Eliminazione degli inceppamenti dall'alimentatore buste opzionale . . . . .	104
Eliminazione degli inceppamenti dalle aree dei vassoi di entrata . . . . .	106
Eliminazione degli inceppamenti dall'unità duplex opzionale . . . . .	108
Eliminazione degli inceppamenti dalle aree di uscita . . . . .	110
Eliminazione degli inceppamenti dall'area del fusore . . . . .	111
Eliminazione degli inceppamenti ripetuti della carta . . . . .	114
Messaggi della stampante . . . . .	116
Messaggi di errore del disco Mopier . . . . .	132
Soluzione dei problemi di qualità della stampa . . . . .	134
Stampa chiara (pagina parziale) . . . . .	137
Stampa chiara (intera pagina) . . . . .	137
Puntini . . . . .	137
Vuoti . . . . .	138
Linee . . . . .	138
Sfondo grigio . . . . .	139
Macchie di toner . . . . .	139
Toner non fissato . . . . .	140
Difetti che si ripetono . . . . .	140
Immagine che si ripete . . . . .	141
Caratteri non formati perfettamente . . . . .	141
Pagina stampata in obliquo . . . . .	142
Stampa ricurva o ondeggiante . . . . .	142
Grinze o pieghe . . . . .	143
Linee bianche verticali . . . . .	143
Tracce tipo pneumatico . . . . .	144
Macchie bianche sul nero . . . . .	144
Determinazione dei problemi della stampante . . . . .	145
Diagramma per la risoluzione dei problemi . . . . .	145
Diagramma per la risoluzione dei problemi per utenti Macintosh . . . . .	151



Risoluzione dei problemi relativi al disco rigido opzionale della stampante. . . . .	154
Risoluzione dei problemi relativi a PS. . . . .	155
Risoluzione dei problemi del ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver. . . . .	156
Come comunicare con un server di stampa HP JetDirect opzionale . . . . .	158
Controllo della configurazione della stampante. . . . .	159
Mappa dei menu. . . . .	159
Pagina di configurazione. . . . .	160
Pagina sullo stato delle forniture. . . . .	162
Elenco di font PCL o PS . . . . .	164



## 5 Servizi di assistenza e supporto

Assistenza e supporto clienti HP. . . . .	165
Servizi online. . . . .	165
Servizio telefonico HP per la denuncia di frodi . . . . .	169
Servizi di assistenza clienti a livello mondiale . . . . .	170
Riparazione prodotti e assistenza clienti HP in USA e Canada . . . . .	170
Servizio di assistenza clienti europeo HP Lingue e paesi disponibili . . . . .	171
Numeri telefonici per l'assistenza locale . . . . .	172
Informazioni sulla garanzia . . . . .	173
Istruzioni per il reimpaccaggio della stampante . . . . .	174
Modulo di informazioni per l'assistenza. . . . .	175
Garanzia limitata Hewlett-Packard . . . . .	176
Garanzia limitata della cartuccia di toner . . . . .	178
Contratto di licenza per l'uso del software HP. . . . .	179
Uffici vendita e assistenza a livello mondiale . . . . .	181

## Appendice A Specifiche

Panoramica . . . . .	197
Specifiche della carta . . . . .	198
Formati e grammature carta supportati. . . . .	199
Tipi di carta supportati. . . . .	202
Indicazioni sull'uso della carta . . . . .	202
Etichette . . . . .	206
Lucidi. . . . .	206
Buste. . . . .	207
Cartoncino e carta pesante. . . . .	208
Specifiche della stampante . . . . .	210
Ingombro. . . . .	210
Specifiche ambientali . . . . .	211
Matrice di compatibilità dei prodotti. . . . .	213





## Appendice B Menu del pannello di controllo

Panoramica . . . . .	217
Mappa dei menu del pannello di controllo . . . . .	217
Menu Processi Copia veloce . . . . .	218
Menu Processi privati/salvati . . . . .	219
Menu Informazioni . . . . .	220
Menu Gestione carta . . . . .	222
Menu Stampa . . . . .	226
Menu Qualità stampa . . . . .	231
Menu Configurazione . . . . .	233
Menu I/O . . . . .	237
Menu Reimposta . . . . .	238
Menu EIO . . . . .	240



## Appendice C Memoria della stampante ed espansioni

Panoramica . . . . .	243
Installazione della memoria . . . . .	245
Verifica dell'installazione della memoria . . . . .	247
Gestione delle risorse permanenti . . . . .	248
Installazione di schede EIO e di dispositivi di memorizzazione di massa . . . . .	249

## Appendice D Comandi di stampa

Panoramica . . . . .	251
Sintassi dei comandi di stampa PCL 5e . . . . .	252
Combinazioni di sequenze di escape . . . . .	253
Immissione dei caratteri di escape . . . . .	253
Selezione dei font PCL 5e . . . . .	254
Comandi di stampa PCL 5e comuni . . . . .	255

## Appendice E Informazioni sulle normative

Normative FCC . . . . .	259
Supporto del prodotto mirato alla difesa dell'ambiente . . . . .	260
Tutela dell'ambiente . . . . .	260
Foglio dati sulla sicurezza dei materiali . . . . .	263
Dichiarazioni sulla sicurezza . . . . .	265
Dichiarazione sulla sicurezza laser . . . . .	265
Dichiarazione di conformità canadese . . . . .	265
EMI statement (Corea) . . . . .	265
VCCI statement (Giappone) . . . . .	265
Dichiarazione sulla sicurezza per la Finlandia . . . . .	266



## Appendice F Server Web incorporato

Panoramica . . . . .	267
Accesso al server Web incorporato . . . . .	268
Pagine del server Web incorporato . . . . .	268
Home page . . . . .	269
Pagine del dispositivo . . . . .	269
Pagine di rete . . . . .	270



## Indice



# Informazioni sulla presente guida



## Modalità di utilizzo della guida dell'utente in linea

La presente guida dell'utente è in formato Adobe™ Acrobat PDF (Portable Document Format). Lo scopo di questo capitolo è di aiutare l'utente a prendere dimestichezza con l'uso di documenti in formato PDF.

### Funzioni di navigazione di questa guida



Per accedere al sommario della guida in linea, fare clic sull'icona Argomenti della guida. Facendo clic sulle voci ci si collega direttamente alle relative spiegazioni nella guida.



Per ritornare a questo capitolo e leggere i consigli sull'uso della guida dell'utente in linea, fare clic sull'icona Introduzione.



Per accedere all'indice della guida dell'utente in linea, fare clic sull'icona Indice. Facendo clic sulle voci dell'indice, ci si collega direttamente ai relativi argomenti.



Per accedere alla pagina precedente, fare clic sull'icona freccia su.



Per accedere alla pagina successiva, fare clic sull'icona freccia giù.



# Funzioni di Acrobat Reader

## Individuazione delle informazioni nei documenti PDF

Per individuare informazioni specifiche in un documento PDF, fare clic su **Argomenti** o su **Indice** nell'angolo superiore sinistro della finestra di Acrobat Reader, quindi scegliere l'argomento desiderato.



## Visualizzazione dei documenti PDF

Per istruzioni dettagliate sulla visualizzazione dei documenti PDF, consultare la guida in linea di Acrobat Reader.



## Ingrandimento della visualizzazione delle pagine

Per cambiare l'ingrandimento della schermata, è possibile usare lo strumento zoom avanti, la casella di ingrandimento della barra di stato o i pulsanti della barra degli strumenti. Quando si ingrandisce un documento, è possibile usare l'icona della mano per spostarsi nell'ambito della pagina.

Acrobat Reader offre inoltre vari livelli di ingrandimento che controllano il modo in cui la pagina viene visualizzata sullo schermo:



**Adatta alla finestra** scala la pagina adattandola alle dimensioni della finestra principale.

**Adatta larghezza** scala la pagina adattandola alla larghezza della finestra principale.

**Dimensione visibile** visualizza soltanto il contenuto della pagina adattandolo alle dimensioni della finestra.



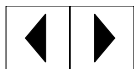
**Per ingrandire il documento:** selezionare lo strumento zoom avanti e fare clic sulla pagina per raddoppiare la percentuale di ingrandimento corrente.

**Per ridurre il documento:** selezionare lo strumento zoom avanti tenendo contemporaneamente premuto il tasto Ctrl (sistemi Windows e UNIX®) o Opzione (Macintosh) e fare clic al centro dell'area che si desidera ridurre.



## Navigazione in un documento

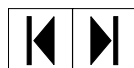
Per navigare in un documento, sono disponibili le seguenti opzioni.



**Per passare alla pagina successiva:** fare clic sul pulsante Pagina seguente nella barra degli strumenti, oppure premere la freccia destra o la freccia giù.



**Per ritornare alla pagina precedente:** fare clic sul pulsante Pagina precedente nella barra degli strumenti, oppure premere la freccia sinistra o la freccia su.



**Per andare alla prima pagina:** fare clic sul pulsante Prima pagina nella barra degli strumenti.

**Per andare all'ultima pagina:** fare clic sul pulsante Ultima pagina nella barra degli strumenti.



**Per accedere ad una determinata pagina:** fare clic nella casella del numero pagina nella barra di stato in fondo alla finestra principale, digitare il numero della pagina desiderata e fare clic su **OK**.

## Miniature

Una miniatura costituisce una visualizzazione ridotta di ciascuna pagina del documento. Le miniature possono essere visualizzate nell'area di visualizzazione generale e servono ad accedere rapidamente a determinate pagine e a regolarne la visualizzazione corrente nel modo desiderato.



Per accedere alla pagina corrispondente ad una determinata miniatura, fare clic sulla miniatura stessa.

## Ricerca di parole

Per cercare parte di una parola, una parola completa, o più parole nel documento attivo, usare il comando **Trova**.



Fare clic sul pulsante Trova o selezionare **Trova** dal menu **Strumenti**.



## Stampa di un documento

**Per stampare le pagine selezionate:** dal menu **File**, scegliere **Stampa**. Scegliere quindi **Pagine**. Nelle caselle Da e A digitare l'intervallo di pagine che si desidera stampare, quindi fare clic su **OK**.

**Per stampare l'intero documento:** dal menu **File**, scegliere **Stampa**. Scegliere **Tutte le n pagine** (dove *n* rappresenta il numero totale di pagine contenute nel documento) e fare clic su **OK**.



---

### Nota

---

Per ottenere la versione più recente di Adobe™ Acrobat Reader nelle lingue in cui è disponibile, accedere a <http://www.adobe.com/>.

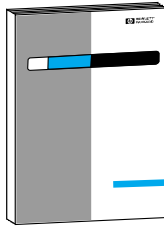


## Dove ottenere ulteriori informazioni

Sono disponibili vari materiali di riferimento da usare con questa stampante. Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito Web <http://www.hp.com/support/lj4100>.

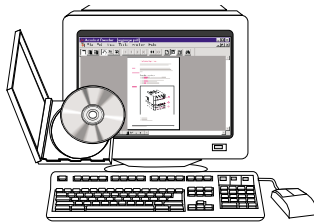


## Impostazione della stampante



### Guida introduttiva

Informazioni sull'impostazione della stampante (Guida introduttiva), nonché suggerimenti e informazioni di rapida consultazione sull'uso della stampante (Riferimento rapido). Per ulteriori copie delle guide sottoelencate, contattare il servizio HP Direct al numero verde (800) 538-8787 (negli USA) o il proprio rivenditore autorizzato HP.

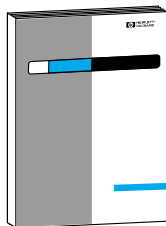


### Server di stampa HP JetDirect Administrator's Guide

Informazioni sulla configurazione del server di stampa HP JetDirect e sulla risoluzione dei problemi, disponibile sul CD fornito con la stampante.

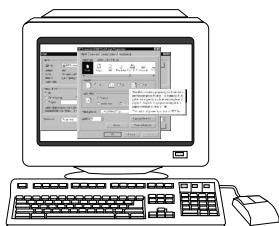


# Uso della stampante



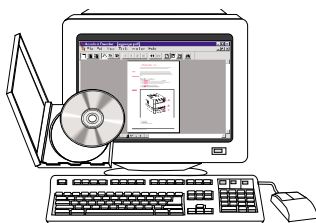
## Guida introduttiva

Informazioni sull'impostazione della stampante (Guida introduttiva), nonché suggerimenti e informazioni di rapida consultazione sull'uso della stampante (Riferimento rapido). Per ulteriori copie delle guide sottoelencate, contattare il servizio HP Direct al numero verde (800) 538-8787 (negli USA) o il proprio rivenditore autorizzato HP.



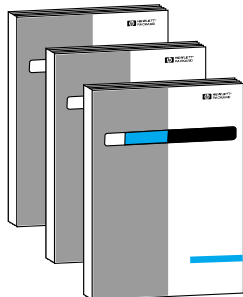
## Guida in linea

Informazioni sulle opzioni della stampante alle quali è possibile accedere tramite i driver della stampante. Per visualizzare un file della guida, accedere alla guida in linea tramite il driver della stampante.



## Guida all'uso di HP Fast InfraRed Receiver

Informazioni sull'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver e sulla risoluzione dei problemi.



## Guide degli accessori

Istruzioni sull'installazione e l'uso degli accessori o delle cartucce di toner, fornite con gli accessori.





# 1 Nozioni fondamentali sulla stampante



## Panoramica

Congratulazioni per aver acquistato la stampante HP LaserJet serie 4100. Per le istruzioni sull'installazione, consultare la Guida introduttiva inclusa con la stampante.

Quando la stampante è installata e pronta per l'uso, consultare questo capitolo per acquisire familiarità con la stampante.

Nel capitolo sono trattati i seguenti argomenti:

- caratteristiche e vantaggi della stampante
- componenti e aree importanti della stampante
- accessori e forniture disponibili per la stampante
- disposizione e funzionamento di base del pannello di controllo della stampante
- software della stampante utile per aumentare la flessibilità di stampa



# Caratteristiche e vantaggi della stampante

## Velocità di stampa e di produzione

- Il fusore ad attivazione istantanea consente la stampa della prima pagina in 12 secondi
- Stampa di 25 pagine al minuto in formato Letter o 24 pagine al minuto in formato-A4
- Funzionalità “RIP ONCE” (elaborazione immagini raster) con 32 MB o opzione disco rigido



## Risoluzione

- FastRes 1200—stampa a 1200 dpi (punti per pollice) veloce e di alta qualità per testi professionali e grafica
- ProRes 1200—stampa a 1200 dpi per immagini grafiche di qualità superiore
- Toner di precisione HP per documenti chiari e nitidi

## Gestione della carta

- Stampanti HP LaserJet 4100 e 4100N: possono contenere 600 fogli di carta
- Stampanti HP LaserJet 4100TN e 4100DTN: possono contenere 1100 fogli di carta
- Espandibili per contenere fino a 1600 fogli di carta con gli accessori opzionali
- Stampa di una vasta gamma di formati, tipi e grammature

## Linguaggio e font

- HP PCL 6, PCL 5e ed emulazione PostScript™ di livello 2
- 80 font per Microsoft® Windows

## Cartuccia del toner

- Pagina sullo stato delle forniture con indicatore di livello del toner, conteggio delle pagine e informazioni sui formati di carta usati
- Formato della cartuccia che non richiede di scuoterla
- Verifica dell'originalità delle cartucce di toner HP



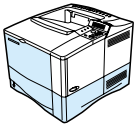
## Modello potenziabile

- Accessori opzionali per la gestione della carta:
  - vassoi della carta da 500 fogli impilabili (fino a due vassoi addizionali)
  - alimentatore automatico per un massimo di 75 buste
  - accessorio per la stampa fronte/retro (unità duplex)
- Memoria Flash per moduli, font e firme
- Memoria espandibile fino a 256 MB
- Due alloggiamenti EIO per connessione con reti e con dispositivi addizionali
- Supporto della tecnologia HP JetSend
- Disco rigido per il salvataggio dei processi



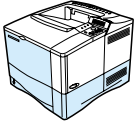
# Configurazioni della stampante

Questa stampante è disponibile in quattro configurazioni:



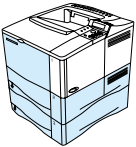
## HP LaserJet 4100

- 16 MB di RAM
- vassoio da 100 fogli
- vassoio da 500 fogli



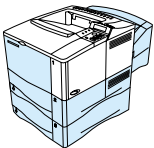
## HP LaserJet 4100N

- 32 MB di RAM
- scheda per server di stampa HP JetDirect 10/100Base-TX per il collegamento in rete
- vassoio da 100 fogli
- vassoio da 500 fogli



## HP LaserJet 4100TN

- 32 MB di RAM
- scheda per server di stampa HP JetDirect 10/100Base-TX per il collegamento in rete
- vassoio da 100 fogli
- due vassoi da 500 fogli



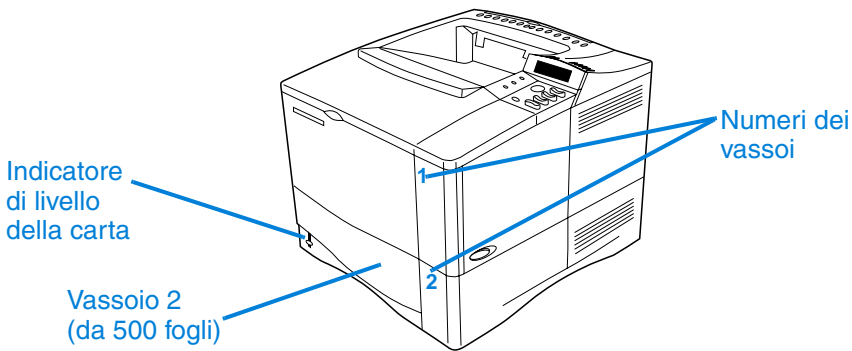
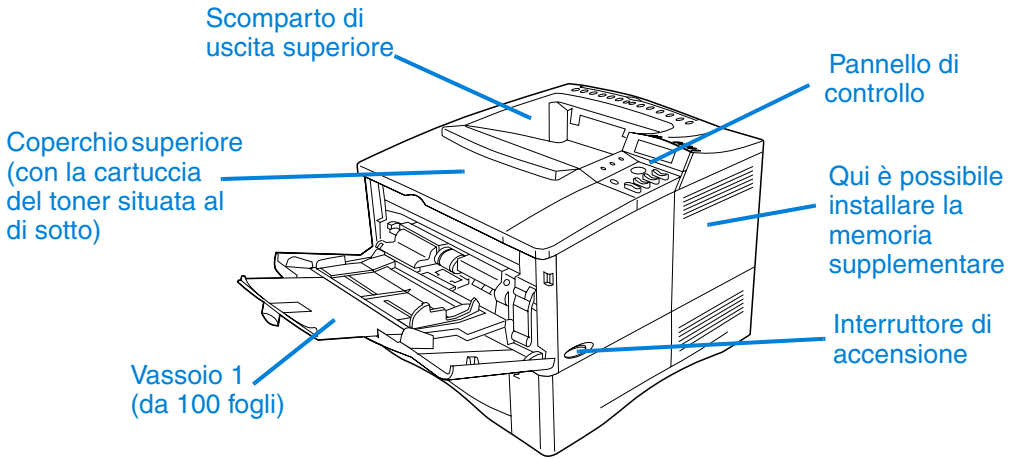
## HP LaserJet 4100DTN

- 32 MB di RAM
- scheda per server di stampa HP JetDirect 10/100Base-TX per il collegamento in rete
- vassoio da 100 fogli
- due vassoi da 500 fogli
- accessorio per la stampa fronte/retro (unità duplex)

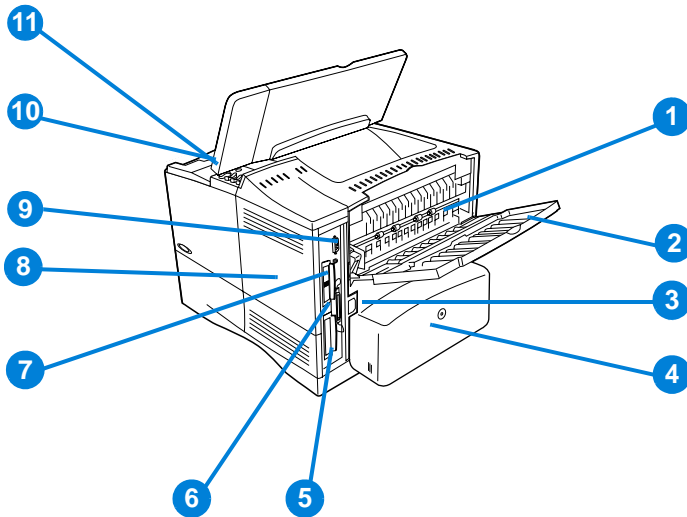


# Componenti e aree della stampante

## Componenti della stampante (HP LaserJet 4100/4100N, vista frontale)



## Componenti della stampante (vista frontale)



- 1 Fusore (può essere estratto per rimuovere la carta inceppata)
- 2 Scomparto di uscita posteriore (percorso diretto della carta)
- 3 Connettore di alimentazione
- 4 Coperchio antipolvere (quello del vassoio 2 non può essere usato se è installata l'unità duplex)
- 5 Porta di interfaccia parallela
- 6 Alloggiamenti EIO (I/O avanzato)
- 7 Porta FIR (Fast InfraRed) per ricevitore FIR opzionale
- 8 Sportello di accesso alla memoria (è possibile installare più moduli DIMM)
- 9 Porta di interfaccia accessoria
- 10 Numeri di serie e del modello (sotto il coperchio superiore)
- 11 Accesso alla cartuccia del toner (sotto il coperchio superiore)



# Accessori e forniture

È possibile aumentare le funzionalità della stampante mediante forniture e accessori opzionali, come illustrato di seguito. Vedere “Informazioni sull'ordinazione” a pagina 22.

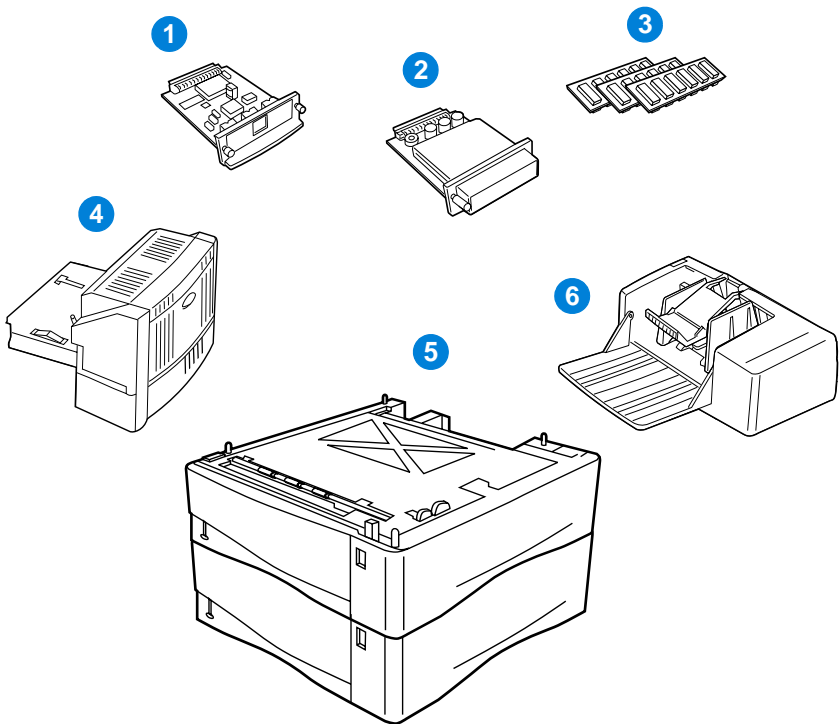


## Nota

Per assicurare le massime prestazioni, usare gli accessori e le forniture realizzati appositamente per la stampante.



La stampante supporta due schede EIO, una delle quali viene usata dalla stampante come scheda del server di stampa HP JetDirect 10/100Base-TX.



- 1 Scheda EIO per server di stampa HP JetDirect
- 2 Scheda EIO per accessorio disco rigido
- 3 DIMM di memoria, di memoria Flash o di font
- 4 Accessorio per la stampa fronte/retro (unità duplex)
- 5 Vassoio della carta da 500 fogli impilabile (massimo due, come illustrato in figura, per una capacità complessiva in entrata pari a 1.600 fogli)
- 6 Alimentatore buste



# Informazioni sull'ordinazione

## Articoli e numeri di catalogo

Si raccomanda di usare solo i componenti e gli accessori realizzati appositamente per la stampante. Vedere la tabella seguente, suddivisa in base al tipo di accessorio:

- gestione della carta
- memoria, font e dispositivi di memorizzazione di massa
- hardware
- cavi e interfacce
- documentazione
- manutenzione
- forniture per la stampa

Per informazioni sulla compatibilità degli accessori per le stampanti HP LaserJet 4000, 4050 e 4100, vedere “Matrice di compatibilità dei prodotti” a pagina 213.

## Ordinazione tramite i centri di assistenza o supporto

Per ordinare componenti o accessori, rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere “Ordinazione diretta di accessori o forniture HP” a pagina 168, “Ordinazione diretta di componenti originali HP” a pagina 168 o “Assistenza e rivenditori autorizzati HP” a pagina 168).

## Ordinazione diretta tramite il server Web incorporato

Per ordinare le forniture di stampa direttamente tramite il server Web incorporato, attenersi alla procedura indicata di seguito. Per una descrizione di questa funzione, vedere “Accesso al server Web incorporato” a pagina 268.

- 1 Nel browser Web, immettere l'indirizzo IP della home page della stampante per accedere alla relativa pagina di stato.
- 2 Fare clic sulla scheda **Device** nella parte superiore dello schermo.
- 3 Immettere l'eventuale password richiesta.





- 4 Nella parte sinistra della pagina Device Configuration, fare clic su **Order Supplies**. Viene visualizzato un URL tramite il quale è possibile acquistare i prodotti di consumo e vengono fornite informazioni sulle forniture con i numeri di catalogo e i dati della stampante.
- 5 Selezionare i numeri di catalogo dei componenti attenendosi alle istruzioni visualizzate sullo schermo.



## Ordinazione diretta tramite il software della stampante

Il software della stampante consente di ordinare i componenti e gli accessori direttamente dal computer. Per usare questa funzione è necessario rispettare tre requisiti:

- installare il software “Supplies Information and Ordering” sul computer usando l'opzione di installazione personalizzata
  - collegare la stampante direttamente al computer tramite porta parallela
  - disporre di accesso al Web
- 1 Nella parte inferiore destra dello schermo, sulla barra delle applicazioni, fare clic sull'icona della stampante. Viene visualizzata la finestra di stato.
  - 2 Sul lato destro della finestra di stato, fare clic sull'icona della stampante di cui si desidera visualizzare informazioni.
  - 3 Fare clic sul collegamento **Materiali d'uso** nella parte superiore della finestra di stato. È anche possibile scorrere fino a Stato materiali d'uso.
  - 4 Fare clic su **Ordinare materiali d'uso**. Viene visualizzato un browser con un URL tramite il quale è possibile acquistare i prodotti di consumo
  - 5 Selezionare le forniture da ordinare.



## Gestione della carta

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
Vassoio e alimentatore carta da 500 fogli	C8055A	Alimentatore carta e vassoio da 500 fogli impilabili.
Alimentatore buste	C8055A	Alimentazione automatica di buste, fino a 75.
Accessorio per stampa fronte/retro (unità duplex)	C8055A	Stampa automatica su entrambi i lati dei fogli.
Vassoio di ricambio da 500 fogli, senza l'alimentatore	C8055A	Supporto di più formati di carta, anche personalizzati (vedere "Formati e grammature carta supportati – vassoi 2, 3 e 4" a pagina 200).



## Memoria, font e dispositivi di memorizzazione di massa

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
DIMM (Dual In-line Memory Module) SDRAM		Aumento della capacità di memoria della stampante per la gestione di processi di stampa di grandi dimensioni (massimo 256 MB con DIMM HP).
4 MB	C4140A	
8 MB	C4141A	
16 MB	C4142A	
32 MB	C4143A	
64 MB	C3913A	
128 MB	C9121A	
DIMM flash		Per la memorizzazione permanente di font e moduli.
2 MB	C4286A	
4 MB	C4287A	
DIMM font		MROM da 8 MB per paesi asiatici.
Coreano	D4838A	
Cinese semplificato	C4293A	
Cinese tradizionale	C4292A	
Disco rigido EIO	C2985B	Per la memorizzazione permanente di font e moduli. È usato anche per eseguire stampe originali multiple e per le funzioni di salvataggio dei processi di stampa.



## Hardware

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
Ricevitore a infrarossi (FIR)	C4103A	Fast InfraRed Receiver



## Cavi e interfacce

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
Cavi paralleli		
Cavo IEEE-1284 da 2 metri	C2950A	
Cavo IEEE-1284 da 3 metri	C2951A	
Cavo seriale per computer Macintosh	92215S	Per il collegamento con un computer Macintosh
Kit di cavi per reti Macintosh	92215N	Per connessioni PhoneNET o LocalTalk
Schede EIO (I/O avanzato)		Schede di rete interne (EIO) per server di stampa HP JetDirect
Reti Token Ring	J4167A	
Fast Ethernet (singola porta RJ-45 per 10/100Base-TX)	J4169A	
Scheda di connettività EIO per HP JetDirect per USB, seriale, LocalTalk	J4135A	



## Documentazione

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
<i>HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Specifiche tecniche della carta per stampanti HP LaserJet)</i>	5963-7863	Guida all'uso della carta e di altri supporti di stampa con le stampanti HP LaserJet (solo in inglese)
CD-ROM contenente la documentazione per l'uso e il software della stampante HP LaserJet 4100		Copia aggiuntiva del CD-ROM contenente il software e la documentazione per l'uso.
Americhe/Europa Occidentale	C8049-60104	
Europa	C8049-60105	
Asia/Pacifico	C8049-60106	
<i>Guida introduttiva</i>	C8049-90903	Copia cartacea della guida introduttiva per le stampanti HP LaserJet 4100, 4100N, 4100TN e 4100DTN (solo in inglese).



## Manutenzione

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
Kit di manutenzione della stampante		Contiene componenti sostituibili dall'utente e le istruzioni per eseguire la manutenzione della stampante.
Kit per la stampante a 110 V	C8057A	
Kit per la stampante a 220 V	C8058A	



## Forniture di stampa

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
<b>Cartucce di toner</b> 6.000 pagine 10.000 pagine	C8061A C8061X	Cartuccia di toner di ricambio HP UltraPrecise.
<b>Carta HP LaserJet</b> Confezione da 10 risme di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma Confezione da 12 risme di carta Letter (216 x 279 mm), 200 fogli/risma Confezione da 10 risme di carta Letter (216 x 279 mm) perforata (3 fori), 500 fogli/risma Confezione da 10 risme di carta Legal (216 x 356 mm), 500 fogli/risma Confezione da 5 risme di carta A4 (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPJ1124 HPJ200C HPJ113H HPJ1424 CHP310	Da usare con le stampanti a colori e monocromatiche HP LaserJet. Ideale per carta intestata, promemoria di qualità elevata, documenti legali, posta e corrispondenza. Specifiche: carta brillante 96, 24 libbre
<b>Carta HP LaserJet Soft Gloss</b> Letter (216 x 279 mm), 50 fogli/confezione A4 (216 x 279 mm), 50 fogli/confezione	C4179A C4179A	Da usare con le stampanti HP LaserJet a colori e monocromatiche. Carta patinata, ideale per documenti professionali di notevole impatto visivo quali brochure, materiali di vendita e documenti contenenti grafica e immagini. Specifiche: 120 g/m <sup>2</sup>
<b>Lucidi HP LaserJet</b> Letter (216 x 279 mm), 50 fogli/confezione A4 (216 x 279 mm), 50 fogli/confezione	92296T 92296U	Da usare con stampanti monocromatiche HP LaserJet. Specifiche: spessore 4,3 mil.



## Forniture di stampa (continua)

Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
<b>Carta multiscopo HP MultiPurpose</b>		
Confezione da 10 riserve di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPM1120	Da usare con tutte le attrezzature da ufficio: stampanti laser e a getto d'inchiostro, fotocopiatrici e fax. Creata per le aziende che cercano un unico tipo di carta per tutte le esigenze dell'ufficio. Più brillante e levigata di altre carte da ufficio.
Confezione da 5 riserve di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPM115R	Specifiche: carta brillante 90, 20 libbre
Confezione da 12 riserve di carta Letter (216 x 279 mm), 250 fogli/risma	HP25011	
Confezione da 10 riserve di carta Letter (216 x 279 mm) perforata (3 fori), 500 fogli/risma	HPM113H	
Confezione da 10 riserve di carta Legal (216 x 356 mm), 500 fogli/risma	HPM1420	
<b>Carta da ufficio HP</b>		
Confezione da 10 riserve di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPC8511	Da usare con tutte le attrezzature da ufficio: stampanti laser e a getto d'inchiostro, fotocopiatrici e fax. Ideale per grandi volumi di stampa.
Confezione da 10 riserve di carta Letter (216 x 279 mm) perforata (3 fori), 500 fogli/risma	HPC3HP	Specifiche: carta brillante 84, 20 libbre
Confezione da 10 riserve di carta Legal (216 x 356 mm), 500 fogli/risma	HPC8514	
Confezione da 2.500 fogli di carta Letter (216 x 279 mm), Quick Pack	HP2500S	
Confezione da 5 riserve di carta A4 (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	CHP110	
<b>Carta riciclata da ufficio HP</b>		
Confezione da 10 riserve di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPE1120	Da usare con tutte le attrezzature da ufficio: stampanti laser e a getto d'inchiostro, fotocopiatrici e fax. Ideale per grandi volumi di stampa.
Confezione da 10 riserve di carta Letter (216 x 279 mm) perforata (3 fori), 500 fogli/risma	HPE113H	Conforme alla direttiva USA Executive Order 13101 per i prodotti da preferire da un punto di vista ambientale.
Confezione da 10 riserve di carta Legal (216 x 356 mm), 500 fogli/risma	HPE1420	Specifiche: carta brillante 84, 20 libbre, 30% di contenuto riciclato.



## Forniture di stampa (continua)

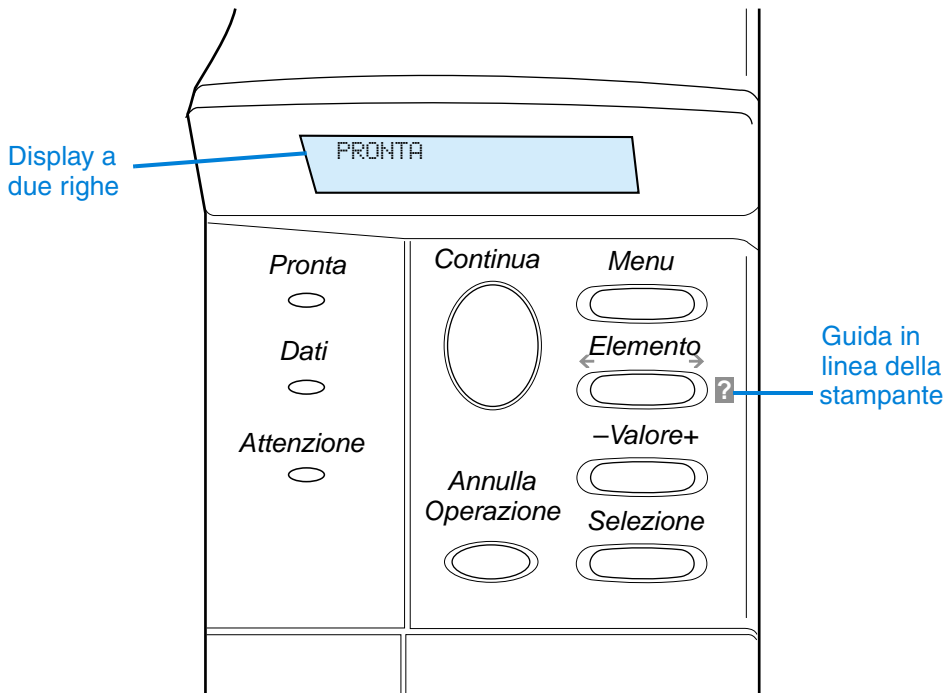
Articolo	Numero di catalogo	Descrizione o uso
<b>Carta HP Premium Choice LaserJet</b>		
Confezione da 10 risme di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPU1132	Da usare con le stampanti HP LaserJet a colori e monocromatiche e con le fotocopiatrici a colori. Ideale per presentazioni su carta, report e proposte aziendali, datasheet, listini prezzi e newsletter. Specifiche: carta brillante 98, 120 g/m <sup>2</sup>
Confezione da 4 risme di carta A4 (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	CHP410	
Confezione da 8 risme di carta A4 (216 x 279 mm), 250 fogli/risma	CHP415	
<b>Carta HP per stampe</b>		
Confezione da 10 risme di carta Letter (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	HPP1122	Da usare con stampanti laser e a getto d'inchiostro. Creata espressamente per il mercato SOHO. Più pesante e brillante della carta per fotocopiatrici. Specifiche: carta brillante 92, 22 libbre
Confezione da 5 risme di carta A4 (216 x 279 mm), 500 fogli/risma	CHP210	



# Disposizione del pannello di controllo

## Pannello di controllo

Il pannello di controllo della stampante comprende:



## Spie del pannello di controllo

Spia	Quando è illuminata significa che:
Pronta	La stampante è pronta a stampare.
Dati	La stampante sta elaborando i dati.
Attenzione	È richiesto un intervento. Vedere il display del pannello di controllo per il messaggio associato.



## Tasti del pannello di controllo

Tasto	Funzione
CONTINUA	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mette la stampante on-line o off-line.</li><li>• Stampa tutti i dati rimasti nel buffer della stampante.</li><li>• Riprende la stampa quando la stampante è off-line. Cancella la maggior parte dei messaggi e porta la stampante on-line.</li><li>• Continua le operazioni di stampa quando viene visualizzato un messaggio di errore come <code>VASS x CARIC [TIPO] [FORMATO]</code> o <code>FORMATO IMPREVISTO</code>.</li><li>• Conferma una richiesta di alimentazione manuale se è stato caricato il vassoio 1 ed è stata scelta l'impostazione <code>MODAL 1 VASSOIO=CASSETTO</code> nel menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante.</li><li>• Ignora una richiesta di alimentazione manuale dal vassoio 1 selezionando la carta dal successivo vassoio disponibile.</li><li>• Esce dai menu del pannello di controllo Per salvare un'impostazione selezionata del pannello di controllo, premere prima <b>SELEZIONE</b>.</li></ul>
ANNULLA OPERAZIONE	Annulla il processo di stampa in fase di elaborazione. Premere <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> una sola volta. Il tempo di annullamento dipende dalle dimensioni del processo di stampa.
MENU	Scorre i menu del pannello di controllo. Premere il lato destro del tasto per spostarsi in avanti, o il lato sinistro per tornare indietro.
ELEMENTO	Scorre gli elementi del menu selezionato Premere il lato destro del tasto per spostarsi in avanti, o il lato sinistro per tornare indietro.
-VALORE+	Scorre i valori dell'elemento di menu selezionato Premere <b>+</b> per andare avanti o <b>-</b> per tornare indietro.
SELEZIONE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Salva il valore selezionato relativo ad un elemento specifico. Accanto alla selezione viene visualizzato un asterisco (*), per indicare che si tratta del nuovo valore predefinito. Le impostazioni predefinite rimangono tali quando si spegne o si reimposta la stampante (a meno che non si reimpostino tutti i valori predefiniti originali mediante il menu Reimposta).</li><li>• Stampa una delle pagine di informazioni della stampante dal pannello di controllo.</li></ul>



## Uso del sistema della guida in linea della stampante

La stampante è dotata di un sistema di guida in linea accessibile tramite il pannello di controllo che fornisce istruzioni per la risoluzione della maggior parte degli errori. Alcuni messaggi di errore si alternano sul pannello di controllo con le istruzioni sulle modalità di accesso alla guida in linea.

Quando in un messaggio di errore appare il simbolo ? o si alterna la visualizzazione di un messaggio di errore e il messaggio PER LA GUIDA PREMERE TASTO ?, premere il lato destro del tasto **ELEMENTO** per navigare lungo la sequenza di istruzioni.



### Nota

Per uscire dalla guida in linea, premere **CONTINUA** o **SELEZIONE**.

## Menu del pannello di controllo

Per un elenco completo delle voci di menu del pannello di controllo e dei valori possibili, vedere "Menu del pannello di controllo" a pagina 217.

Premere **MENU** per accedere a tutti i menu del pannello di controllo. Quando si installano nella stampante altri vassoi o accessori, vengono automaticamente visualizzati nuovi menu o elementi di menu.

## Stampa della mappa dei menu del pannello di controllo:

Per esaminare le impostazioni correnti di tutti i menu e gli elementi disponibili nel pannello di controllo, stampare una mappa dei menu. È consigliabile tenere la mappa dei menu accanto alla stampante, come riferimento.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere più volte **ELEMENTO** finché appare STAMPA MAPPA MENU.
- 3 Premere **SELEZIONE** per stampare la mappa dei menu.

### Nota

Alcune opzioni di menu appaiono solo se è stato installato l'accessorio associato. Ad esempio, il menu EIO viene visualizzato solo se è stata installata una scheda EIO.



## Modifica delle impostazioni del pannello di controllo

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare il menu desiderato.
- 2 Premere più volte **ELEMENTO** finché appare l'elemento desiderato.
- 3 Premere più volte **-VALORE+** finché appare l'impostazione desiderata.
- 4 Premere **SELEZIONE** per salvare la selezione. Accanto alla selezione sul display viene visualizzato un asterisco (\*), per indicare che si tratta del nuovo valore predefinito.
- 5 Premere **CONTINUA** per uscire dal menu.



---

### Nota

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo e le impostazioni dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del driver della stampante.

Se non si riesce ad accedere ad un menu o ad un elemento, significa che tale menu o elemento non è tra le opzioni disponibili per la stampante usata, oppure che l'opzione di livello più alto ad esso associata non è stata attivata. Se questa funzione è stata bloccata (sul display appare il messaggio **ACCESSO NEGATO; MENU BLOCCATI**), consultare l'amministratore della rete.

---



# Software della stampante

## Software fornito

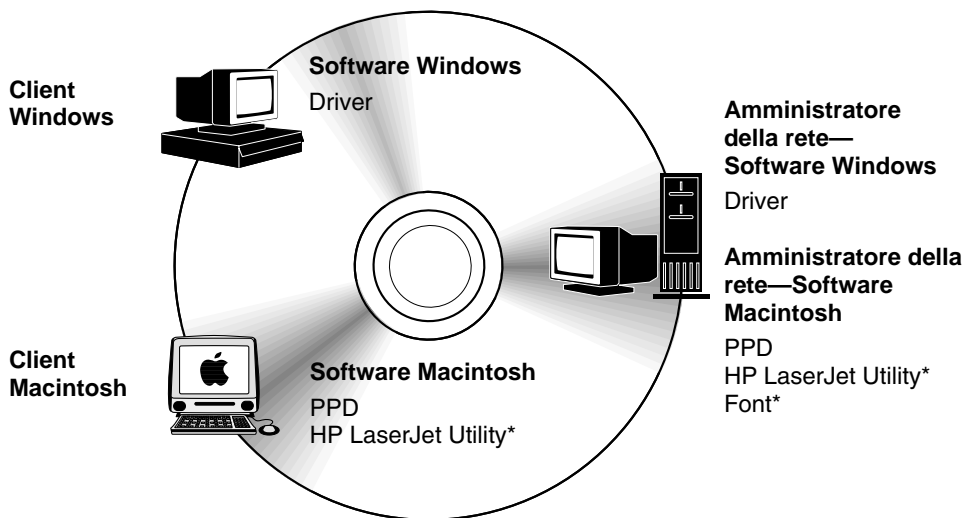
La stampante viene fornita con un CD contenente il software di stampa e altri programmi utili. Se il PC in dotazione non dispone di un'unità per CD, ma si ha accesso a un lettore CD, è possibile copiare i driver su dischetti per l'installazione sul PC. Per istruzioni sull'installazione, vedere la guida introduttiva.

Per usufruire appieno delle funzioni della stampante è necessario installare i driver per stampante presenti su questo CD. Il resto del software è consigliato ma non necessario. Per maggiori informazioni, vedere il file ReadMe.wri.



### Nota

Per le informazioni più aggiornate, consultare il file ReadMe.txt disponibile sul CD.



\* L'utility HP LaserJet non è supportata in ceco, coreano, giapponese, russo, cinese semplificato, cinese tradizionale e turco.

### Nota

**Amministratori di rete:** HP Resource Manager deve essere installato soltanto sul computer dell'amministratore della rete. Tutto il resto del software deve essere caricato sul server e su tutti i computer client.



A seconda della configurazione dei computer basati su Windows, il programma di installazione del software di gestione della stampante verifica automaticamente se sul computer è previsto l'accesso a Internet per poter prelevare il software più recente. Se non si dispone di accesso a Internet, vedere "Assistenza e supporto clienti HP" a pagina 165 per informazioni su come ottenere il software più recente.



In dotazione con la stampante viene fornito un CD contenente il sistema di stampa HP LaserJet. Tale CD contiene i componenti software e i driver che possono servire sia agli utenti finali che agli amministratori di rete. Per le informazioni più aggiornate, vedere il file ReadMe.wri.



Il CD comprende il software sviluppato per gli utenti finali e gli amministratori di rete che usano i seguenti sistemi operativi:



- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Windows 2000
- Apple Mac OS 7.5.3 o versione successiva
- Driver AutoCAD™, versioni 12–15

Su Internet sono disponibili ulteriori driver e la documentazione per Windows NT 3.51. Sul CD in dotazione della stampante sono disponibili altri driver, programmi di installazione dei font e la documentazione per Windows 3.1x.



## Driver della stampante

I driver accedono alle funzioni della stampante e permettono al computer di comunicare con la stampante stessa (mediante un linguaggio di stampa).

### Nota

Esaminare il file ReadMe.wri, contenuto nel CD, per informazioni su altro software e sui linguaggi supportati.

Alcune funzioni della stampante sono disponibili solo dai driver PC 6. Per l'uso di queste funzioni, consultare la Guida del software della stampante.

Con la stampante sono inclusi i driver seguenti. I driver più recenti sono anche disponibili sul sito <http://www.hp.com/support/lj4100>. A seconda della configurazione dei computer basati su Windows, il programma di installazione del software di gestione della stampante verifica automaticamente se sul computer è previsto l'accesso a Internet per poter prelevare i driver più recenti.

Sistema operativo	PCL 5e	PCL 6	PS <sup>a</sup>	PPD
Windows 3.1x	✓	✓	✓ <sup>b</sup>	
Windows 9x	✓	✓	✓	✓
Windows NT 4.0	✓	✓	✓	✓
Windows 2000	✓	✓	✓	✓
Macintosh OS				✓

- L'emulazione PostScript di livello 2 viene chiamata per convenzione PS nella presente guida.
- Soltanto emulazione di livello 1.

È possibile ottenere i seguenti driver aggiuntivi della stampante scaricandoli da Internet o richiedendoli a un servizio di assistenza o a un centro di assistenza HP autorizzato. vedere "Assistenza e supporto clienti HP" a pagina 165

- NT 3.51 PCL 5e, NT 3.51 PS (disponibili solo in inglese)
- Script di modelli UNIX e Linux

I driver OS/2 sono forniti dalla IBM e sono compresi nel pacchetto software OS/2. Non sono disponibili in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.



## Nota

Se il driver desiderato non si trova nel CD o non è elencato nella presente guida, controllare i dischi di installazione dell'applicazione software o il file ReadMe per verificare se è incluso il supporto per la stampante. In caso contrario, richiedere il driver al produttore o al distributore del software.



## Software per computer basati su Windows



**Amministratori di rete:** se la stampante è collegata ad una rete tramite una scheda EIO HP JetDirect, prima di stampare occorre configurare la stampante per la rete in questione. Per le reti Microsoft o Novell NetWare, è possibile usare il software di installazione della stampante. Per le altre opzioni, fare riferimento a *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide* (inclusa con le stampanti contenenti il server di stampa HP JetDirect).

Usare l'opzione **Customization Utility** per creare un set di dischetti contenenti il software che si desidera venga usato dall'utente finale. In tal modo si possono distribuire agli utenti finali soltanto i driver e non il software di gestione.

## Accesso al driver della stampante in Windows

Per configurare il driver, accedervi con uno dei metodi seguenti:

Sistema operativo	Modifica temporanea delle impostazioni (da un'applicazione software)	Modifica delle impostazioni predefinite (per tutte le applicazioni)
Windows 9x	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> e quindi su <b>Proprietà</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più diffuso).	Fare clic sul pulsante <b>Start</b> , selezionare <b>Impostazioni</b> e fare clic su <b>Stampanti</b> . Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona della stampante e scegliere <b>Proprietà</b> .
Windows NT 4.0	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> e quindi su <b>Proprietà</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più diffuso).	Fare clic sul pulsante <b>Start</b> , selezionare <b>Impostazioni</b> e fare clic su <b>Stampanti</b> . Fare clic con il pulsante destro del mouse e scegliere <b>Impostazioni predefinite documento o Proprietà</b> .



Sistema operativo	Modifica temporanea delle impostazioni (da un'applicazione software)	Modifica delle impostazioni predefinite (per tutte le applicazioni)
Windows 2000	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> e quindi su <b>Proprietà</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più diffuso).	Fare clic sul pulsante <b>Start</b> , selezionare <b>Impostazioni</b> e fare clic su <b>Stampanti</b> . Fare clic con il pulsante destro del mouse e scegliere <b>Preferenze stampa</b> o <b>Proprietà</b> .
Windows 3.1x e Windows NT 3.51	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> , quindi su <b>Proprietà</b> e infine su <b>Opzioni</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più diffuso).	Dal Pannello di controllo di Windows, fare doppio clic su <b>Stampanti</b> , evidenziare la stampante e fare clic su <b>Imposta</b> .



### Nota

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo e le impostazioni dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del driver della stampante.

## Scelta del driver della stampante adeguato

Scegliere il driver della stampante in base all'uso previsto.

- Usare il driver PCL6 per sfruttare pienamente le funzioni della stampante. A meno che non sia necessaria la compatibilità con driver PCL precedenti o stampanti meno recenti, si raccomanda di usare questo driver.
- Usare il driver PCL5e se si desidera ottenere risultati di stampa paragonabili a quelli delle stampanti meno recenti oppure per ottenere il supporto per i DIMM di font.
- Usare il driver PS per ottenere compatibilità con le funzioni PS di livello 2. Con questo driver non sono disponibili alcune funzioni.
- La stampante passa automaticamente dal linguaggio PS a quello PCL e viceversa.

## Guida del driver della stampante

Ogni driver della stampante è dotato di una guida visualizzabile mediante l'apposito pulsante, il tasto F1 o un punto interrogativo visibile nell'angolo superiore destro della schermata del driver stesso (a seconda del sistema operativo Windows usato). Queste schermate forniscono informazioni dettagliate sul driver specifico. La guida del driver della stampante è separata da quella dell'applicazione software.





## HP Resource Manager

HP Resource Manager deve essere installato soltanto sul computer dell'amministratore della rete. Questo programma consente di controllare il disco rigido e le funzioni della memoria Flash non contenute nei driver. Per usarlo è necessaria una comunicazione bidirezionale.



HP Resource Manager può essere usato per:

- inizializzare il disco e la memoria Flash
- scaricare, eliminare e gestire font e macro sul disco e sulla memoria Flash attraverso le reti
  - font PostScript Type 1, PostScript Type 42 (font TrueType convertiti in formato PostScript), TrueType e bitmap PCL.
  - per scaricare i font Type 1, occorre caricare ed attivare Adobe Type Manager.



È possibile ottenere una copia di HP Resource Manager tramite Internet. Per informazioni, vedere “Servizi online” a pagina 165.

---

### Nota

HP Resource Manager non è disponibile per Macintosh.



## Tecnologia di comunicazione HP JetSend



HP JetSend è una tecnologia Hewlett-Packard che consente ai dispositivi di comunicare tra loro in modo semplice e diretto. Il software HP JetSend è incorporato nella stampante e consente di ricevere informazioni da qualsiasi dispositivo abilitato all'esecuzione di HP JetSend appartenente alla rete, sia nello stesso ufficio che da una postazione remota. Quando si usa l'accessorio HP Fast InfraRed Receiver, la stampante è in grado di ricevere informazioni anche da qualsiasi dispositivo a infrarossi abilitato all'uso di HP JetSend. I dispositivi in grado di inviare dati tramite HP JetSend possono essere ad esempio computer o portatili che eseguono il software HP JetSend, o scanner con la tecnologia HP JetSend incorporata. HP JetSend usa un semplice indirizzamento IP tra dispositivi collegati in rete e comunicazioni senza cavo tra dispositivi a infrarossi.

Per abilitare il proprio computer o portatile all'uso di HP JetSend, visitare il sito Web HP JetSend ([www.jetsend.hp.com/products](http://www.jetsend.hp.com/products)) per informazioni in merito. Con tale software, è possibile effettuare scambi intra-aziendali di documenti tra due o più computer e tra stampanti abilitate all'esecuzione di HP JetSend senza i problemi legati all'incompatibilità tra applicazioni o versioni software diverse. Il software HP JetSend consente di ricevere direttamente sulla propria stampante le copie di documenti creati da altri utenti sui loro computer, senza dover usare driver per dispositivi specifici o incorrere in problemi di configurazione.

Per informazioni su altri dispositivi utilizzabili per comunicare in modo facile e diretto con stampanti abilitate all'uso di HP JetSend, visitare il sito Web di HP JetSend.

---

### Nota

---

Il software HP JetSend non è supportato in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.



## Funzionamento della tecnologia di comunicazione JetSend

### *Dispositivi collegati in rete*

Per usare la funzionalità HP JetSend tra dispositivi collegati in rete, stampare la pagina di configurazione per individuare il proprio indirizzo IP per HP JetSend e fornire tale indirizzo a chiunque desideri inviare informazioni alla propria stampante tramite HP JetSend. Vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160.

Da un dispositivo HP JetSend, è sufficiente che l'utente che invia le informazioni immetta l'indirizzo IP della stampante e preme il comando di invio.

### *Dispositivi a infrarossi*

Per usare la funzionalità HP JetSend a infrarossi, allineare il sensore a infrarossi del dispositivo emittente con quello del dispositivo ricevente e selezionare l'opzione di invio nel dispositivo che invia i dati.

I dispositivi negoziano automaticamente tra di loro la modalità ottimale di invio e ricezione poiché HP JetSend è incorporato in entrambi.



---

### Nota

Il software HP JetSend non è disponibile per i sistemi Macintosh.



# Software per computer Macintosh

## File PostScript Printer Description (PPD)

I file PPD, unitamente al driver Apple LaserWriter 8, consentono di accedere alle funzioni della stampante e permettono al computer di comunicare con la stampante. Il CD contiene un programma di installazione per i PPD e altro software. Usare il driver Apple LaserWriter 8 fornito con il computer.



## HP LaserJet Utility

L'utility HP LaserJet consente di controllare alcune funzioni non disponibili nel driver. Le schermate illustrate facilitano ancor più che nel passato la selezione delle funzioni della stampante dal computer Macintosh. L'utility HP LaserJet permette di effettuare quanto segue:

- personalizzare i messaggi del pannello di controllo della stampante
- assegnare il nome alla stampante, assegnare la stampante ad una zona della rete, scaricare file e font e cambiare la maggior parte delle impostazioni della stampante
- impostare una password per la stampante
- dal computer, bloccare le funzioni del pannello di controllo per prevenire l'accesso non autorizzato (consultare la Guida del software della stampante).
- configurare e impostare la stampante per la stampa IP.

---

### Nota

---

L'utility HP LaserJet non è supportata in ceco, coreano, giapponese, russo, cinese semplificato, cinese tradizionale e turco.



## Software per le reti

Se il software di stampa non consente l'installazione in rete, consultare il manuale *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide*, disponibile sul CD fornito con la stampante.



### HP Web JetAdmin

HP Web JetAdmin è uno strumento di gestione basato su browser che può essere installato solo sul computer dell'amministratore della rete. Può essere installato ed eseguito sui seguenti sistemi:



- Microsoft Windows NT e Windows 2000
- HP-UX
- Sun Solaris
- Red Hat Linux
- SuSE Linux



HP Web JetAdmin è disponibile su Internet all'indirizzo <http://www.hp.com/go/webjetadmin>.

---

#### Nota

---

Per l'elenco più recente dei sistemi host supportati, visitare l'assistenza clienti on-line HP all'indirizzo <http://www.hp.com/go/webjetadmin>.

Se HP Web JetAdmin viene installato su un server host, vi si può accedere da qualsiasi client tramite un browser Web supportato (ad esempio Microsoft Internet Explorer 4.x o Netscape Navigator 4.x o successiva) collegandosi con l'host di HP Web JetAdmin.

Usare HP Web JetAdmin per:

- installare e configurare stampanti collegate in rete tramite un server di stampa HP JetDirect. Se viene installato su un sistema host Microsoft supportato, HP Web JetAdmin configura i parametri di Novell NetWare sul server di stampa HP JetDirect e sul server NetWare.
- gestire le stampanti di rete e risolvere eventuali problemi da qualsiasi postazione.

### UNIX

HP JetDirect Printer Installer per UNIX è una semplice utility di installazione della stampante per le reti HP-UX e Solaris, che può essere scaricata dal sito Web dell'assistenza HP on-line all'indirizzo [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing).





# 2 Operazioni di stampa



## Panoramica

In questo capitolo vengono descritte le *principali operazioni di stampa*, tra cui:

- selezione dello scomparto di uscita
- caricamento dei vassoi
- stampa su entrambe le facciate della carta mediante l'unità duplex opzionale
- stampa su carta speciale, ad esempio carta intestata e lucidi
- uso dell'alimentatore buste automatico opzionale.

In questo capitolo vengono inoltre presentate alcune *operazioni avanzate di stampa*:

- stampa di più originali
- creazione di impostazioni rapide, chiamate Quick Set, per salvare le impostazioni della stampante relative a diversi tipi di processi di stampa
- stampa con una filigrana sullo sfondo
- stampa della prima pagina di un documento su un tipo di carta diverso da quello delle pagine rimanenti
- stampa di più pagine su un unico foglio
- stampa di opuscoli
- stampa con ZoomSmart
- personalizzazione del vassoio da usare per la stampa.



## Selezione dello scomparto di uscita

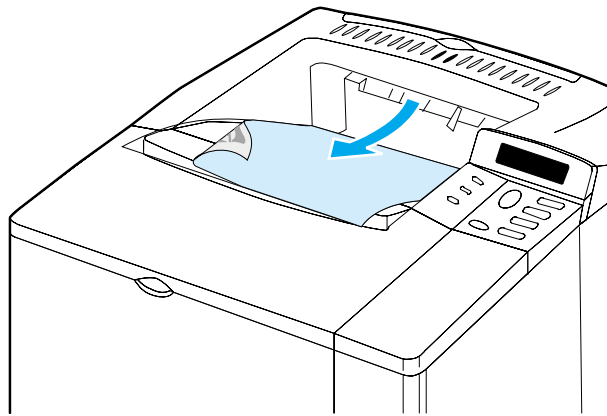
La stampante ha due aree di uscita: lo scomparto di uscita posteriore e quello superiore. Per usare lo scomparto di uscita superiore, assicurarsi che quello posteriore sia chiuso. Per usare lo scomparto di uscita posteriore, è sufficiente aprirlo.

- Se la carta che esce dallo scomparto di uscita superiore presenta problemi (ad esempio, un'arricciatura eccessiva), provare a stampare usando lo scomparto di uscita posteriore.
- Per prevenire inceppamenti della carta, non aprire o chiudere lo scomparto di uscita posteriore durante un'operazione di stampa.



### Stampa con lo scomparto di uscita superiore

Nello scomparto di uscita superiore la carta si raccoglie con le facciate rivolte verso il basso, nell'ordine corretto. Questo scomparto viene usato per la maggior parte dei processi di stampa e per i lucidi.





## Stampa con lo scomparto di uscita posteriore

Se lo scomparto di uscita posteriore è aperto, viene sempre usato dalla stampante. La carta esce con il lato stampato rivolto verso l'alto, con l'ultima pagina in cima.

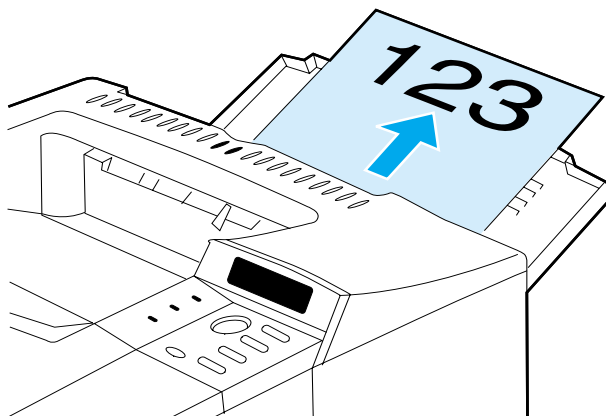
Per aprire lo scomparto di uscita posteriore, prendere la maniglia nella parte superiore. Tirare lo scomparto verso il basso ed estrarre l'estensione.

Quando si stampa dal vassoio 1 allo scomparto di uscita posteriore, la carta si muove con la minima deviazione da un percorso rettilineo, riducendo le arricciature. Aprendo lo scomparto di uscita posteriore è possibile migliorare la prestazione di stampa con:

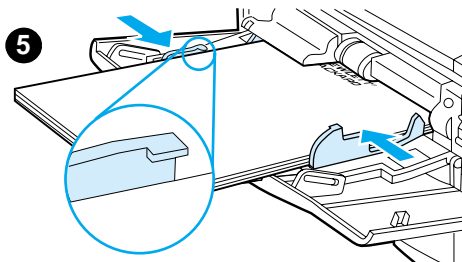
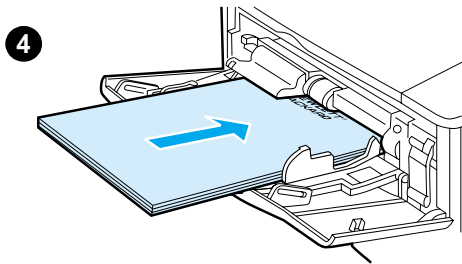
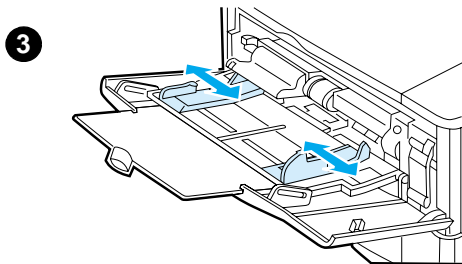
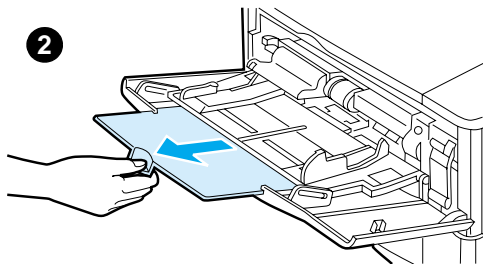
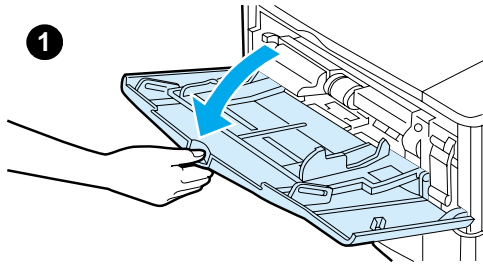
- buste
- etichette
- carta di formato ridotto e personalizzato
- cartoline
- carta pesante superiore a 105 g/m<sup>2</sup>

### Nota

Aprendo lo scomparto di uscita posteriore si disattivano l'unità duplex opzionale (se installata) e lo scomparto di uscita superiore.



# Caricamento del vassoio 1



Il vassoio 1 è multifunzionale e può contenere fino a 100 fogli di carta, 10 buste o 20 schede. In base all'impostazione predefinita, la stampante usa per prima la carta di questo vassoio. Per cambiare questa impostazione, vedere "Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1" a pagina 71.

Il vassoio 1 consente la stampa su buste, su lucidi, su formati di carta personalizzati o su altri tipi di supporto, senza dover liberare un altro vassoio. Può inoltre essere usato come vassoio di entrata supplementare. Per i formati di carta supportati, vedere "Formati e grammature carta supportati" a pagina 199.

## Nota

Per evitare inceppamenti della carta, non caricare i vassoi mentre è in corso la stampa.

- 1 Aprire il vassoio 1.
- 2 Estrarre l'estensione del vassoio.
- 3 Regolare le guide laterali sulla larghezza desiderata.
- 4 Caricare la carta nel vassoio.

## Nota

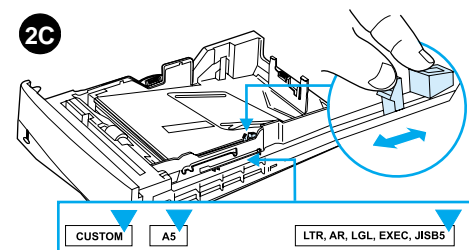
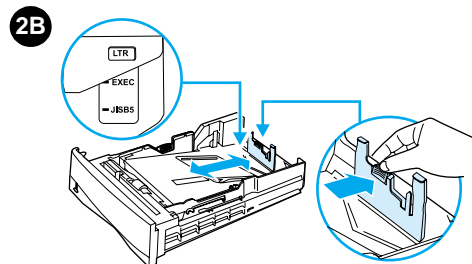
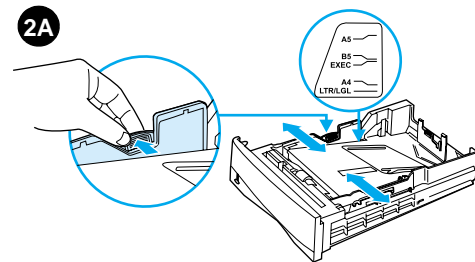
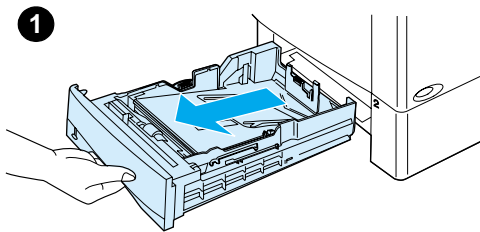
Assicurarsi di inserire la carta sotto le linguette delle guide e di non superare gli indicatori del livello della carta.

Di norma, la carta va caricata con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il lato corto superiore rivolto verso la stampante. Per informazioni sul caricamento di carta speciale, vedere "Stampa su carta speciale" a pagina 55.

- 5 Regolare le guide laterali in modo che si trovino a contatto con la risma di carta ma senza piegare i fogli.



# Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4



I vassoi 2, 3 e 4 sono da 500 fogli. Il vassoio 3 è opzionale e viene fornito con i modelli 4100TN e 4100DTN. Il vassoio 4 è un'opzione supplementare da 500 fogli.

I vassoi possono essere regolati per sei formati standard di supporto, oltre che per diversi formati personalizzati (per informazioni, vedere "Formati e grammature carta supportati – vassoi 2, 3 e 4" a pagina 200). Le tre regolazioni dei vassoi consentono alla stampante di rilevare il formato della carta caricato.

## Nota

Per evitare inceppamenti della carta, non caricare i vassoi mentre è in corso la stampa.

- 1 Estrarre il vassoio dalla stampante.
- 2 Se il vassoio non è già impostato per il formato desiderato, è necessario effettuare fino a tre regolazioni:

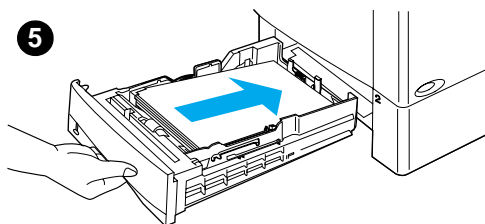
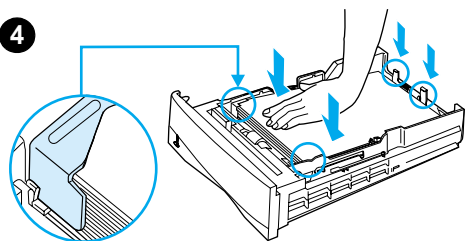
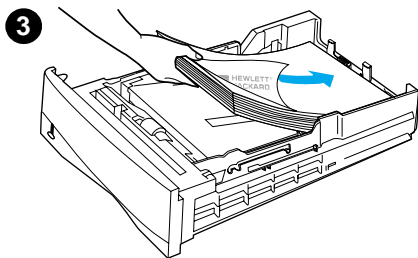
**2A:** per regolare la larghezza, premere la leva della guida sinistra e spostare le guide in posizione in modo che corrispondano alla larghezza della carta.

**2B:** per regolare la lunghezza, premere la leva della guida posteriore e spostare la guida verso il punto corrispondente al formato desiderato della carta finché non scatta in posizione. I formati standard sono indicati da etichette. Per la carta in formato A5, sollevare il fermo di metallo in corrispondenza del centro del vassoio.

**2C:** per effettuare la terza regolazione, premere la linguetta blu posizionata sul lato destro del vassoio e spostarla nella posizione corretta in base al formato della carta richiesto.

Segue alla pagina successiva.





- 3 Caricare la carta nel vassoio.
- 4 Assicurarsi che la carta sia piatta nel vassoio in corrispondenza dei quattro angoli e sotto le linguette anteriori e posteriori.
- 5 Reinserire il vassoio nella stampante.

---

#### Nota

Se il vassoio non è regolato in maniera corretta, la stampante potrebbe visualizzare un messaggio di errore o la carta potrebbe incepparsi.

Per l'orientamento della carta per la stampa fronte/retro, vedere "Stampa fronte/retro tramite l'unità duplex opzionale" a pagina 51. Per informazioni sul caricamento di carta speciale, vedere "Stampa su carta speciale" a pagina 55.

---



# Stampa fronte/retro tramite l'unità duplex opzionale

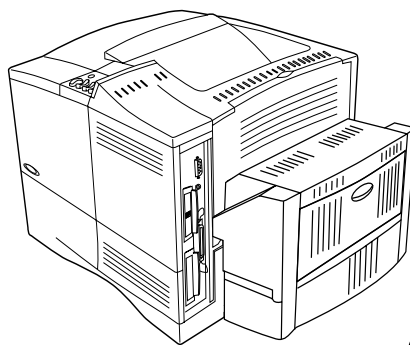
Mediante un accessorio opzionale (unità duplex), la stampante è in grado di stampare automaticamente su entrambe le facciate della carta. Questa operazione si chiama stampa fronte/retro o duplex.

L'unità duplex supporta i seguenti formati di carta: Letter, Legal, Executive, A4 e B5 (JIS). I formati di carta personalizzati non sono invece supportati.

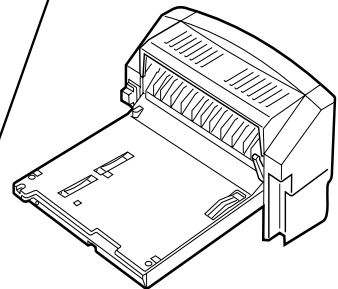
## Nota

Per le istruzioni sull'installazione, consultare la documentazione inclusa con l'unità duplex. La stampa duplex potrebbe richiedere l'aggiunta di memoria (vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243).

Il coperchio antipolvere del vassoio 2 deve essere rimosso quando è installata l'unità duplex.



Installata



Rimossa



## Indicazioni per la stampa fronte/retro

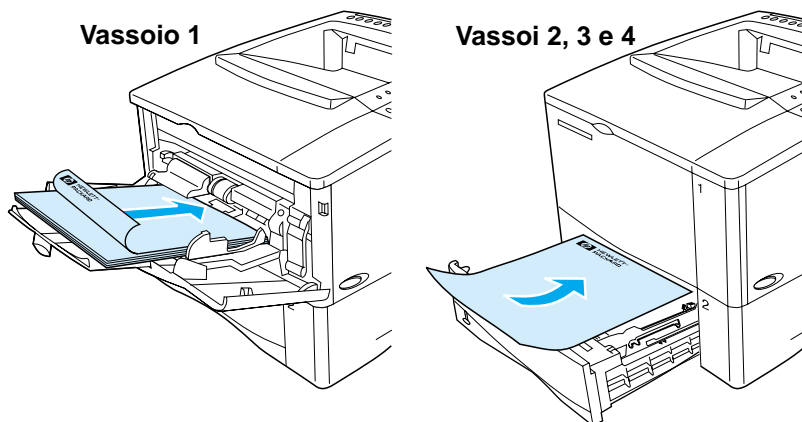
Tenere presenti le indicazioni riportate di seguito.

- Non stampare su entrambe le facciate di etichette, lucidi, buste, pergamene o carta di grammatura superiore a 105 g/m<sup>2</sup>. Con questi tipi di supporto si potrebbero verificare degli inceppamenti e con le etichette la stampante potrebbe subire danni.
- Potrebbe essere necessario configurare il driver della stampante affinché riconosca l'unità duplex. Per informazioni, consultare la guida in linea del software della stampante.
- Per stampare su entrambe le facciate, effettuare la selezione dal software o dal driver della stampante. Vedere la guida in linea del driver della stampante.
- Se non viene usato il driver fornito con la stampante, potrebbe essere necessario cambiare l'impostazione della stampa fronte/retro dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante in DUPLEX=Si. Sempre dal menu Gestione carta, impostare Rilegatura su Lato lungo o Lato corto. Per ulteriori informazioni, vedere "Opzioni di layout per la stampa fronte/retro" a pagina 54.
- Per usare l'unità duplex, è necessario chiudere lo scomparto di uscita posteriore (vedere "Selezione dello scomparto di uscita" a pagina 46). L'apertura di questo scomparto disattiva l'unità duplex.



## Orientamento della carta speciale per la stampa fronte/retro

Diversi tipi di carta richiedono un orientamento specifico per la stampa fronte/retro, ad esempio la carta intestata, la carta prestampata, la carta con filigrane e quella perforata. L'unità duplex stampa prima la seconda facciata del foglio. Orientare la carta nei vassoi come indicato di seguito.

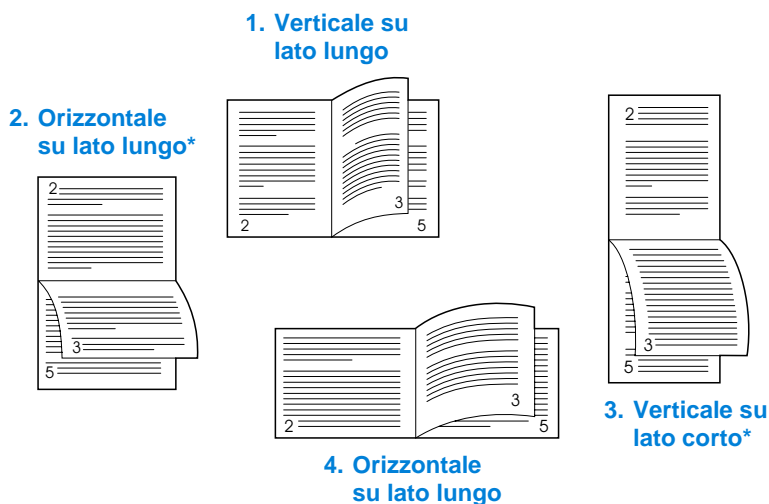


Nel caso del vassoio 1, caricare i fogli con il lato di stampa rivolto verso il basso e il margine superiore rivolto verso l'utente. Nel caso di tutti gli altri vassoi, caricare i fogli con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il margine superiore rivolto verso la stampante.



## Opzioni di layout per la stampa fronte/retro

Di seguito sono illustrate le quattro opzioni per l'orientamento della carta nella stampa fronte/retro. Queste opzioni possono essere selezionate dalla stampante o dal pannello di controllo (impostare RILEGATURA dal menu Gestione carta e ORIENTAMENTO dal menu Stampa).



- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Verticale su lato lungo    | Corrisponde all'impostazione predefinita della stampante ed è il layout usato più di frequente, con ogni immagine stampata orientata con il lato destro verso l'alto. Le pagine vengono lette dall'alto verso il basso della pagina di sinistra, quindi dall'alto verso il basso di quella di destra. |
| 2. Orizzontale su lato lungo* | Questo layout viene usato spesso in applicazioni di contabilità, elaborazione dati e fogli elettronici. L'impaginazione è eseguita invertendo alternatamente l'orientamento. Le pagine affiancate vengono lette una dopo l'altra, dall'alto verso il basso.   |
| 3. Verticale su lato corto*   | Questo layout viene usato spesso per bloc-notes. L'impaginazione è eseguita invertendo alternatamente l'orientamento. Le pagine affiancate vengono lette una dopo l'altra, dall'alto verso il basso.  |
| 4. Orizzontale su lato corto  | L'orientamento usato per l'impaginazione è verso destra e verso l'alto. Le pagine vengono lette dall'alto verso il basso della pagina di sinistra, quindi dall'alto verso il basso di quella di destra.   |

### Nota

Se si usano i driver Windows, selezionare "Pagine rilegate in alto" per poter utilizzare le opzioni di rilegatura contrassegnate con un asterisco (\*) qui sopra.



# Stampa su carta speciale

In questa sezione viene descritta la stampa su tipi di carta che richiedono una gestione speciale.

- “Stampa su carta di formato ridotto o stretto” a pagina 55
- “Stampa su carta intestata, perforata o prestampata (su un solo lato)” a pagina 55
- “Stampa di buste” a pagina 57
- “Stampa di etichette” a pagina 63
- “Stampa di lucidi” a pagina 64
- “Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante” a pagina 65



## Stampa su carta di formato ridotto o stretto

Se si stampa principalmente su carta di formato ridotto o stretto, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

- Usare la cartuccia del toner da 6.000 pagine (numero di catalogo C8061A). Stampando grandi quantità di supporti di formato ridotto o stretto usando la cartuccia da 10.000 pagine (numero di catalogo C8061X), si potrebbero verificare delle perdite di toner. Vedere “Informazioni sull'ordinazione” a pagina 22.
- Se si verificano problemi di inceppamenti o arricciature della carta, stampare dal vassoio 1 allo scomparto di uscita posteriore.

Per ulteriori informazioni sui formati non standard usati per la stampa, vedere “Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante” a pagina 65.

## Stampa su carta intestata, perforata o prestampata (su un solo lato)

Quando si esegue la stampa su carta intestata, perforata o prestampata, è importante orientare correttamente la carta. Per le istruzioni, vedere alla pagina seguente.

---

### Nota

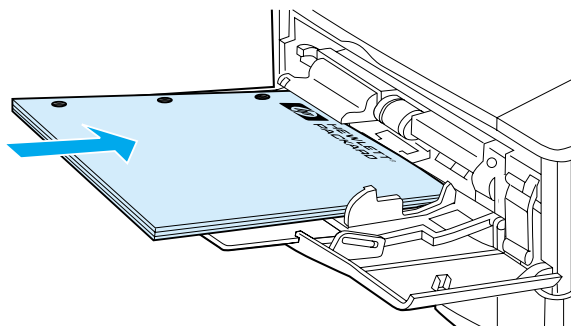
---

Attenersi alle indicazioni di questa sezione per la stampa su un solo lato del foglio. Per informazioni sulla stampa fronte/retro, vedere “Indicazioni per la stampa fronte/retro” a pagina 52.



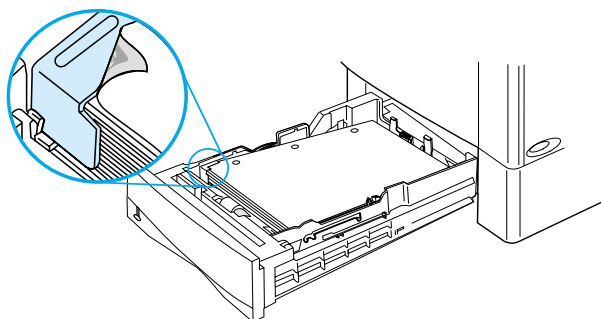
Nel caso del vassoio 1, caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il margine superiore corto rivolto verso la stampante.

### Orientamento della carta per il vassoio 1



Nel caso di tutti gli altri vassoi, caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso il basso e il margine superiore rivolto verso l'utente.

### Orientamento della carta per i vassoi 2, 3 e 4



## Stampa di buste

Con l'alimentatore buste opzionale è possibile alimentare automaticamente la stampante con un massimo di 75 buste. Per ordinare un alimentatore buste, vedere "Informazioni sull'ordinazione" a pagina 22. Per stampare usando l'alimentatore buste, vedere "Alimentazione automatica di buste (alimentatore buste opzionale)" a pagina 59. Per le specifiche sulle buste, vedere "Buste" a pagina 207.



Dal vassoio 1 è possibile stampare vari tipi di buste, caricandone un massimo di 10. Le prestazioni di stampa dipendono dalla qualità delle buste. Provare sempre le buste prima di acquistarne in grande quantità.



- Nel software, impostare i margini ad almeno 15 mm dai bordi delle buste.
- Aprire lo scomparto di uscita posteriore per ottenere un percorso della carta diretto. In questo modo si ottengono i migliori risultati in caso di arricciatura delle buste.



Se si stampano grandi quantità di buste continuamente o alternandole con altri supporti più larghi, potrebbe essere necessario selezionare `CARTA RIDOTTA VELOCIT=LENTA` dal pannello di controllo della stampante. Questa impostazione riduce la velocità di produzione dei supporti stretti per consentire la dissipazione del calore prodotto dalla stampa su questo tipo di carta. Anche se si verifica un rallentamento della velocità di produzione, questa funzione consente di proteggere la stampante dai danni garantendo allo stesso tempo una qualità di stampa eccellente.

---

### AVVERTENZA

---

Non usare mai buste con rivestimenti, parti autoadesive esposte o altri materiali sintetici. Tali materiali possono emettere fumi nocivi.

---

### ATTENZIONE

---

Buste con graffette, fibbie, finestre, rivestimenti, parti autoadesive esposte o altri materiali sintetici possono danneggiare gravemente la stampante.

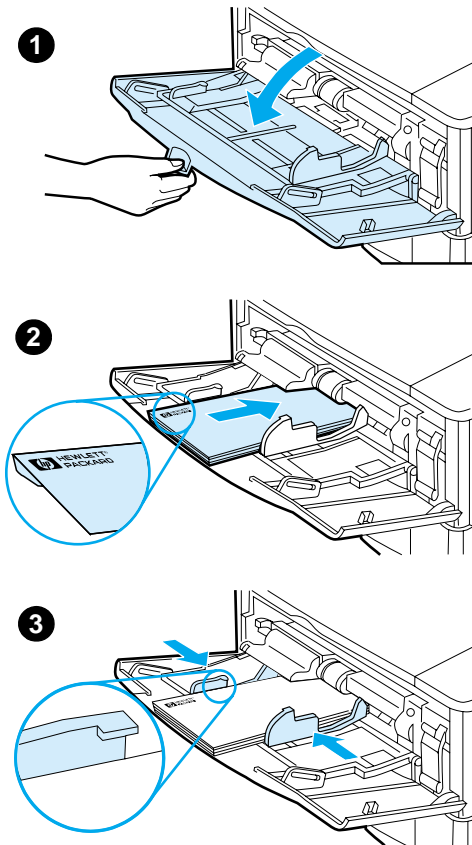
Per prevenire inceppamenti e danni alla stampante, non tentare mai di stampare su entrambe le superfici di una busta.

Prima di caricare le buste, assicurarsi che siano piatte e non danneggiate né attaccate l'una all'altra. Non usare buste con lembi di chiusura autoadesivi.

---



## Caricamento di buste nel vassoio 1



- 1 Aprire il vassoio 1, ma non estrarre l'estensione. La maggior parte delle buste vengono caricate meglio senza l'estensione, anche se quelle di formato grande potrebbero richiederne l'apertura.
- 2 Caricare fino a 10 buste al centro del vassoio 1 con il lato di stampa rivolto verso l'alto e l'angolo per l'affrancatura rivolto verso la stampante. Inserire fino in fondo le buste nella stampante, ma senza forzarle.
- 3 Regolare le guide in modo che tocchino la pila di buste ma senza piegarle. Assicurarsi di inserire le buste sotto le linguette delle guide.

---

### Nota

Se le buste si arricciano, usare lo scomparto di uscita posteriore (vedere "Stampa con lo scomparto di uscita posteriore" a pagina 47).

---



## Alimentazione automatica di buste (alimentatore buste opzionale)

Con l'alimentatore buste opzionale è possibile alimentare automaticamente la stampante con un massimo di 75 buste. Per stampare su buste senza un apposito alimentatore, vedere “Stampa di buste” a pagina 57.

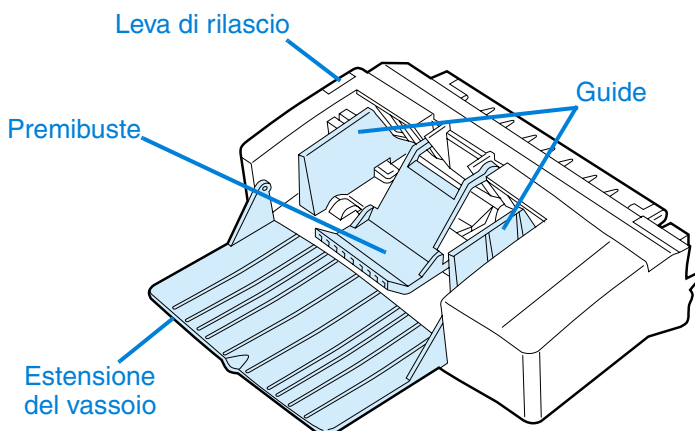
L'alimentatore buste supporta solo i formati di buste standard (vedere “Formati e grammatura carta supportati – alimentatore buste opzionale” a pagina 201).



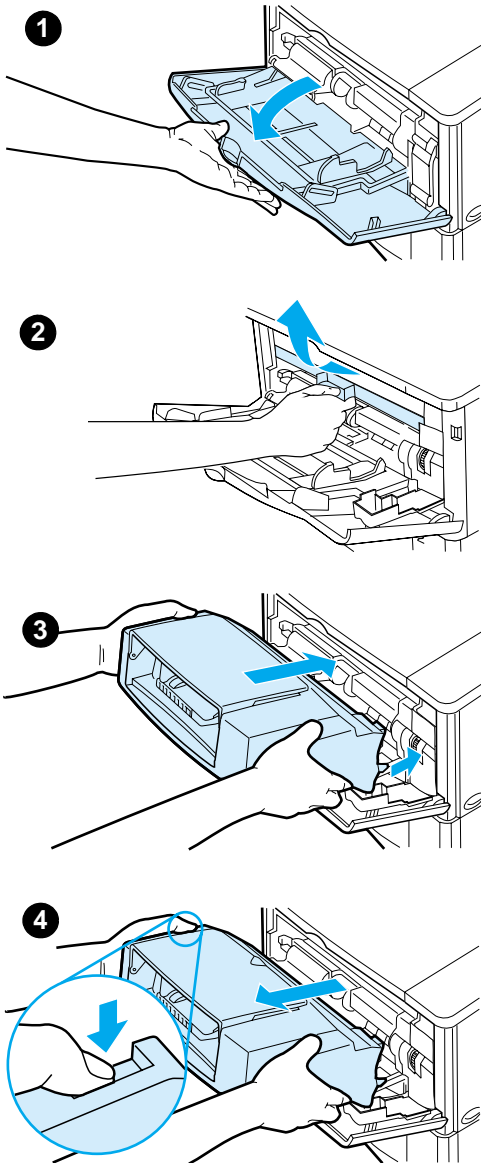
### Nota

Per le istruzioni sull'installazione, consultare la documentazione inclusa con l'alimentatore buste.

Potrebbe essere necessario configurare il driver della stampante affinché riconosca l'alimentatore buste. Per informazioni, consultare la guida in linea del software della stampante.



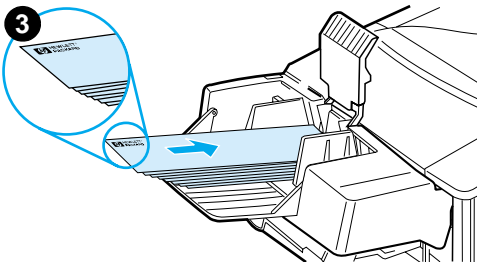
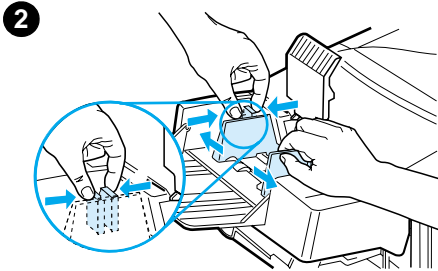
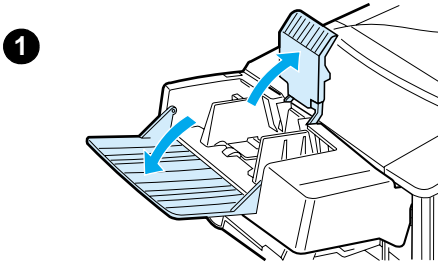
## Inserimento e rimozione dell'alimentatore buste



- 1 Aprire il vassoio 1.
- 2 Rimuovere il coperchio di plastica della stampante (reinscrivere il coperchio quando l'alimentatore buste non è installato).
- 3 Inserire l'alimentatore nella stampante fino a quando non si blocca in posizione (il connettore sul lato superiore destro dell'alimentatore buste si innesta nell'apposito connettore della stampante). Tirare con delicatezza l'alimentatore buste, per assicurarsi che sia in posizione.
- 4 Per rimuovere l'alimentatore buste, estrarlo dalla stampante dopo aver premuto il pulsante di rilascio a sinistra.



## Caricamento di buste nell'alimentatore buste



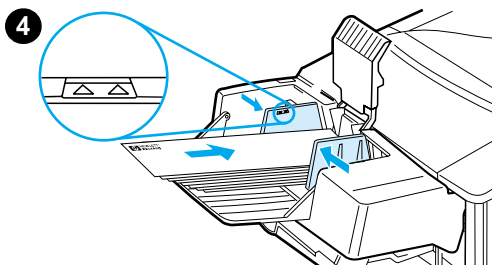
### Nota

Stampare solo su buste adatte alla stampante (vedere “Stampa di buste” a pagina 57 e “Buste” a pagina 207).

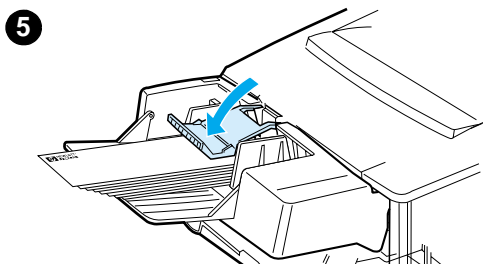
- 1 Ripiegare verso il basso l'estensione del vassoio. Sollevare il premibuste.
- 2 Premere sulla leva di rilascio delle guide delle buste e allontanare le guide l'una dall'altra.
- 3 Caricare le buste nell'alimentatore con il lato di stampa rivolto verso l'alto e l'angolo per l'affrancatura rivolto verso la stampante. Inserire fino in fondo le buste nella stampante, ma senza forzarle. Spingere la buste inferiori leggermente più avanti di quelle superiori (caricarle come illustrato).

**Segue alla pagina successiva.**





4 Regolare le guide in modo che tocchino le buste ma senza piegarle. Non sovraccaricare l'alimentatore.



5 Abbassare il premibuste sulle buste.

#### Nota

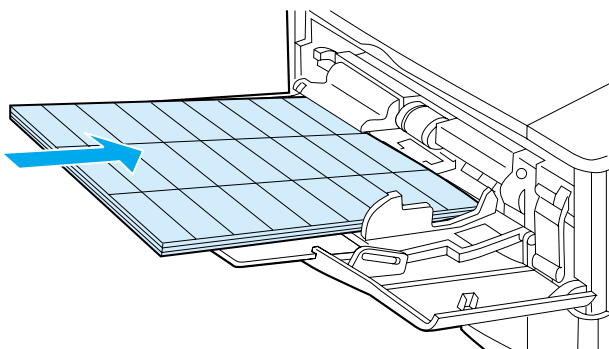
Selezionare il formato della busta dall'applicazione software (se l'impostazione è disponibile), dal driver della stampante e dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante (vedere "Menu Gestione carta" a pagina 222). Per stampare secondo il tipo e il formato della carta, vedere "Stampa secondo il tipo e il formato della carta (blocco dei vassoi)" a pagina 72.





## Stampa di etichette

Usare esclusivamente etichette progettate appositamente per stampanti laser. Assicurarsi che le etichette soddisfino le specifiche (vedere “Etichette” a pagina 206).



### Operazioni da eseguire

- Stampare una pila di 50 etichette dal vassoio 1 o una pila di un numero compreso tra 50 e 100 etichette dagli altri vassoi.
- Caricare le etichette nel vassoio 1 con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il lato superiore corto rivolto verso la stampante. Nel caso di tutti gli altri vassoi, caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso il basso e il margine superiore rivolto verso l'utente.
- Provare ad aprire lo scomparto di uscita posteriore per ridurre le arricciature e altri problemi (vedere “Stampa con lo scomparto di uscita posteriore” a pagina 47).

### Operazioni da evitare

- Non caricare i vassoi fino alla capienza massima, perché le etichette sono più pesanti della carta.
- Non usare etichette separate dal foglio di supporto, stropicciate o danneggiate in altro modo.
- Non usare etichette il cui foglio di supporto è esposto (le etichette devono coprirlo per intero, senza spazi esposti).
- Non inserire più volte nella stampante un foglio di etichette. La superficie adesiva è realizzata per un solo passaggio attraverso la stampante.
- Non stampare su entrambe le superfici delle etichette.
- Non stampare sui fogli da cui sono state rimosse le etichette.



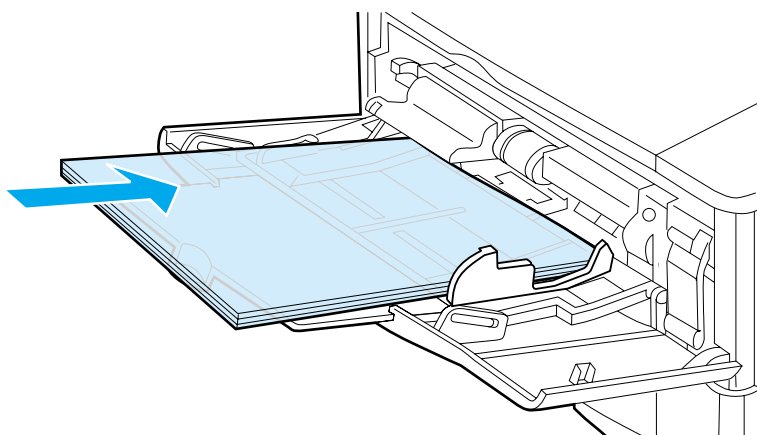
### ATTENZIONE

La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare danni alla stampante.

## Stampa di lucidi

Usare solo lucidi per stampanti laser. Per le specifiche dei lucidi, vedere "Lucidi" a pagina 206.

- Caricare i lucidi verso l'alto nel vassoio 1, con il lato superiore rivolto verso la stampante. Nel vassoio 1 è possibile caricare fino a 50 lucidi.
- Dal vassoio 2, 3 o 4 è invece possibile stampare un numero compreso tra 50 e 100 lucidi, anche se si consiglia di non caricarne più di 50 alla volta. Poiché i lucidi sono più pesanti della carta, non caricare il vassoio 2, 3 o 4 fino alla massima capienza. Caricare i lucidi con il lato di stampa rivolto verso il basso e il margine superiore rivolto verso l'utente.
- Per evitare che i lucidi si surriscaldino o aderiscano l'uno all'altro, usare lo scomparto di uscita superiore.
- Rimuovere tutti i lucidi dallo scomparto di uscita prima di stamparne altri.
- Non inserire più volte i lucidi nella stampante.
- Stampare su un solo lato dei lucidi.
- Dopo aver estratto i lucidi dalla stampante, poggiarli su una superficie piatta per lasciarli raffreddare.
- Selezionare il tipo di lucido dal driver della stampante in modo tale che la stampante usi la modalità inferiore del fusore più adatta per la stampa di questo tipo di supporto.
- Se vengono alimentati due o più lucidi contemporaneamente, provare ad aprire la risma a ventaglio.



## Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante

Per la stampa su formati personalizzati di carta è possibile usare qualsiasi vassoio. Per le specifiche della carta, vedere “Specifiche della carta” a pagina 198.

Vassoio	Formato minimo	Formato massimo
Vassoio 1	76 x 127 mm (3 x 5")	216 x 356 mm (8,5 x 14")
Vassoi 2, 3 e 4	148 x 210 mm (5,8 x 8,2")	216 x 356 mm (8,5 x 14")

La grammatura massima per la carta è di 199 g/m<sup>2</sup> (53 lb) per il vassoio 1 e di 105 g/m<sup>2</sup> (28 lb) per i vassoi 2, 3 e 4.



### Nota

Per prevenire arricciature e altri problemi, stampare la carta pesante e la carta di formato personalizzato molto piccolo dal vassoio 1 allo scomparto di uscita posteriore. Per usare lo scomparto di uscita posteriore, è sufficiente aprirlo (vedere “Stampa con lo scomparto di uscita posteriore” a pagina 47).

Il pannello di controllo della stampante può essere impostato su un formato personalizzato alla volta. Non caricare nella stampante carta personalizzata di formati diversi.

### Indicazioni per la stampa su carta di formato personalizzato

- Non tentare di stampare su carta di larghezza inferiore a 76 mm o di lunghezza inferiore a 127 mm.
- Nell'applicazione software, regolare i margini ad almeno 4,23 mm dai bordi.
- Inserire dapprima il lato corto.

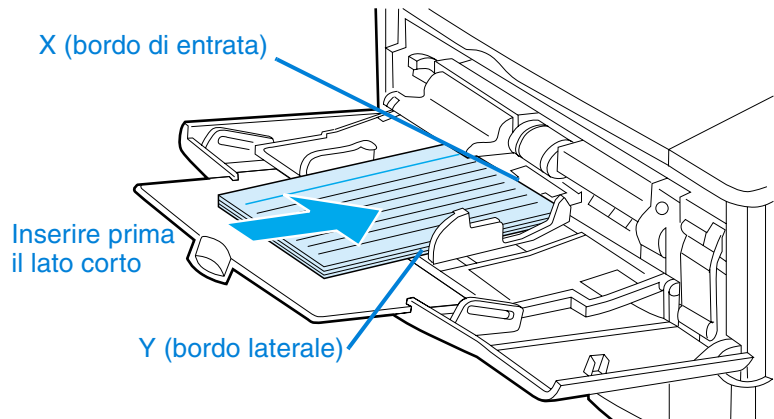
### Impostazioni dei formati di carta personalizzata

Quando si carica carta personalizzata, occorre selezionare il formato dall'applicazione software (metodo consigliato), dal driver della stampante o dal pannello di controllo della stampante.



## Nota

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo (le impostazioni dell'applicazione software in genere hanno la precedenza su quelle del driver della stampante).



Se le impostazioni non sono disponibili dal software, impostare il formato personalizzato della carta dal pannello di controllo procedendo come segue:

- 1 Dal menu **Stampa**, impostare `CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Si`.
- 2 Dal menu **Stampa**, selezionare pollici o millimetri come unità di misura.
- 3 Dal menu **Stampa**, impostare la dimensione X (il bordo di entrata della carta) come illustrato nella figura precedente. X può essere compresa tra 76 e 216 mm.
- 4 Impostare la dimensione Y (il bordo laterale della carta) come illustrato nella figura precedente. Y può essere compresa tra 127 e 356 mm.

Ad esempio, se la carta personalizzata è 203 x 254 mm, impostare X=203 mm e Y=254 mm.

- 5 Se si carica carta personalizzata nel vassoio 1, impostare `MODAL VASSIOI01=CASSETTO` e quindi `FORMATO VASS1=PERS` dal menu **Gestione carta** del pannello di controllo della stampante. Vedere "Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1" a pagina 71.

Se si carica carta personalizzata nel vassoio 2, 3 o 4, assicurarsi che l'indicatore a cursore del formato della carta sia impostato su **Pers** (vedere "Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4" a pagina 49).



# Operazioni avanzate di stampa

In questa sezione viene descritto come trarre il massimo vantaggio dalle funzioni della stampante.

## Uso delle funzioni del driver della stampante

Quando si stampa da un'applicazione software, molte delle funzioni della stampante sono disponibili dal driver della stampante. Per accedere ai driver per Windows, vedere "Accesso al driver della stampante in Windows" a pagina 37.



### Nota

Alcune funzioni della stampante potrebbero non essere disponibili con tutti i driver. Controllare i driver per le opzioni disponibili.

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software in genere hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo e le impostazioni dell'applicazione software in genere hanno la precedenza su quelle del driver della stampante.

## Fascicolazione

La funzione di fascicolazione della stampante, disponibile solo con almeno 32 MB di RAM o con un disco rigido opzionale, consente di eseguire più copie dell'originale ottenendo in tal modo i seguenti vantaggi:

- riduzione del traffico sulla rete
- ritorno più rapido alle applicazioni
- documenti in versione originale.

### Nota

Per una spiegazione dettagliata della procedura da seguire, vedere la guida in linea dell'applicazione usata o del driver della stampante.

## RIP ONCE (elaborazione immagini raster)

La funzione RIP ONCE (elaborazione di immagini raster) consente alla stampante di elaborare il processo di stampa una sola volta. Questa funzionalità crea un'immagine della pagina e salva un'immagine compressa di tale pagina in memoria. RIP ONCE viene attivata se nella stampante è installato un disco rigido opzionale o se si dispone di almeno 32 MB di RAM. Le pagine vengono stampate decomprimendo le relative immagini senza dover effettuare interruzioni per elaborare nuovamente il processo di stampa. Il processo di stampa viene stampato ogni volta esattamente allo stesso modo perché l'immagine decompressa non dipende da altri dati di stampa.



## Salvataggio delle informazioni sull'impostazione della stampante (Quick Set)

I driver della stampante consentono di salvare come predefinite le impostazioni della stampante di uso più frequente. Ad esempio, è possibile impostare il driver in modo da stampare su carta in formato Letter, con orientamento verticale e selezione automatica del vassoio (dal primo vassoio disponibile).

I driver di stampante Windows PCL 6 e PCL 5e consentono di salvare le impostazioni della stampante per vari tipi di processi di stampa. Ad esempio, è possibile creare un'impostazione rapida (Quick Set) per stampare le buste, oppure per stampare la prima pagina di un documento su carta intestata.

Per ulteriori informazioni sulla funzione Quick Set, consultare la guida in linea del driver della stampante.



## Scalatura dell'immagine della pagina (ZoomSmart)

I driver di stampante Windows PCL 6 e PCL 5e comprendono una funzione chiamata ZoomSmart che consente di scalare l'immagine della pagina da e verso qualsiasi formato. Per eseguire questa operazione, è possibile immettere una percentuale numerica o specificare una scala diversa per il formato della carta.

Per ulteriori informazioni sulla funzione ZoomSmart, consultare la guida in linea del driver della stampante.

## Stampa di opuscoli

I driver di stampante Windows PCL 6 e PCL 5e consentono di controllare la stampa di opuscoli durante i processi fronte/retro. È possibile scegliere la rilegatura sul lato sinistro o destro della carta in formato Letter, Legal o A4.

Per ulteriori informazioni su questa funzione, consultare la guida in linea del driver della stampante.

## Stampa con una filigrana

Una filigrana è una dicitura (ad esempio, "Riservato") che è possibile stampare sullo sfondo di ogni pagina di un documento. Per le opzioni disponibili controllare il driver, oppure vedere la guida in linea del driver della stampante per ulteriori informazioni.



## Prima pagina diversa

Per stampare un processo di stampa in cui la prima pagina è diversa dalle altre pagine, attenersi alla procedura seguente.

- 1 In Windows, selezionare “Usare carta diversa per la prima pagina” nel driver della stampante. Selezionare il vassoio 1 (o l'alimentazione manuale) per la prima pagina e uno degli altri vassoi per le pagine rimanenti. Inserire il foglio per la prima pagina nel vassoio 1 (o in qualsiasi vassoio selezionato). Per l'alimentazione manuale, inserire la carta nel vassoio 1 dopo aver inviato il processo alla stampante e dopo che la stampante ha richiesto di inserire la carta. Nel caso del vassoio 1, caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il margine superiore corto rivolto verso il retro della stampante.

Se si usa un computer Macintosh, selezionare “Prima pagina da” e “Rimanenti pagine da” nella finestra di dialogo di stampa.



### Nota

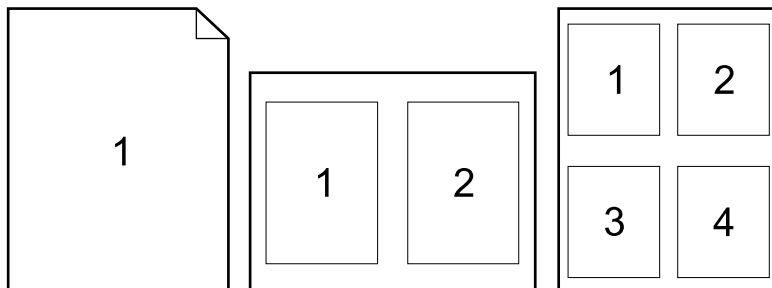
La modalità di selezione delle opzioni dipende dall'applicazione software in uso e dal driver della stampante. Alcune opzioni potrebbero essere disponibili soltanto tramite il driver della stampante.

- 2 Caricare in un altro vassoio la carta per le pagine rimanenti da stampare. È possibile selezionare sia la prima pagina che le pagine rimanenti in base al tipo di carta usato. Per ulteriori informazioni, vedere “Alimentazione manuale dal vassoio 1” a pagina 74.

## Stampa di più pagine su un unico foglio

È possibile stampare più pagine su un unico foglio di carta. Questa opzione è disponibile in alcuni driver di stampante e costituisce un metodo economicamente conveniente per stampare bozze.

Per stampare più pagine su un foglio, cercare l'opzione Layout o Pagine per foglio nel driver della stampante (questa opzione viene a volte chiamata 2 su 1, 4 su 1 o n su 1).



# Personalizzazione del vassoio da usare per la stampa

## Ordine dei vassoi da usare

Quando si invia un processo di stampa, la stampante seleziona il vassoio tentando di trovare una corrispondenza nel formato della carta tra quello richiesto e quello caricato nei vassoi. Tramite un processo di “selezione automatica”, la stampante ricerca la carta corrispondente alla richiesta in tutti i vassoi di entrata disponibili, a partire da quello inferiore e fino a quello superiore (vassoio 1). Non appena trova il tipo/formato di carta corretto, la stampante inizia a stampare il processo.

Se il vassoio 1 contiene carta ed è impostato su PRIMO nel menu Gestione carta, la stampante userà per primo questo vassoio. Per una spiegazione della modalità PRIMO, vedere “Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1” a pagina 71.

Se la ricerca non riesce, sul display del pannello di controllo viene visualizzato un messaggio che richiede di caricare il tipo/formato richiesto di carta. È possibile caricare questo tipo/formato di carta oppure ignorare la richiesta immettendo un tipo/formato differente dal pannello di controllo.

Se la carta di un vassoio si esaurisce durante un processo di stampa, la stampante passa automaticamente ad un altro vassoio contenente carta dello stesso tipo/formato.

Il processo di selezione automatica è leggermente differente se il funzionamento del vassoio 1 viene personalizzato, come descritto nella sezione “Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1” a pagina 71, oppure se questo vassoio viene impostato per l'alimentazione manuale, come descritto nella sezione “Alimentazione manuale dal vassoio 1” a pagina 74.





## Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1

È possibile impostare la stampante perché stampi dal vassoio 1 (se questo è caricato) oppure perché stampi solo dal vassoio 1 se si richiede specificamente il tipo di carta caricato. Impostare `MODAL VASSOIO 1=PRIMO` o `MODAL VASSOIO 1=CASSETTO` dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante (vedere “Menu Gestione carta” a pagina 222).



Impostazione	Spiegazione
<code>MODAL VASSOIO 1=PRIMO</code>	Significa che la stampante normalmente preleva prima la carta dal vassoio 1, a meno che non sia vuoto o chiuso. Se non si tiene sempre la carta nel vassoio 1, oppure lo si usa solo per l'alimentazione manuale, mantenere l'impostazione predefinita, <code>MODAL VASSOIO 1=PRIMO</code> del menu Gestione carta.
<code>MODAL VASSOIO 1=CASSETTO</code>	<p>Significa che per la stampante il vassoio 1 è uguale ai vassoi 2, 3 e 4. Invece di cercare prima nel vassoio 1, la stampante usa il vassoio contenente la carta che corrisponde alle impostazioni di tipo e formato selezionate dal software.</p> <p>Quando si imposta <code>MODAL VASSOIO 1=CASSETTO</code>, nel menu Gestione carta viene visualizzata un'opzione di configurazione per impostare il <i>formato</i> e il <i>tipo</i> per il vassoio 1.</p> <p>Tramite il driver della stampante, è possibile selezionare la carta da qualsiasi vassoio (incluso il vassoio 1), in base al tipo, al formato o all'origine. Per stampare secondo il tipo e il formato della carta, vedere “Stampa secondo il tipo e il formato della carta (blocco dei vassoi)” a pagina 72.</p>



## Stampa secondo il tipo e il formato della carta (blocco dei vassoi)

È possibile configurare la stampante in modo da selezionare la carta in base al *tipo* (carta normale o intestata) e al *formato* (Letter o A4), anziché secondo l'*origine* (un vassoio).

Vedere “Formati e grammature carta supportati” a pagina 199 e “Tipi di carta supportati” a pagina 202.

### Vantaggi della stampa secondo il tipo e il formato della carta

Se si usano spesso tipi e formati diversi di carta, dopo aver impostato correttamente i vassoi non occorre più controllare quale carta sia caricata in ciascun vassoio prima di stampare. Ciò è utile specialmente quando si condivide la stampante e più di un utente carica o rimuove la carta.

La stampa secondo il tipo e il formato della carta garantisce che le operazioni di stampa vengano sempre eseguite usando la carta desiderata. Alcuni modelli precedenti di stampante dispongono di una funzione che “blocca” i vassoi per evitare di usare la carta errata. La stampa secondo il tipo e il formato della carta elimina la necessità di bloccare i vassoi.

### Per stampare secondo il tipo e il formato della carta:

- 1 Assicurarsi che i vassoi siano stati caricati e che siano state effettuate tutte e tre le regolazioni. Vedere le sezioni sul caricamento della carta, a partire da “Caricamento del vassoio 1” a pagina 48).
- 2 Dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante, selezionare il *tipo* di carta per ciascun vassoio. Se non si conosce con precisione il tipo di carta (ad esempio, carta fine o riciclata), controllare l'etichetta apposta alla confezione.
- 3 Selezionare dal pannello di controllo le impostazioni relative al *formato* della carta.
  - **Vassoio 1:** se la stampante è stata impostata su MODAL VASSOIO 1=CASSETTO, dal menu Gestione carta, è possibile impostare anche il formato dallo stesso menu. Se è stata caricata carta personalizzata, impostare il formato dal menu Stampa, in modo che corrisponda a quello della carta caricata nel vassoio 1. Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere “Indicazioni per la stampa su carta di formato personalizzato” a pagina 65.



- **Vassoi 2, 3 e 4:** se la carta è stata caricata correttamente nel vassoio e sono state effettuate tutte le regolazioni necessarie, il formato della carta viene rilevato automaticamente. Per informazioni sulle regolazioni dei vassoi, vedere “Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4” a pagina 49. Se è stata caricata carta personalizzata, impostare il formato dal menu Stampa in modo che corrisponda a quello della carta caricata nel vassoio. Impostare l'indicatore a cursore del formato della carta su Pers. Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere “Indicazioni per la stampa su carta di formato personalizzato” a pagina 65.
- **Alimentatore buste opzionale:** impostare il formato della carta dal menu Gestione carta.

4 Selezionare il tipo e il formato desiderati della carta mediante il software o il driver della stampante.



---

### Nota

Per le stampanti collegate in rete, è possibile configurare le impostazioni relative al tipo e al formato della carta anche tramite HP Web JetAdmin. Vedere la guida in linea del driver della stampante.

Per stampare secondo il tipo e il formato, potrebbe essere necessario scaricare o chiudere il vassoio 1, oppure impostare `MODAL VASSOIO 1=CASSETTO` dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere “Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1” a pagina 71.

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo e le impostazioni dell'applicazione software in genere hanno la precedenza su quelle del driver della stampante.

---



## Alimentazione manuale dal vassoio 1

La funzione di alimentazione manuale rappresenta un altro metodo per stampare su carta speciale dal vassoio 1. Attivando l'alimentazione manuale dal pannello di controllo o dal driver, la stampante si interrompe dopo l'invio di ciascun processo e attende che vengano caricati i supporti speciali nel vassoio 1. Per riprendere la stampa, è sufficiente premere **CONTINUA**.

Se il vassoio 1 contiene già carta quando si invia il processo di stampa e la configurazione predefinita del pannello di controllo per il funzionamento di questo vassoio è `MODAL VASSOIO 1=PRIMO`, la stampante *non* si interrompe in attesa del caricamento della carta. Per usare questa funzione, impostare `MODAL VASSOIO 1=CASSETTO` dal menu Gestione carta (vedere la descrizione di "MODAL VASSOIO 1= PRIMO" a pagina 222).

Se è stata selezionata l'opzione `ALIM MANUALE=SI` nel pannello di controllo della stampante, questa impostazione ha la precedenza sul driver della stampante, quindi tutti i processi inviati alla stampante richiederanno l'alimentazione manuale del vassoio 1 a meno che non sia stato selezionato un vassoio specifico dal driver della stampante. Se questa funzione viene usata solo occasionalmente, è preferibile impostare `ALIM MANUALE=NO` nel pannello di controllo della stampante e selezionare l'opzione di alimentazione manuale per i singoli processi all'interno del driver della stampante.



# Funzioni di salvataggio dei processi

Per usare le funzioni di salvataggio dei processi sotto elencate, occorre installare un disco rigido opzionale nella stampante e configurare opportunamente i driver.

Per il supporto delle funzioni di salvataggio dei processi complessi, HP raccomanda di installare ulteriore memoria (vedere “Informazioni sull’ordinazione” a pagina 22).



## ATTENZIONE

Prima di stampare, è necessario identificare i processi nel driver della stampante. Se si usano nomi predefiniti, il driver può ignorare i processi elaborati in precedenza con gli stessi nomi predefiniti o può eliminare il processo corrente.

## Copia veloce di un processo

La funzione di copia veloce stampa il numero richiesto di copie di un processo e ne memorizza una copia sul disco rigido della stampante. È possibile stampare ulteriori copie del processo in un secondo momento. Questa funzione può essere disattivata mediante il driver.

Per ulteriori informazioni su come specificare il numero di copie veloci di un processo che è possibile memorizzare, vedere la descrizione dell’elemento `PROCESSI COPIA VELOCE` del pannello di controllo nella sezione “Menu Processi Copia veloce” a pagina 218.

## Stampa di copie aggiuntive di un processo Copia veloce

Per stampare altre copie di un processo memorizzato sul disco rigido opzionale della stampante usando il pannello di controllo:

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare `MENU PROCESSI COPIA VELOCE`.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome dell’utente o del processo desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell’utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell’utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il processo. Appare quindi il messaggio `COPIE=1`.



- 5 Premere **-VALORE+** finché appare il numero di copie desiderato.
- 6 Premere **SELEZIONE** per stampare il processo.

## Eliminazione della copia veloce di un processo

Quando un utente invia un processo di copia veloce, la stampante sovrascrive i lavori precedenti che recano gli stessi nome utente e nome processo. Se non è stato memorizzato alcun processo di copia veloce con lo stesso nome utente e nome processo e la stampante necessita di ulteriore spazio, potrebbe eliminare altri processi di copia veloce memorizzati in precedenza a partire dal lavoro meno recente. Il numero predefinito di processi di copia veloce che è possibile memorizzare è 32. Tale numero viene impostato dal pannello di controllo (vedere la descrizione di “PROCESSI COPIA VELOCE=32” a pagina 235).



### Nota

Se si spegne e riaccende la stampante, tutti i processi di copia veloce, “prova e trattieni” e privati vengono eliminati. È inoltre possibile eliminare i processi di copia veloce tramite il pannello di controllo o da HP Web JetAdmin.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU PROCESSI COPIA VELOCE.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il processo. Appare quindi il messaggio COPIE=1.
- 5 Premere **-VALORE+** finché appare ELIMINA.
- 6 Premere **SELEZIONE** per eliminare il processo.



## Prova e trattenimento di un processo

La funzione di prova e trattenimento consente di stampare e revisionare una copia di un processo in modo rapido e immediato per poi stamparne ulteriori copie.

Per memorizzare in modo permanente un processo ed evitare che la stampante lo elimini quando necessita di spazio, selezionare l'opzione Processi memorizzati nel driver.



## Stampa delle copie rimanenti di un processo trattenuto

Tramite il pannello di controllo, è possibile stampare le copie rimanenti di un processo trattenuto sul disco rigido opzionale della stampante.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU PROCESSI COPIA VELOCE.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il processo. Appare quindi il messaggio COPIE=1.
- 5 Premere **-VALORE+** finché appare il numero di copie desiderato.
- 6 Premere **SELEZIONE** per stampare il processo.



## Eliminazione di un processo trattenuto

Quando un utente invia un lavoro “prova e trattieni”, la stampante elimina automaticamente il processo “prova e trattieni” memorizzato precedentemente dall'utente. Se non è stato memorizzato alcun processo “prova e trattieni” con lo stesso nome processo e la stampante necessita di ulteriore spazio, è possibile che vengano eliminate altri processi “prova e trattieni” memorizzati in precedenza a partire dal lavoro meno recente.



---

### Nota

---

Se si spegne e riaccende la stampante, tutti i processi di copia veloce, “prova e trattieni” e privati vengono eliminati. È anche possibile eliminare i processi tramite il pannello di controllo.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU PROCESSI COPIA VELOCE.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il processo. Appare quindi il messaggio COPIE=1.
- 5 Premere **-VALORE+** finché appare ELIMINA.
- 6 Premere **SELEZIONE** per eliminare il processo.





## Stampa di un processo privato

La funzione di stampa privata consente ad un utente di specificare che un processo non venga stampato fino a che non viene rilasciato dall'utente stesso immettendo un numero di identificazione personale (PIN) di 4 cifre sul pannello di controllo della stampante. Il numero viene specificato nel driver e viene inviato alla stampante come parte del processo di stampa.



### Definizione di un processo privato

Per indicare che un processo è privato tramite il driver, selezionare l'opzione Processo privato e digitare il proprio numero di identificazione personale (PIN) di 4 cifre.



### Rilascio di un processo privato

I processi privati possono essere stampati tramite il pannello di controllo.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU PROCESSI PRIVATI.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE**. Appare quindi la scritta PIN:0000.
- 5 Premere **-VALORE+** per cambiare la prima cifra del PIN, quindi premere **SELEZIONE**. Al posto della cifra apparirà un asterisco (\*). Ripetere la procedura per cambiare le tre cifre rimanenti del PIN. Appare quindi il messaggio COPIE=1.
- 6 Premere **-VALORE+** finché appare il numero di copie desiderato.
- 7 Premere **SELEZIONE** per stampare il processo.



## Eliminazione di un processo privato

I processi privati vengono automaticamente eliminati dal disco rigido opzionale della stampante quando vengono rilasciati per la stampa, a meno che l'utente non selezioni l'opzione Processi memorizzati nel driver.



### Nota

Se si spegne e riaccende la stampante, tutti i processi di copia veloce, "prova e trattieni" e privati vengono eliminati. È possibile eliminare un processo privato dal pannello di controllo prima che venga stampato.



- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU PROCESSI PRIVATI.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta PIN:0000.
- 5 Premere **-VALORE+** per cambiare la prima cifra del PIN, quindi premere **SELEZIONE**. Al posto della cifra apparirà un asterisco (\*). Ripetere la procedura per cambiare le tre cifre rimanenti del PIN. Appare quindi il messaggio COPIE=1.
- 6 Premere **-VALORE +** finché appare ELIMINA.
- 7 Premere **SELEZIONE** per eliminare il processo.



# Memorizzazione di un processo di stampa

È possibile scaricare un processo di stampa sul disco rigido opzionale della stampante senza stamparlo. Il processo può quindi essere stampato in un secondo momento tramite il pannello di controllo della stampante. Ad esempio, un utente può scaricare moduli per l'ufficio del personale, calendari, cartellini delle presenze o moduli di contabilità ai quali possano accedere anche altri utenti per stamparli.

Per memorizzare un processo di stampa in modo permanente sul disco rigido, selezionare l'opzione Processi memorizzati nel driver prima di stampare il processo in questione.



## Stampa di un processo privato

È possibile stampare un processo memorizzato sul disco rigido opzionale della stampante tramite il pannello di controllo.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare **MENU PROCESSI PRIVATI**.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il nome del processo. Appare quindi il messaggio **COPIE=1**.
- 5 Premere **-VALORE+** finché appare il numero di copie desiderato.
- 6 Premere **SELEZIONE** per stampare il processo.



## Eliminazione di un processo memorizzato

I lavori memorizzati sul disco rigido opzionale della stampante possono essere eliminati tramite il pannello di controllo.

- 1 Premere più volte **MENU** finché appare MENU PROCESSI PRIVATI.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare il nome utente desiderato.
- 3 Solo per computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **ELEMENTO**, premere **-VALORE+** finché appare il nome del processo desiderato.
- 4 Premere **SELEZIONE** per selezionare il processo. Appare quindi il messaggio COPIE=1.
- 5 Premere **-VALORE+** finché appare ELIMINA.
- 6 Premere **SELEZIONE** per eliminare il processo.



# Stampa con il ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver

Il ricevitore a infrarossi opzionale HP Fast InfraRed Receiver consente di usare un dispositivo portatile wireless (non cablato) compatibile con lo standard IRDA (ad esempio un laptop) per stampare su stampanti HP LaserJet.

La connessione con la stampante viene mantenuta posizionando la porta a infrarossi che invia i dati entro il range operativo della stampante. Tenere presente che la connessione può essere interrotta da qualsiasi oggetto, ad esempio mani, carta, luce diretta del sole o qualsiasi fonte luminosa puntata in direzione della porta a infrarossi.



---

## Nota

Per ulteriori informazioni, consultare la guida per l'uso fornita con il ricevitore HP Fast InfraRed Receiver.

Se il sistema operativo in uso non prevede il software per i dispositivi a infrarossi, contattare il produttore del computer per richiedere i driver e le istruzioni sull'installazione.

---

## Preparazione alla stampa con Windows 9x

Prima di avviare il driver a infrarossi, completare la procedura seguente:

- 1 Fare clic sul pulsante **Start**, selezionare **Impostazioni** e fare clic su **Stampanti**.
- 2 Selezionare HP LaserJet 4100, 4100N, 4100TN o 4100DTN come stampante predefinita.
- 3 Sempre dalla cartella **Stampanti**, selezionare **Proprietà/Dettagli** e assicurarsi che sia selezionata la porta virtuale LPT a infrarossi.
- 4 Selezionare il file da stampare.



## Preparazione alla stampa con computer Macintosh

Per impostare una stampante a infrarossi, è necessario innanzitutto creare un'icona della stampante usando l'apposita utility. In base all'impostazione predefinita, questa utility si trova nella cartella **Apple Extras/Apple LaserWriter** sul disco rigido.



L'opzione per gli infrarossi della stampante non è disponibile se non sono attivi il relativo pannello di controllo e le estensioni. Inoltre, la funzionalità per la stampa a infrarossi è possibile solo con il driver HP LaserWriter versione 8.6 o successiva.



- 1 Avviare l'utility Desktop.
- 2 Selezionare **Printer IR (Infrared)** e fare clic su **OK**.
- 3 Cambiare l'opzione **PostScript Printer Description (PPD) File** in modo che corrisponda alla stampante.
- 4 Dal menu **File**, selezionare **Save**.
- 5 Immettere un nome e un percorso per l'icona della stampante desktop, quindi fare clic su **OK**.



### Nota

Dopo che l'icona è stata posizionata sul desktop o salvata altrove sul disco, è necessario configurare manualmente le opzioni della stampante. Questa procedura equivale essenzialmente a scegliere **Configure** dopo aver impostato una stampante in Scelta Risorse. Per impostare le opzioni, evidenziare l'icona della stampante desktop e selezionare **Change Setup** dal menu **Printing**.

## Esecuzione di un processo di stampa

- 1 Allineare il proprio laptop (o qualsiasi altro dispositivo portatile provvisto di finestra FIR compatibile con lo standard IRDA) entro 1 metro dal ricevitore HP Fast InfraRed Receiver. La finestra FIR deve trovarsi ad un'angolazione di +/- 15 gradi affinché la connessione con la stampante sia efficiente.
- 2 Stampare il processo. L'indicatore di stato del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver si illumina e, dopo breve tempo, sul pannello di stato della stampante viene visualizzato il messaggio  
ELABORAZIONE OPERAZIONE.



Se l'indicatore di stato non si illumina, riallineare il ricevitore HP Fast InfraRed Receiver con la porta FIR del dispositivo dal quale vengono inviati i dati, e reinviare il processo di stampa mantenendo i dispositivi allineati. Se è necessario spostare l'apparecchiatura (ad esempio, per aggiungere carta), assicurarsi che tutti i dispositivi usati rimangano entro il range operativo affinché la connessione non venga interrotta.



Se la connessione viene interrotta prima del completamento del processo di stampa, l'indicatore di stato del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver si spegne. A questo punto, si hanno 40 secondi a disposizione per ristabilire la connessione e terminare il processo di stampa. Se la connessione viene ristabilita entro tale tempo, l'indicatore di stato si riaccende.



---

### Nota

Se la porta usata per l'invio viene spostata al di fuori del range operativo, o se la trasmissione viene bloccata da qualcosa che si inserisce tra le porte per oltre 40 secondi, la connessione viene interrotta permanentemente. La trasmissione potrebbe essere bloccata da una mano, dalla carta, o perfino dalla luce diretta del sole. A seconda delle dimensioni del file da stampare, il processo di stampa mediante il ricevitore HP Fast InfraRed Receiver potrebbe essere leggermente più lento rispetto alla stampa effettuata collegando un cavo direttamente alla porta parallela.

## Interruzione e ripresa di un processo di stampa

La funzione di interruzione e ripresa di un processo consente di sospendere temporaneamente la stampa di un lavoro per poterne stampare un altro tramite una connessione FIR. Una volta terminato di stampare il nuovo processo, la stampa del lavoro precedente riprende.

Per interrompere il processo in corso, collegarsi alla porta FIR della stampante e inviare un processo alla stampante. La stampa del processo corrente viene interrotto alla fine della copia in corso. Viene quindi stampato il lavoro inviato mediante la connessione FIR. Una volta terminato il nuovo processo, la stampa del lavoro originario a più copie riprende dal punto in cui era stata interrotta.







# 3 Manutenzione della stampante



## Panoramica

In questo capitolo viene spiegato come eseguire la manutenzione di base della stampante:

- gestione della cartuccia di toner
- pulizia della stampante
- pulizia del fusore (manuale e automatica)
- esecuzione della manutenzione preventiva
- configurazione degli allarmi



# Gestione della cartuccia di toner

## Cartucce di toner HP

Quando si usa una nuova cartuccia di toner originale HP (numero di catalogo C8061A o C8061X), è possibile ottenere i seguenti tipi di informazioni sulle forniture:

- quantità di toner residuo
- numero previsto di pagine da stampare
- numero di pagine stampate
- altre informazioni sulle forniture.



## Cartucce di toner non HP

Hewlett-Packard Company sconsiglia l'uso di cartucce di toner non HP, siano esse nuove o ricaricate, in quanto non può esercitare alcun controllo sulla qualità o sulla progettazione di prodotti non HP. Le eventuali riparazioni richieste per aver usato una cartuccia di toner non HP *non* sono coperte dalla garanzia della stampante.

Quando si usa una cartuccia non HP, la stampante non è in grado di generare report sul numero di pagine che è ancora possibile stampare con la quantità di toner disponibile. La stima sul livello di toner sarà solo una percentuale approssimativa.

Se la cartuccia non HP è stata acquistata come prodotto originale HP, rivolgersi al servizio telefonico HP per la denuncia di frodi (vedere "Servizio telefonico HP per la denuncia di frodi" a pagina 169).

## Autenticazione della cartuccia di toner

La stampante consente di rilevare se la cartuccia non è un prodotto originale HP quando viene installata. Se si installa una cartuccia HP già usata in un'altra stampante HP, possono essere richieste fino a 20 pagine stampate per ricevere il messaggio che autentica la cartuccia come componente originale HP.

Se il messaggio del pannello di controllo afferma che la cartuccia non è un prodotto originale HP ma è stata acquistata come cartuccia HP, rivolgersi al servizio telefonico HP per la denuncia di frodi al numero 1-887-219-3183 (numero verde in Nord America).



## Conservazione della cartuccia di toner

Non estrarre la cartuccia di toner dalla confezione finché non si è pronti ad usarla. La durata di una cartuccia in una confezione chiusa è di circa due anni e mezzo.



### ATTENZIONE

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.



## Durata prevista della cartuccia di toner

La durata della cartuccia di toner dipende dalla quantità di toner necessaria per le operazioni di stampa. Quando si stampa del testo con una copertura della pagina del 5%, il numero medio di pagine stampabili con una cartuccia di toner HP varia da 10.000 a 6.000, a seconda della cartuccia installata. Il grado di copertura del 5% corrisponde circa a quello di una lettera commerciale standard. Questa valutazione si basa su una densità di stampa impostata su 3 con la funzione **EconoMode** disattivata. Queste sono le impostazioni predefinite. Per informazioni sulle altre impostazioni, vedere la descrizione di **ECONOMODE** e **DENSITÀ TONER** nella sezione “Menu Qualità stampa” a pagina 231.)



La durata prevista della cartuccia può essere verificata in qualsiasi momento controllando il livello del toner, come descritto di seguito.

## Controllo del livello del toner

Per controllare il livello del toner, è possibile usare il pannello di controllo della stampante, il server Web incorporato, il software della stampante o HP Web JetAdmin.

## Uso del pannello di controllo della stampante

- 1 Premere **MENU** finché appare **MENU INFORMAZIONI**.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare **PAGINA STATO MATERIALI STAMPA**.
- 3 Premere **SELEZIONE** per stampare la pagina sullo stato delle forniture. Per informazioni relative alla pagina sullo stato delle forniture, vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162.



## Uso del server Web incorporato

- 1 Nel browser Web, immettere l'indirizzo IP della home page della stampante per accedere alla relativa pagina di stato. Vedere "Accesso al server Web incorporato" a pagina 268.
- 2 Nella parte sinistra dello schermo, fare clic su **Ordinare materiali d'uso**. In questo modo si accede alla pagina sullo stato delle forniture, che fornisce informazioni sul livello del toner. Per informazioni relative alla pagina sullo stato delle forniture, vedere "Pagina sullo stato delle forniture" a pagina 162.



## Uso del software della stampante

Per usare questa funzione è necessario rispettare tre requisiti:

- installare il software "Supplies Information and Ordering" sul computer usando l'opzione di installazione personalizzata
  - collegare la stampante direttamente al computer tramite porta parallela
  - disporre di accesso al Web.
- 1 Nella parte inferiore destra dello schermo, sulla barra delle applicazioni, fare doppio clic sull'icona della stampante. Viene visualizzata la finestra di stato.
  - 2 Sul lato destro della finestra di stato, fare clic sull'icona della stampante di cui si desidera visualizzare informazioni.
  - 3 Fare clic sul collegamento **Materiali d'uso** nella parte superiore della finestra di stato. È anche possibile scorrere fino a Stato materiali d'uso.



### Nota

Se si desidera ordinare le forniture, fare clic su **Ordinare materiali d'uso**. Viene visualizzato un browser con un URL tramite il quale è possibile acquistare i prodotti di consumo. Selezionare le forniture da ordinare e completare la procedura richiesta.

## Uso di HP Web JetAdmin

In HP Web JetAdmin, selezionare la stampante. La pagina sullo stato del dispositivo contiene informazioni sul livello del toner.

## Interventi sulla cartuccia

La prima volta che si installa la cartuccia, scuoterla con delicatezza da un lato all'altro per distribuire uniformemente il toner. Grazie al nuovo formato della cartuccia, questa operazione deve essere eseguita solo in questo caso.



# Condizioni di toner in esaurimento e esaurito

## Toner in esaurimento

Quando il toner è in esaurimento, sul display del pannello di controllo appare il messaggio `TONER IN ESAUR` e la stampante continua a stampare. Questo messaggio appare per la prima volta quando nella cartuccia rimane circa il 15% del toner, con la possibilità di stampare ancora circa 1.500 pagine con la cartuccia da 10.000 pagine e circa 900 pagine con la cartuccia da 6.000 pagine al 5% di copertura.

La prima volta che appare il messaggio `TONER IN ESAUR` è preferibile interrompere la stampa, ad esempio se si desidera che la qualità di stampa rimanga sempre elevata oppure se non si desidera che il toner si esaurisca durante una lunga operazione di stampa. Per configurare la stampante in modo che si interrompa, cambiare l'impostazione dell'elemento `TONER IN ESAUR` del menu Qualità stampa da `CONTINUA` a `STOP` (vedere "TONER IN ESAUR= CONTINUA" a pagina 233). A questo punto, quando appare il messaggio `TONER IN ESAUR`, la stampante si interrompe. Per riprendere la stampa è possibile premere [CONTINUA](#).



## Toner esaurito

Quando il toner si esaurisce, sul display del pannello di controllo appare il messaggio `TONER ESAURITO` e la stampante si interrompe. Per continuare la stampa del processo corrente è possibile premere [CONTINUA](#). Il messaggio continua ad apparire per ogni processo finché non viene eseguita una delle seguenti operazioni:

- la cartuccia viene sostituita
- si preme [CONTINUA](#) (la stampante completa il processo corrente).

Per configurare la stampante in modo che continui a stampare quando appare il messaggio di toner esaurito, cambiare l'impostazione dell'elemento `TONER ESAURITO` del menu Qualità stampa da `STOP` a `CONTINUA` (vedere "TONER ESAURITO= STOP" a pagina 234). I successivi processi di stampa continueranno ad essere eseguiti a tempo indefinito mentre appare il messaggio `TONER ESAURITO`.



# Pulizia della stampante

## Indicazioni generali

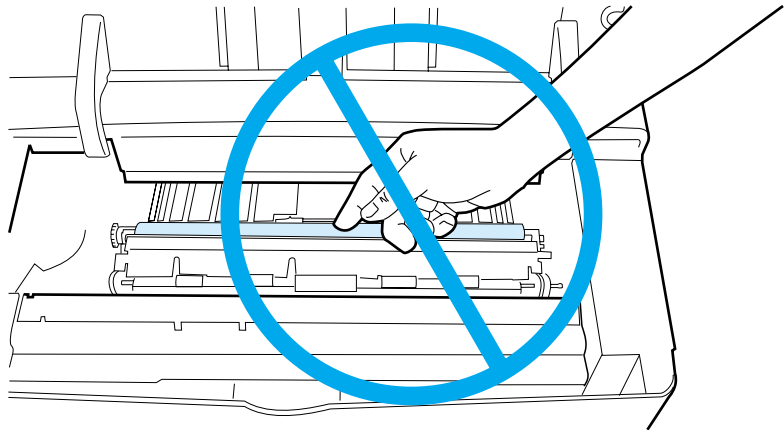
Seguire la procedura di pulizia riportata sulla pagina seguente ogni volta che si sostituisce la cartuccia di toner oppure quando si verificano problemi di qualità della stampa. Cercare di mantenere la stampante il più possibile al riparo da polvere e impurità.

- Pulire la parte esterna della stampante con un panno leggermente inumidito.
- Pulire la parte interna con un panno asciutto e senza lanugine.

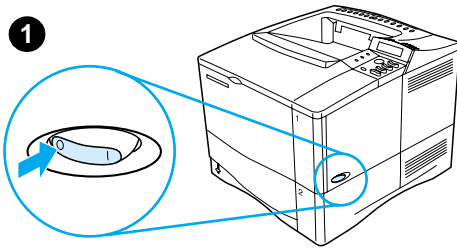
### ATTENZIONE

Non usare detergenti a base di ammoniaca né all'interno né all'esterno della stampante.

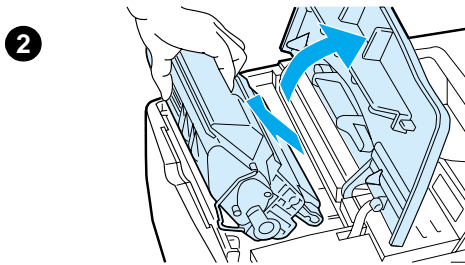
Quando si pulisce la stampante, fare attenzione a non toccare il rullo di trasferimento (il rullo di gomma nero che si trova sotto la cartuccia di toner). Le sostanze oleose della pelle possono causare problemi di qualità di stampa.



## Procedura di pulizia

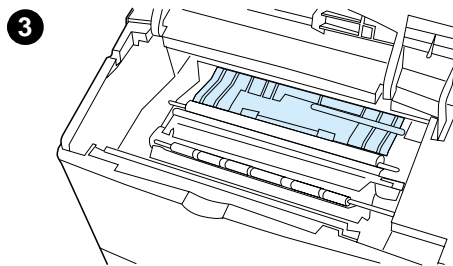


- 1 Spegnere la stampante e scollegare il cavo di alimentazione.
- 2 Aprire il coperchio superiore e rimuovere la cartuccia.



### AVVERTENZA

Non toccare le parti interne della stampante. L'area di fusione adiacente potrebbe essere molto calda.



### ATTENZIONE

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.

- 3 Togliere la polvere e le tracce di sporco dalle guide di alimentazione della carta (aree ombreggiate) con un panno asciutto che non lasci residui.

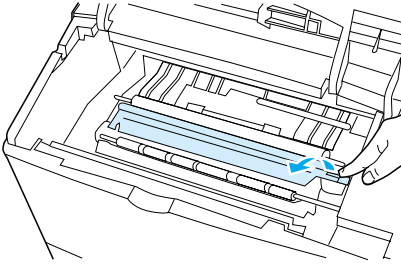
### Nota

Se un indumento si macchia di toner, rimuovere la macchia con un panno asciutto e lavare l'indumento in acqua fredda. Non usare acqua calda, perché questa fissa il toner al tessuto.

**Segue alla pagina successiva.**

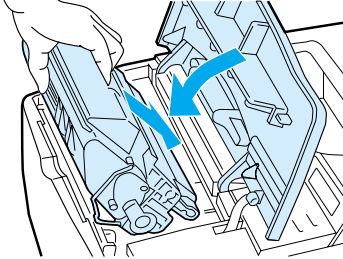


4



4 Servendosi della maniglia verde, sollevare la piastra di accesso alla carta e asportare tutti i residui con un panno asciutto e senza lanugine.

5



5 Reinstallare la cartuccia di toner, chiudere il coperchio superiore, collegare il cavo di alimentazione e accendere la stampante.





# Pulizia del fusore

Eseguire la pagina di pulizia della stampante per liberare il fusore dal toner e dalle particelle di carta che si potrebbero accumulare. L'accumulo di toner e particelle può provocare l'apparizione di puntini sulla facciata anteriore o posteriore della pagina stampata (vedere "Puntini" a pagina 137).

Per garantire una qualità di stampa ottimale, HP raccomanda di usare la pagina di pulizia ogni volta che si sostituisce la cartuccia del toner oppure secondo una pianificazione automatica che è possibile configurare.

La pagina di pulizia può essere eseguita in due modi:

- manualmente, quando è necessario, dal pannello di controllo della stampante
- automaticamente, con la frequenza impostata dall'utente

La procedura di pulizia richiede circa due minuti e mezzo. Durante la procedura di pulizia, sul pannello di controllo appare il messaggio ELABORAZIONE PAGINA PULIZIA oppure ELAB. PAG. PULI. AUTOM. IN CORSO.

## Esecuzione manuale della pagina di pulizia

Per un impiego corretto della pagina di pulizia, usare carta per fotocopie (non usare carta fine, pesante o ruvida).

Esecuzione manuale della pagina di pulizia

- 1 Dal pannello di controllo della stampante, premere **MENU** finché appare MENU QUALITÀ STAMPA.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare CREA PAGINA PULIZIA.
- 3 Premere **SELEZIONE** per creare la pagina di pulizia. Viene stampata una pagina con una striscia nera.
- 4 Per completare la procedura di pulizia, seguire le istruzioni riportate sulla pagina di pulizia.



## Esecuzione automatica della pagina di pulizia

La procedura descritta di seguito consente di impostare la stampante in modo tale da stampare automaticamente le pagine di pulizia con la frequenza specificata.

Per poter eseguire la pagina di pulizia senza l'intervento dell'utente, è necessario che nella stampante sia stata caricata carta del formato selezionato e di tipo normale.

La stampante non interrompe un processo di stampa in corso.

È possibile eliminare la pagina stampata creata con il processo di pulizia automatico.

Impostazione dell'esecuzione automatica della pagina di pulizia

- 1 Dal pannello di controllo della stampante, premere **MENU** finché appare MENU QUALITÀ STAMPA.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare PAGINA PULIZIA AUTOMATICA=NO.
- 3 Premere **-VALORE+** per cambiare NO in SI, quindi premere **SELEZIONE**.
- 4 Premere **ELEMENTO** finché appare FREQ. PULI. AUT.

La frequenza predefinita è ogni 2.000 pagine. Per cambiare questa impostazione, premere **-VALORE+** verso l'alto o verso il basso. È possibile specificare una frequenza ogni 1.000, 2.000, 5.000, 10.000 e 20.000 pagine.

- 5 Una volta selezionata la frequenza di esecuzione della pagina, premere **SELEZIONE** per salvare l'impostazione scelta.
- 6 Premere di nuovo **ELEMENTO** finché appare DIM PAG DI PUL=LETTER.

È possibile scegliere se eseguire la pagina di pulizia su carta in formato Letter o A4.

- 7 Premere **-VALORE+** per selezionare A4 o Letter, quindi premere **SELEZIONE** per salvare l'impostazione.



# Esecuzione della manutenzione preventiva

Quando sul pannello di controllo della stampante appare il messaggio **ESEGUIRE MANUT STAMPANTE**, è necessario sostituire determinati componenti per garantire prestazioni sempre ottimali della stampante.



Il messaggio di manutenzione apparirà ogni 200.000 pagine. Per controllare il numero di pagine stampate fino a quel momento, stampare una pagina di configurazione o una pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160 o “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162 per informazioni).



Per ordinare il kit di manutenzione della stampante, vedere “Informazioni sull'ordinazione” a pagina 22. Il kit comprende:



- fusore
- rulli di trasferimento, di prelievo e di alimentazione
- istruzioni

---

## Nota

---

Il kit di manutenzione della stampante è un articolo di consumo e, come tale, non è coperto dalla garanzia.



# Configurazione degli allarmi

È possibile usare HP Web JetAdmin o il server Web incorporato della stampante per configurare il sistema di allarme da attivare in caso di problemi con la stampante. Gli allarmi sono costituiti da messaggi di posta elettronica inviati all'account o agli account specificati.



È possibile configurare quanto segue:

- il dispositivo da monitorare (in questo caso, la stampante)
- quali allarmi ricevere (ad esempio per inceppamenti, carta esaurita, toner in esaurimento, toner esaurito e coperchio aperto)
- l'account di posta elettronica cui inoltrare gli allarmi



Per	Vedere
HP Web JetAdmin	<ul style="list-style-type: none"><li>● “HP Web JetAdmin” a pagina 43 per informazioni generali su HP Web JetAdmin</li><li>● La guida in linea di HP Web JetAdmin per informazioni sugli allarmi e su come configurarli</li></ul>
Server Web incorporato	<ul style="list-style-type: none"><li>● “Server Web incorporato” a pagina 267 per informazioni generali sul server Web incorporato</li><li>● La guida in linea del server Web incorporato per informazioni sugli allarmi e su come configurarli</li></ul>



# 4 Soluzione dei problemi



## Panoramica

In questo capitolo vengono descritte le procedure per individuare e risolvere i problemi della stampante.

**Eliminazione degli inceppamenti** Durante la stampa si possono verificare inceppamenti della carta. In questa sezione viene descritto come individuare ed eliminare gli inceppamenti e come risolvere i problemi di inceppamenti ripetuti.

**Descrizione dei messaggi della stampante** Sul display del pannello di controllo della stampante possono apparire vari messaggi differenti. Alcuni indicano lo stato corrente della stampante, ad esempio `INIZIALIZZAZIONE`. Altri richiedono un intervento dell'utente, ad esempio `CHIUDERE COPER SUPERIORE`. Molti di questi messaggi sono molto chiari, mentre altri indicano semplicemente che si è verificato un problema con la stampante oppure richiedono ulteriori interventi o informazioni. In questa sezione viene riportato un elenco di questi tipi di messaggi, insieme al tipo di intervento richiesto se il messaggio persiste.

**Soluzione dei problemi di qualità della stampa** La stampante è stata progettata per garantire processi di stampa della massima qualità. Se la stampa non appare chiara e nitida, se sulla pagina sono visibili difetti come linee, puntini o macchie, oppure se le pagine sono arricciate o stropicciate, consultare questa sezione per individuare e risolvere i problemi di qualità della stampa.

**Identificazione dei problemi della stampante** Per poter risolvere un problema della stampante, è necessario prima identificarlo. Consultare il diagramma di questo capitolo per determinare il problema della stampante e per eliminarlo seguendo le istruzioni corrispondenti.

**Controllo della configurazione della stampante** Dalla stampante è possibile stampare alcune pagine di informazioni, che forniscono ulteriori dettagli relativi alla stampante e alla sua configurazione.



# Eliminazione degli inceppamenti

Se sul display del pannello di controllo della stampante viene visualizzato un messaggio di carta inceppata, controllare se l'inceppamento si è verificato in uno dei punti indicati nella figura della pagina seguente, quindi leggere la procedura per eliminarlo. Potrebbe essere necessario controllare anche in aree diverse da quelle indicate nel messaggio di carta inceppata. Se l'ubicazione dell'inceppamento non è ovvia, controllare dapprima l'area del coperchio superiore al di sotto della cartuccia del toner.

Durante l'eliminazione di inceppamenti, fare molta attenzione a non strappare la carta. Se un frammento di carta rimane nella stampante, potrebbero verificarsi altri inceppamenti. Se gli inceppamenti della carta costituiscono un problema ricorrente, vedere "Eliminazione degli inceppamenti ripetuti della carta" a pagina 114.



---

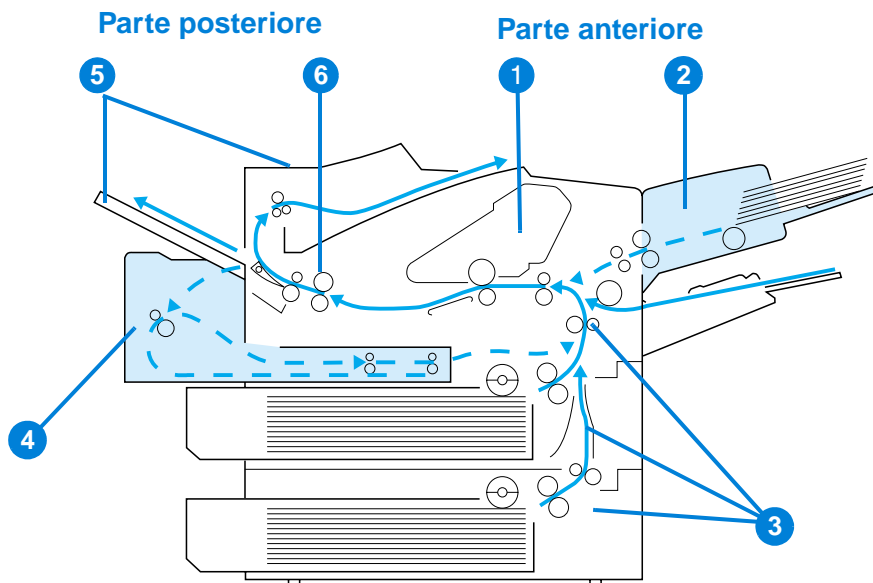
## Nota

---

Per eliminare un messaggio di carta inceppata, è necessario aprire e richiudere il coperchio superiore della stampante.



## Aree di inceppamento della carta



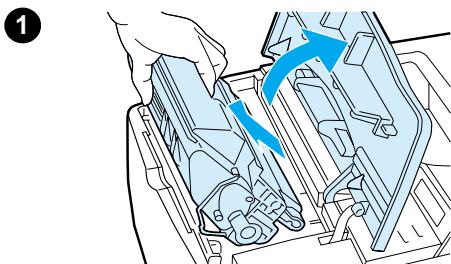
- 1 Area del coperchio superiore e della cartuccia del toner
- 2 Alimentatore buste opzionale
- 3 Aree dei vassoi di alimentazione
- 4 Unità duplex opzionale
- 5 Aree di uscita (superiore e posteriore)
- 6 Area del fusore

### Nota

Dopo un inceppamento, nella stampante potrebbe rimanere del toner non fuso che potrebbe influire sulla qualità di stampa. Questo problema dovrebbe scomparire dopo la stampa di alcune pagine.



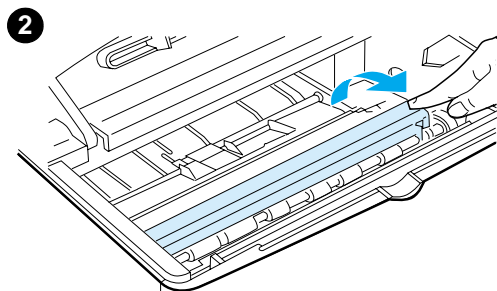
## Eliminazione degli inceppamenti dall'area del coperchio superiore e della cartuccia del toner



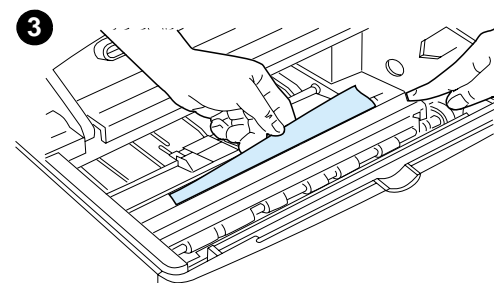
- 1 Aprire il coperchio superiore e rimuovere la cartuccia.

### ATTENZIONE

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.



- 2 Servendosi della maniglia verde, sollevare la piastra di accesso alla carta.



- 3 Estrarre lentamente la carta dalla stampante facendo attenzione a non strapparla.

### Nota

Se la carta risulta difficile da rimuovere, provare ad estrarla dall'area del vassoio di entrata (vedere "Eliminazione degli inceppamenti dalle aree dei vassoi di entrata" a pagina 106).

Evitare versamenti di toner. Usando un panno asciutto e che non lasci residui, eliminare eventuali particelle di toner cadute nella stampante.

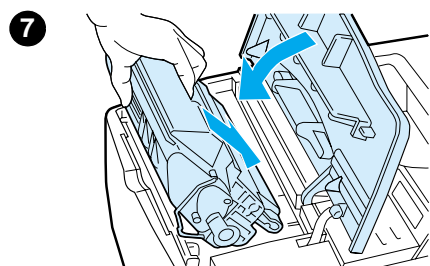
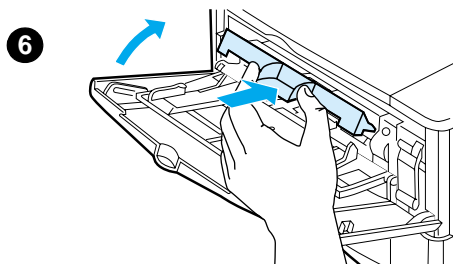
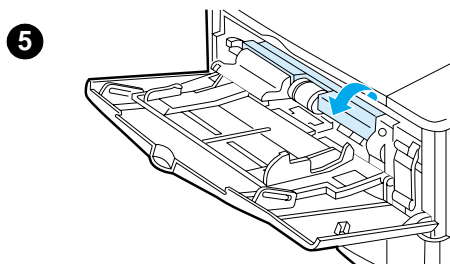
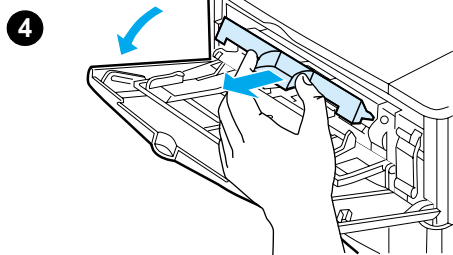
Tali particelle potrebbero causare problemi temporanei di qualità della stampa. Dopo la stampa di alcune pagine, il percorso della carta dovrebbe essere di nuovo privo di residui di toner.

Se un indumento si macchia di toner, rimuovere la macchia con un panno asciutto e lavare l'indumento in acqua fredda. Non usare acqua calda, perché questa fissa il toner al tessuto.



**Segue alla pagina successiva.**





- 4 Aprire il vassoio 1 e rimuovere il coperchio dello scomparto di entrata per cercare ed eliminare altra carta eventualmente inceppata.
- 5 Ruotare la guida della carta per cercare ed eliminare altri inceppamenti.
- 6 Reinstallare il coperchio dello scomparto di entrata e chiudere il vassoio 1.
- 7 Reinstallare la cartuccia e chiudere il coperchio superiore.
- 8 Se il messaggio persiste, significa che nella stampante è ancora presente carta inceppata. Controllare altre possibili aree di inceppamento (vedere “Aree di inceppamento della carta” a pagina 101).

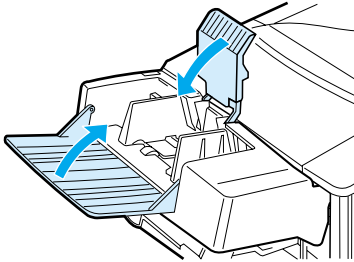
Se si usa una cartuccia di toner non HP, sul pannello di controllo potrebbe apparire il messaggio **RILEVATO TONER NON HP**. Premere **CONTINUA** per continuare.



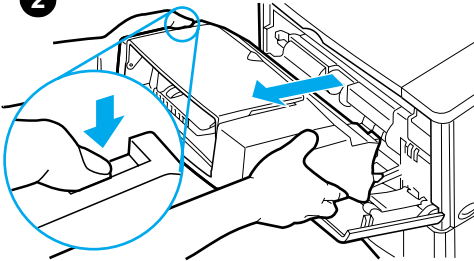
## Eliminazione degli inceppamenti dall'alimentatore buste opzionale



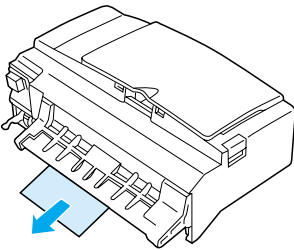
1



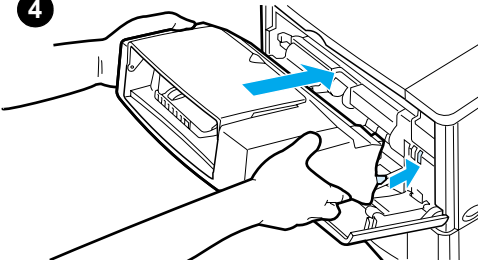
2



3



4

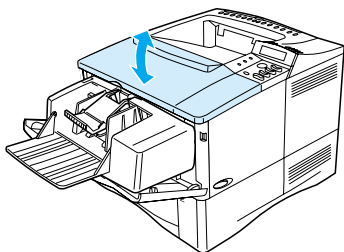


- 1 Rimuovere tutte le buste caricate nell'alimentatore buste. Abbassare il premibuste e sollevare l'estensione del vassoio fino a chiuderla.
- 2 Tenere premuto il pulsante di rilascio sul lato sinistro dell'alimentatore buste. Afferrare entrambi i lati dell'alimentatore buste ed estrarlo con cautela dalla stampante.
- 3 Estrarre lentamente tutte le buste dall'alimentatore buste e dalla stampante.
- 4 Inserire l'alimentatore nella stampante fino a quando non si blocca in posizione (il connettore sul lato superiore destro dell'alimentatore buste si innesta nell'apposito connettore della stampante). Tirare con delicatezza l'alimentatore buste, per assicurarsi che sia in posizione.

**Segue alla pagina successiva.**



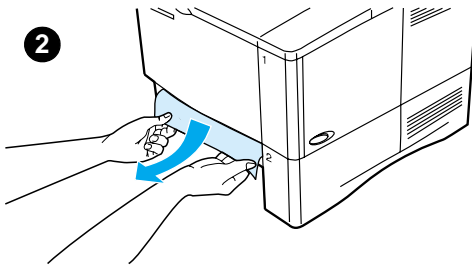
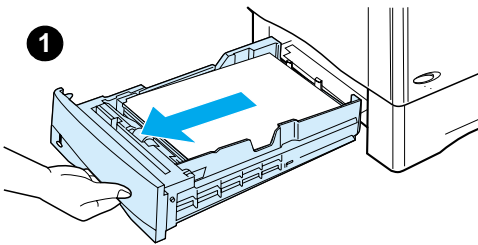
5



- 5 Aprire e chiudere il coperchio superiore per far scomparire il messaggio di carta inceppata.
- 6 Se il messaggio persiste, significa che nella stampante è ancora presente carta inceppata. Controllare altre possibili aree di inceppamento (vedere “Aree di inceppamento della carta” a pagina 101).
- 7 Ricaricare le buste, spingendo quelle inferiori leggermente più avanti di quelle superiori (vedere “Caricamento di buste nell'alimentatore buste” a pagina 61).



## Eliminazione degli inceppamenti dalle aree dei vassoi di entrata



### Vassoio 1

Estrarre lentamente la carta dalla stampante. Se la carta è già stata tirata in parte dentro la stampante, seguire le procedure descritte in “Eliminazione degli inceppamenti dall'area del coperchio superiore e della cartuccia del toner” a pagina 102.

### Vassoi 2, 3 e 4

Per tutti gli altri vassoi, attenersi alla procedura descritta di seguito (vedere “Eliminazione degli inceppamenti dall'alimentatore buste opzionale” a pagina 104 per la rimozione degli inceppamenti nell'alimentatore buste).

- 1 Estrarre il vassoio dalla stampante e rimuovere l'eventuale carta danneggiata.
- 2 Se la carta è visibile nell'area di alimentazione, tirarla lentamente verso il basso per estrarla dalla stampante. Non tirare la carta in senso rettilineo, altrimenti potrebbe strapparsi. Se la carta non è visibile, controllare l'area del coperchio superiore (vedere “Eliminazione degli inceppamenti dall'area del coperchio superiore e della cartuccia del toner” a pagina 102).

---

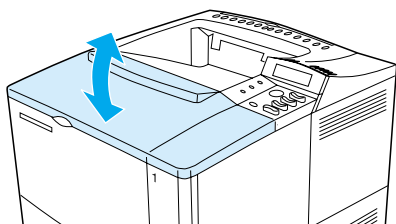
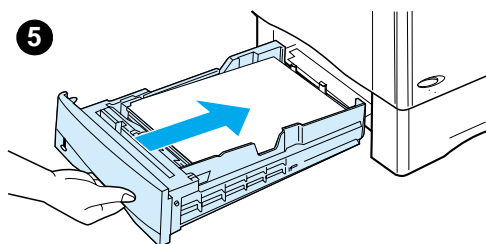
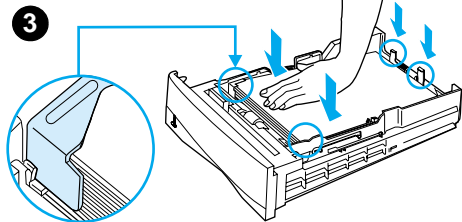
### Nota

Se la carta non si muove facilmente, non forzarla. Se è bloccata in un vassoio, provare a rimuoverla attraverso il vassoio superiore, se possibile, o tramite l'area del coperchio superiore.

---

**Segue alla pagina successiva.**



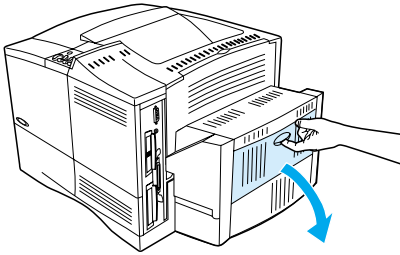


- 3 Assicurarsi che la carta sia piatta nel vassoio in corrispondenza dei quattro angoli e sotto le linguette anteriori e posteriori.
- 4 Assicurarsi che tutte e tre le regolazioni del formato della carta siano corrette (vedere “Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4” a pagina 49).
- 5 Reinscrivere il vassoio nella stampante.
- 6 Aprire e chiudere il coperchio superiore per far scomparire il messaggio di carta inceppata.
- 7 Se il messaggio persiste, significa che nella stampante è ancora presente carta inceppata. Controllare altre possibili aree di inceppamento (vedere “Aree di inceppamento della carta” a pagina 101).

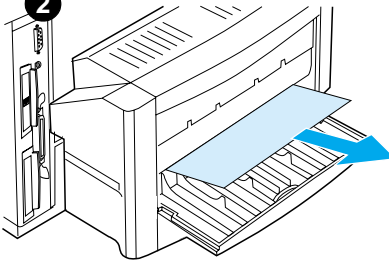


## Eliminazione degli inceppamenti dall'unità duplex opzionale

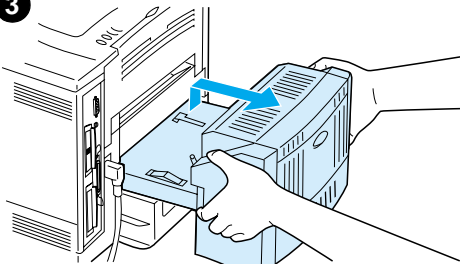
1



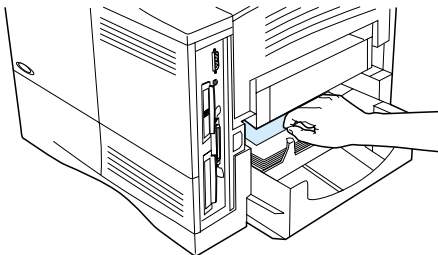
2



3



4



1 Aprire lo sportello posteriore dell'unità duplex.

2 Estrarre lentamente la carta dall'unità.

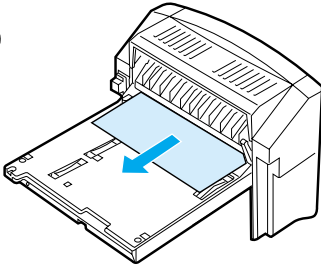
3 Rimuovere l'unità duplex sollevandola leggermente ed estraendola dalla stampante.

4 Dalla parte posteriore della stampante, rimuovere tutta la carta sulla parte superiore del vassoio 2 (potrebbe essere necessario operare all'interno della stampante).

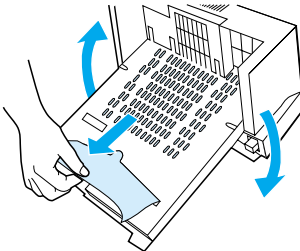
**Segue alla pagina successiva.**



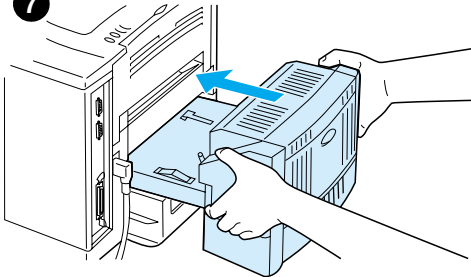
5



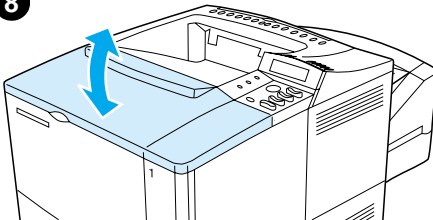
6



7



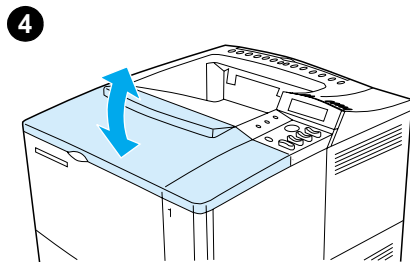
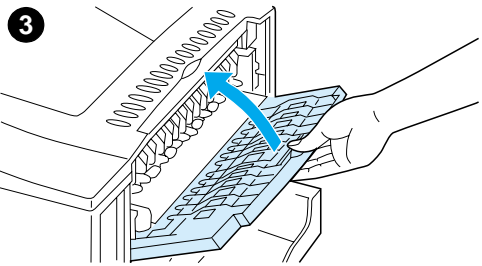
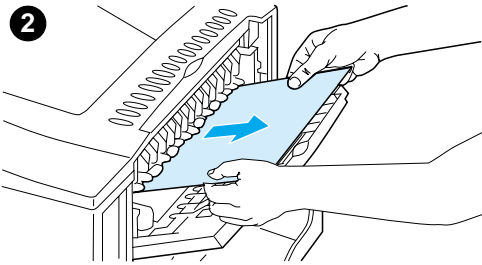
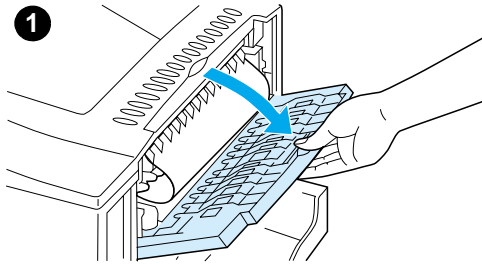
8



- 5 Estrarre lentamente la carta dall'unità duplex.
- 6 Capovolgere l'unità duplex e rimuovere qualsiasi traccia di carta.
- 7 Reinserire l'unità duplex nella stampante.
- 8 Aprire e chiudere il coperchio superiore per far scomparire il messaggio di carta inceppata.
- 9 Se il messaggio persiste, significa che nella stampante è ancora presente carta inceppata. Controllare altre possibili aree di inceppamento (vedere "Aree di inceppamento della carta" a pagina 101).



## Eliminazione degli inceppamenti dalle aree di uscita



### Nota

Se la maggior parte della carta è ancora dentro la stampante, è preferibile rimuoverla tramite l'area del coperchio superiore. Vedere "Eliminazione degli inceppamenti dall'area del coperchio superiore e della cartuccia del toner" a pagina 102.

- 1 Aprire lo scomparto di uscita posteriore.
- 2 Afferrare entrambi i lati della carta ed estrarla lentamente dalla stampante. Sulla carta potrebbero essere presenti particelle di toner. Fare attenzione a non versarlo sulla stampante o sugli indumenti.

### Nota

Se la carta risulta difficile da rimuovere, provare ad aprire completamente il coperchio superiore per ridurre la pressione sulla carta.

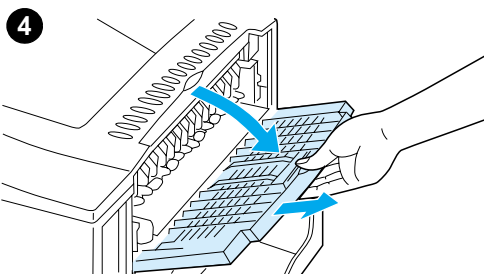
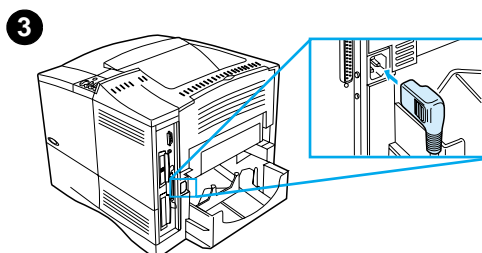
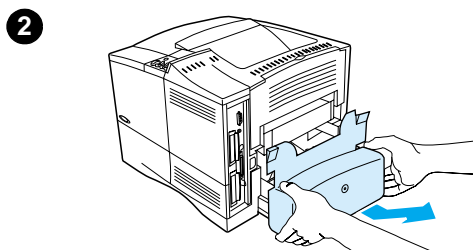
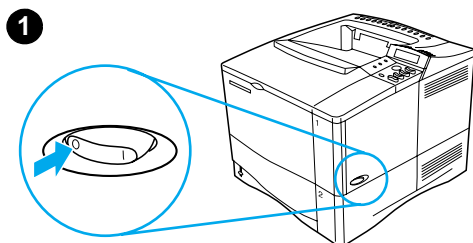
Se la carta si è strappata o è ancora impossibile da rimuovere, vedere "Eliminazione degli inceppamenti dall'area del fusore" a pagina 111.

- 3 Chiudere lo scomparto di uscita posteriore.
- 4 Aprire e chiudere il coperchio superiore per far scomparire il messaggio di carta inceppata.
- 5 Se il messaggio persiste, significa che nella stampante è ancora presente carta inceppata. Controllare altre possibili aree di inceppamento (vedere "Aree di inceppamento della carta" a pagina 101).





## Eliminazione degli inceppamenti dall'area del fusore



Attenersi alla seguente procedura:

- quando la carta si inceppa all'interno del fusore e non è possibile rimuoverla in altro modo
- quando una pagina si strappa durante il tentativo di eliminare un inceppamento dal fusore.

1 Spegnere la stampante.

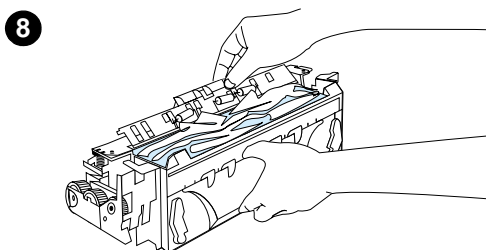
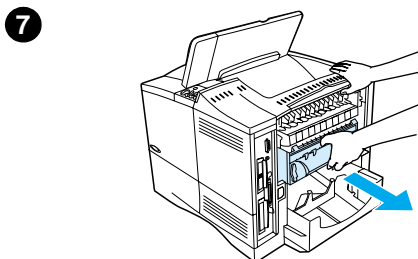
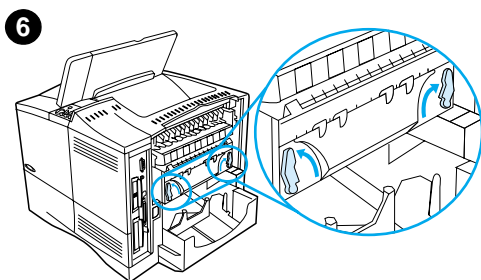
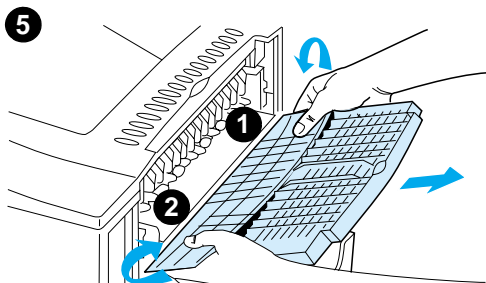
### AVVERTENZA

Prima di continuare con questa procedura, lasciar raffreddare il fusore per almeno 30 minuti.

- 2 Ruotare la stampante in modo da guardare la parte posteriore e rimuovere il coperchio antipolvere del vassoio 2 o l'unità duplex opzionale.
- 3 Scollegare il cavo di alimentazione dalla stampante.
- 4 Aprire lo scomparto di uscita posteriore e tirare l'estensione verso l'esterno.

Segue alla pagina successiva.





5 Rimuovere lo scomparto di uscita posteriore e l'estensione. A tale scopo, abbassare leggermente l'assieme e rilasciare la linguetta 1, quindi la linguetta 2.

6 Sbloccare il fusore ruotando le apposite leve blu verso l'alto.

7 Estrarre il fusore dalla stampante. Per rilasciare il fusore dalla stampante, tirarlo verso l'esterno esercitando allo stesso tempo una pressione sul retro della stampante. Non tirare la linguetta di plastica nera.

8 Rimuovere la carta inceppata.

---

### ATTENZIONE

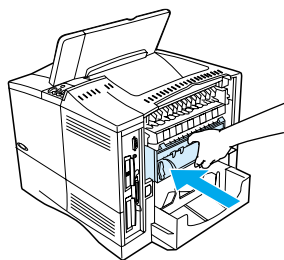
Non usare oggetti appuntiti per estrarre la carta dall'area del fusore, che altrimenti potrebbe subire danni.

---

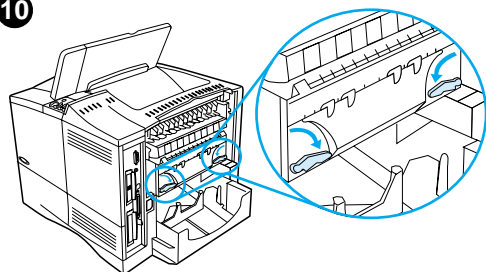
**Segue alla pagina successiva.**



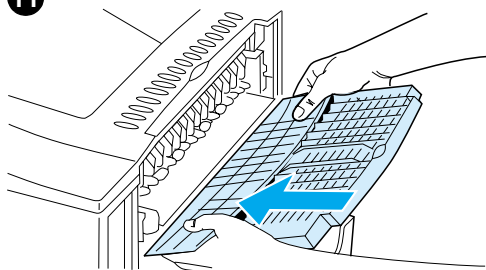
9



10



11



9 Reinstallare il fusore inserendo prima il lato sinistro. Spingere il fusore completamente nella stampante.

10 Bloccare il fusore in posizione ruotando le leve nella posizione orizzontale.

11 Reinstallare lo scomparto di uscita posteriore, inserendo prima il lato sinistro.

12 Collegare il cavo di alimentazione alla stampante.

13 Reinstallare il coperchio antipolvere del vassoio 2 o l'unità duplex opzionale.

14 Accendere la stampante.

15 Se il messaggio persiste, significa che nella stampante è ancora presente carta inceppata. Controllare altre possibili aree di inceppamento (vedere "Aree di inceppamento della carta" a pagina 101).



---

#### Nota

Poiché la stampante è stata spenta, è necessario inviare di nuovo il processo di stampa.

---



## Eliminazione degli inceppamenti ripetuti della carta

**Nel caso in cui si verificano frequentemente degli inceppamenti della carta, provare ad adottare le seguenti misure.**

- Controllare tutte le possibili ubicazioni degli inceppamenti (vedere “Eliminazione degli inceppamenti” a pagina 100). Un foglio di carta potrebbe essere rimasto bloccato nella stampante. Anche un piccolo frammento di carta nel percorso della stampante può provocare inceppamenti ripetuti.
- Se si usa un'unità duplex, controllare tutte le aree, anche sotto l'unità.
- Controllare che la carta sia caricata correttamente nei vassoi, che siano state effettuate tutte e tre le regolazioni e che i vassoi non siano troppo pieni di carta. Assicurarsi che la carta sia posizionata sotto le linguette anteriori e posteriori. Vedere le sezioni sul caricamento della carta, a partire da “Caricamento del vassoio 1” a pagina 48.
- Controllare che tutti i vassoi e tutti gli accessori per la gestione della carta siano inseriti fino in fondo nella stampante. L'apertura di un vassoio durante un processo di stampa potrebbe causare un inceppamento della carta.
- Controllare che tutti i coperchi e gli sportelli siano chiusi. L'apertura di un coperchio o di uno sportello durante un processo di stampa potrebbe causare un inceppamento della carta.
- Provare a stampare usando uno scomparto di uscita diverso (vedere “Selezione dello scomparto di uscita” a pagina 46).
- I fogli di carta potrebbero non separarsi. Provare a piegare la risma di carta ma non aprirla a ventaglio.
- Se si sta stampando dal vassoio 1, provare a ridurre il numero di fogli della risma.
- Se si usa l'alimentatore buste, assicurarsi che sia caricato correttamente spingendo leggermente le buste inferiori più avanti di quelle superiori (vedere “Caricamento di buste nell'alimentatore buste” a pagina 61).
- Se si stampa su carta in formato ridotto, inserire dapprima il lato corto (vedere “Indicazioni per la stampa su carta di formato personalizzato” a pagina 65).
- Girare la risma di carta nel vassoio. Provare inoltre a ruotare la carta di 180°.
- Controllare le caratteristiche del supporto in uso. Usare soltanto carta conforme alle specifiche HP (vedere “Specifiche della carta” a pagina 198). Provare ad usare un tipo di carta diverso per verificare se questo risolve il problema. Non usare carta arricciata, deformata, danneggiata o irregolare.



- Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche ambientali” a pagina 211).
- Evitare di usare carta che è stata precedentemente usata in altre stampanti o fotocopiatrici.
- Non stampare su entrambi i lati di buste o lucidi (vedere “Stampa di buste” a pagina 57 o “Stampa di lucidi” a pagina 64).
- Stampare solo su fogli interi di etichette e non su entrambi i lati di tali fogli (vedere “Stampa di etichette” a pagina 63).
- Controllare che l'alimentazione elettrica in entrata sia regolare e che risponda alle specifiche tecniche della stampante (vedere “Specifiche elettriche” a pagina 211).
- Pulire la stampante (vedere “Pulizia della stampante” a pagina 92).
- Se è richiesta la manutenzione della stampante, eseguire le procedure preventive (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).



# Messaggi della stampante

Nella tabella di questa sezione vengono spiegati i messaggi che potrebbero apparire sul pannello di controllo della stampante. I messaggi della stampante e i relativi significati sono elencati in ordine alfabetico, seguiti dai messaggi numerati.



## Persistenza di un messaggio

- In caso di persistenza di un messaggio che richiede il caricamento di un vassoio o che indica che un processo di stampa precedente è ancora nella memoria della stampante, premere **CONTINUA** per stampare oppure **ANNULLA OPERAZIONE** per eliminare il processo dalla memoria della stampante.
- Se dopo aver eseguito tutte le procedure consigliate il messaggio continua ad apparire, rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere “Assistenza e supporto clienti HP” a pagina 165).



### Nota

Non tutti i messaggi vengono descritti nella presente guida dell'utente, in quanto molti non necessitano di spiegazioni.

Le impostazioni Continua auto e Messaggi annullabili specificate dal menu Configurazione del pannello di controllo possono influire su alcuni messaggi della stampante (vedere la descrizione di “MESSAGGI ANNULLABILI=OP” a pagina 234).

## Uso del sistema della guida in linea della stampante

La stampante è dotata di un sistema di guida in linea accessibile tramite il pannello di controllo che fornisce istruzioni per la risoluzione della maggior parte degli errori. Alcuni messaggi si alternano sul pannello di controllo con le istruzioni sulle modalità di accesso al sistema di guida in linea.

Quando in un messaggio di errore appare un punto interrogativo ? oppure il messaggio si alterna con **PER LA GUIDA PREMERE TASTO ?**, premere il lato destro del tasto **ELEMENTO** per navigare lungo la sequenza di istruzioni.

### Nota

Per uscire dalla guida in linea, premere **CONTINUA** o **SELEZIONE**.



## Messaggi della stampante

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
ACCESSO NEGATO MENU BLOCCATI	La funzione del pannello di controllo alla quale si sta tentando di accedere è stata bloccata per impedire accessi non autorizzati. Rivolgersi all'amministratore della rete.
ERRORE COLLEG UNITÀ DUPLEX	L'unità duplex non è collegata correttamente alla stampante. Assicurarsi di usare il cavo di alimentazione ad angolo retto fornito con la stampante. Provare a rimuovere e a reinstallare l'unità duplex. Quindi spegnere e riaccendere la stampante.
ERR COLLEG ALIM BUSTE	L'alimentatore buste non è collegato correttamente alla stampante. Provare a rimuovere e a reinstallare l'alimentatore buste. Quindi spegnere e riaccendere la stampante.
ERRORE COLLEG VASSOIO OPZ	Si è verificato un problema di collegamento tra il vassoio opzionale da 500 fogli e la stampante: <ul style="list-style-type: none"><li>• il vassoio non è collegato correttamente</li><li>• sono stati installati più di due vassoi opzionali da 500 fogli, mentre la stampante può supportare un massimo di quattro vassoi in totale</li><li>• si è verificato un guasto nei componenti elettronici del vassoio.</li></ul> Provare a rimuovere e a reinstallare il vassoio della carta. Quindi spegnere e riaccendere la stampante.
DUPLEX IMPOSS CHIUD RACC POST	Non è possibile effettuare la stampa fronte/retro perché lo scomparto di uscita posteriore è aperto. Chiudere lo scomparto di uscita posteriore.
VERIFICARE DISPOSITIVO DI USCITA alternato con PERCORSO CARTA APERTO CHIUDERLO	Non è stato possibile alimentare carta dal vassoio di entrata opzionale perché risulta aperto uno sportello o una guida della carta. Controllare gli sportelli e le guide della carta e chiudere quelli eventualmente aperti.
VERIFICARE DISPOSITIVO DI USCITA alternato con CHIUDERE PERCORSO USCITA	Il dispositivo di uscita opzionale non è collegato correttamente alla stampante. Per continuare con l'operazione di stampa, è necessario effettuare un collegamento corretto.
VERIFICA PERCORSO CARTA	Il motore sta verificando la presenza di inceppamenti o di carta non eliminata dalla stampante.



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
CHIUDERE COPERT SUPERIORE	Il coperchio superiore è aperto e deve essere chiuso per continuare con l'operazione di stampa.
GUASTO DISP DISCO	Il disco EIO si è guastato in modo grave e non può più essere usato. Rimuovere il disco EIO e sostituirlo con uno nuovo.
FILE DISCO OP NON RIUSCITA	Non è stato possibile eseguire l'operazione richiesta. È possibile che sia stata tentata un'operazione non valida, ad esempio lo scaricamento di un file in una directory inesistente.
FILE DISCO SISTEMA PIENO	Eliminare i file dal disco EIO e riprovare. Usare HP Resource Manager per scaricare o eliminare file e font. Per ulteriori informazioni, vedere la guida del software.
DISCO PROTETTO DA SCR	Il disco EIO è protetto da scrittura e non è possibile scrivervi nuovi file. Disattivare la protezione da scrittura tramite HP Resource Manager.
INIZIALIZZAZIONE DISCO EIO [n]	È in corso l'inizializzazione del disco accessorio nell'alloggiamento EIO [n].
DISCO [n] EIO NON FUNZIONANTE	Il disco EIO non funziona correttamente. Rimuovere il disco EIO dall'alloggiamento indicato da [n]. Sostituirlo con un nuovo disco EIO.
INIZIALIZZAZIONE EIO [n] alternato con NON SPEGNERE	Attendere che il messaggio scompaia (massimo 5 minuti). Se la scheda EIO della stampante funziona correttamente e comunica con la rete, questo messaggio scompare dopo circa un minuto senza richiedere interventi.  Se invece la scheda EIO non è in grado di comunicare con la rete, questo messaggio rimane visualizzato per 5 minuti e poi scompare. In questo caso la stampante non comunica con la rete, anche se il messaggio non è più visualizzato. Questo problema può essere dovuto ad un difetto della scheda EIO, ad un errore nel cavo o nella connessione di rete, oppure a un problema di rete. Rivolgersi all'amministratore della rete.
ATTIVAZIONE DISCO EIO [n]	È in corso l'inizializzazione del disco accessorio nell'alloggiamento EIO [n].
CARIC ALIM BUSTE [TIPO] [DIM]	È stata inviata una stampa all'alimentatore buste che è vuoto. Caricare buste di formato e tipo corretti nell'alimentatore. Premendo <b>CONTINUA</b> viene visualizzata la richiesta di specificare se si desidera effettuare la stampa su una busta di un altro formato disponibile. Premere <b>-VALORE+</b> per scorrere attraverso i tipi e i formati disponibili. Premere <b>SELEZIONE</b> per accettare un tipo o un formato alternativo.  Assicurarsi che il formato e il tipo di busta siano stati impostati correttamente nel menu Gestione carta del pannello di controllo (vedere "Menu Gestione carta" a pagina 222).





## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
DIM ALIMENTAZ BUSTE=[xxxxxx]	<p>La stampante chiede di specificare il formato delle buste caricate nell'alimentatore buste. In risposta, è possibile effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il formato corrente delle buste</li><li>• premere <b>-VALORE+</b> per cambiare il formato e quindi premere <b>SELEZIONE</b> per accettare la nuova impostazione.</li></ul> <p>Se non viene premuto alcun pulsante, il messaggio scompare dopo circa un minuto.</p> <p><b>Nota</b> Cambiando il formato in questo modo, si modifica l'impostazione predefinita del menu Gestione carta per il formato delle buste caricate nell'alimentatore (vedere la descrizione di "DIM ALIMENTAZ BUSTE=COM10" a pagina 222).</p>
TIPO ALIMENTAZ BUSTE=[xxxxxx]	<p>La stampante ha ricevuto un processo nelle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• il tipo di busta richiesto dal processo non è disponibile nella stampante</li><li>• le buste sono appena state inserite nell'alimentatore, azionando in questo modo il sensore della carta.</li></ul> <p>È possibile effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il tipo di carta e quindi premere <b>CONTINUA</b></li><li>• premere <b>-VALORE+</b> per cambiare il tipo, premere <b>SELEZIONE</b> per accettare la nuova impostazione, quindi premere <b>CONTINUA</b> per proseguire.</li></ul>
INIZIALIZZAZIONE DISP ESTERNO	<p>Quando alla stampante viene collegato un dispositivo esterno per la gestione della carta, tale dispositivo deve inicializzarsi dopo l'avvio del computer o quando si esce dalla modalità PowerSave.</p>
GUASTO DISPOS FLASH	<p>Il modulo DIMM Flash si è guastato in modo grave e non può più essere usato.</p> <p>Rimuovere il modulo e sostituirlo con uno nuovo.</p>
FILE FLASH OP NON RIUSCITA	<p>Non è stato possibile eseguire l'operazione richiesta. È possibile che sia stata tentata un'operazione non valida, ad esempio lo scaricamento di un file in una directory inesistente.</p>
FILE FLASH SISTEMA PIENO	<p>Eliminare i file dal modulo DIMM Flash. Usare HP Resource Manager per scaricare o eliminare file e font. Per ulteriori informazioni, vedere la guida del software.</p>
FILE FLASH PROTETTO DA SCR	<p>Il modulo DIMM Flash è protetto da scrittura e non è possibile scrivervi nuovi file. Disattivare la protezione da scrittura tramite HP Resource Manager.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
CONDIZIONE [xx.yy] DISP ENTRATA	<p>Un dispositivo per la gestione della carta in entrata è in una condizione tale da richiedere l'intervento dell'utente perché la stampa possa riprendere.</p> <p>Spegnere la stampante.</p> <p>Scollegare e ricollegare i cavi dei dispositivi per la gestione della carta in entrata.</p> <p>Accendere la stampante.</p> <p>Per assistenza, consultare la documentazione fornita con il dispositivo per la gestione della carta.</p>
INSTALLARE CARTUCCIA TONER	<p>La cartuccia del toner è stata rimossa ed è necessario reinstallarla per continuare con l'operazione di stampa.</p>
INSTALLARE VASSOIO [x]	<p>Il vassoio specificato non è installato ed è necessario inserirlo e chiuderlo per continuare con l'operazione di stampa.</p>
CARICAMENTO PROGRAMMA <numero> alternato con NON SPEGNERE	<p>I programmi e i font possono essere memorizzati nel file system della stampante. In fase di avvio, tali componenti vengono caricati nella RAM. La durata del caricamento può essere notevole, a seconda delle dimensioni e del numero di componenti che vengono caricati. Il &lt;numero&gt; è un numero di sequenza indicante il programma in fase di caricamento.</p>
ALIM MANUALE [TIPO] [DIM]	<p>Caricare la carta richiesta nel vassoio 1.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> se la carta desiderata è già caricata nel vassoio 1.</p>
MEMORIA PIENA DATI MEMOR PERSI	<p>La stampante non dispone di memoria. Il processo di stampa corrente potrebbe non essere eseguito correttamente e alcune risorse (ad esempio macro o font scaricati) potrebbero essere stati eliminati.</p> <p>Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore memoria nella stampante (vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243).</p>
IMPOSTAZ MEMORIA CAMBIATE	<p>La stampante ha cambiato le impostazioni della memoria perché non disponeva di memoria sufficiente per usare le impostazioni precedenti relative al buffer I/O e alla gestione delle risorse. In genere, questo si verifica quando si rimuove memoria dalla stampante, si aggiunge un'unità duplex o si aggiunge un linguaggio di stampa.</p> <p>Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore memoria nella stampante (vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243).</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
MEMORIA INSUFF OPERAZ ANNULL	<p>La stampante non dispone di memoria libera sufficiente per stampare l'intero processo. La parte rimanente del processo non verrà stampata e verrà cancellata dalla memoria.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per continuare.</p> <p>Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore memoria nella stampante (vedere “Memoria della stampante ed espansioni” a pagina 243).</p>
MEM INSUFF. PAG SEMPLIFICATA	<p>La stampante ha compresso il processo per farlo rientrare nella memoria disponibile. Potrebbe essersi verificata una perdita di dati.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per proseguire.</p> <p>La qualità di stampa di queste pagine potrebbe non essere accettabile. Ridurre la complessità delle pagine e ristamparle.</p> <p>Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore memoria nella stampante (vedere “Memoria della stampante ed espansioni” a pagina 243).</p>
RILEVATO TONER NON HP alternato con PREMERE CONTINUA PER PROCEDERE	<p>La stampante ha rilevato che la cartuccia del toner non è un prodotto originale HP. Se la cartuccia è stata acquistata come prodotto HP, rivolgersi al servizio telefonico HP per la denuncia di frodi (vedere “Servizio telefonico HP per la denuncia di frodi” a pagina 169). Le eventuali riparazioni richieste per aver usato un toner non HP non sono coperte dalla garanzia della stampante.</p>
OFF-LINE	<p>Premere <b>CONTINUA</b> per mettere la stampante on-line.</p>
SCOMPARTO USCITA PIENO alternato con RIMUOVERE CARTA DA [NOMESCOMPARTO]	<p>Lo scomparto di uscita è pieno ed è necessario svuotarlo.</p>
CARTA INCEPPATA ATTORNO FUSORE	<p>Spegnere la stampante per evitare che la carta si avvolga completamente intorno al fusore. Aprire il coperchio superiore e rimuovere la cartuccia. Rimuovere tutta la carta visibile. Se non è possibile individuare la carta, lasciare spenta la stampante e rimuovere il fusore (vedere “Eliminazione degli inceppamenti dall'area del fusore” a pagina 111).</p>
ESEGUIRE MANUT STAMPANTE	<p>Per garantire una qualità di stampa ottimale, la stampante richiede di eseguire la manutenzione ordinaria ogni 200.000 pagine. Per ordinare il kit di manutenzione della stampante, vedere “Informazioni sull'ordinazione” a pagina 22. Per informazioni sulla manutenzione, vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” pagina 97.)</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
LINGUA STAMPANTE NON DISPONIBILE	<p>Per un processo di stampa è stato richiesto un linguaggio non disponibile nella stampante. Il processo non verrà stampato e verrà cancellato dalla memoria.</p> <p>Stampare il processo usando un driver per un linguaggio differente della stampante, oppure aggiungere il linguaggio richiesto, se disponibile.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per proseguire.</p>
ELAB. PAG. PULI. AUTOM. IN CORSO	<p>La stampante sta eseguendo il processo automatico della pagina di pulizia. Questa operazione può richiedere fino a 2,5 minuti.</p>
ELABORAZIONE PAGINA PULIZIA	<p>La stampante sta eseguendo il processo manuale della pagina di pulizia. Questa operazione può richiedere fino a 2,5 minuti.</p>
GUASTO DISP DISCO RAM	<p>Il disco RAM si è guastato in modo grave e non può più essere usato.</p>
FILE DISCO RAM OP NON RIUSCITA	<p>Non è stato possibile eseguire l'operazione richiesta. È possibile che sia stata tentata un'operazione non valida, ad esempio lo scaricamento di un file in una directory inesistente.</p>
FILE DISCO RAM SISTEMA PIENO	<p>Eliminare i file e riprovare, oppure spegnere e riaccendere la stampante per eliminare tutti i file presenti sul dispositivo. Per eliminare i file, usare HP Resource Manager o un'altra utility software. Per ulteriori informazioni, vedere la guida in linea del software.</p> <p>Se il messaggio persiste, aumentare la dimensione del disco RAM. Cambiare la dimensione del disco RAM dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante (vedere la descrizione degli elementi del menu relativo al disco RAM nella sezione "Menu Configurazione" a pagina 233). Per aumentare/ridurre la dimensione del disco RAM è anche possibile usare HP Resource Manager.</p>
TONER IN ESAUR	<p>Questo messaggio appare per la prima volta quando nella cartuccia rimane circa il 15% del toner, con la possibilità di stampare ancora circa 1.500 pagine con la cartuccia da 10.000 pagine e circa 900 pagine con la cartuccia da 6.000 pagine al 5% di copertura. La stampa continua o viene interrotta a seconda del modo in cui è stata configurata la stampante.</p> <p>Se la stampa viene interrotta, è possibile riprenderla premendo <b>CONTINUA</b> per ogni processo.</p> <p>Assicurarsi di avere a disposizione una cartuccia di ricambio.</p> <p>Per informazioni su come configurare le risposte della stampante ai messaggi relativi al toner, vedere "Condizioni di toner in esaurimento e esaurito" a pagina 91.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
TONER ESAURITO	<p>La cartuccia del toner è vuota. La stampa continua o viene interrotta a seconda del modo in cui è stata configurata la stampante.</p> <p>Se la stampa viene interrotta, è possibile riprenderla premendo <b>CONTINUA</b> per ogni processo.</p> <p>Sostituire la cartuccia.</p> <p>Per informazioni su come configurare le risposte della stampante ai messaggi relativi al toner, vedere “Condizioni di toner in esaurimento e esaurito” a pagina 91.</p>
CASS [x] VUOT [TIPO] [DIM]	<p>Caricare la carta nel vassoio vuoto (x) per cancellare il messaggio.</p> <p>Se il vassoio specificato non viene caricato, la stampante continuerà a stampare usando il vassoio successivo contenente carta dello stesso formato e tipo, e il messaggio continuerà ad apparire.</p>
CARIC VASSOIO [TIPO] [DIM]	<p>Questo messaggio viene visualizzato per i seguenti motivi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• dall'applicazione è stato richiesto il vassoio 1, ma tale vassoio è vuoto</li><li>• il formato di carta richiesto non è disponibile nella stampante.</li></ul> <p>Se la carta caricata è del formato corretto, significa che le regolazioni del vassoio non sono state effettuate correttamente nel pannello di controllo o nel vassoio stesso. Per impostare il tipo di carta dal pannello di controllo, vedere le descrizioni di <b>TIPO VASSOIO 1</b> nella sezione “Menu Gestione carta” a pagina 222. Per effettuare le regolazioni sul vassoio, vedere “Caricamento del vassoio 1” a pagina 48.</p> <p>Caricare la carta richiesta nel vassoio 1 o premere <b>SELEZIONE</b> per ignorare il messaggio e usare il formato della carta caricata.</p> <p>Se la stampa non continua, premere <b>CONTINUA</b>.</p> <p>Se si sta tentando di stampare su carta in formato A4 o Letter e appare questo messaggio, assicurarsi che il formato predefinito della carta sia impostato correttamente nel menu Stampa del pannello di controllo della stampante e anche nel programma software (per la descrizione di <b>DIMENSIONI FOGLIO</b>, vedere la sezione “Menu Stampa” a pagina 226).</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per stampare usando il vassoio successivo disponibile.</p> <p>Premere <b>-VALORE+</b> per scorrere attraverso tutti i tipi e i formati disponibili.</p> <p>Premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il tipo o il formato alternativo.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Se si usa un formato di carta personalizzato, nel messaggio appare un'altra riga indicante le dimensioni x e y del foglio.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
<pre>CASS [x] RICHIEDE [TIPO] [DIM] dove x corrisponde al vassoio 2, 3, o 4</pre>	<p>Questo messaggio viene visualizzato per i seguenti motivi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• è stato richiesto il vassoio 2, 3 o 4, ma tale vassoio è vuoto</li><li>• è stato richiesto il vassoio 2, 3 o 4, ma tale vassoio non è stato regolato per il tipo o il formato richiesto.</li></ul> <p>Assicurarsi di aver effettuato tutte e tre le regolazioni per il formato della carta (per informazioni sulle regolazioni, vedere “Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4” a pagina 49). Assicurarsi inoltre che il tipo sia stato impostato nel pannello di controllo (per la descrizione di TIPO VASSOIO 2, TIPO VASSOIO 3 e TIPO VASSOIO 4, vedere la sezione “Menu Gestione carta” a pagina 222).</p> <p>Caricare la carta richiesta nel vassoio indicato o premere <b>SELEZIONE</b> per ignorare il messaggio e usare il formato della carta caricata.</p> <p>Se la stampa non continua, premere <b>CONTINUA</b>.</p> <p>Se si sta tentando di stampare su carta in formato A4 o Letter e appare questo messaggio, assicurarsi che il formato predefinito della carta sia impostato correttamente nel menu Stampa del pannello di controllo della stampante e anche nel programma software (per la descrizione di DIMENSIONI FOGLIO, vedere la sezione “Menu Stampa” a pagina 226).</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per stampare usando il vassoio successivo disponibile.</p> <p>Premere <b>-VALORE+</b> per scorrere attraverso tutti i tipi e i formati disponibili.</p> <p>Premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il tipo o il formato alternativo.</p>
<pre>FORMATO VASS1=[xxxxx]</pre>	<p>La stampante chiede di specificare qual è il formato della carta caricata nel vassoio 1. In risposta, è possibile effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il formato corrente della carta</li><li>• premere <b>-VALORE+</b> per cambiare il formato e quindi premere <b>SELEZIONE</b> per accettare la nuova impostazione.</li></ul> <p>Viene visualizzato dapprima il messaggio TIPO VASSOIO 1=xxxxx (vedere la descrizione di questo messaggio). Se non viene premuto alcun pulsante entro il periodo di timeout (circa un minuto), viene visualizzato il messaggio DIM VASSOIO 1=xxxxx.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Cambiando il formato in questo modo, si modifica l'impostazione predefinita del menu Gestione carta per il formato della carta caricata nel vassoio 1 (vedere la descrizione di “FORMATO VASS 1= LETTER” a pagina 223).</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
TIPO VASS 1=[xxxxx]	<p>La stampante ha ricevuto un processo di stampa nelle tre condizioni seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• il tipo di carta richiesto non è disponibile nella stampante</li> <li>• il vassoio 1 è stato impostato come CASSETTO</li> <li>• è stata inserita della carta nel vassoio 1, attivando in tal modo il sensore della carta di questo vassoio.</li> </ul> <p>Se viene premuto un pulsante, il messaggio scompare dopo circa un minuto. È possibile effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il tipo di carta</li> <li>• premere <b>-VALORE+</b> per cambiare il tipo e quindi premere <b>SELEZIONE</b> per accettare la nuova impostazione.</li> </ul> <p><b>Nota</b> Cambiando il tipo in questo modo, si modifica l'impostazione predefinita del menu Gestione carta per il tipo di carta caricata nel vassoio 1 (vedere la descrizione di "FORMATO VASS 1= NORMALE" a pagina 223).</p> <p>Se non viene eseguita alcuna operazione entro il periodo di timeout (circa un minuto), la stampante userà la carta del vassoio 1. Inoltre, l'impostazione predefinita del menu Gestione carta per il tipo di carta caricata nel vassoio 1 verrà cambiata nel tipo richiesto dall'applicazione che ha inviato il processo di stampa.</p>
OPERAZ MOPIER IMPOSSIBILE	<p>Un errore nella memoria o nel file system non consente l'esecuzione di un processo di mopier e viene generata una sola copia.</p>
FORMATO NON SUPP IN VASSOIO [yy]	<p>Un dispositivo esterno per la gestione della carta ha rilevato un formato di carta non supportato. La stampante si porta off-line finché la condizione non viene corretta.</p>
USARE [TIPO] [DIM] IN SOST?	<p>Se il formato o il tipo di carta richiesto non è disponibile, la stampante chiede di specificare se si desidera usare un altro tipo o formato.</p> <p>Premere <b>-VALORE+</b> per scorrere attraverso tutti i tipi e i formati disponibili. Premere <b>SELEZIONE</b> per accettare il tipo o il formato alternativo.</p>
ATTENDERE REINIZ STAMPANTE	<p>L'impostazione del disco RAM è stata modificata dal pannello di controllo della stampante. Questa modifica avrà effetto solo dopo la reinizializzazione della stampante.</p> <p>Se si cambia la modalità del dispositivo esterno, spegnere la stampante, riaccenderla e attendere che si reinizializzi.</p>
xx.yy ERRORE STAMPA PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Si è verificato un errore della stampante che può essere annullato premendo <b>CONTINUA</b> nel pannello di controllo.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
13.x INC CARTA CUBICAZI	<p>Si è verificato un inceppamento della carta nella stampante o nel vassoio.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprire il coperchio superiore o il vassoio indicato nel messaggio.</li><li>2. Eliminare tutta la carta dall'area. Se necessario, rimuovere la cartuccia del toner, l'unità duplex o i vassoi della carta.</li><li>3. Se il messaggio persiste, controllare la presenza di carta inceppata in tutte le altre aree.</li></ol> <p><b>Attenzione</b> Prima di chiudere il coperchio o il vassoio, assicurarsi di aver rimosso tutta la carta inceppata. Aprire e chiudere il coperchio superiore per far scomparire il messaggio visualizzato. Per informazioni più dettagliate, vedere "Eliminazione degli inceppamenti" a pagina 100.</p>
20 MEMORIA INSUFFICIENTE alternato con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>La memoria disponibile nella stampante non è sufficiente per la quantità di dati inviati. È possibile che si sia tentato di trasferire un numero eccessivo di macro, soft font o immagini complesse.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per stampare i dati trasferiti (si potrebbe verificare una perdita di dati), quindi semplificare il processo o installare ulteriore memoria (vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243).</p>
21 PAGINA TROPPO COMPLESSA alternato con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>I dati inviati alla stampante erano troppo complessi, ad esempio testo troppo fitto, filetti, grafica rasterizzata o vettoriale.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per stampare i dati trasferiti (si potrebbe verificare una perdita di dati).</p>
22 SUPER BUFFER EIO x alternato con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Sono stati inviati troppi dati alla scheda EIO dell'alloggiamento specificato (x). Potrebbe essere in uso un protocollo di comunicazioni inadatto.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per cancellare il messaggio (si verifica una perdita di dati).</p> <p>Controllare la configurazione dell'host.</p>





## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
22 SUPER BUFFER IO PARALLELO alternato con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Sono stati inviati troppi dati alla porta parallela.</p> <p>Verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente e usare solo cavi di qualità elevata (vedere "Informazioni sull'ordinazione" a pagina 22). Alcuni cavi paralleli non HP potrebbero non disporre dei collegamenti dei piedini o non essere conformi alla specifica IEEE-1284 per qualche altro motivo.</p> <p>Questo errore si può verificare se il driver in uso non è conforme a IEEE-1284. Per ottenere i migliori risultati di stampa, usare un driver HP fornito con la stampante (vedere "Driver della stampante" a pagina 36).</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per cancellare il messaggio di errore (si verifica una perdita di dati).</p>
40 EIO [x] TRASMISSIONE ANOMALA alternato con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Si è verificata un'interruzione nella connessione tra la stampante e la scheda EIO dell'alloggiamento specificato. In questo caso, si potrebbe verificare una perdita di dati.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b> per cancellare il messaggio di errore e continuare a stampare.</p>
41.3 DIMENSIONI FOGLIO IMPREVISTE alternato con PREVISTO [TIPO] [DIM]	<p>La stampante ha rilevato un formato di carta diverso dal previsto. Questo problema si verifica in genere se due o più fogli sono attaccati tra loro nella stampante o se il vassoio della carta non è stato regolato correttamente.</p> <p>Ricaricare il formato carta corretto nel vassoio.</p> <p>Assicurarsi che la carta sia posizionata sotto le linguette anteriori e posteriori del vassoio.</p> <p>Se si usa il vassoio 1, verificare che sia stato selezionato il formato carta corretto dal pannello di controllo (vedere "Menu Gestione carta" a pagina 222).</p> <p>Se si usa il vassoio 2, 3 o 4, verificare che le tre regolazioni del formato carta siano state effettuate correttamente sul vassoio (per informazioni sulle regolazioni, vedere "Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4" a pagina 49).</p> <p>Dopo aver eseguito le operazioni descritte sopra, premere <b>CONTINUA</b>. La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata. In alternativa, è possibile premere <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> per cancellare il processo dalla memoria della stampante.</p>
41.x ERRORE STAMPA alternato con SPEGNI E RIACC PER CONTINUARE	<p>Si è verificato un errore temporaneo di stampa.</p> <p>Premere <b>CONTINUA</b>. La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata.</p> <p>Se il messaggio di errore non scompare, spegnere e riaccendere la stampante.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
49.xx ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Premere <b>CONTINUA</b> . La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata. Se il messaggio di errore non scompare, spegnere e riaccendere la stampante.
50.x ERRORE FUSORE	Si è verificato un errore di fusione. Spegnere e riaccendere la stampante.
50.4 ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un problema con l'alimentatore. Scollegare la stampante da gruppi di continuità, alimentatori supplementari o prese multiple. Collegare il cavo di alimentazione della stampante ad una presa a muro e verificare se questo risolve il problema. Se la stampante è già collegata ad una presa a muro, provare un'altra fonte di alimentazione nell'edificio che sia indipendente da quella attualmente in uso. La tensione della linea e l'attuale fonte di alimentazione della stampante potrebbero richiedere un'ispezione per verificare se rispettano le specifiche elettriche della stampante (vedere "Specifiche elettriche" a pagina 211).
51.x o 52.x ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Spegnere e riaccendere la stampante.
53.xy.zz ERRORE STAMPA	Si è verificato un problema con la memoria della stampante. Il modulo DIMM che ha causato l'errore non verrà usato. I valori di x, y e zz sono i seguenti: x = tipo di DIMM 0 = ROM 1 = RAM y = posizione del dispositivo 0 = memoria interna (ROM o RAM) da 1 a 3 = alloggiamento DIMM 1, 2 o 3 zz = numero di errore Può essere necessario sostituire il modulo DIMM specificato. Spegnere la stampante, quindi sostituire il modulo DIMM che ha causato l'errore.



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
54.1 RIMUO. ADE. SIG. alternato con DA CART TON	La cartuccia del toner è stata installata senza rimuovere il nastro di sigillo. Aprire il coperchio superiore e rimuovere la cartuccia. Tirare la linguetta del nastro di sigillo per rimuovere la striscia. Reinstallare la cartuccia e chiudere il coperchio superiore.
55. xx ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Premere <b>CONTINUA</b> . La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata. Se il messaggio di errore non scompare, spegnere e riaccendere la stampante.
56. x ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Spegnere e riaccendere la stampante.
57. x ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Spegnere e riaccendere la stampante.
58. x ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Spegnere e riaccendere la stampante.
59. x ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Spegnere e riaccendere la stampante.
62. x ERRORE STAMPA	Si è verificato un problema con la memoria della stampante. Il valore x fa riferimento alla posizione del problema: 0 = memoria interna da 1 a 3 = alloggiamento DIMM 1, 2 o 3 Può essere necessario sostituire il modulo DIMM specificato.



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
64 ERRORE STAMPA alternato con SPEGN E RIACC	Si è verificato un errore temporaneo di stampa. Spegnere e riaccendere la stampante.
66.xx.xx ERRORE INTERV alternato con VERIFICARE CAVI SPEGN E RIACC	Si è verificato un errore in un dispositivo esterno per la gestione della carta. Spegnere la stampante. Scolligare e ricollegare i cavi di tutti i dispositivi esterni per la gestione della carta. Accendere la stampante.
68.X ERRORE MEMORIA PERMANE alternato con VERIFICAR IMPOST	Si è verificato un errore nella memoria permanente della stampante e una o più impostazioni di stampa sono state reimpostate sui valori predefiniti originali. Stampare una pagina di configurazione e controllare le impostazioni della stampante per determinare quali valori sono stati modificati (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).
68.x MEMORIA PERMANENTE PIENA	La memoria permanente della stampante è piena. Alcune impostazioni potrebbero essere state reimpostate sui valori predefiniti originali. Stampare una pagina di configurazione e controllare le impostazioni della stampante per determinare quali valori sono stati modificati (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160). Tenere premuto <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> e accendere contemporaneamente la stampante. In questo modo la memoria permanente viene ripulita mediante la rimozione delle aree meno recenti che non sono più in uso.



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o procedura consigliata
79 SERVICE [xxxx]	<p>La stampante ha rilevato un errore.</p> <p>Premere <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> per cancellare il processo dalla memoria della stampante. Spegner e riaccendere la stampante.</p> <p>Provare a stampare da un'applicazione software differente. Se il processo viene stampato, tornare nella prima applicazione e provare a stampare un file differente. Se il messaggio appare solo con una determinata applicazione o con un determinato processo, contattare il produttore del software per assistenza.</p> <p>Se il messaggio persiste con diverse applicazioni e diversi processi, scollegare tutti i cavi che collegano la stampante alla rete o al computer. Spegner la stampante. Rimuovere tutti i DIMM di memoria o i DIMM di terzi dalla stampante (vedere "Installazione della memoria" a pagina 245). Rimuovere tutti i dispositivi EIO dalla stampante (vedere "Installazione di schede EIO e di dispositivi di memorizzazione di massa" a pagina 249). Accendere la stampante. Se l'errore non si ripresenta, installare ciascun modulo DIMM e dispositivo EIO uno alla volta, spegnendo e riaccendendo la stampante dopo ogni installazione. Sostituire l'eventuale modulo DIMM o dispositivo EIO che si ritiene abbia causato l'errore. Ricollegare tutti i cavi che collegano la stampante alla rete o al computer.</p>
8x.yyyy ERRORE EIO [z]	<p>Si è verificato un errore grave nell'accessorio EIO dell'alloggiamento [z]. Descrizione di [z]:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 = alloggiamento EIO 1 – La stampante ha rilevato un errore nell'accessorio EIO.</li><li>2 = alloggiamento EIO 2 – La stampante ha rilevato un errore nell'accessorio EIO.</li><li>6 = alloggiamento EIO 1 – L'accessorio EIO ha rilevato un errore. Tale accessorio potrebbe essere difettoso.</li><li>7 = alloggiamento EIO 2 – L'accessorio EIO ha rilevato un errore. Tale accessorio potrebbe essere difettoso.</li></ul> <p>Spegner e riaccendere la stampante.</p> <p>Spegner la stampante, riposizionare l'accessorio EIO nell'alloggiamento [z], quindi riaccendere la stampante.</p> <p>Spegner la stampante, rimuovere l'accessorio EIO dall'alloggiamento [z], installarlo in un altro alloggiamento, quindi riaccendere la stampante.</p> <p>Sostituire l'accessorio EIO dell'alloggiamento [z].</p>



# Messaggi di errore del disco Mopier

Nella tabella seguente sono elencati i numeri degli errori disco riportati nella pagina di errori relativa alla fascicolazione o in quella relativa al disco per la memorizzazione dei processi, che viene stampata quando si verifica un errore. Per la gestione del disco, usare HP Resource Manager (vedere “HP Resource Manager” a pagina 39).



## Messaggi di errore del disco Mopier

Numero errore disco	Descrizione errore	Soluzione
1	Volume disco non presente – potrebbe non essere inizializzato.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disco rigido: inizializzare il disco rigido opzionale. Se il problema persiste, sostituire il disco rigido.</li><li>• Disco RAM: spegnere e riaccendere la stampante.</li></ul>
3	Impossibile trovare un file o una directory richiesta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• I dati potrebbero essere danneggiati. Eliminare il processo che ha causato la visualizzazione del messaggio di errore.</li></ul>
5	N. di byte non valido fornito in una richiesta di lettura/ scrittura.	<ul style="list-style-type: none"><li>• I dati potrebbero essere danneggiati. Eliminare il processo che ha causato la visualizzazione del messaggio di errore.</li></ul>
6	Tentativo di creare un file o una directory già esistente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'utente ha inviato un nome utente uguale a quello di una directory esistente. Cambiare il nome utente nel driver e inviare di nuovo il processo.</li></ul>
15	Disco difettoso	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disco rigido: inizializzare il disco rigido opzionale. Se il problema persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
16	Etichetta di volume mancante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disco rigido: inizializzare il disco rigido opzionale. Se il problema persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
23	Richiesta di ricerca errata – l'offset risultante sarebbe negativo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• I dati potrebbero essere danneggiati. Eliminare il processo che ha causato la visualizzazione del messaggio di errore.</li></ul>



## Messaggi di errore del disco Mopier

Numero errore disco	Descrizione errore	Soluzione
24	Errore interno imprevisto	<ul style="list-style-type: none"><li>• I dati potrebbero essere danneggiati, eliminare il processo che ha causato la visualizzazione del messaggio di errore.</li><li>• Problema di supporto disco – inizializzare il disco rigido opzionale o eseguire un riavvio per reinizializzare il disco RAM.</li><li>• Se il problema correlato ad un disco rigido persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
55	File system difettoso	<ul style="list-style-type: none"><li>• I dati potrebbero essere danneggiati. Eliminare il processo che ha causato la visualizzazione del messaggio di errore.</li><li>• Problema di supporto disco – inizializzare il disco rigido opzionale o eseguire un riavvio per reinizializzare il disco RAM.</li><li>• Se il problema correlato ad un disco rigido persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
56	Guasto hardware	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituire il disco rigido.</li></ul>
59	È stato raggiunto il numero massimo di directory	<p>Sul disco non è possibile immettere oltre un determinato numero di directory. I processi memorizzati sono contenuti nelle directory create per ciascun utente. Per risolvere questo problema, attenersi alla procedura seguente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eliminare tutti i processi memorizzati per un utente. Il firmware elimina automaticamente la directory degli utenti per i quali non è stato memorizzato alcun processo.</li><li>• Eliminare le altre directory presenti sul disco.</li></ul>
70	Errore disco	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contattare il rappresentante locale del servizio assistenza e supporto HP.</li></ul>



# Soluzione dei problemi di qualità della stampa

In questa sezione del manuale vengono descritti i problemi relativi alla qualità della stampa e le procedure necessarie per risolverli. I problemi di qualità della stampa possono in genere essere gestiti facilmente assicurandosi di effettuare tutti gli interventi di manutenzione appropriati, usando supporti conformi alle specifiche HP o eseguendo una pagina di pulizia.

Usare gli esempi riportati nella tabella dei difetti delle immagini a partire da questa pagina per determinare quali problemi di qualità della stampa si sono verificati, quindi consultare le pagine corrispondenti per informazioni su come risolverli. Questi esempi illustrano i metodi più comuni per la soluzione dei problemi relativi alla qualità di stampa. Se i problemi persistono dopo aver provato ad eseguire le procedure consigliate, contattare l'assistenza clienti HP (vedere "Servizi di assistenza e supporto" a pagina 165).

---

## Nota

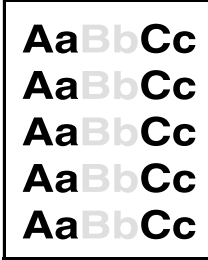

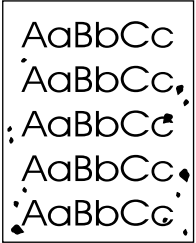
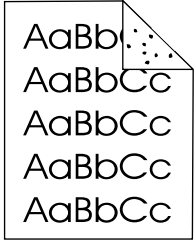
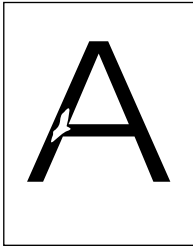
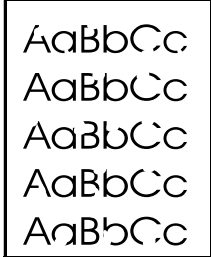
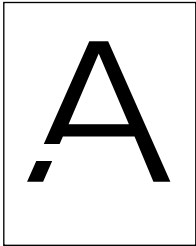
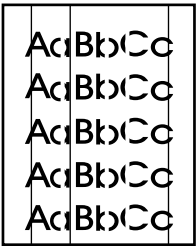


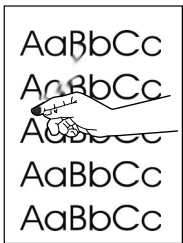
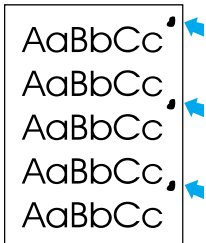
---

Gli esempi riportati di seguito rappresentano carta in formato Letter alimentata nella stampante inserendo dapprima il lato corto.




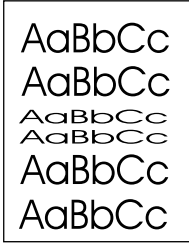
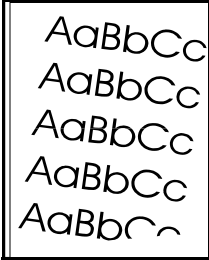
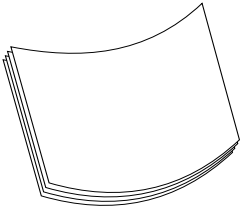
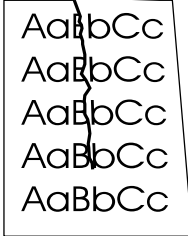
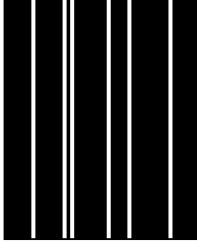
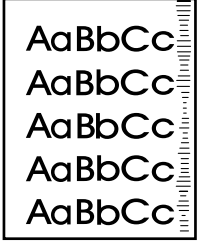
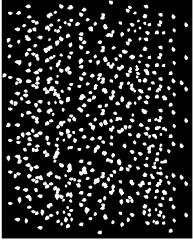


## Tabella di difetti delle immagini

 <p>Vedere "Stampa chiara (pagina parziale)" a pagina 137</p>	 <p>Vedere "Stampa chiara (intera pagina)" a pagina 137</p>	 <p>Vedere "Puntini" a pagina 137</p>	 <p>Vedere "Puntini" a pagina 137</p>
 <p>Vedere "Vuoti" a pagina 138</p>	 <p>Vedere "Vuoti" a pagina 138</p>	 <p>Vedere "Vuoti" a pagina 138</p>	 <p>Vedere "Linee" a pagina 138</p>
 <p>Vedere "Sfondo grigio" a pagina 139</p>	 <p>Vedere "Macchie di toner" a pagina 139</p>	 <p>Vedere "Toner non fissato" a pagina 139</p>	 <p>Vedere "Difetti che si ripetono" a pagina 140</p>



## Tabella di difetti delle immagini (continua)

 <p>Vedere "Immagine che si ripete" a pagina 141</p>	 <p>Vedere "Caratteri non formati perfettamente" a pagina 141</p>	 <p>Vedere "Pagina stampata in obliquo" a pagina 142</p>	 <p>Vedere "Stampa ricurva o ondeggiante" a pagina 142</p>
 <p>Vedere "Grinze o pieghe" a pagina 143</p>	 <p>Vedere "Linee bianche verticali" a pagina 143</p>	 <p>Vedere "Tracce tipo pneumatico" a pagina 144</p>	 <p>Vedere "Macchie bianche sul nero" a pagina 144</p>



AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Stampa chiara (pagina parziale)

- 1 Il toner potrebbe essere quasi esaurito. Sostituire la cartuccia.
- 2 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).
- 3 La cartuccia del toner potrebbe essere quasi vuota. Sostituire la cartuccia.



AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Stampa chiara (intera pagina)

- 1 Assicurarsi che la modalità EconoMode sia disattivata (vedere ECONOMODE nella sezione “Menu Qualità stampa” a pagina 231).
- 2 Usare il menu Qualità stampa del pannello di controllo per aumentare il valore impostato per la densità del toner (vedere DENSITÀ TONER nella sezione “Menu Qualità stampa” a pagina 231).
- 3 Provare ad usare un tipo diverso di carta.
- 4 La cartuccia del toner potrebbe essere quasi vuota. Sostituire la cartuccia.

AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

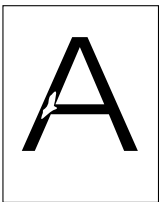
## Puntini

Sulla pagina potrebbero apparire dei puntini dopo l'eliminazione di un inceppamento.

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Se questo problema si verifica spesso, impostare la stampante in modo da eseguire automaticamente una pagina di pulizia (vedere “Esecuzione automatica della pagina di pulizia” a pagina 96).
- 3 Pulire l'interno della stampante (vedere “Pulizia della stampante”) a pagina 92) ed eseguire una pagina di pulizia manuale per pulire il fusore (vedere “Esecuzione manuale della pagina di pulizia” a pagina 95).
- 4 Provare ad usare un tipo diverso di carta.
- 5 Controllare se vi sono perdite nella cartuccia del toner. In caso affermativo, sostituire la cartuccia.

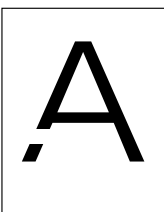
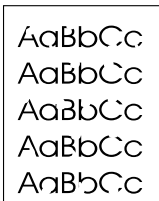
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc





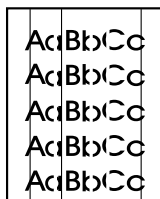
## Vuoti

- 1 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche generali” a pagina 212).
- 2 Se la carta è ruvida e il toner viene via facilmente, provare ad aumentare di uno o due livelli la modalità del fusore (vedere “Menu Gestione carta” a pagina 222), oppure provare ad usare una carta meno ruvida.
- 3 Provare ad usare un tipo diverso di carta.



## Linee

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Pulire l'interno della stampante (vedere “Pulizia della stampante” a pagina 92) ed eseguire una pagina di pulizia manuale per pulire il fusore (vedere “Esecuzione manuale della pagina di pulizia” a pagina 95).
- 3 Sostituire la cartuccia.
- 4 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).



AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Sfondo grigio

- 1 Non usare carta che è già stata precedentemente usata nella stampante.
- 2 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 3 Girare la risma di carta nel vassoio. Provare inoltre a ruotare la carta di 180°.
- 4 Usare il menu Qualità stampa del pannello di controllo per diminuire il valore impostato per la densità del toner (per la descrizione di DENSITÀ TONER, vedere la sezione “Menu Qualità stampa” a pagina 231).
- 5 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche generali” a pagina 212).
- 6 Sostituire la cartuccia.



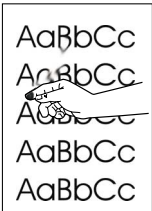
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc  
AaBbCc

## Macchie di toner

Vedere anche “Toner non fissato” a pagina 140.

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Provare ad usare un tipo diverso di carta.
- 3 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche generali” a pagina 212).
- 4 Pulire l'interno della stampante (vedere “Pulizia della stampante” a pagina 92) ed eseguire una pagina di pulizia manuale per pulire il fusore (vedere “Esecuzione manuale della pagina di pulizia” a pagina 95).
- 5 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).
- 6 Sostituire la cartuccia.

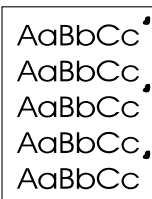




## Toner non fissato

In questo contesto, per toner non fissato si intende un tipo di toner che viene via facilmente dalla pagina.

- 1 Se la carta è pesante o ruvida, provare ad usare una modalità alta del fusore, in modo tale che il toner possa fondersi più completamente sulla carta. Dal pannello di controllo della stampante, usare il MENU CONFIGUR MODAL FUSORE del menu Gestione carta. A tale scopo, vedere “Menu Gestione carta” a pagina 222.
- 2 Se la carta appare più ruvida su un lato, provare a stampare sull'altro lato.
- 3 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche della stampante” a pagina 210).
- 4 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere “Specifiche della carta” a pagina 198).
- 5 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).

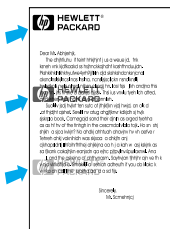


## Difetti che si ripetono

Vedere anche “Immagine che si ripete” a pagina 141.

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Se la distanza tra i difetti è di 38 mm (1,5") o 94 mm (3,76"), potrebbe essere necessario sostituire la cartuccia del toner.
- 3 Pulire l'interno della stampante (vedere “Pulizia della stampante” a pagina 92) ed eseguire una pagina di pulizia manuale per pulire il fusore (vedere “Esecuzione manuale della pagina di pulizia” a pagina 95).
- 4 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).

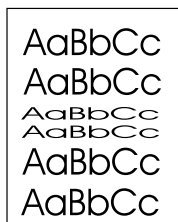




## Immagine che si ripete

Questo tipo di difetto si potrebbe verificare quando si usano moduli prestampati o una grande quantità di supporti stretti.

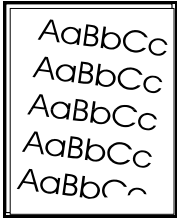
- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere “Specifiche della carta” a pagina 198).
- 3 Se viene rilevato che il tipo di difetto si verifica su carta di formato largo (ad esempio A4 o Letter) subito dopo aver stampato su supporti stretti (ad esempio le buste), è possibile impostare **CARTA RIDOTTA VELOCITÀ** del menu Gestione carta su **LENTA** (vedere “Menu Gestione carta” a pagina 222). Tenere presente che in questo modo la stampa risulta più lenta.
- 4 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).



## Caratteri non formati perfettamente

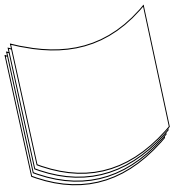
- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche generali” a pagina 212).
- 3 Potrebbe essere necessario eseguire interventi di manutenzione. Per verificarlo, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture (vedere “Pagina sullo stato delle forniture” a pagina 162). Se necessario, ordinare e installare il kit di manutenzione della stampante (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).





## Pagina stampata in obliquo

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Verificare che non vi siano frammenti di carta all'interno della stampante.
- 3 Assicurarsi che la carta sia caricata correttamente, che siano state effettuate tutte le regolazioni e che la carta sia posizionata sotto le linguette degli angoli (vedere "Caricamento del vassoio 1" a pagina 48 e "Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4" a pagina 49).
- 4 Girare la risma di carta nel vassoio. Provare inoltre a ruotare la carta di 180°.
- 5 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere "Specifiche della carta" a pagina 198).
- 6 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere "Specifiche generali" a pagina 212).

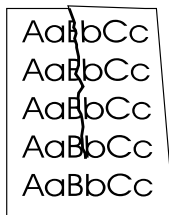


## Stampa ricurva o ondeggiante

- 1 Girare la risma di carta nel vassoio. Provare inoltre a ruotare la carta di 180°.
- 2 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere "Specifiche della carta" a pagina 198).
- 3 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere "Specifiche della stampante" a pagina 210).
- 4 Provare a stampare usando uno scomparto di uscita diverso.
- 5 Se il supporto è leggero e levigato, provare ad usare una modalità inferiore del fusore per ridurre il riscaldamento nel processo di fusione. A tale scopo, dal pannello di controllo della stampante, usare il MENU CONFIGUR MODAL FUSORE del menu Gestione carta (vedere "Menu Gestione carta" a pagina 222).

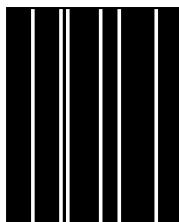






## Grinze o pieghe

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere “Specifiche generali” a pagina 212).
- 3 Girare la risma di carta nel vassoio. Provare inoltre a ruotare la carta di 180°.
- 4 Assicurarsi che la carta sia caricata correttamente, che siano state effettuate tutte le regolazioni e che la carta sia posizionata sotto le linguette degli angoli (vedere “Caricamento del vassoio 1” a pagina 48 e “Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4” a pagina 49).
- 5 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere “Specifiche della carta” a pagina 198).
- 6 Se le buste presentano pieghe, provare a conservarle in modo che siano ben piatte.

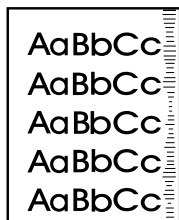


## Linee bianche verticali

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere “Specifiche della carta” a pagina 198).
- 3 Sostituire la cartuccia.

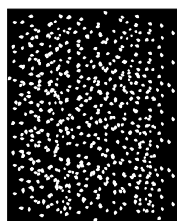


## Tracce tipo pneumatico



Questo difetto si verifica in genere quando la cartuccia del toner è stata usata per un numero di pagine superiore alle 10.000 previste (ad esempio per la stampa di una quantità notevole di pagine con pochissima copertura di toner).

- 1 Sostituire la cartuccia.
- 2 Ridurre il numero di pagine stampate con poca copertura del toner.
- 3 Se questo non è possibile, usare la cartuccia da 6.000 pagine (numero di catalogo C8061A).



## Macchie bianche sul nero

- 1 Stampare altre pagine per vedere se il problema si risolve.
- 2 Assicurarsi che il tipo e la qualità della carta soddisfino le specifiche HP (vedere "Specifiche della carta" a pagina 198).
- 3 Verificare che siano state rispettate le condizioni ambientali per la stampante (vedere "Specifiche generali" a pagina 212).
- 4 Sostituire la cartuccia.



# Determinazione dei problemi della stampante

## Diagramma per la risoluzione dei problemi

Se la stampante non risponde adeguatamente, usare il diagramma per determinare il problema. Se la stampante non supera un punto, seguire i suggerimenti corrispondenti.

Se non si riesce a risolvere il problema seguendo le procedure consigliate nella presente guida, rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere "Assistenza e supporto clienti HP" a pagina 165).



### Nota

Utenti Macintosh: per ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi, vedere "Diagramma per la risoluzione dei problemi per utenti Macintosh" a pagina 151.

**1 Il pannello di controllo visualizza PRONTA?**

Sì →

**Andare al punto 2.**

NO ↓

Il display è vuoto e la ventola della stampante è disattivata.	Il display è vuoto ma la ventola della stampante è attivata.	Il display è visualizzato in una lingua non corretta.	Il display visualizza caratteri confusi o sconosciuti.	Viene visualizzato un messaggio diverso da PRONTA.
<ul style="list-style-type: none"><li>Controllare le connessioni del cavo di alimentazione e l'interruttore di alimentazione.</li><li>Collegare la stampante a una presa differente.</li><li>Controllare che l'alimentazione elettrica in entrata sia regolare e che risponda alle specifiche tecniche della stampante (vedere "Specifiche elettriche" a pagina 211).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Premere un tasto del pannello di controllo per controllare se la stampante risponde.</li><li>Spegnere e riaccendere la stampante.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Spegnere la stampante. Tenere premuto <b>SELEZIONE</b> e accendere contemporaneamente la stampante. Premere <b>-VALORE+</b> per scorrere attraverso le lingue disponibili. Premere <b>SELEZIONE</b> per salvare la lingua del display come nuova impostazione predefinita. Premere <b>CONTINUA</b> per ritornare al messaggio PRONTA.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi di selezionare la lingua desiderata dal pannello di controllo.</li><li>Spegnere e riaccendere la stampante.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vedere "Messaggi della stampante" a pagina 116.</li></ul>



**2 È possibile stampare una pagina di configurazione (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160)?**

Sì →

Andare al punto 3.



NO ↓

<b>La pagina di configurazione non viene stampata.</b>	<b>Viene stampata una pagina vuota.</b>	<b>Viene visualizzato un messaggio diverso da</b> PRONTA ○ STAMPA CONFIGURAZIONE.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che tutti i vassoi siano caricati, regolati e installati correttamente nella stampante.</li><li>• Dal computer, controllare la coda o lo spooler di stampa per verificare se la stampante è in pausa. Se il processo di stampa corrente presenta dei problemi o se la stampante è in pausa, la pagina di configurazione non viene stampata. Premere <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> e riprovare ad eseguire la procedura del punto 2.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare di avere rimosso il nastro di sigillo dalla cartuccia di toner (vedere la Guida introduttiva o le istruzioni fornite con la cartuccia di toner).</li><li>• La cartuccia di toner potrebbe essere vuota. Installare una cartuccia nuova.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vedere “Messaggi della stampante” a pagina 116.</li></ul>



### 3 È possibile stampare da un'applicazione software?

Sì →

Andare al punto 4.

NO ↓



Il processo di stampa non viene eseguito.	Viene stampata una pagina di errori o un elenco di comandi PS
<ul style="list-style-type: none"><li>• Se il processo non viene stampato e sul pannello di controllo viene visualizzato un messaggio, vedere “Messaggi della stampante” a pagina 116.</li><li>• Dal computer, verificare se la stampante è in pausa.</li><li>• Se la stampante è collegata in rete, controllare se il processo è stato inviato alla stampante corretta. Per verificare che non si tratta di un problema di rete, collegare il computer direttamente alla stampante tramite un cavo parallelo, cambiare la porta in LPT1 e provare a stampare.</li><li>• Controllare le connessioni del cavo d'interfaccia. Scollegare e ricollegare il cavo in corrispondenza del computer e della stampante.</li><li>• Provare il cavo su un altro computer.</li><li>• Se si usa una connessione parallela, assicurarsi che il cavo sia conforme alla specifica IEEE-1284.</li><li>• Se la stampante è collegata in rete, stampare una pagina di configurazione (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160) e verificare che nel campo Informazioni sul protocollo il nome del server e quello del nodo corrispondono ai nomi specificati nel driver della stampante.</li><li>• Per verificare che non si tratta di un problema del computer, stampare da un altro computer (se possibile).</li><li>• Assicurarsi che il processo sia stato inviato alla porta corretta, ad esempio LPT1 o la porta della stampante di rete.</li><li>• Controllare se il driver della stampante in uso è quello appropriato (vedere “Scelta del driver della stampante adeguato” a pagina 38).</li><li>• Reinstallare il driver della stampante (vedere la Guida introduttiva).</li><li>• Controllare che la porta sia configurata e funzioni correttamente. A tale scopo, collegare un'altra stampante a quella porta e provare a stampare.</li><li>• Se si stampa con il driver PS, dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante impostare STAMP ERRORI PS=SI, quindi eseguire di nuovo il processo di stampa (vedere “STAMP ERRORI PS= NO” a pagina 235). Se viene stampata una pagina di errori, vedere le istruzioni nella colonna successiva.</li><li>• Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, assicurarsi che LINGUAGGIO=AUTO (vedere “LINGUAGGIO= AUTO” a pagina 236).</li><li>• Potrebbe mancare un messaggio della stampante che servirebbe a risolvere il problema. Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, disattivare temporaneamente le impostazioni Messaggi annullabili e Continua auto (vedere “MESSAGGI ANNULLABILI=OP” a pagina 234 e “CONTINUA AUTO= SI” a pagina 234), quindi eseguire di nuovo il processo di stampa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La stampante potrebbe aver ricevuto un codice PS non standard. Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, impostare LINGUAGGIO su PS solo per questo processo di stampa. Dopo la stampa del processo, riportare l'impostazione su AUTO (vedere “LINGUAGGIO= AUTO” a pagina 236).</li><li>• Assicurarsi che il processo di stampa sia di tipo PS e che si stia usando il driver PS.</li><li>• La stampante potrebbe aver ricevuto un codice PS mentre era impostata su PCL. Dal menu Configurazione, impostare LINGUAGGIO su AUTO (vedere “LINGUAGGIO= AUTO” a pagina 236).</li></ul>

## 4 Il processo di stampa viene eseguito come previsto? (segue alla pagina successiva)

NO ↓

La stampa non è chiara o viene stampata solo una parte della pagina	La stampa si interrompe a metà del processo.	La velocità di stampa è inferiore a quella prevista.	Un'impostazione e del pannello di controllo non funziona.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare se il driver della stampante in uso è quello appropriato (vedere "Scelta del driver della stampante adeguato" a pagina 38).</li> <li>• Il file di dati inviato alla stampante potrebbe essere danneggiato. Per controllare, provare a stamparlo con un'altra stampante (se possibile), o provare con un file diverso.</li> <li>• Controllare le connessioni del cavo d'interfaccia. Controllare il cavo usandolo su un altro computer (se possibile).</li> <li>• Sostituire il cavo d'interfaccia con uno di alta qualità (vedere "Informazioni sull'ordinazione" a pagina 22).</li> <li>• Ridurre la complessità del processo, stampare ad una risoluzione inferiore (vedere la descrizione di "RISOLUZIONE= FASTRES 1200" a pagina 231) o aggiungere ulteriore memoria nella stampante (vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243).</li> <li>• Potrebbe mancare un messaggio della stampante che servirebbe a risolvere il problema. Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, disattivare temporaneamente le impostazioni Messaggi annullabili e Continua auto (vedere "MESSAGGI ANNULLABILI=OP" a pagina 234 e "CONTINUA AUTO= SI" a pagina 234), quindi eseguire di nuovo il processo di stampa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebbe essere stato premuto <b>ANNULLA OPERAZIONE</b>.</li> <li>• Controllare che l'alimentazione elettrica in entrata sia regolare e che risponda alle specifiche tecniche della stampante (vedere "Specifiche elettriche" a pagina 211).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semplificare il processo di stampa.</li> <li>• Aggiungere ulteriore memoria nella stampante (vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243).</li> <li>• Disattivare le pagine di intestazione (rivolgersi all'amministratore della rete).</li> <li>• Tenere presente che una velocità inferiore della stampa è normale se si stampa su carta stretta, se si usa il vassoio 1, se la modalità del fusore è impostata su un livello alto, oppure se per la carta in formato ridotto è stata impostata una velocità inferiore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare le impostazioni del driver della stampante o dell'applicazione software (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</li> </ul>



**Il processo di stampa viene eseguito come previsto?** (continua)

Sì →

**Andare al punto 5.**

NO ↓



<b>Il processo di stampa non è formattato correttamente.</b>	<b>Le pagine non vengono prelevate in modo corretto o vengono danneggiate.</b>	<b>Si verificano problemi di qualità della stampa</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se il driver della stampante in uso è quello appropriato (vedere “Scelta del driver della stampante adeguato” a pagina 38).</li><li>• Controllare le impostazioni del software (vedere la guida del software).</li><li>• Provare ad usare un font differente.</li><li>• Le risorse scaricate potrebbero essere andate perdute. In tal caso, è necessario scaricarle di nuovo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che la carta sia caricata correttamente e che le guide non siano né troppo aderenti né troppo lente contro la risma.</li><li>• Se si verificano problemi mentre si stampa su carta di formato personalizzato, vedere “Indicazioni per la stampa su carta di formato personalizzato” a pagina 65.</li><li>• Se le pagine sono arricciate o stropicciate o se l'immagine della pagina è obliqua, vedere “Soluzione dei problemi di qualità della stampa” a pagina 134.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Regolare la risoluzione di stampa (vedere “RISOLUZIONE=FASTRES 1200” a pagina 231).</li><li>• Controllare che RET sia impostata su Sì (vedere “RET=MEDIO” a pagina 231).</li><li>• Vedere “Soluzione dei problemi di qualità della stampa” a pagina 134.</li></ul>



**5 La stampante seleziona i vassoi, i punti di uscita e gli accessori per la gestione della carta appropriati?**

Sì →

**Per altri problemi, consultare il sommario, l'indice analitico o la guida del software della stampante.**



NO ↓

La stampante preleva la carta dal vassoio sbagliato.	Un accessorio opzionale non funziona correttamente.	Viene visualizzato un messaggio diverso da PRONTA.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedere “Personalizzazione del vassoio da usare per la stampa” a pagina 70.</li> <li>• Assicurarsi che i vassoi siano configurati correttamente per il tipo e il formato della carta (vedere “Caricamento dei vassoi 2, 3 e 4” a pagina 49). Stampare una pagina di configurazione per verificare le impostazioni correnti dei vassoi (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).</li> <li>• Assicurarsi che la selezione del vassoio (o del tipo di carta) sia impostata correttamente nel driver della stampante o nell'applicazione software (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</li> <li>• Se non si desidera stampare dal vassoio 1, rimuovere l'eventuale carta caricata oppure cambiare l'impostazione MODAL VASSOIO 1 in CASSETTO (vedere “Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1” a pagina 71). In base all'impostazione predefinita, la stampante preleva per prima la carta caricata nel vassoio 1.</li> <li>• Se si desidera stampare dal vassoio 1, ma non è possibile selezionare il vassoio da un'applicazione software, vedere “Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1” a pagina 71.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stampare una pagina di configurazione per verificare se l'accessorio è installato e funziona correttamente (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).</li> <li>• Configurare il driver della stampante per gli accessori installati (vedere la guida del software).</li> <li>• Spegnerne e riaccendere la stampante.</li> <li>• Verificare che l'accessorio opzionale in uso sia corretto per la stampante.</li> <li>• Se l'unità duplex opzionale non esegue la stampa fronte/retro, controllare che lo scomparto di uscita posteriore sia chiuso.</li> <li>• Se l'unità duplex opzionale non esegue la stampa fronte/retro, può essere necessario installare ulteriore memoria (vedere “Memoria della stampante ed espansioni” a pagina 243).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedere “Messaggi della stampante” a pagina 116.</li> </ul>



# Diagramma per la risoluzione dei problemi per utenti Macintosh

**1 È possibile stampare da un'applicazione software?**

Sì →

**Andare al punto 2.**



NO ↓



<b>Il computer Macintosh non comunica con la stampante.</b>	<b>La funzione di impostazione automatica non ha impostato automaticamente la stampante.</b>	<b>In Scelta risorse non è visibile l'icona del driver della stampante.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che sul display del pannello di controllo appaia il messaggio PRONTA (vedere la prima pagina della sezione "Diagramma per la risoluzione dei problemi" a pagina 145).</li> <li>• Assicurarsi che sul lato sinistro di Scelta risorse sia selezionato il driver corretto della stampante. Quindi assicurarsi che sul lato destro di Scelta risorse sia selezionato (evidenziato) il nome della stampante desiderata. Una volta impostato e configurato il driver con PPD, accanto al nome della stampante appare un'icona.</li> <li>• Se la stampante è collegata ad una rete con zone multiple, assicurarsi che nel riquadro Zone AppleTalk di Scelta risorse sia selezionata la zona corretta.</li> <li>• Assicurarsi che in Scelta risorse sia stata selezionata la stampante corretta stampando una pagina di configurazione (vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160). Assicurarsi che il nome della stampante riportato sulla pagina di configurazione corrisponda a quello della stampante selezionata in Scelta risorse.</li> <li>• Assicurarsi che AppleTalk sia attivo. Selezionare questa opzione in Scelta risorse o nel pannello di controllo di AppleTalk, a seconda della versione del sistema operativo in uso.</li> <li>• Assicurarsi che il computer e la stampante siano collegati alla stessa rete. Da Pannello di Controllo del menu Apple, selezionare prima il pannello di controllo Rete (o AppleTalk) e quindi la rete corretta (ad esempio, LocalTalk o EtherNet).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostare manualmente la stampante selezionando Configurazione.</li> <li>• Reinstallare il software della stampante (vedere la Guida introduttiva).</li> <li>• Selezionare un PPD alternativo (vedere "Selezione di un archivio PPD alternativo" a pagina 153).</li> <li>• Il PPD potrebbe essere stato rinominato. In tal caso, selezionare il PPD con il nuovo nome (vedere "Selezione di un archivio PPD alternativo" a pagina 153).</li> <li>• Potrebbe essere presente una coda di rete.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che l'estensione di Scelta risorse per Apple LaserWriter 8 risieda nella cartella delle estensioni.</li> <li>• Se non è presente nel sistema, contattare Apple Computer, Inc.</li> </ul>



**2 Il processo di stampa viene eseguito come previsto?**

Sì →

**Per altri problemi, consultare il sommario, l'indice analitico o la guida in linea della stampante.**

NO ↓



<b>Il processo di stampa non viene inviato alla stampante desiderata.</b>	<b>Il processo di stampa contiene font non corretti.</b>	<b>Non è possibile usare il computer mentre la stampante è in funzione.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il processo di stampa potrebbe essere stato inviato ad un'altra stampante con un nome uguale o simile. Verificare che il nome della stampante corrisponda a quello selezionato in Scelta risorse (vedere "Selezione di un archivio PPD alternativo" a pagina 153).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se si stampa un file .eps, prima di stampare provare a scaricare nella stampante i font in esso contenuti. Usare l'utility HP LaserJet (vedere "HP LaserJet Utility" a pagina 42).</li><li>• Se non è possibile stampare il documento con i font New York, Geneva o Monaco, aprire la finestra di dialogo Imposta pagina e selezionare Opzioni per deselegionare i font sostituiti.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nella finestra di dialogo della stampa, selezionare <b>Stampa in Background</b> dall'apposito menu. I messaggi di stato vengono reindirizzati al Print Monitor, consentendo di continuare ad usare il computer mentre la stampante è in funzione.</li></ul>



## Selezione di un archivio PPD alternativo

- 1 Aprire **Scelta Risorse** dal menu **Apple**.
- 2 Fare clic sull'icona **LaserWriter 8**.
- 3 Se la rete presenta zone multiple, nel riquadro **Zone AppleTalk** selezionare la zona corrispondente all'ubicazione della stampante.
- 4 Fare clic sul nome della stampante che si desidera usare nel riquadro **Seleziona stampante PostScript** (facendo doppio clic si generano immediatamente i passi successivi).
- 5 Fare clic su **Imposta** (all'impostazione iniziale, questo pulsante si chiama **Crea**).
- 6 Fare clic su **Seleziona PPD**.
- 7 Individuare nell'elenco il PPD desiderato e fare clic su **Seleziona**. Se il PPD desiderato non appare nell'elenco, scegliere una delle opzioni riportate di seguito.
  - Selezionare un PPD per una stampante con caratteristiche simili.
  - Selezionare un PPD da un'altra cartella.
  - Selezionare il PPD generico facendo clic su **Generico**. L'archivio PPD generico consente di stampare, ma limita l'accesso alle funzioni della stampante.
- 8 Nella finestra di dialogo **Imposta**, fare clic su **Seleziona**, quindi su **OK** per ritornare in **Scelta risorse**.



### Nota

Se si seleziona manualmente un PPD, è possibile che nel riquadro **Seleziona una stampante PS**, accanto alla stampante selezionata non appaia un'icona. Per visualizzare l'icona, in **Scelta risorse** fare clic su **Imposta**, quindi su **Info su stampante** e infine su **Aggiorna i dati**.

- 9 Chiudere **Scelta risorse**.

## Assegnazione di un nome diverso alla stampante

Se si intende rinominare la stampante, procedere prima di selezionarla in **Scelta risorse**. Se si assegna un nuovo nome alla stampante dopo averla selezionata in **Scelta risorse**, occorre ritornare in **Scelta risorse** e rifezionarla.

Per rinominare la stampante, usare la funzione **Nome della stampante** dell'utility **HP LaserJet**.



# Risoluzione dei problemi relativi al disco rigido opzionale della stampante



## Risoluzione dei problemi relativi al disco rigido opzionale della stampante

Problema	Spiegazione
La stampante non riconosce il disco rigido opzionale.	Spegnere la stampante e verificare che il disco rigido sia inserito e installato correttamente. Stampare una pagina di configurazione per verificare se il disco rigido è stato riconosciuto (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).
Il disco non è inizializzato. DISCO × NON INIZIALIZZATO	Inizializzare il disco usando HP Resource Manager per Windows o l'utility HP LaserJet per Macintosh.
Il disco è guasto. DISCO EIO × NON FUNZIONANTE	Spegnere la stampante e verificare che il disco EIO sia inserito e installato correttamente. Se il messaggio del pannello di controllo continua ad apparire, occorre sostituire l'unità disco.
Il disco è protetto da scrittura. IL DISCO è PROTETTO DA SCR	I font e i moduli non possono essere memorizzati sul disco quando è protetto da scrittura. Rimuovere la protezione da scrittura usando HP Resource Manager per Windows o l'utility HP LaserJet per Macintosh.
È stato effettuato il tentativo di usare un font residente su disco, ma la stampante lo ha sostituito con un altro font.	Se si usa PCL, stampare la pagina dei font PCL e verificare che il font usato sia presente sul disco. Se si usa PS, stampare la pagina dei font PS e verificare che il font usato sia presente sul disco. Se il font in questione non è contenuto nel disco, scaricarlo usando HP Resource Manager o l'utility HP LaserJet per Macintosh (vedere “Elenco di font PCL o PS” a pagina 164).



# Risoluzione dei problemi relativi a PS

## Risoluzione dei problemi relativi a PS

Problema	Spiegazione
Viene stampato un elenco di comandi PS anziché il processo di stampa PS.	L'impostazione LINGUAGGIO=AUTO del pannello di controllo potrebbe essere stata male interpretata da un codice PS non standard. Controllare se LINGUAGGIO è impostato su PS o PCL (vedere "Menu Configurazione" a pagina 233). Se è impostato su PCL, impostarlo su LINGUAGGIO=AUTO. Se è impostato su AUTO, impostarlo su PS solo per il processo di stampa corrente. Dopo la stampa del processo, riportare l'impostazione su AUTO.
Il processo viene stampato in Courier (il font predefinito della stampante) anziché con il font richiesto.	<p>Il carattere richiesto non è disponibile nella stampante o non è presente sul disco. Scaricare il font desiderato usando una delle utility disponibili.</p> <p>I font scaricati in memoria vengono perduti quando si spegne la stampante. Vengono perduti anche se non viene usata l'impostazione Gestione memoria e viene effettuato un cambio di linguaggio per stampare un processo PCL. I processi PCL o lo spegnimento della stampante non influiscono sui font del disco.</p> <p>Stampare una pagina di font PS per verificare se il font richiesto è disponibile (vedere "Elenco di font PCL o PS" a pagina 164). Se manca un font dal disco, è possibile che sia stata usata un'utility software per eliminarlo, che il disco sia stato reinizializzato oppure che l'unità disco non sia stata installata correttamente. Stampare una pagina di configurazione per verificare se il disco rigido è installato e funziona correttamente (vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160).</p> <p>Stampare la directory del disco per identificare più facilmente i font disponibili (vedere "Menu Informazioni" a pagina 220).</p>
La pagina viene stampata con i margini ritagliati.	Se i margini della pagina sono ritagliati, può essere necessario stamparla alla risoluzione di 300 dpi oppure installare ulteriore memoria.
Una pagina non viene stampata.	Impostare STAMPA ERRORI PS=Si (vedere "Menu Configurazione" a pagina 233), quindi inviare di nuovo il processo di stampa per stampare una pagina di errori PS.
Viene stampata una pagina di errori PS.	<p>Assicurarsi che il processo di stampa sia di tipo PS.</p> <p>Controllare se l'applicazione in uso richiede l'invio di un file di impostazione o di intestazioni PS alla stampante.</p> <p>Controllare l'impostazione della stampante nell'applicazione in uso per verificare che sia stata selezionata la stampante desiderata.</p> <p>Controllare i cavi per verificare che siano ben collegati.</p> <p>Ridurre la complessità della grafica.</p>
La stampante preleva la carta dal vassoio sbagliato.	Consultare la sezione "Personalizzazione del vassoio da usare per la stampa" a pagina 70 per cambiare il vassoio in uso.



# Risoluzione dei problemi del ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver



## Risoluzione dei problemi del ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver

Problema	Spiegazione
L'indicatore di stato della porta FIR non si accende.	<p>Assicurarsi che la stampante sia in modalità PRONTA e che la porta FIR in uso sia compatibile con lo standard IRDA e posizionata entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver.</p> <p>Assicurarsi che il ricevitore HP Fast InfraRed Receiver sia collegato correttamente alla stampante.</p> <p>Stampare una pagina di configurazione (vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160). Assicurarsi che alla voce Linguaggi e opzioni installati sia stampato "POD FIR (compatibile con lo standard IRDA)".</p>
Non è possibile stabilire la connessione o il processo di connessione risulta più lungo del solito.	<p>Usare un dispositivo compatibile con lo standard IRDA; controllare che il dispositivo rechi il simbolo IRDA o consultare la guida per l'uso del computer per informazioni sulle specifiche IRDA.</p> <p>A volte non è possibile stabilire una connessione perché il computer non dispone del software necessario per il dispositivo FIR.</p> <p>Assicurarsi che il sistema operativo del computer in uso disponga di un driver FIR e che l'applicazione usi un driver compatibile con HP LaserJet 4100, 4100N, 4100TN, 4100DTN.</p> <p>Tenere presente che la stampa di pagine complesse richiede più tempo.</p> <p>Posizionare il ricevitore entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver. Assicurarsi che la connessione non sia ostacolata da oggetti, ad esempio mani, carta, libri o sorgenti luminose.</p> <p>Assicurarsi che le due porte a infrarossi siano pulite, ovvero prive di polvere o grasso.</p> <p>Una sorgente luminosa di qualsiasi tipo (luce del sole, incandescente, fluorescente o emessa da un telecomando a infrarossi, come quelli dei televisori e dei videoregistratori) puntata direttamente in una delle porte a infrarossi può creare interferenze. Assicurarsi che non vi siano sorgenti luminose puntate direttamente verso le porte a infrarossi.</p> <p>Posizionare il dispositivo portatile in prossimità della porta FIR della stampante.</p>



## Risoluzione dei problemi del ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver (continua)

Problema	Spiegazione
Viene stampata solo parte di una pagina o di un documento.	La connessione è stata interrotta durante la trasmissione. Se il dispositivo portatile viene spostato durante la trasmissione, la connessione può interrompersi. I dispositivi compatibili con lo standard IRDA sono in grado di ripristinare le connessioni temporaneamente interrotte. Il periodo massimo per ristabilire la connessione è di 40 secondi e varia a seconda del dispositivo portatile in uso.
Il processo di stampa è stato inviato correttamente, ma non viene eseguito.	Se la connessione viene interrotta prima che l'intero processo venga trasmesso alla stampante (ovvero quando la stampa non è ancora iniziata), è possibile che la stampante non esegua la stampa. Premere <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> per azzerare la memoria della stampante. Quindi, posizionare il dispositivo portatile entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver e inviare di nuovo il processo di stampa.
L'indicatore di stato FIR si spegne durante la trasmissione.	La connessione potrebbe essere stata interrotta. Premere <b>ANNULLA OPERAZIONE</b> per azzerare la memoria della stampante. Quindi, posizionare il dispositivo portatile entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver e inviare di nuovo il processo di stampa.



# Come comunicare con un server di stampa HP JetDirect opzionale

Se la stampante contiene un server di stampa HP JetDirect opzionale e non è possibile comunicare con la stampante tramite la rete, verificare che il server di stampa funzioni.



- Controllare la pagina di configurazione di HP JetDirect (per stamparla, vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).
- Se nella pagina di configurazione di HP JetDirect non appare il messaggio “SCHEDA I/O PRONTA”, consultare la sezione sulla risoluzione dei problemi nel manuale *HP JetDirect Print Server Administrator's Guide*.



Se la stampante contiene un server di stampa HP JetDirect 10/100TX, verificare che sia in grado di collegarsi alla rete:

- Controllare gli indicatori della velocità del collegamento (10 o 100) sul server di stampa. Se sono entrambi disattivati, significa che il server di stampa non è riuscito a collegarsi alla rete.
- Controllare la pagina di configurazione di HP JetDirect. Se appare il messaggio “ERRORE PERDITA VETTORE”, significa che il server di stampa non è riuscito a collegarsi alla rete.

Se il server di stampa non riesce a collegarsi, verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente. Se i cavi sono ben collegati e il server di stampa continua a non essere in grado di collegarsi, attenersi alla procedura seguente per riconfigurarli.

- 1 Usare il menu EIO per impostare manualmente la velocità del collegamento (10 o 100 Mbps) e il funzionamento full o half-duplex in modo che corrispondano alle impostazioni della rete (vedere “Menu EIO” a pagina 240). Ad esempio, se la porta sullo switch di rete è impostata per il funzionamento 100TX full-duplex, è necessario specificare le stesse impostazioni anche per il server di stampa.
- 2 Spegner e riaccendere la stampante e controllare il funzionamento del server di stampa. Se il server di stampa non riesce a collegarsi, provare ad usare un altro cavo di rete.





# Controllo della configurazione della stampante

Dal pannello di controllo della stampante, è possibile stampare alcune pagine che forniscono ulteriori informazioni relative alla stampante e alla configurazione corrente. In questa sezione vengono descritte le seguenti pagine di informazioni:

- Mappa dei menu
- Pagina di configurazione
- Pagina sullo stato delle forniture (con informazioni sull'uso della cartuccia di toner)
- Elenco di font PCL o PS

Per un elenco completo delle pagine di informazioni della stampante, vedere il menu Informazioni del pannello di controllo (“Menu Informazioni” a pagina 220).

Tenere queste pagine a portata di mano per la risoluzione dei problemi e per contattare l'assistenza HP.

## Mappa dei menu

Per esaminare le impostazioni correnti di tutti i menu e gli elementi disponibili nel pannello di controllo, stampare una mappa dei menu.

- 1 Dal pannello di controllo della stampante, premere **MENU** finché appare `MENU INFORMAZIONI`.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare `STAMPA MAPPA MENU`.
- 3 Premere **SELEZIONE** per stampare la mappa dei menu.

È consigliabile tenere la mappa dei menu accanto alla stampante, come riferimento. Il contenuto della mappa dipende dalle opzioni installate sulla stampante. Molti di questi valori possono essere ignorati dal driver della stampante o dall'applicazione in uso.

Per un elenco completo degli elementi di menu del pannello di controllo, vedere l'Appendice B. Per cambiare un'impostazione del pannello di controllo, vedere “Menu del pannello di controllo” a pagina 32.



## Pagina di configurazione

Usare la pagina di configurazione per esaminare le impostazioni correnti della stampante, come ausilio nella risoluzione dei problemi oppure per verificare l'installazione degli accessori opzionali, ad esempio i DIMM di memoria, i vassoi della carta e i linguaggi della stampante.



---

### Nota

---

Se è installata una scheda per il server di stampa HP JetDirect (stampanti HP LaserJet 4100N, 4100TN e 4100DTN), viene stampata anche la pagina di configurazione di questo dispositivo.



Per stampare una pagina di configurazione dal pannello di controllo, attenersi alla procedura seguente.



- 1 Premere **MENU** finché appare MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare STAMPA CONFIGURAZIONE.
- 3 Premere **SELEZIONE** per stampare la pagina. Osservare il numero di pagine dall'ultima manutenzione.

Per un esempio della pagina di configurazione, vedere la pagina seguente. Il contenuto della pagina di configurazione varia a seconda delle opzioni installate nella stampante.

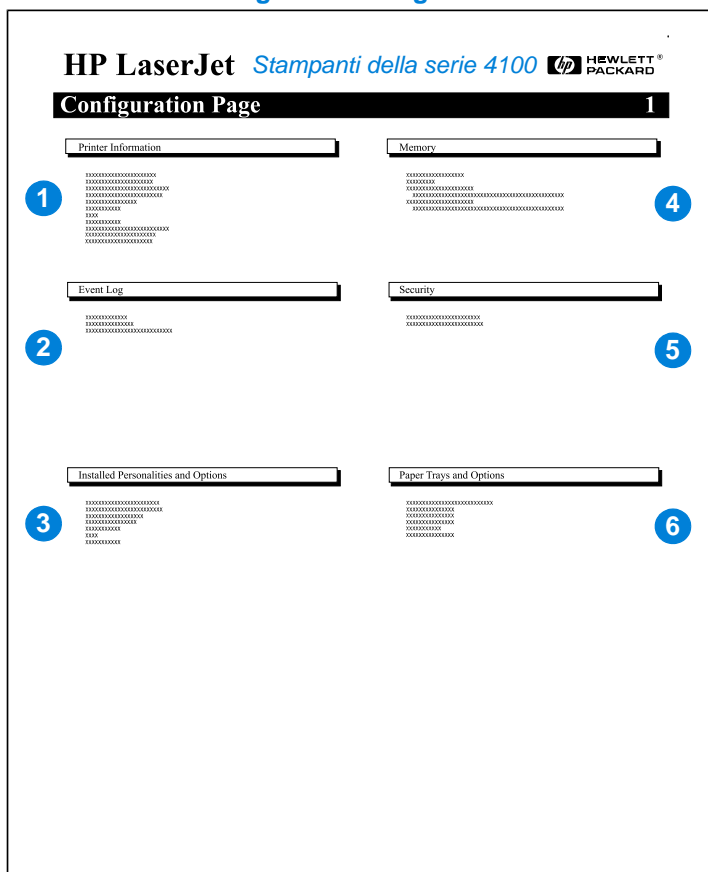
---

### Nota

---

È anche possibile ottenere informazioni sulla configurazione dal server Web incorporato. Per ulteriori informazioni, vedere “Server Web incorporato” a pagina 267.





**1** Informazione stampante (Printer Information)

Indica il numero di serie, gli indirizzi IP di HP JetSend, i conteggi delle pagine e altre informazioni relative alla stampante.

**2** Registro errori (Event Log)

Indica il numero di voci del registro errori, il numero massimo di voci visualizzabili e le ultime tre voci.

**3** Linguaggi e opzioni installati (Installed Personalities and Options)

Indica tutti i linguaggi installati della stampante (ad esempio PCL e PS) e le opzioni installate nei vari alloggiamenti DIMM e EIO.

**4** Memoria (Memory)

Indica informazioni sulla memoria della stampante, sullo spazio di lavoro (DWS) del driver PCL, sul buffer I/O e sulla gestione delle risorse.

**5** Sicurezza (Security)

Indica lo stato di blocco del pannello di controllo della stampante, la password del pannello di controllo e l'unità disco.

**6** Vassoi della carta e opzioni (Paper Trays and Options)

Indica le impostazioni dei formati relative a tutti i vassoi e elenca gli accessori opzionali per la gestione della carta installati.

## Pagina sullo stato delle forniture

Usare la pagina sullo stato delle forniture per ottenere informazioni sulla cartuccia di toner installata nella stampante, sulla quantità di toner disponibile nella cartuccia e sul numero di pagine e di processi che sono stati elaborati. Questa pagina indica inoltre quando è necessario pianificare la successiva procedura di manutenzione preventiva (vedere “Esecuzione della manutenzione preventiva” a pagina 97).

Per stampare una pagina sullo stato delle forniture dal pannello di controllo, attenersi alla procedura seguente.

- 1 Premere **MENU** finché appare MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare PAGINA STATO MATERIALI STAMPA.
- 3 Premere **SELEZIONE** per stampare la pagina.

Per un esempio della pagina di configurazione, vedere la pagina seguente.

---


### Nota

---

È anche possibile ottenere informazioni sullo stato delle forniture dal server Web incorporato. Per ulteriori informazioni, vedere “Server Web incorporato” a pagina 267.



## Pagina sullo stato delle forniture

**HP LaserJet 4100 series printers**



Supplies Status Page

Hewlett-Packard Supplies can be ordered on the internet at: <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html> or by calling Hewlett Packard. (Please refer to your printer User Guide for the telephone number.)

\*\*For highest print quality always use genuine Hewlett-Packard LaserJet Supplies.\*\*

Cartridge Information

HP Black Toner Gauge: 91%




**HP Part Number:** C8061A  
**Toner Low Reached:** NO  
**Toner Out Reached:** NO  
**Estimated Pages Remaining\*:** 9,461  
(\*Based on this printer's historical page coverage of 12%)

<b>Total Pages Printed:</b>	<b>778</b>
Page Count by Paper Size:	
A3/Ledger:	0
Legal:	56
A4/Letter:	676
B5/Executive:	34
Envelope:	12
Custom/Other:	0
Number of Jobs Processed:	527

Cartridge Manufacture Date: 01/17/2001  
 Cartridge Serial Number: 98765432  
 Marked as Reordered: NO

Other Supplies Information


HP Maintenance Kit: 47%



**HP Part Numbers:**  
 110V C8057A  
 220V C8058A

Printer Information

Total Printer Page Count:	123,456
Preventative Maintenance Interval:	200,000
Pages until next Maintenance:	76,544
Serial Number of this printer:	A-34598725

Please return your used HP cartridge to Hewlett-Packard. For more information see Planet Partners at:  [http://www.hp.com/itsupplies/planet\\_recycle.html](http://www.hp.com/itsupplies/planet_recycle.html)

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Sito Web delle forniture (Supplies website)</p> <p><b>2</b> Informazioni sulla cartuccia (Cartridge information)</p> <p><b>3</b> Statistiche sulla stampa (Printing statistics)</p> <p><b>4</b> Informazioni sulla produzione (Manufacture information)</p> <p><b>5</b> Sito Web per il riciclaggio (Recycling website)</p> <p><b>6</b> Indicatore del kit di manutenzione (Maintenance kit gauge)</p> <p><b>7</b> Informazioni sulla stampante (Printer information)</p> | <p>Il sito Web locale per l'ordinazione delle forniture tramite Internet.</p> <p>Informazioni sulla quantità di toner disponibile nella cartuccia, sul numero di catalogo della cartuccia e sul numero previsto di pagine che è ancora possibile stampare con il toner disponibile nella cartuccia.</p> <p>Le statistiche sul numero complessivo di pagine e processi elaborati.</p> <p>La data di produzione e il numero di serie della cartuccia di toner.</p> <p>Il sito Web contenente informazioni su come restituire le cartucce di toner HP usate.</p> <p>Un indicatore che mostra la percentuale del kit di manutenzione già usata.</p> <p>Il conteggio complessivo delle pagine, l'intervallo della manutenzione preventiva, le pagine rimanenti prima della successiva procedura di manutenzione richiesta e il numero di serie della stampante.</p> |
|---|--|

## Elenco di font PCL o PS

Usare l'elenco dei font per esaminare quali sono quelli attualmente installati nella stampante. Tale elenco indica inoltre quali font risiedono in un disco rigido opzionale o in un modulo DIMM Flash opzionale.



### Stampa di un elenco di font PCL o PS

- 1 Dal pannello di controllo della stampante, premere **MENU** finché appare MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere **ELEMENTO** finché appare STAMPA ELENCO CARATTERI PCL o STAMPA ELENCO CARATTERI PS.
- 3 Premere **SELEZIONE** per stampare l'elenco di font.



L'elenco dei font PS presenta tutti i font PS attualmente disponibili e ne fornisce un campione. Di seguito sono descritte le informazioni contenute nell'elenco di font PCL.

- **Font** indica i nomi e i campioni dei font.
- **Passo/Punti** indica il passo e il corpo del font.
- **Sequenza di Escape** (un comando di programmazione PCL 5e) serve a selezionare il font desiderato. Vedere la legenda alla fine della pagina contenente l'elenco di font.

#### Nota

Per istruzioni dettagliate sull'uso dei comandi della stampante per selezionare un font con applicazioni DOS, vedere "Selezione dei font PCL 5e" a pagina 254.

- **Font N.** è il numero che serve a selezionare i font dal pannello di controllo della stampante (non dall'applicazione software). Non confondere Font N. con ID font, descritto di seguito. Il numero indica l'alloggiamento DIMM in cui è memorizzato il font.
  - **SOFT:** font scaricati, che risiedono nella stampante finché non vengono scaricati altri font per sostituirli o finché non si spegne la stampante.
  - **INTERNI:** font che risiedono permanentemente nella stampante.
- **ID font** è il numero che l'utente assegna ai soft font quando li scarica tramite software.



# 5 Servizi di assistenza e supporto



## Assistenza e supporto clienti HP

### Servizi online

I servizi elencati nella presente sezione garantiscono l'accesso 24-ore al giorno ad informazioni di vario tipo.

### World Wide Web

Presso i seguenti URL, è possibile ottenere driver di stampanti, software aggiornato di stampanti HP e altre informazioni di assistenza e sui prodotti:

negli Stati Uniti <http://www.hp.com/support/lj4100>

I driver delle stampanti sono reperibili presso i seguenti siti Web:

in Cina <ftp://www.hp.com.cn/support/lj4100>

in Giappone <ftp://www.jpn.hp.com/support/lj4100>

in Corea <http://www.hp.co.kr/support/lj4100>

a Taiwan <http://www.hp.com.tw/support/lj4100> o il sito Web locale <http://www.dds.com.tw>



## Utility software e informazioni in formato elettronico

Paesi	Come contattare HP
America Latina	<p><b>Argentina</b> dalle 8.30 alle 19.30 Buenos Aires: 787-8080</p> <p><b>Brasile</b> dalle 8.00 alle 19.00 São Paulo: 011-829-6612</p> <p><b>Cile</b> dalle 8.30 alle 18.30 Cile: 800-360999</p> <p><b>Colombia</b> Assistenza tecnica fornita dai rivenditori locali</p> <p><b>Messico “HP Contigo”</b> dalle 8.00 alle 18.00 Messico: 01-800-4726684 e 01 800-4720684</p> <p><b>Venezuela</b> dalle 8.00 alle 18.00 Caracas: 800-47-888 207-8488</p> <p>L'assistenza tecnica per gli altri paesi dell'America Latina è fornita dai rivenditori locali.</p>
Asia/Pacifico	<p>Australia +61 3 9272 8000</p> <p>Repubblica Popolare Cinese (Pechino) +86 10 65053888</p> <p>Hong Kong +65 740-4477</p> <p>India +91 (011) 682 6035</p> <p>Indonesia +65 740-4477</p> <p>Giappone +81 3 53461891</p> <p>Corea +82 2 3270 0805</p> <p>Malesia +65 740-4477</p> <p>Nuova Zelanda 0800-445-543 (numero verde) o (09) 356 6640</p> <p>Filippine +65 740-4477</p> <p>Singapore +65 740-4477</p> <p>Taiwan +886 (02) 717 0055</p> <p>Tailandia +66 (02) 661-3900 int 3224</p>
Canada	Telefono: (905) 206-4663





Paesi	Come contattare HP																					
Europa	<p data-bbox="309 166 1118 249">Le lingue supportate sono elencate a fianco ai numeri di telefono. L'orario di apertura è dalle ore 7.30 (fuso orario di Greenwich, equivalente alle 8.30 per l'Europa continentale) alle 17.00 (18.00 per l'Europa continentale).</p> <table border="0" data-bbox="309 277 1015 517"> <thead> <tr> <th data-bbox="309 277 602 333"></th> <th data-bbox="602 277 807 333">Nel Regno Unito</th> <th data-bbox="807 277 1015 333">Dagli altri paesi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="309 340 602 368">Servizio in inglese</td> <td data-bbox="602 340 807 368">01429 865511</td> <td data-bbox="807 340 1015 368">+44 1429 865511</td> </tr> <tr> <td data-bbox="309 368 602 395">Servizio in francese</td> <td data-bbox="602 368 807 395"></td> <td data-bbox="807 368 1015 395">+44 1429 863343</td> </tr> <tr> <td data-bbox="309 395 602 423">Servizio in tedesco</td> <td data-bbox="602 395 807 423"></td> <td data-bbox="807 395 1015 423">+44 1429 863353</td> </tr> <tr> <td data-bbox="309 423 602 451">Servizio in italiano</td> <td data-bbox="602 423 807 451"></td> <td data-bbox="807 423 1015 451">+44 1429 520013</td> </tr> <tr> <td data-bbox="309 451 602 479">Servizio in spagnolo</td> <td data-bbox="602 451 807 479"></td> <td data-bbox="807 451 1015 479">+44 1429 520012</td> </tr> <tr> <td data-bbox="309 479 602 506">Servizio in portoghese</td> <td data-bbox="602 479 807 506"></td> <td data-bbox="807 479 1015 506">+44 1429 890466</td> </tr> </tbody> </table>		Nel Regno Unito	Dagli altri paesi	Servizio in inglese	01429 865511	+44 1429 865511	Servizio in francese		+44 1429 863343	Servizio in tedesco		+44 1429 863353	Servizio in italiano		+44 1429 520013	Servizio in spagnolo		+44 1429 520012	Servizio in portoghese		+44 1429 890466
	Nel Regno Unito	Dagli altri paesi																				
Servizio in inglese	01429 865511	+44 1429 865511																				
Servizio in francese		+44 1429 863343																				
Servizio in tedesco		+44 1429 863353																				
Servizio in italiano		+44 1429 520013																				
Servizio in spagnolo		+44 1429 520012																				
Servizio in portoghese		+44 1429 890466																				
USA	<p data-bbox="309 545 1116 597">Dal lunedì al venerdì: dalle 6.00 alle 22.00 fuso orario USA delle Montagne Rocciose.</p> <p data-bbox="309 604 1096 631">Il sabato: dalle 9.00 alle 16.00 fuso orario USA delle Montagne Rocciose.</p> <p data-bbox="309 663 690 749">Telefono: (661) 257-5565  Fax: (661) 257-6995  Sito Web HP: <a href="http://www.hp.com/">http://www.hp.com/</a></p> <p data-bbox="309 784 637 923">Indirizzo:  Hewlett-Packard Co.  P.O. Box 907  Santa Clarita, CA 91380-9007  USA</p>																					



## Ordinazione diretta di accessori o forniture HP

Per ordinare accessori o forniture:

- telefonare al numero (800) 752-0900 (USA) o (800) 387-3154 (Canada)
- visitare il sito Web delle forniture HP LaserJet della propria area (per informazioni sugli URL, stampare una copia della pagina sullo stato delle forniture, seguendo la procedura descritta nella sezione "Pagina sullo stato delle forniture" a pagina 162)



## Ordinazione diretta di componenti originali HP

Negli USA, telefonare al numero (800) 227-8164.



## CD contenente informazioni sulle parti di ricambio HP

Si tratta di un potente strumento basato su CD contenente informazioni sulle parti di ricambio, concepito per consentire un accesso rapido e immediato ad informazioni sui prezzi e sullo stock raccomandato per una vasta gamma di prodotti HP. Per abbonarsi a questo servizio trimestrale negli USA o in Canada, telefonare al numero (800) 336-5987. Nell'area Asia/Pacifico, telefonare al numero (65) 740-4484. Per accedere ad informazioni sull'identificazione e i prezzi dei componenti a livello mondiale, è anche possibile visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com/go/partsinfo>.

## CD di HP Support Assistant

Questo strumento fornisce un esauriente sistema informativo online contenente informazioni di carattere tecnico e sui prodotti HP. Per abbonarsi a questo servizio trimestrale, negli USA e in Canada telefonare al numero (800) 457-1762. In Hong Kong, Indonesia, Malesia o Singapore, chiamare Mentor Media al numero (65) 740-4477.

## Assistenza e rivenditori autorizzati HP

Per informazioni sugli indirizzi dei rivenditori autorizzati Hp e sull'assistenza, telefonare al numero (800) 243-9816 (USA) o (800) 387-3867 (Canada)

## Contratti di assistenza HP

Telefonare al numero (800) 743-8305 (USA) o (800) 268-1221 (Canada).



## HP SupportPack

Il pacchetto SupportPack è un contratto di assistenza che consente di migliorare la garanzia di base dei prodotti LaserJet (un anno) estendendone la copertura fino a cinque anni.

I pacchetti HP SupportPack vengono forniti dai rivenditori HP e sono disponibili in una versione ridotta che prevede solo tre anni di assistenza (è necessario registrarsi con HP per attivare il servizio) o in una versione elettronica con pacchetti da uno, due, tre, quattro o cinque anni di assistenza (è possibile registrarsi tramite fax oppure sul World Wide Web).

Per informazioni sui prezzi e sulle modalità di ordinazione, contattare il rivenditore HP locale o visitare il sito Web HP all'indirizzo <http://www.hp.com/go/printerservices>.



## Servizio telefonico HP per la denuncia di frodi

Se si installa una cartuccia di toner HP LaserJet e sul display della stampante viene visualizzato un messaggio indicante che non si tratta di un prodotto HP, rivolgersi al servizio telefonico HP per la denuncia di frodi (numero verde 1-877-219-3183 in America del Nord). HP consentirà di determinare se il prodotto è originale e indicherà le procedure necessarie per risolvere il problema.

La cartuccia di toner potrebbe non essere un prodotto originale HP nei seguenti casi:

- si verificano diversi problemi con la cartuccia di toner
- la cartuccia sembra diversa dal solito, ad esempio per quanto riguarda la linguetta da tirare o la confezione.



## Servizi di assistenza clienti a livello mondiale

La sezione “Uffici vendita e assistenza a livello mondiale” a pagina 181 contiene gli indirizzi e i numeri telefonici dei paesi non elencati nella presente sezione.



### Riparazione prodotti e assistenza clienti HP in USA e Canada



Per assistenza tecnica e per determinare se un prodotto necessita di riparazioni, è possibile telefonare al numero (208) 323-2551 (USA) o (905) 206-4663 (Canada) dal lunedì al venerdì dalle 6.00 alle 18.00 (fuso orario USA delle Montagne Rocciose), con addebito al destinatario durante il periodo di garanzia. Tenere presente che continuano ad applicarsi le tariffe standard per chiamate in teleselezione. Quando si chiama, stare vicino al sistema ed essere pronti a fornire il numero di serie della stampante.



Se la propria stampante necessita di riparazioni, telefonare al numero (800) 243-9816 per ottenere l'indirizzo del centro assistenza autorizzato HP più vicino.

Se la garanzia della stampante è scaduta, è disponibile un servizio telefonico post-garanzia per rispondere ad eventuali domande sui prodotti. Telefonare al numero (900) 555-1500 (questo servizio costa \$2,50\* al minuto ed è disponibile solo negli USA), o al numero (800) 999-1148 (\$25\* per chiamata addebitata alle carte di credito VISA o MasterCard; questo servizio è disponibile negli USA e in Canada dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.00 alle 18.00 (fuso orario USA delle Montagne Rocciose). *L'addebito ha inizio dal momento in cui si viene collegati con il personale tecnico. \*Le tariffe sono soggette a variazioni.*



## Servizio di assistenza clienti europeo HP Lingue e paesi disponibili

Aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle 18.00, fuso orario dell'Europa continentale.

Durante il periodo di garanzia, HP fornisce un servizio gratuito di assistenza telefonica. Telefonando a uno dei numeri elencati di seguito, si viene collegati a personale qualificato. Se occorre assistenza dopo la scadenza della garanzia, è possibile chiamare lo stesso numero telefonico; in questo caso viene addebitata una tariffa basata sul tipo di assistenza richiesta. Quando si chiama HP, tenersi pronti a fornire le seguenti informazioni: nome e numero di serie del prodotto, data di acquisto e descrizione del problema.

Danese	Danimarca: 45 39 29 4099
Finlandese	Finlandia: (358) (0)203 47 288
Francese	Belgio: 32 (0)2 626 8807 Francia: 33 (0)1 43 62 34 34 Svizzera: 41 (0)848 80 11 11
Inglese	Internazionale: 44 (0)(171) 512 5202 Irlanda: 353 (0)1 662 5525 Regno Unito: 44 (0)171 512 5202
Italiano	Italia: 39 02 264 10350
Norvegese	Norvegia: 47 22 11 6299
Olandese	Belgio: 32 (0)2 6268806 Paesi Bassi: 31 (0)20 606 8751
Portoghese	Portogallo: 351 (0)1 3176333
Spagnolo	Spagna: 34 902 321 123
Svedese	Svezia: 46 (0)8 619 2170
Tedesco	Austria: 43 (0)7114 201080 Germania: 49 (0)180 52 58 143



## Numeri telefonici per l'assistenza locale

Durante il periodo di garanzia, HP fornisce un servizio gratuito di assistenza telefonica. Telefonando a uno dei numeri elencati di seguito, si viene collegati a personale qualificato. Se occorre assistenza dopo la scadenza della garanzia, è possibile chiamare lo stesso numero telefonico; in questo caso viene addebitata una tariffa basata sul tipo di assistenza richiesta. Quando si chiama HP, tenersi pronti a fornire le seguenti informazioni: nome e numero di serie del prodotto, data di acquisto e descrizione del problema.

Se si necessita di assistenza tecnica o di riparazioni dopo il periodo di garanzia, o se il proprio paese di residenza non è compreso nell'elenco sottostante, vedere "Uffici vendita e assistenza a livello mondiale" a pagina 181.

Argentina	(541) 778 8380
Australia	61 3 8877 8000
Brasile	(011) 82 6612
Canada	(905) 206-4663
Cile	800 360 999
Cina	86 (0)10 6564 5959
Corea (Seoul)	82-2-3270 0700
Corea (tranne Seoul)	080 999 0700
Filippine	63 (2) 867 3551
Giappone	81-3-3335 8333
Grecia	30 (0)1 689 64 11
Hong Kong	800-96-7729
India	91 11 682 6035
Indonesia	62-21-350 3408
Malesia	60 (3) 295 2566
Messico	01-800-472 6684
Nuova Zelanda	64 9 356 6640
Polonia	48 22 519 06 00
Portogallo	(351) (1) 301-7330
Repubblica Ceca	42 (0)2 6130 7310
Russia	7 095797 3520
Singapore	65 272 5300
Sud Africa	27 86 000 1030
Svizzera	41 (01)848 80 11 11
Tailandia	66 (2) 661 4000
Taiwan	886 (2) 2717 0055
Turchia	90 212 224 59 25
Ungheria	36 (0)1) 382 1111
Venezuela	800 47 8488
Vietnam	84 (0) 8 823 4530



# Informazioni sulla garanzia

Per le condizioni della garanzia, vedere “Garanzia limitata Hewlett-Packard” a pagina 176 e “Garanzia limitata della cartuccia di toner” a pagina 178. È anche possibile ottenere informazioni sulla garanzia dal server Web (vedere “World Wide Web” a pagina 165).



Assistenza durante e dopo il periodo di garanzia

- Se l'hardware della stampante si guasta durante il periodo di garanzia, vedere “Riparazione prodotti e assistenza clienti HP in USA e Canada” a pagina 170 oppure “Servizio di assistenza clienti europeo HP Lingue e paesi disponibili” a pagina 171.
- Se l'hardware della stampante si guasta dopo il periodo di garanzia e si dispone di un contratto di manutenzione HP o di un pacchetto HP SupportPack, è possibile richiedere il servizio secondo le modalità specificate nel suddetto contratto.
- Se non si dispone di un contratto di manutenzione HP o di un pacchetto HP SupportPack, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere “Assistenza e rivenditori autorizzati HP” a pagina 168).



Per la spedizione di un'apparecchiatura che richiede assistenza, usare le istruzioni per il reimpallaggio indicate di seguito.



# Istruzioni per il reimballaggio della stampante

- Rimuovere e conservare eventuali moduli DIMM installati nella stampante (vedere “Installazione della memoria” a pagina 245).
- Rimuovere e conservare eventuali accessori opzionali installati nella stampante (ad esempio, l'unità duplex o un disco rigido).
- Rimuovere e conservare la cartuccia di toner.

## ATTENZIONE

Per impedire che la cartuccia di toner si danneggi, conservarla nella confezione originale e non esporla alla luce.

- Se possibile, usare il contenitore e il materiale da imballaggio originali. Eventuali danni risultanti da un imballaggio inadeguato sono di responsabilità del cliente. Se il materiale da imballaggio della stampante non è stato conservato, rivolgersi a uno spedizioniere locale per istruzioni su come reimballare la stampante.
- Se possibile, includere stampe di esempio e 50-100 fogli di carta o del supporto di stampa che ha causato il problema.
- Includere la copia compilata del Modulo di informazioni per l'assistenza (“Modulo di informazioni per l'assistenza” a pagina 175).
- HP consiglia di assicurare l'apparecchiatura per il trasporto.





# Modulo di informazioni per l'assistenza



<b>DA CHI VIENE RESTITUITA L'APPARECCHIATURA?</b>		Data:
Persona da contattare:		Telefono: ( )
In alternativa, contattare:		Telefono: ( )
Indirizzo del mittente:	Istruzioni speciali per la spedizione:	

**CHE COSA VIENE RESTITUITO?**

Modello: \_\_\_\_\_ Numero del modello: \_\_\_\_\_ Numero di serie: \_\_\_\_\_

Allegare tutti gli stampati rilevanti nella determinazione del problema. NON spedire gli accessori che non necessitano di riparazione (manuali, accessori di pulizia, ecc.).

**CHE TIPO DI INTERVENTO SI RICHIEDE? (allegare altre pagine se necessario)**

1. Descrivere la condizione del guasto. Qual è il problema? Qual è l'azione che ha portato al guasto? Che tipo di software era in esecuzione? Il guasto è riproducibile?
2. Se si tratta di un guasto intermittente, quanto tempo trascorre tra un guasto e l'altro?
3. L'unità è collegata a uno o più dei seguenti dispositivi? Fornire il nome del produttore e il numero del modello.

PC: \_\_\_\_\_ Modem: \_\_\_\_\_ Rete: \_\_\_\_\_

4. Altri commenti: \_\_\_\_\_

**MODALITÀ DI PAGAMENTO DELLE SPESE DI RIPARAZIONE**

In garanzia Data di acquisto/consegna: \_\_\_\_\_  
Accludere la ricevuta di acquisto o la bolla di consegna con la data originale.

Numero del contratto di manutenzione: \_\_\_\_\_

Numero dell'ordine di acquisto: \_\_\_\_\_

**Ad eccezione dell'assistenza sui prodotti in garanzia, ogni richiesta di assistenza deve essere accompagnata da un ordine di acquisto e/o dalla firma della persona che l'ha autorizzata.** Se le tariffe di riparazione standard non sono applicabili, è richiesto un ordine di acquisto minimo. Le tariffe di riparazione standard sono disponibili su richiesta presso un centro di riparazioni autorizzato HP.

Firma del responsabile: \_\_\_\_\_ Telefono: \_\_\_\_\_

Indirizzo per la fatturazione: \_\_\_\_\_ Istruzioni speciali per la fatturazione: \_\_\_\_\_

# Garanzia limitata Hewlett-Packard

## PRODOTTO HP

HP LaserJet 4100, 4100N,  
4100TN, 4100DTN

## DURATA DELLA GARANZIA

1 anno, da restituire alla HP o ad  
un rivenditore autorizzato



- 1 La Hewlett-Packard garantisce all'acquirente ed utente finale che l'hardware HP, gli accessori e le forniture forniti in dotazione sono esenti da difetti di materiali e di manodopera per il periodo sopra specificato, a decorrere dalla data di acquisto. Se eventuali difetti vengono notificati alla Hewlett-Packard durante il periodo di garanzia, la Hewlett-Packard riparerà o sostituirà (a propria discrezione) il prodotto che dovesse rivelarsi difettoso. Il prodotto di ricambio sarà fornito nuovo o come nuovo.
- 2 La Hewlett-Packard garantisce che il proprio software, se installato ed utilizzato in modo corretto, non eseguirà impropriamente le istruzioni di programmazione a causa di difetti di materiale o di manodopera per il periodo sopra specificato, a decorrere dalla data di acquisto. Se eventuali difetti vengono notificati alla Hewlett-Packard durante il periodo di garanzia, la Hewlett-Packard sostituirà il software che non esegue correttamente le istruzioni di programmazione a causa di tali difetti.
- 3 La Hewlett-Packard non garantisce tuttavia che il funzionamento dei propri prodotti sarà ininterrotto e privo di errori. Se la Hewlett-Packard non fosse in grado di riparare o sostituire qualsiasi prodotto conformemente a quanto stipulato nella garanzia entro un periodo di tempo ragionevole, al cliente verrà rimborsato il prezzo di acquisto, dietro restituzione del prodotto alla Hewlett-Packard.
- 4 I prodotti HP possono contenere componenti ricostruiti che forniscono prestazioni equivalenti a quelle di componenti nuovi o componenti che possono essere stati soggetti ad uso accidentale.
- 5 La garanzia non è valida in caso di difetti dovuti a (a) manutenzione o calibrazione impropria o inadeguata; (b) software, interfacce, componenti o materiale di rifornimento non forniti dalla HP; (c) modifiche non autorizzate o abuso; (d) utilizzo in condizioni ambientali diverse da quelle consigliate per il prodotto in questione, o (e) installazione e manutenzione improprie.
- 6 **CONFORMEMENTE A QUANTO CONSENTITO DALLE LEGGI LOCALI IN VIGORE, LA SUDETTA GARANZIA È ESCLUSIVA E PERTANTO NON VENGONO OFFERTE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SCRITTE O ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE. IN PARTICOLARE, LA HEWLETT-PACKARD NON OFFRE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE, O IDONEITÀ A SCOPI SPECIFICI.** Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono limitazioni alla durata della garanzia implicita; pertanto, le suddette limitazioni o esclusioni possono non essere applicabili ad ogni caso specifico. Questa garanzia conferisce diritti legali specifici e l'acquirente potrebbe avere ulteriori diritti che variano da paese a paese o da giurisdizione a giurisdizione.



**7** CONFORMEMENTE A QUANTO CONSENTITO DALLE LEGGI LOCALI IN VIGORE, I PROVVEDIMENTI QUI RIPORTATI SONO GLI UNICI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. SALVO PER QUANTO SOPRA INDICATO, LA HEWLETT-PACKARD E I SUOI FORNITORI NON SARANNO RESPONSABILI PER PERDITE DI DATI O PER DANNI DIRETTI, SPECIFICI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI (IVI COMPRESSE PERDITE DI PROFITTI O DATI), IN BASE A CONTRATTO, ILLECITO O ALTRA FORMA DI DIRITTO. Nei paesi che non consentono esclusioni o limitazioni per danni incidentali o indiretti, il cliente può ricorrere ad altri provvedimenti.

TRANNE PER QUANTO CONCESSO DALLA LEGGE, I TERMINI DI GARANZIA QUI RIPORTATI NON ESCLUDONO, LIMITANO, MODIFICANO O POSSONO ESSERE CONSIDERATI IN ALCUN MODO AGGIUNTIVI AI DIRITTI LEGALI APPLICABILI ALLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO.



# Garanzia limitata della cartuccia di toner

## Nota

La seguente garanzia è valida per la cartuccia di toner fornita con la stampante. Questa garanzia sostituisce eventuali garanzie precedenti



Le cartucce di toner HP sono garantite contro i difetti nei materiali e nella fabbricazione, per la durata delle cartucce stesse sino all'esaurimento del toner HP. Il toner HP si esaurisce quando la stampante indica un messaggio corrispondente. A sua discrezione, la HP sostituisce i prodotti che risultino difettosi o rimborsa il prezzo d'acquisto.



La garanzia non copre le cartucce che sono state riempite, vuotate o manomesse in altro modo.



Questa garanzia limitata conferisce all'utente diritti legali specifici, oltre ad eventuali altri diritti, a seconda della giurisdizione, della provincia e dello stato di residenza.

Conformemente a quanto consentito dalle leggi applicabili, la HP non sarà in alcun modo da ritenersi responsabile per danni accidentali, conseguenti, speciali, indiretti, punitivi o esemplari o per perdite di profitto derivanti dalla violazione di questa garanzia o da altro.



# Contratto di licenza per l'uso del software HP

**ATTENZIONE: L'USO DI QUESTO SOFTWARE È SOGGETTO AI TERMINI DELLA LICENZA SOFTWARE HP DESCRITTI DI SEGUITO. L'USO DEL SOFTWARE IMPLICA L'ACCETTAZIONE DEI SUDDETTI TERMINI DI LICENZA. SE L'UTENTE NON CONCORDA CON I TERMINI DELLA PRESENTE LICENZA E SE IL SOFTWARE FA PARTE DI UN'OFFERTA CON ALTRI PRODOTTI, È POSSIBILE RESTITUIRE L'INTERO PRODOTTO INUTILIZZATO PER IL RIMBORSO COMPLETO.**

I seguenti termini di licenza regolano l'uso del software incluso, salvo nei casi in cui l'utente possieda un altro contratto firmato con la HP.

## **Conferimento della licenza**

La HP concede all'utente una licenza d'Uso per una copia del Software. Per "Uso" si intende la memorizzazione, il caricamento, l'installazione e l'esecuzione o la visualizzazione del Software. All'utente non è concesso di modificare il Software o disattivare le funzioni di controllo della licenza del Software stesso. Se il Software è concesso in licenza per "uso simultaneo", non si potrà consentire l'Uso contemporaneo del Software a un numero di utenti superiore a quello autorizzato.

## **Proprietà**

Il Software è di proprietà della HP, che ne detiene i diritti d'autore, o dei suoi fornitori terzi. La licenza non conferisce all'utente alcun altro titolo di proprietà sul Software e non rappresenta una vendita dei diritti del Software. I fornitori terzi della HP possono tutelare i propri diritti nel caso vengano violati i termini di questa licenza.

## **Copie e adattamento**

Il Software può essere copiato o adattato solo per scopi di archiviazione o se la copia o l'adattamento sono fasi essenziali nell'Uso autorizzato del Software. Tutte le copie o gli adattamenti devono riportare le note di copyright presenti nel Software originale. Non è concesso di copiare il Software su una rete ad accesso pubblico.

## **Disassemblaggio e decifrazione**

Il Software non può essere disassemblato o decompilato senza il previo consenso scritto della HP. Alcune giurisdizioni non richiedono il consenso della HP per un disassemblaggio o una decompilazione a carattere limitato. Su richiesta, l'utente è tenuto a rendere note alla HP, fornendo informazioni sufficientemente dettagliate, eventuali operazioni di disassemblaggio o decompilazione. Non è concesso decifrare il Software, ad eccezione dei casi in cui la decifrazione sia una fase necessaria per il funzionamento del Software.



### **Trasferimento**

La licenza verrà automaticamente rescissa al trasferimento del Software. All'atto di trasferimento, l'utente deve consegnare al nuovo proprietario tutto il Software, comprese eventuali copie e la documentazione relativa. Come condizione del trasferimento, il nuovo proprietario deve accettare i termini della presente licenza.



### **Rescissione**

La HP si riserva il diritto di rescindere la licenza in caso di inadempimento a uno dei termini in essa contenuti. Al momento della rescissione, l'utente dovrà distruggere immediatamente il Software, tutte le copie, gli adattamenti e le porzioni unite in qualsiasi modo e forma.



### **Requisiti per l'esportazione**

Non è consentito esportare o riesportare il Software o una sua copia o adattamento, quando ciò rappresenta una violazione delle leggi e dei regolamenti applicabili.



### **Diritti limitati per il governo statunitense**

Il Software e la documentazione acclusa sono stati interamente sviluppati con l'uso di fondi privati. La loro consegna e concessione su licenza avviene in qualità di "software ad uso commerciale", come definito in DFARS 252.227-7013 (ottobre 1988), DFARS 252.211-7015 (maggio 1991) o DFARS 252.227-7014 (giugno 1995), di "materiale commerciale", come definito in FAR 2.101 (a) o di "Software per computer a carattere limitato", come definito in FAR 52.227-19 (giugno 1987) (o di qualsiasi altro regolamento di agenzia o clausola contrattuale), a seconda dei casi applicabili. Gli unici diritti dell'utente sul Software e sulla documentazione di accompagnamento sono quelli definiti dalla clausola FAR o DFARS applicabile, o dalla licenza standard sul software HP, relativamente al prodotto in questione.



# Uffici vendita e assistenza a livello mondiale

## Nota

Prima di rivolgersi ad un centro vendite e assistenza HP, contattare uno dei centri di assistenza clienti elencati alla sezione “Servizi di assistenza e supporto HP”. I prodotti non devono essere restituiti a tali uffici. I centri di assistenza clienti elencati alla sezione forniscono anche informazioni relative alla restituzione dei prodotti (vedere “Assistenza e supporto clienti HP” a pagina 165).



## Europa

### Albania

Gener-AI sh.p.k.  
Hewlett-Packard Distributor  
Tirana Trade Centre  
Rr. 'Durrësit'  
Tirana  
Numero di telefono: +355-42-23519  
Fax: +355-42-27966

### Austria

#### Vienna

Hewlett-Packard Ges.m.b.H  
Elektronische Meßtechnik  
Lieblgasse 1  
1222 Vienna  
Numero di telefono: 01/25000-7006  
Fax: 01/25000-6558

### Bielorussia

Belhard  
709, 2 Melnicayte Street  
Minsk 220600  
Numero di telefono: 375-172-238985  
Fax: 375-172-268426

### Belgio

Hewlett-Packard Belgium S.A./N.V.  
Boulevard de la Woluwe 100-102  
B 1200 Bruxelles  
Numero di telefono: (32/2) 778-34-17  
Fax: (32/2) 778-34-14

### Bulgaria

S&T Bulgaria Ltd.  
Hewlett-Packard Distributor  
2, “Iatashka” St.  
Sofia 1618  
Numero di telefono: +359-2-955 9573  
Fax: +359-2-955 9290

### Croazia (nome locale: Hrvatska)

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Slandrove 2  
SE 1231 Crnuce  
Numero di telefono: 38-512 331061  
Fax: 38-512 331930

### Cipro

Gestito da G-Systems, Grecia

### Repubblica Ceca

Hewlett-Packard  
Ceskoslovenski sro  
Novodvorska 82  
14200 Praga 414  
Numero di telefono: +420-2-613-07310  
Fax: +420-2-474 3293

### Danimarca

Hewlett-Packard A/S  
Kongevejen 25  
DK-3460 Birkerød  
Numero di telefono: (45) 45 99-10-00  
Fax: (45) 45-82-06-30  
Indirizzo posta elettronica:  
test\_measurement@hp.dk



## Finlandia

Hewlett-Packard Oy  
Recapito postale:  
Piispankalliontie 17  
02200 ESPOO  
Finlandia  
Indirizzo casella postale:  
P.O. Box 68  
02201 ESPOO  
Numero di telefono: 358-9-8872 2100  
Fax: 358-9-8872 2923  
Indirizzo posta elettronica:  
tmodirect@finland.hp.com

## Francia

Hewlett-Packard France  
Test et Mesure  
Z.A. de Courtaboeuf  
1 Avenue du Canada  
91947 Les Ulis  
Numero di telefono: 01 69 29 41 14  
Fax: 01 69 29 65 09

## Germania

### Böblingen

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Postfach 14 30  
71004 Böblingen  
Numero di telefono: 0180/524-63 30  
Fax: 0180/524-63 31

### Bad Homburg

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Hewlett-Packard Straße 1  
61352 Bad Homburg  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

### Berlino

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Lützowplatz 15  
10785 Berlino  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

### Amburgo

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Überseering 16  
22297 Amburgo  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Hannover

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Baumschulenallee 20-22  
30625 Hannover  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Lipsia

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Wehlitzer Strasse 2  
04435 Schkeuditz  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Monaco

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Eschenstraße 5  
82024 Taufkirchen  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Norimberga

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Emmericher Straße 13  
90411 Norimberga  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Ratingen

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Pempelfurt Straße 1  
40882 Ratingen  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Waldbronn (Karlsruhe)

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Hewlett-Packard-Str. 8  
76337 Waldbronn  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

Hewlett-Packard GmbH  
Herrenberger Straße 130  
7030 Böblingen  
Numero di telefono: (49) 7031/14-0  
Fax: (49) 7031/14-2999





## **Grecia**

G-Systems  
Hewlett-Packard Distributor  
76, Ymittou Street  
11634 Atene  
Numero di telefono: (30/1) 7264045  
Fax: (30/1) 7264020

## **Ungheria**

Hewlett-Packard Magyarország  
KFT. Erzsébet  
királyne útja 1/c  
1146 Budapest  
Numero di telefono: (36) 1 4618110  
Fax: (36) 1 4618222

## **Irlanda**

Hewlett-Packard Ireland Limited  
Hewlett-Packard House  
Stradbroke Road  
Blackrock, Co.  
Dublino Irlanda  
Numero di telefono: 01 615 8222  
Fax: 01 284 5134

## **Italia**

### **Napoli**

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via Emanuele Gianturco, 92/G  
80146 Napoli (Na)  
Numero di telefono: (39/81) 0-73-40-100  
Fax: (39/81) 0-73-40-216

### **Roma Eur**

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Viale del Tintoretto, 200  
00142 Roma Eur  
Numero di telefono: (39/6) 54-831  
Fax: (39/6) 54-01-661

### **Torino**

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via Praglia 15  
10044 Pianezza (To)  
Numero di telefono: (39/11) - 9685.1  
Fax: (30/11) - 968.5899

Per informazioni su qualsiasi prodotto o servizio telefonare al numero:  
02 92 122 241

## **Milano**

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via G. di Vittorio 9  
20063 Cernusco s/N  
Numero di telefono: (39/2) 92-122-241  
Fax: (39/2) 92-104 069

## **Kazakistan**

Scan East  
Karasat-Batyr street 82  
Almaty 480012  
Numero di telefono: 7-3272-622020  
Fax: 7-3272-621843

## **Macedonia, ex Repubblica Iugoslava di**

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Celovska 73  
61000 Ljubljana  
Slovenia  
Numero di telefono: 61/193322  
Fax: 61/55597

## **Paesi Bassi**

Hewlett-Packard Nederland B.V.  
Postbox 667  
1180 AR Amstelveen  
Paesi Bassi  
Numero di telefono: (31/20) 547-6669  
Fax: (31/20) 547-7765

## **Norvegia**

Hewlett-Packard Norge AS  
Drammensveien 169  
Postboks 60 Skøyen  
N-0212 OSLO  
Numero di telefono: +47 22 73 57 59  
Fax: +47 22 73 56 19  
Indirizzo posta elettronica:  
test\_measurement@norway.hp.com

## **Polonia**

Hewlett-Packard Polska  
Ochota Park Office  
Aleje Jerozolimskie 181 02-222 Varsavia  
Numero di telefono: +48 (22) 6087700  
Fax: +48 (022) 6087600



## Portogallo

Hewlett-Packard Portugal S.A.  
Av. Marginal, Ed. Parque Oceano  
Piso 5°-G-St° Amaro de Oeiras  
2780 Oeiras  
Numero di telefono: (353/1) 482 8500  
Fax: (353/1) 441-7071

## Romania

S&T Romania SRL  
Hewlett-Packard Distributor  
Centrul Sitraco-Plata Unirii  
Bd. Dimitries Cantemir 1  
Etaj II-210 Sector 4  
Numero di telefono: +40 1 250 6175

## Bucarest

Numero di telefono: (40/1) 3307320  
Numero/i di telefono addizionale/i:  
(40/1) 3307217,  
(40/1) 3307218  
Fax: (40/1) 3307310  
Hot line assistenza: (40/1) 3307300

## Federazione Russa

Hewlett-Packard Company  
Representative Office  
Kosmodamianskaya naberezhnaya 52,  
Bldg. 1  
113054 Mosca  
Numero di telefono: +7 (095) 9169811  
Fax: +7 (095) 916848

## Slovacchia (Repubblica Slovacca)

S&T Slovakia  
Hewlett-Packard Distributor  
Polianky 5  
SK 844 J4 Bratislava  
Numero di telefono: (+4217) 82 20 26  
oppure 82 20 98  
Fax: (421) 7 763408

## Slovenia

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Slandraa 2  
1231 Ljubljana-Crnuce  
Numero di telefono: (386) 61-1895 200  
Fax: (386) 61 1895 201

## Spagna

### Barcellona

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda. Diagonal, 605  
08028 Barcellona  
Numero di telefono: 34 93 401 91 00  
Fax: 34 93 430 84 68

### Madrid

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Crta N-VI km 16,500  
28230 Las Rozas, Madrid  
Numero di telefono: (34/91) 6311323  
Fax: (34/91) 6311469

### Siviglia

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda. Luis de Morales, 32  
Edificio Forum, planta 3&supra;, mòdulo I  
41018 Siviglia  
Numero di telefono: 34-95-455 2600  
Fax: 34-95-455 2626

### Valenza

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Plaza de América, 2 2 B  
Edificio Zurich  
46004 Valenza  
Numero di telefono: 34-96-398 2200  
Fax: 34-96-398 2230

### Vizcaya

Avda de Sugazarte  
Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda de Zugazarte, 8  
Edif El Abra, 4  
48930 Las Arenas, Guecho  
Numero di telefono: 34-94-481 80 00  
Fax: 34-94-481 80 40

## Svezia

### Kista

Hewlett-Packard Sverige AB  
Skalholtsgatan 9  
164 97 Kista  
Numero di telefono: (46/8) 444 22 77  
Fax: (46/8) 444 25 25  
Indirizzo posta elettronica: test-  
measurement@sweden.hp.com



## Göteborg

Hewlett-Packard Sverige AB  
Vädursgatan 6  
Box 5328  
S-402 27 GÖTEBORG  
Svezia  
Numero di telefono: (46/31) 35 18 00  
Fax: (46/31) 35 18 99

## Svizzera

### Berna

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Elektronische Meßtechnik  
Meriedweg 11  
3172 Niederwangen/Berna  
Numero di telefono: (01) 735 72 36  
Fax: (01) 735 77 03

### Ginevra

Hewlett-Packard (Suisse) SA  
Elektronische Meßtechnik 39, rue de  
Veyrot  
1217 Meyrin 1  
Numero di telefono: (01) 735 72 36  
Fax: (01) 735 77 03

### Zurigo

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Elektronische Meßtechnik  
In der Luberzen 29  
8902 Urdorf/Zürich  
Numero di telefono: (01) 735 72 36  
Fax: (01) 735 77 03

## Turchia

### Ankara

Hewlett-Packard  
Bilgisayar ve Olcum Sistemleri A.S.  
Karum Is Merkezi No:461 (B-Asansoru)  
Iran Cad.No.21  
06680, Kavaklydere - Ankara  
Numero di telefono: (90/312) 468 87 70  
Fax: (90/312) 468 87 78

### Istanbul

Hewlett-Packard  
Bilgisayar ve Olcum Sistemleri A.S.  
19 Mayıs caddesi  
Nova/Baran Plaza K.12  
Sisli 80220  
Istanbul  
Numero di telefono: (90/212) 224 59 25  
(12 linee)  
Fax: (90/212) 224 59 39

## Ucraina

S&T Ukraine Ltd.  
50, Popudrenko Street  
243660 Kiev  
Numero di telefono: 380-44-559 4763  
Fax: 380-44-559 5033

## Regno Unito

Hewlett-Packard Limited (T4)  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HN  
Numero di telefono: 01344 366666  
Fax: 01344 362852  
Come contattare HP  
Indirizzo posta elettronica:  
uktmo\_sales@hp.com

## Uzbekistan

ABM Worldwide Technologies  
15, Movaraunnakhr Street  
Tashkent 700060  
Numero di telefono: 7-3712-1333689  
Fax: 7-3712-406485

## Iugoslavia

IBIS Instruments  
Pariske Komune 22  
11070 N. Belgrado  
Numero di telefono: 381-11-609650  
Fax: 381-11-699627



## America Latina e Sud America

### Argentina

Hewlett-Packard Argentina  
Montañeses 2140  
1428 Buenos Aires  
Numero di telefono: (54 1) 787-7115  
Fax: (54 1) 787-7287

### Belize

Gestito dagli uffici in El Salvador

### Bolivia

Gestito dagli uffici in Uruguay

### Brasile

#### São Paulo

Hewlett-Packard Brasil SA  
R. Aruna 125  
Tambore - Barueri - SP  
06460-101  
Numero di telefono: (011) 829-6612  
Fax: (011) 829-0018

#### Rio de Janeiro

Hewlett-Packard Brasil  
Rua Lauro Mueller, 116  
Grupo 803 Edificio Torre Rio Sul  
22290-160 Botafogo  
Rio de Janeiro  
Numero di telefono: (55-21) 541-4404  
Fax: (55-21) 295-2195

### Cile

ASC. S.A. (Multi-Industry)  
Los Alerces 2363  
Santiago, Cile  
Numero di telefono: (56-2) 237-0707  
Fax: (56-2) 239-7179

COASIN Chile Ltda. (Telecom)  
Holanda 1292  
Santiago, Cile  
Numero di telefono: (562) 225-0643  
Fax: (562) 274-4588

Rimpex Chile (Datacom)  
Avda. Pedro de Valdivia 1646  
Santiago, Cile  
Numero di telefono: 562-340-7701/7702  
Fax: 562-274-4107

### Colombia

Instrumentación Ltda.  
Calle 115 No. 11-A-10  
Bogotá, Colombia  
Numero di telefono: (57-1) 612-1313  
Fax: (57-1) 612-0805

Sycom, S.A. (Datacom)  
Avenida El Dorado 9010  
Bogotá, Colombia  
Numero di telefono: (57-1) 410-1303  
Fax: (57-1) 410-1196

### Costa Rica

COASIN COSTA RICA, S.A.  
Del Centro Cultural en San Pedro  
200 Mts Norte, 25 Mts Oeste  
Casa # 3552  
San José, Costa Rica  
Numero di telefono: (506) 283-8325  
Fax: (506) 225-6349

### Repubblica Dominicana

Esacomp, S.A.  
Calle Seminario No. 55  
Ens. Piantini  
Santo Domingo, Repubblica Dominicana  
Numero di telefono: (809) 563-6350  
Fax: (809) 565-0332



## Ecuador

Complementos Electrónicos S.A.  
Av. General Enriquez 1800  
San Rafael, Ecuador  
Numero di telefono: (593-2) 334257  
Fax: (593-2) 331595

## El Salvador

SETISA  
Col. Roma  
Pje. Carbonell, No. 28  
San Salvador, El Salvador  
Numero di telefono: (503) 223-0993  
Fax: (503) 279-2077

## Guatemala

EPTTEL  
12 Ave. 17-35 Zona 10  
Guatemala  
Numero di telefono: (502) 363-0423  
Fax: (502) 363-0443

## Honduras

Gestito da Setisa, El Salvador

## Messico

Hewlett-Packard de México SA de CV  
Dr. Atl No. 1, Desp. 102  
Edif. Tepeyac  
Zona Rio  
22320 Tijuana, B.C. Messico  
Numero di telefono: (66) 34-38-01  
Fax: (66) 34-38-04

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.  
Prolongación Reforma 700  
Col. Lomas de Santa Fé  
01210 Messico, D.F.  
Numero di telefono:  
(52-5) 258-4389/258-4392  
Fax: (52-5)258-4301  
HP DIRECT: 01-800-506-4800

Hewlett-Packard de Mexico S.A. de C.V.  
Rio Nilo 4049-12  
Cd. Juarez, Chih. 32310  
Messico  
Numero di telefono: (52-16) 11-0777  
Fax: (52-16) 13-7622

## Nicaragua

Gestito dagli uffici in El Salvador

## Paraguay

Gestito dagli uffici in Uruguay

## Perù

COASIN Peru S.A. (Redes Privadas)  
Calle 1 - No. 891 CORPAC  
Lima 27, Perù  
Numero di telefono: (511) 224-3380  
Fax: (511) 224-1509

SATEL S.A. (Gobierno y redes publicas)  
Enrique Palacios No. 155  
Lima 18 - Peru  
Numero di telefono:  
(511) 446-2253/241-8085/446-0281  
Fax: (511) 444-0305

## Trinidad e Tobago

Borde Communications  
1 Valsayn Road  
Curepe, P.O. Box 897  
Port-of-Spain, Trinidad  
Numero di telefono: (809) 663-2087  
Fax: (809) 645-3352

## Stati Uniti d'America

Hewlett-Packard Company  
5200 Blue Lagoon Dr., #950  
Miami, FL 33126  
Numero di telefono: 305-265-5561  
Fax: 305-267-4288  
Indirizzo posta elettronica:  
britton\_bentley@hp.com

## Uruguay

Conatel S.A.  
Ejido 1690  
Montevideo, Uruguay  
Numero di telefono: (598) 2-920314  
Fax: (598) 2-920660

## Venezuela

Hewlett-Packard de Venezuela  
3ra. Transversal Los Ruices Nrte  
Edf. Segre, Piso 1,2 y 3  
Caracas, Venezuela  
Numero di telefono: (58-2) 207-8357  
Fax: (58-2) 207-8361



## Asia e Pacifico

### Australia

#### Melbourne

Hewlett-Packard Australia Ltd.  
31-41 Joseph Street  
Blackburn, VIC 3130  
Numero di telefono: 1 800 629 485  
(numero verde)  
Numero/i di telefono aggiuntive/i:  
(61 3) 9210 5408  
Fax: (61 3) 9210-5489

#### Perth

Measurement Innovation (WA) Pty. Ltd.  
Kishorn Court  
Suite 3, 58 Kishorn Road  
Mount Pleasant, WA 6153  
Numero di telefono: (61/9) 316-2757  
Fax: (61/9) 316-1392  
Cellulare: 61-18-33-6434

#### Sydney

Hewlett-Packard Australia Ltd.  
17-23 Talavera Road  
North Ryde, N.S.W. 2113  
Numero di telefono: (61/2) 9950-7444  
Fax: (61/2) 9888-9072

### Bangladesh

Jiu International Ltd  
60 East Tejturi Bazar, 2nd Floor  
Farmgate Dhaka  
Bangladesh  
Numero di telefono: 880-2-913-0480  
Fax: 880-2-871-034  
Indirizzo posta elettronica: [jiu@bangla.net](mailto:jiu@bangla.net)

Brunei Darussalam  
Kompouter Wisman Sdn Bhd  
Block A, Unit 1, Ground Floor  
Abdul Razak Complex  
Jalan Gadong 3180

Negara Brunei Darussalem  
Numero di telefono: 673-2-423918/425603  
Fax: 673-2-441492  
Telex: 0809-2447

## Cina

### Pechino

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
10/F, HP Building  
No. 2 Dong San Huan Nan Lu  
Chao Yang District  
Pechino 100022, Repubblica Popolare  
Cinese  
Numeri di telefono: 86-6564 3888

### Chengdu

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
22/F Daye Road  
No. 39 Daye Road  
Chengdu 610016 PRC  
Numero di telefono: (86/28) 666-3888  
Fax: (86/28) 666-5377

### Guangzhou

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
7/F T.P.Plaza  
9/109, Liu Hua Road  
Guangzhou 510010 PRC  
Numero di telefono: (86/20) 8669-3888  
Fax: (86/20) 8669-5074  
Telex: 44556 GPHGZ CN

### Shanghai

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
10-12/F Novel Building  
No. 887 Huai Hai Zhong Lu  
Shanghai, 200020  
Numero di telefono: (86/21) 6474-3888  
Fax: (86/21) 6267-8523  
Telex: 086-33577 CHPSB CN

### Shenyang

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
12/F Shenyang Sankei Torch  
Building No. 262 Shifu Road, Shenhe  
District  
Shenyang 110013 PRC  
Numero di telefono:  
(86/24) 2790170, 2790171  
Fax: (86/24) 2790232



## **Succursale di Xi'an**

3/F East New Technology  
Trade Center A16  
Yanta Lu Zhong Duan  
Xi'an 710054 PRC  
Numero di telefono: (86/29) 552 9379  
Fax: (86/29) 552 9243

## **Hong Kong**

Hewlett-Packard Co., Ltd.  
17-21/F Shell Tower, Times Square  
1 Matheson Street  
Causeway Bay  
Hong Kong, PRC  
Numero di telefono: (852) 2599-7777  
Fax: (852) 2506-9256

Hewlett-Packard (HK) Ltd.  
17-21/F Shell Tower, Times Square  
1 Matheson Street  
Causeway Bay  
Hong Kong, PRC  
Numero di telefono: (852) 2599-7889  
Fax: (852) 2506-9233

## **India**

### **Bangalore**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
Embassy Point  
150 Infantry Road  
Bangalore 560001  
Numero di telefono: (91/80) 225-3024  
oppure 209-1808  
Fax: (91/80) 225-6186  
Telex: 845-2773 HP IN

### **Calcutta**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
708 Central Plaza  
2/6 Sarat Bose Road  
Calcutta 700 020  
Numero di telefono: (91/33) 745 4755  
Numero/i di telefono aggiuntive/i:  
91-33-475-4755  
Fax: (91/33) 748 571

### **Hyderabad**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
5-9-13 Taramandal Complex  
9th Floor, Saifabad  
Hyderabad 500 004  
Numero di telefono: (91/40) 232-679  
Fax: (91/40) 220.012 oppure 231.756  
Telex: 425-2422 HPIL IN

## **Mumbai**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
Unit-3, B-Wing  
Ground Floor, Neelam Center  
Hind Cycle Road  
Worli, Mumbai 400 025  
Numero di telefono: (91/22) 493-4722  
oppure 493-4723  
Numero/i di telefono aggiuntive/i:  
91-22-493-9978-79 oppure 91-22-493  
Fax: (91/22) 493-7823  
Telex: 11-76812 HPIB IN

## **Nuova Delhi**

Hewlett-Packard India Ltd.  
Chandiwalla Estate  
Ma Anandmai Ashram Marg, Kalkaji  
Nuova Delhi 110 019  
Numero di telefono: (91-11) 682-6000  
Fax: (91-11) 682-6030

## **Indonesia**

### **Bandung**

P.T. Berca Hardayaperkasa  
Jalan Tengku Angkasa No. 33  
Bandung 40132  
Numero di telefono: (62-22) 250-8100  
Fax: (62-22) 250-6757

### **Jakarta**

P.T. Berca Hardayaperkasa  
Jalan Abdul Muis No. 62  
Jakarta 10160-Indonesia  
Numero di telefono: (62/21) 380 0902  
Fax: (62/21) 381 2044

## **Corea, Repubblica di**

### **Seoul**

Hewlett-Packard Korea Ltd.  
HP Korea House  
25-12 Yoido-dong  
Youngdeung po-ku  
Seoul 150-010  
Numero di telefono: (82/2)-769-0114  
Fax: (82/2) 784-7084

### **Taegu**

Hewlett-Packard Korea Ltd.  
18/F, Young Nam Tower B/D 111  
Shin Cheon-dong, Dong-Gu  
Taegu  
Numero di telefono: (82/53) 754-2666  
Fax: (82/53) 752-4696



## Taejeon

Samsung  
Hewlett-Packard Korea Ltd.  
8/F Hyundai Bldg,  
1298 Doonsan-dong, Seo-gu  
Taejeon  
Numero di telefono: 82-42-480-2800  
Fax: 82-42-480-2828

## Malesia

### Kuala Lumpur

Hewlett-Packard Sales (Malaysia)  
Sdn Bhd  
Ground Floor, Wisma Cyclecarri  
288 Jalan Raja Laut  
50350 Kuala Lumpur  
Numero di telefono: 1-800-88-8848  
(numero verde)  
Fax: (60/3) 298-9157

### Penang

Hewlett-Packard Sales (Malaysia)  
Sdn Bhd  
Bayan Lepas Free Trade Zone  
11900 Bayan Lepas  
Penang  
Numero di telefono: (60/4) 642-3502  
Fax: (60/4) 642-3511

## Nuova Zelanda

Hewlett-Packard New Zealand Ltd.  
186-190 Willis Street  
Wellington  
Numero di telefono: 0800-738-378  
(internazionale 64-4-802-6800)  
Fax: (64-4) 802-6881

## Pakistan

### Islamabad

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.  
68-W Sama Plaza, Blue Area, G-7  
Islamabad 44000  
Pakistan  
Numero di telefono:  
92-51-828-459/810-950  
Fax: 92-51-816-190  
Telex: 54001 Muski Pk

## Karachi

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.  
Oosman Chambers  
Abdullah Haroon Road  
Karachi 74400  
Numero di telefono: 92-21-566-0490  
Fax: 92-21-566-0801  
Telex: 29094 MUSKO PK

## Filippine

Hewlett-Packard Philippines Corporation  
9th Floor, Rufino Pacific Tower  
6784 Ayala Avenue  
Makati City 1229  
Numero di telefono: (63-2) 894-1451  
Fax: (63-2) 811-1080, 811-0635  
Vendite online: (63-2) 893-9959

## Singapore

Hewlett-Packard Singapore (Sales) Pte Ltd  
450 Alexandra Road  
Singapore 119960  
Numero di telefono: 65 275 3888  
Numero/i di telefono addizionale/i:  
HP Direct: 1 800 292-8100  
Supporto per le applicazioni: 65-374-4242  
Servizio telefonico per l'hardware :  
65-375-8350  
Fax: 65 274 7887

## Sri Lanka

Precision Technical Services (PVT) Ltd.  
No. 2, R.A. De Mel Mawatha  
Colombo 00500  
Numero di telefono: (941) 597-860  
Fax: (941) 597-863

## Taiwan

### Chungli

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
No. 20 Kao-Shuang Road  
Ping-Chen, 32404  
Taoyuan Hsieh  
Numero di telefono: (886/3) 492-9666  
Fax: (886/3) 492-9669





## **Kaohsiung**

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
12th Floor, 10 Syh-Wei 4th Road  
Kaohsiung  
Numero di telefono: (886/7) 330-1199  
Fax: (886/7) 330-8568

## **Taichung**

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
10F, 540, Sec. 1  
Wen-Hsin Road  
Taichung  
Numero di telefono: (886/4) 327-0153  
Fax: (886/4) 326-5274

## **Taiwan**

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
Hewlett-Packard Building  
8/F No. 337, Fu-Hsing North Road  
Taipei 10483 Taiwan  
Numero di telefono: (886-2) 712-0404  
Fax: (886-2) 718-2928  
HP DIRECT Basic Tools free tel:  
080-212-535

## **Tailandia**

Hewlett-Packard (Thailand) Ltd.  
23rd-25th floor Vibulthani Tower 2  
3199 Rama IV Road  
Klong Toey, Bangkok 10110  
Numero di telefono: (66-2) 661-3900-34  
Fax: (66-2) 661-3946

## **Vietnam**

System Interlace  
39 Mai Hac De Street  
Hai Ba Trung District  
Hanoi  
Vietnam  
Numero di telefono: 844-229-808/9  
Fax: 844-229-553

## **Giappone**

### **Aichi**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nagoya Kokusai Center Bldg.  
1-47-1 Nakono Nakamura-ku, Nagoya-shi  
Aichi 450

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nakane-Nissei Bldg.  
4-25-18 Nishi-machi, Toyota-shi  
Aichi 471

### **Akita**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nihonseimei Akita Chuodori Bldg.  
4-2-7 Nakadori, Akita-shi  
Akita 010

### **Chiba**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
WBG Malibu East Bldg. 19F  
2-6 Nakase Mihama-ku, Chiba-shi  
Chiba 261-71

### **Fukuoka**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Daisan Hakata-Kaisei Bldg.  
1-3-6 Hakataekiminami Hakata-ku,  
Fukuoka-shi  
Fukuoka 812

### **Hiroshima**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nissei-Heiwakoen Bldg.  
3-25 Nakajima-cho Naka-ku, Hiroshima-shi  
Hiroshima 730

### **Hokkaido**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Sumitomo-seimei  
Sapporo Chuo Bldg.  
1-1-14 Minaminijo-higashi Chuo-ku,  
Sapporo-shi  
Hokkaido 060

### **Hyogo**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
1-3-2 Muroya Nishi-ku, Kobe-shi  
Hyogo 651-22

### **Ibaraki**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Mito Yomiuri-Kaikan Bldg.  
2-4-2 Minami-machi, Mito-shi  
Ibaraki 310

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Tsukuba-Mitsui Bldg.  
1-6-1 Takezono, Tsukuba-shi  
Ibaraki 305

### **Ishikawa**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Kanazawa MK Bldg.  
98-8 Sainen-machi, Kanazawa-shi  
Ishikawa 920



## **Kanagawa**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
3-2-2 Sakado  
Takatsu-ku, Kawasaki-shi  
Kanagawa 213

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
9-32 Tamuracho, Atsugi-shi  
Kanagawa 243

## **Kyoto**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Maeda SN Bldg.  
518 Akinono-cho Nijyo-Kudaru  
Karasuma, Nakagyo-ku  
Kyoto 604

## **Miyagi**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Yamaguchi Bldg.  
1-1-31 Ichibancho Aoba-ku, Sendai-shi  
Miyagi 980

## **Nagano**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Forum Honjo Bldg.  
2-4-1 Honjo, Matsumoto-shi  
Nagano 390

## **Osaka**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Chuo Bldg.  
5-4-20 Nishinakajima  
Yodogawa-ku, Osaka-shi  
Osaka 532

## **Saitama**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Mitsui-seimei Omiya  
Miyamachi Bldg. 2-96-1  
Miyamachi, Omiya-shi  
Saitama 330

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nissei-Kumagaya Bldg.  
2-42 Miya-machi, Kumagaya-shi  
Saitama 360

## **Shizuoka**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Kawasei-Rinkyo Bldg.  
6-6 Hosojima-cho Hamamatsu-shi  
Shizuoka 435

## **Tochigi**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Chiyodaseimei-Utsunomiya Bldg.  
2-3-1 Odori, Utsunomiya-shi  
Tochigi 320

## **Tokyo**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
9-1 Takakura-cho, Hachioji-shi  
Tokyo 192-8510

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
NAF Bldg.  
3-8-20 Takaido-higashi, Sugunami-ku  
Tokyo 168



## Medio Oriente e Africa

### Algeria

RTI Algeria  
26, Bis rue Mohammed Hadj-Ahmed  
(ex. Rue Jean Pierre Dinet)  
16035 Hydra  
Algeri  
Algeria  
Numero di telefono: 213-2-606450

### Angola

Rivolgersi al centro assistenza  
HP Sud Africa

### Bahrain

BAMTEC  
P.O. Box 10373  
Capital centre  
Shop 116  
Road 1405  
Area 314  
Manama  
Numero di telefono: 9-73-275678  
Fax: 9-73-276669  
Telex: 8550 WAEL BN

### Egitto

ORASCOM  
Onsi Sawiris & Co  
P.O. Box 1191  
160, 26th July Street  
Aguza/Cairo  
Numero di telefono: (202) 3015287  
Fax: (202) 3442615  
Telex: 92768 orscm un

### Iran (Repubblica Islamica dell')

Everttech  
11 bis, rue Toepffer  
1206 Geneve  
Numero di telefono: +41-22-346 92 92  
Fax: +41-22-346 86 91  
Telex: 421 787

### Israele

Computation and Measurement Systems  
(CMS) Ltd.  
11, Hashlosa Street  
Tel-Aviv 67060  
Numero di telefono: 972 (03) 538-03-80  
Fax: 972 (03) 537-50-55  
Telex: 371234 HPCMS

### Giordania

Scientific & Medical Supplies Co.  
P.O. Box 1387  
Amman  
Numero di telefono: (962/6) 62-49-07  
Fax: (962/6) 62-82-58  
Telex: 21456 sabco jo

### Kuwait

Al-Khaldiya Electronics & Electricals  
EquipmentCo.  
P.O. Box 830  
Safat 13009  
Numero di telefono: (965) 48 13 049  
Fax: (965) 48 12 983

### Libano

Computer Information Systems C.I.S.  
Lebanon Street  
Chammas Bldg.  
P.O. Box 11-6274  
Dora-Beirut  
Numero di telefono: (961/1) 405-413  
Fax: (961/1) 601.906  
Tel/fax: (3579) 514-256 (linea con base a  
Cipro)  
Telex: 42309 chaxis le

### Malawi

Rivolgersi al centro assistenza  
HP Sud Africa

### Mauritius

Rivolgersi al centro assistenza  
HP Sud Africa



## Marocco

SICOTEL  
Complexe des Habous  
Tour C, avenue des Far  
Casablanca 01  
Numero di telefono: +212 (02) 31-22-70  
Fax: +212 (02) 31-65-45  
Telex: 27604

## Mozambico

Rivolgersi al centro assistenza  
HP Sud Africa

## Namibia

Rivolgersi al centro assistenza  
HP Sud Africa

## Nigeria

Management Information Systems Co. Ltd.  
3 Gerrard Road  
P.O. Box 53386  
Ikoyi, Lagos  
Numero di telefono: 234-1-2691307  
Fax: 234-1-2692755  
Telex: 23582 DATEC NG

## Oman

IMTAC LLC  
P.O. Box 51196  
Al Hayek Street  
Mina al Fahal  
Muscat  
Numero di telefono:  
(968) 707-727, (968) 707-723  
Fax: (968) 796-639, (968) 797-709

## Qatar

Qatar Datamations Systems  
Al Ahed Building, 5th floor  
Al Muthof Street  
Doha  
Numero di telefono: 974/43.99.00  
Fax: 974/43.21.54  
Telex: 4833

## Arabia Saudita

Modern Electronics Establishment  
P.O. Box 22015  
Prince Musad Ibn Abdulaziz St.  
Riyadh 11495  
Numero di telefono: (966/1) 476-3030  
Fax: (966/1) 476-2570  
Fax addizionale: (966/1) 476-7649  
cable ROUFKO

Modern Electronics Establishment  
P.O. Box 22015  
al Nimer Building  
Riyadh 11495  
Numero di telefono: (01) 4624266  
Fax: (01) 4624404  
Fax addizionale: (966/1) 476-7649

## Sud Africa

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 120, Howard Place  
7450 Cape Town  
Numero di telefono: 27 21 658-6100  
Fax: 27 21 685-3785

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.  
Private Bag  
Wendywood 2148  
Numero di telefono: 27-11-806 1173  
Fax: 27-11-806 1213

## Tunisia

Precision Electronique  
5, rue de Chypre-Mutuelle Ville  
1002 Tunis Belvedere  
Numero di telefono: (216/1) 785-037  
Numero/i di telefono addizionale/i:  
(216/1) 890-672  
Fax: (216/1) 780-241  
Telex: (0409) 18238 TELEC TN



## **Emirati Arabi Uniti**

Emitac Ltd.  
Block RBS Arenco Bldg.  
Zabel Road  
P.O. Box 8391  
Dubai  
Numero di telefono: (971/4) 37-75-91  
Fax: (971/4) 37-08-99



Emitac Ltd.  
P.O. Box 2711  
Abu Dhabi  
Numero di telefono: (971/2) 77-04-19  
Fax: (971/2) 72-30-58



## **Zambia**

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud  
Africa

## **Zimbabwe**

Rivolgersi al centro assistenza HP  
Sud Africa





# A

# Specifiche



## Panoramica

La presente appendice include:

- specifiche della carta
- specifiche della stampante
- matrice di compatibilità dei prodotti



# Specifiche della carta

La stampante HP LaserJet offre risultati di stampa di qualità eccellente. Questa stampante accetta diversi tipi di supporti di stampa, quali carta pretagliata (compresa la carta riciclata), buste, etichette, lucidi e formati personalizzati. Le prestazioni della stampante e la qualità dei risultati dipendono da alcuni fattori importanti: la grammatura, la grana e il contenuto di umidità della carta.

La stampante accetta diversi tipi di carta e altri supporti in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale. Se si usa carta che non corrisponde a questi criteri, potrebbero sorgere problemi di:

- qualità di stampa scadente
- maggior numero di inceppamenti
- usura prematura della stampante e necessità di riparazioni.



---

## Nota

Per ottenere i migliori risultati di stampa, usare solo carta e supporti di stampa HP. Hewlett-Packard Company sconsiglia l'uso di carta e supporti di altre marche, in quanto non può esercitare alcun controllo sulla qualità dei prodotti non HP.

Una carta non HP, anche se corrispondente a tutti i criteri esposti in questo manuale, potrebbe non produrre risultati soddisfacenti. Ciò potrebbe derivare da un trattamento improprio della carta, da livelli di umidità e temperatura non accettabili o da altre variabili che Hewlett-Packard non può controllare.

Prima di acquistare carta in grandi quantità, assicurarsi che rispetti i requisiti specificati in questo manuale e nella *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide* (Specifiche tecniche della carta per stampanti HP LaserJet). Per ordinare questo manuale, vedere "Informazioni sull'ordinazione" a pagina 22 oppure visitare il sito Web delle forniture all'indirizzo <http://www.hp.com/go/ljsupplies>. Fare sempre una prova della carta prima di acquistarne grosse quantità.

---

## ATTENZIONE

L'uso di un tipo di carta non conforme alle specifiche HP potrebbe provocare problemi alla stampante e richiedere riparazioni. In questo caso, la riparazione non è coperta dalla garanzia o dal contratto di assistenza Hewlett-Packard.





## Formati e grammature carta supportati

### Formati e grammature carta supportati (stampa su un solo lato) – vassoio 1<sup>a</sup>

Formato	Dimensioni <sup>b</sup>	Grammatura	Capacità <sup>c</sup>
Carta (formato minimo personalizzato)	76 x 127 mm (3 x 5")	Da 60 a 199 g/m <sup>2</sup> (da 16 a 53 libbre)	100 fogli di carta da 75 g/m <sup>2</sup> (20 libbre)
Carta (formato massimo)	216 x 356 mm (8,5 x 14")		
Lucidi	Equivalenti ai formati massimo e minimo sopra elencati.	Spessore: Da 0,099 a 0,114 mm Da 0,0039 a 0,0045"	50 lucidi
Etichette		Spessore: Da 0,127 mm a 0,178 mm (da 0,005 a 0,007")	50 etichette
Buste		Da 75 a 105 g/m <sup>2</sup> (da 20 a 28 libbre)	10 buste



- Per la stampa fronte/retro, vedere "Formati e grammature carta supportati – accessorio per la stampa fronte/retro (unità duplex)" a pagina 201.
- La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati. Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere "Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante" a pagina 65.
- La capacità può variare a seconda della grammatura e dello spessore della carta, nonché in base alle condizioni ambientali.



## Formati e grammature carta supportati – vassoi 2, 3 e 4

Formato	Dimensioni <sup>a</sup>	Grammatura	Capacità <sup>b</sup>
Letter	216 x 279 mm (8,5 x 11")	Da 60 a 105 g/m <sup>2</sup> (da 16 a 28 libbre)	500 fogli di carta da 75 g/m <sup>2</sup> (20 libbre)  50 lucidi
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7")		
Executive	191 x 267 mm (7,3 x 10,5")		
Executive (JIS) (personalizzato <sup>c</sup> )	216 x 330 mm (8,5 x 13")		
16K (personalizzato <sup>c</sup> )	197 x 273 mm (7,75 x 10,75")		
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14")		
B5 (ISO) (personalizzato <sup>c</sup> )	176 x 250 mm (6,9 x 9,9")		
B5 (JIS)	182 x 257 mm (7,2 x 10")		
A5	148 x 210 mm (5,8 x 8,2")		
Personalizzato <sup>c</sup>	Da 148 x 210 mm a 216 x 356 mm (da 5,8 x 8,2" a 8,5 x 14")		



- La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati.
- La capacità può variare a seconda della grammatura e dello spessore della carta, nonché in base alle condizioni ambientali.
- Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere “Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante” a pagina 65.



## Formati e grammatura carta supportati – alimentatore buste opzionale

Formato	Dimensioni	Grammatura	Capacità
Monarch (#7-3/4)	98,4 x 190,5 mm (3,88 x 7,50")	Da 75 a 105 g/m <sup>2</sup> (da 20 a 28 libbre)	75 buste
Commercial 10 (#10)	104,9 x 241,3 mm (4,13 x 9,5")		
DL ISO	110 x 220 mm (4,33 x 8,66")		
C5 ISO	162 x 229 mm (6,38 x 9,02")		
B5 ISO	176 x 250 mm (6,93 x 9,84")		



## Formati e grammature carta supportati – accessorio per la stampa fronte/retro (unità duplex)

Formato	Dimensioni	Grammatura
Letter	216 x 279 mm (8,5 x 11")	Da 60 a 105 g/m <sup>2</sup> (da 16 a 28 libbre)
A4	210 x 297 mm (8,3 x 11,7")	
Executive	184 x 267 mm (7,3 x 10,5")	
Legal	216 x 356 mm (8,5 x 14")	
B5 (JIS)	182 x 257 mm (7,2 x 10")	



## Tipi di carta supportati

La stampante supporta i seguenti tipi di carta:

- normale
- intestata
- perforata
- fine
- colorata
- ruvida
- prestampata
- lucidi
- etichette
- riciclata
- cartoncino
- definita dall'utente (5 tipi)



## Indicazioni sull'uso della carta

Per ottenere i migliori risultati di stampa, utilizzare carta normale da 75 a 90 g/m<sup>2</sup> (da 20 a 24 lb). Verificare che la carta sia di buona qualità e che non presenti tagli, incisioni, lacerazioni, macchie, particelle estranee, polvere, stropicciature, fori, bordi arricciati o piegati.

In caso di dubbi sul tipo di carta a disposizione (ad esempio, carta fine o riciclata), controllare l'etichetta sulla confezione della risma.

Alcuni tipi di carta possono causare problemi nella qualità della stampa, inceppamenti o danni alla stampante.

Sintomo	Problema con la carta	Soluzione
Qualità di stampa scadente o scarsa adesione del toner.	Eccessivamente umida, ruvida, liscia o in rilievo. Bordi sfilacciati. Risma difettosa.	Provare a usare un tipo di carta diverso, con levigatezza tra 100 e 250 Sheffield e un contenuto di umidità del 4-6%.
Parti in bianco, inceppamenti, arricciature.	Conservazione inadeguata.	Conservare la carta mantenendola in posizione orizzontale e avvolta in un involucri a prova di umidità.
Sfondo eccessivamente grigio.	Grammatura troppo elevata. Eccessiva levigatezza.	Usare una carta più leggera. Aprire lo scomparto di uscita posteriore. Usare carta meno levigata.
Arricciature eccessive. Problemi nell'alimentazione.	Umidità eccessiva, direzione errata della grana o struttura a grana piccola.	Aprire lo scomparto di uscita posteriore. Usare carta a grana grande. Conservare la carta in un ambiente più secco.



---

**Nota**

Non usare carta intestata stampata con inchiostri per basse temperature, quali gli inchiostri impiegati in alcuni processi di stampa termografica.

Non usare carta intestata in rilievo.

La stampante usa il calore e la pressione per fondere il toner sulla carta. Usare solo carta colorata o moduli prestampati che utilizzano inchiostri compatibili con la temperatura di fusione della stampante (230° C per 0,05 secondi).

Evitare di usare carta danneggiata perché precedentemente usata in altre stampanti o fotocopiatrici. Non stampare su entrambi i lati di buste, lucidi o etichette.

---



## Tabella delle equivalenze per la grammatura della carta

Servirsi di questa tabella per determinare in maniera approssimativa i valori equivalenti per grammature diverse dalla carta U.S. Bond (carta fine). Ad esempio, per determinare il valore di grammatura della carta per copertine (U.S. Cover) equivalente alla grammatura di 20 lb della carta U.S. Bond, cercare la grammatura U.S. Bond (riga 3, seconda colonna) e farla corrispondere alla colonna relativa alla grammatura U.S. Cover (quarta colonna). Il valore equivalente è di 28 lb.

Le aree ombreggiate indicano una grammatura standard per un dato grado.



Spessore <sup>a</sup> U.S. Postcard (mm)	Gramma- tura U.S. Bond (lb)	Gramma- tura U.S. Text/Book (lb)	Gramma- tura U.S. Cover (lb)	Gramma- tura U.S. Bristol (lb)	Gramma- tura U.S. Index (lb)	Gramma- tura U.S. Tag (lb)	Gramma- tura metrica (g/m <sup>2</sup> )
	16	41	22	27	33	37	60
	17	43	24	29	35	39	64
	20	50 <sup>b</sup>	28	34	42	46	75
	21	54	30	36	44	49	80
	24	60 <sup>b</sup>	33	41	50	55	90
	27	68	37	45	55	61	100
	28	70 <sup>b</sup>	39	49	58	65	105
	29	74	41	50	61	68	110
	32	80 <sup>b</sup>	44	55	67	74	120
	36	90	50	62	75	83	135
0.18	39	100	55	67	82	91	148
	40	101	55	68	83	92	150
0.20	43	110	60	74	90	100	163
	45	115	63	77	94	104	170
0.23	47	119	65	80	97	108	176
	51	128	70	86	105	117	190
	53	134	74	90	110	122	199
	54	137	75	93	113	125	203



Spessore <sup>a</sup> U.S. Postcard (mm)	Gramma- tura U.S. Bond (lb)	Gramma- tura U.S. Text/Book (lb)	Gramma- tura U.S. Cover (lb)	Gramma- tura U.S. Bristol (lb)	Gramma- tura U.S. Index (lb)	Gramma- tura U.S. Tag (lb)	Gramma- tura metrica (g/m <sup>2</sup> )
	58	146	80	98	120	133	216
	65	165	90	111	135	150	244
	66	169	92	114	138	154	250
	67	171	94	115	140	155	253
	70	178	98	120	146	162	264
	72	183	100	123	150	166	271



- Le misure relative a U.S. Postcard sono approssimative e vanno usate solo come riferimento.
- La qualità di testi e manuali viene in realtà calcolata come 51, 61, 71 e 81, ma è standardizzata su grammature di 50, 60, 70 e 80.



## Etichette

### ATTENZIONE

Per evitare danni alla stampante, usare solo fogli di etichette consigliati per l'uso su stampanti laser.

In caso di problemi nella stampa delle etichette, usare il vassoio 1 e aprire lo scomparto di uscita posteriore.

Non inserire più volte nella stampante un foglio di etichette, in quanto potrebbero verificarsi problemi dovuti a bordi rialzati e perdita di adesivo.



### Composizione di un foglio di etichette

Nella scelta delle etichette, valutare la qualità di ciascun componente:

- **Adesivo:** il materiale adesivo deve essere in grado di resistere alla temperatura massima raggiunta dalla stampante (230° C).
- **Disposizione:** usare solo etichette che non presentano parti esposte. Le etichette che presentano bordi rialzati possono staccarsi durante la stampa e causare gravi inceppamenti.
- **Arricciatura:** prima di procedere alla stampa, assicurarsi che le etichette siano ben piatte e arricciature superiori a 13 mm in ogni direzione.
- **Condizione:** non usare etichette stropicciate, con bolle d'aria o altri sintomi di distacco dal foglio.

Per stampare su fogli di etichette, vedere “Stampa di etichette” a pagina 63.

## Lucidi

I lucidi usati nella stampante devono essere in grado di resistere alla temperatura massima raggiunta dalla stampante (230°C). Per stampare i lucidi, chiudere lo scomparto di uscita posteriore e servirsi di quello superiore.

In caso di problemi nella stampa di lucidi, usare il vassoio 1. Rimuovere uno alla volta i lucidi dal vassoio di uscita per evitare che aderiscano l'uno all'altro.

### ATTENZIONE

Per evitare danni alla stampante, usare solo lucidi consigliati per l'uso su stampanti laser.

Per stampare su lucidi, vedere “Stampa di lucidi” a pagina 64.





# Buste

## Struttura delle buste

La struttura delle buste è un fattore molto importante. Le pieghe dei risvolti possono variare notevolmente, non solo tra le buste di produzione diversa, ma anche tra le buste nella medesima confezione dello stesso produttore. Una buona qualità di stampa sulle buste dipende dalla qualità del supporto usato.

Nella scelta delle buste, valutare ciascun componente: Molti produttori forniscono ora buste ottimizzate per le stampanti laser.

- **Grammatura:** la grammatura delle buste deve essere compresa tra 75 e 105 g/m<sup>2</sup> per evitare il verificarsi di inceppamenti.
- **Struttura:** prima di procedere alla stampa, assicurarsi che le buste siano ben piatte, senza arricciature superiori a 6 mm e senza bolle d'aria (le buste che incamerano aria possono causare problemi).
- **Condizione:** assicurarsi che le buste non siano stropicciate, intaccate o danneggiate in altro modo.
- **Formati per il vassoio 1:** da 76 x 127 mm a 216 x 356 mm.
- **Formati per l'alimentatore buste opzionale:** da Monarch (#7-3/4) (98,4 x 190,5 mm) a B5 (ISO) (176 x 250 mm).

Se non si dispone di un alimentatore buste opzionale, stampare sempre le buste dal vassoio 1 (vedere “Stampa di buste” a pagina 57). Per stampare su buste con l'apposito alimentatore opzionale, vedere “Alimentazione automatica di buste (alimentatore buste opzionale)” a pagina 59. Se le buste si arricciano, provare ad aprire lo scomparto di uscita posteriore.

## Buste con giunzioni sui due lati

Le buste di questa struttura presentano giunzioni verticali (anziché diagonali) lungo entrambe le estremità. Questo tipo di busta tende a stropicciarsi con maggiore facilità, a meno che non sia di buona qualità. Assicurarsi che le giunzioni coprano l'intero della busta fino all'angolo.

## Buste con strisce adesive o risvolti

Le buste con strisce adesive o con più risvolti piegabili devono usare un tipo di adesivo compatibile con il calore e la pressione generati dalla stampante. Le strisce adesive e i risvolti possono provocare stropicciature, arricciature o inceppamenti.



## Margini delle buste

La tabella seguente presenta le dimensioni tipiche dei margini degli indirizzi per le buste di formato Commercial #10 o DL.

Tipo di indirizzo	Margine superiore	Margine sinistro
Indirizzo del mittente	15 mm (0,6")	15 mm (0,6")
Indirizzo del destinatario	51 mm (2")	89 mm (3,5")



### Nota

Per una qualità di stampa ottimale, impostare i margini ad almeno 15 mm di distanza dai bordi della busta.

## Conservazione delle buste

Un'adeguata conservazione delle buste contribuisce a garantire buoni risultati di stampa. Riporre le buste in piano. Le buste conservate sciolte tendono a formare bolle d'aria al loro interno e ciò provoca stropicciature durante la stampa.

## Cartoncino e carta pesante

Dal vassoio 1 è possibile stampare su molti tipi di cartoncino, comprese le schede e le cartoline. I risultati di stampa variano a seconda del tipo di cartoncino e di come viene alimentato alla stampante laser.

Per ottenere i migliori risultati di stampa, non usare carta con grammatura superiore a 199 g/m<sup>2</sup> per il vassoio 1 o 105 g/m<sup>2</sup> per gli altri vassoi. Una carta troppo pesante potrebbe causare problemi di alimentazione e di inserimento nel vassoio, inceppamenti, problemi nella fusione del toner, qualità di stampa scadente o eccessiva usura meccanica.

### Nota

La stampa su carta più pesante potrebbe essere possibile se non si riempie completamente il vassoio e se la carta presenta una grana piccola con levigatezza compresa tra 100 e 80 Sheffield.



## Struttura del cartoncino

- **Levigatezza:** il cartoncino dovrebbe avere una levigatezza compresa tra 100 e 180 Sheffield.
- **Struttura:** il cartoncino deve essere ben piatto e presentare arricciature non superiori ai 5 mm. Deve essere a grana piccola per essere inserito più facilmente e ridurre l'usura della stampante.
- **Condizione:** assicurarsi che il cartoncino non sia stropicciato, intaccato o danneggiato in altro modo.
- **Formati:** usare solo cartoncino nei seguenti formati:
  - minimo: 76 x 127 mm
  - massimo: 216 x 356 mm



Prima di caricare il cartoncino nel vassoio 1, assicurarsi che abbia una forma regolare e che non sia danneggiato. Verificare inoltre che i fogli di cartoncino non siano attaccati tra loro.

## Indicazioni per l'uso del cartoncino

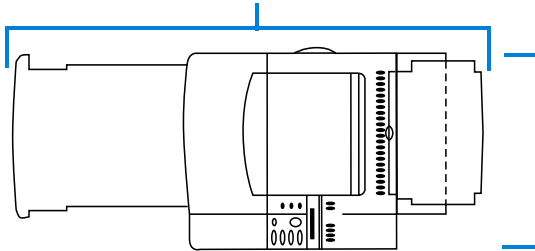
- Se le schede tendono a stropicciarsi o a causare inceppamenti, provare a stampare dal vassoio 1 e ad aprire lo scomparto di uscita posteriore.
- Impostare i margini a una distanza di almeno 6 mm dai bordi della carta.



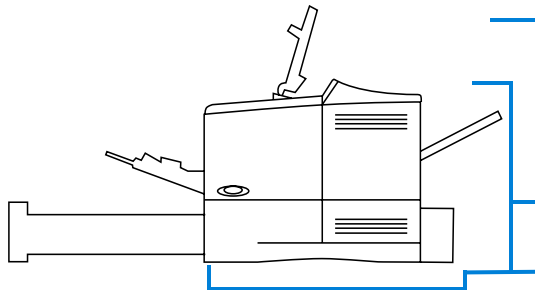
# Specifiche della stampante

## Ingombro

1.043 mm (41,1")  
nella massima estensione, con vassoi  
e scomparto di uscita posteriore aperti



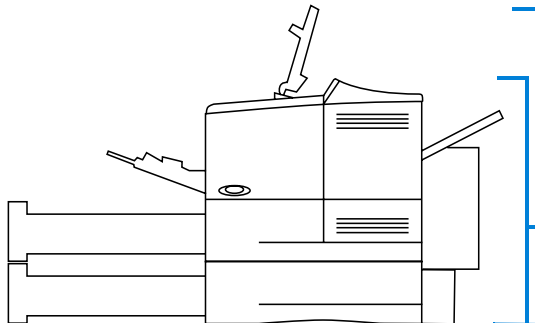
**HP LaserJet  
4100/4100N/  
4100TN/4100DTN**  
390 mm (15,4")



**HP LaserJet  
4100/4100N**  
475 mm (18,7")  
con coperchio  
superiore aperto

345 mm (13,6")  
con coperchio  
superiore chiuso

506 mm (19,9") con vassoi e  
scomparto di uscita posteriore chiusi



**HP LaserJet  
4100TN/4100DTN**  
595 mm  
(23,4")  
con coperchio  
superiore aperto

465 mm  
(18,3")  
con coperchio  
superiore chiuso

HP LaserJet 4100TN  
con vassoi e scomparto  
di uscita posteriore chiusi



HP LaserJet 4100DTN  
con vassoi e scomparto  
di uscita posteriore chiusi



## Peso della stampante (senza cartuccia di toner)

Stampanti HP LaserJet 4100/4100N	18 kg (39 libbre)
Stampante HP LaserJet 4100TN	25 kg (55 libbre)
Stampante HP LaserJet 4100DTN	28 kg (62 libbre)



## Specifiche ambientali

### Specifiche elettriche

Modello di stampante	Consumo di energia (medio, espresso in watt)			
	Stampa	Standby	PowerSave	Spenta
HP LaserJet 4100	450	17	17	0
HP LaserJet 4100N	450	18	18	0
HP LaserJet 4100TN	450	19	19	0
HP LaserJet 4100DTN	450	20	20	0

I valori sono soggetti a variazioni. Vedere <http://www.hp.com/support/lj4100> per informazioni aggiornate.

### Capacità minima consigliata per il circuito

Da 100 a 127 Volt	10 amp
Da 220 a 240 Volt	5 amp

### Requisiti di alimentazione (tensione di linea accettabile)

Da 100 a 127 Volt	50/60 Hz
Da 220 a 240 Volt	50/60 Hz



## Emissioni acustiche (norme ISO 9296)

Stato della stampante	Livello del volume acustico <sup>a</sup>	Posizione degli utenti
Stampa, 25 pagine al minuto (pam)	$L_{Wad} = 6,6$ bel (A)	52 $L_{pAm}$ decibel (A)
PowerSave	$L_{Wad} = 4,1$ bel (A)	26 $L_{pAm}$ decibel (A)

- a. Si consiglia di installare in stanze o ambienti appositi le stampanti con volume acustico superiore o uguale a  $L_{Wad} \geq 6,3$  bel (A).

## Specifiche generali

Temperatura operativa	10 - 32° C
Umidità relativa	20 - 80%
Velocità, in pagine al minuto (pam)	Fino a 25 pagine al minuto, carta formato Letter Fino a 24 pagine al minuto, carta formato A4
Espansione della memoria	Fino a un totale di 256 MB, incluso memoria standard e DIMM di memoria supplementari



# Matrice di compatibilità dei prodotti

## Matrice di compatibilità dei prodotti

Prodotto	Numero prodotto	Stampante HP LaserJet		
		Serie 4000	Serie 4050	Serie 4100
Alimentatore buste	C4122A	●	●	
	C8053A	●	●	●
Accessorio per stampa fronte/retro (unità duplex)	C4123A	●	●	
	C8054A	●	●	●
<b>Cartucce di toner</b>				
6.000 pagine	C4127A	●	●	
10.000 pagine	C4127X	●	●	
6.000 pagine	C8061A	●	●	●
10.000 pagine	C8061X	●	●	●
<b>Vassoi di alimentazione</b>				
Vassoio e alimentatore carta da 500 fogli	C4124A	● <sup>a</sup>	● <sup>a</sup>	● <sup>b</sup>
Vassoio e alimentatore carta da 500 fogli	C8055A	● <sup>a</sup>	● <sup>a</sup>	●
Vassoio di ricambio universale da 500 fogli	C4125A	● <sup>a</sup>	● <sup>a</sup>	● <sup>b</sup>
Vassoio di ricambio universale da 500 fogli	C8056A	● <sup>a</sup>	● <sup>a</sup>	●
Vassoio di ricambio universale da 500 fogli	C3122A	● <sup>c</sup>	● <sup>c</sup>	● <sup>c</sup>
Vassoio di ricambio universale da 250 fogli	C4126A	● <sup>a</sup>	● <sup>a</sup>	

a. Il formato "A5" viene rilevato come formato "personalizzato".

b. Il formato "A5" viene rilevato come formato "personalizzato". I formati "personalizzati" più grandi potrebbero essere rilevati come formato "A5".

c. Supporta solo i formati Letter, A4 e Legal.



## Matrice di compatibilità dei prodotti (continua)

Prodotto	Numero prodotto	Stampante HP LaserJet		
		Serie 4000	Serie 4050	Serie 4100
<b>Memoria</b>				
DIMM EDO da 4 MB	C4135A	●		
DIMM EDO da 8 MB	C4136A	●		
DIMM EDO da 16 MB	C4137A	●		
DIMM SDRAM da 4 MB	C4140A	●	●	●
DIMM SDRAM da 8 MB	C4141A	●	●	●
DIMM SDRAM da 8 MB	C7842A	●	●	●
DIMM SDRAM da 16 MB	C4142A	●	●	●
DIMM SDRAM da 16 MB	C7843A	●	●	●
DIMM SDRAM da 24 MB	C7844A	●	●	●
DIMM SDRAM da 32 MB	C4143A	●	●	●
DIMM SDRAM da 32 MB	C7845A	●	●	●
DIMM SDRAM da 64 MB	C3913A	●	●	●
DIMM SDRAM da 64 MB	C7846A	●	●	●
DIMM SDRAM da 128 MB	C9121A			●
DIMM Flash da 2 MB	C4286A	●	●	●
DIMM Flash da 4 MB	C4287A	●	●	●
<b>DIMM font</b>				
DIMM font cinese tradizionale (ROM da 8 MB per paesi asiatici)	C4292A	●	●	●
	C4293A	●	●	●
DIMM font cinese semplificato (ROM da 8 MB per paesi asiatici)	D4838A	●	●	●
DIMM font coreano (ROM da 8 MB per paesi asiatici)				
<b>Schede EIO Jet Direct</b>				
Solo RJ-45 Ethernet	J3110A	●	●	●
RJ-45 Ethernet e BNC, LocalTalk	J3111A	●	●	●
Token Ring	J4167A	●	●	●
10/100Base-TX	J4169A	●	●	●
USB, LocalTalk e seriale	J4135A	●	●	●





## Matrice di compatibilità dei prodotti (continua)

Prodotto	Numero prodotto	Stampante HP LaserJet		
		Serie 4000	Serie 4050	Serie 4100
Ricevitore Fast Infrared Receiver (FIR)	C4103A		●	●
Disco rigido EIO	C2985B	●	●	●
Kit di manutenzione preventiva installabile dall'utente (materiale di consumo)				
Kit 110V	C7851A			
Kit 220V	C7852A	●	●	
Kit 110V	C8057A	●	●	
Kit 220V	C8058A			● ●





# B Menu del pannello di controllo



## Panoramica

È possibile eseguire la maggior parte delle operazioni di stampa comuni dal computer tramite il driver della stampante o un'applicazione software. Questo è il metodo più comodo per controllare la stampante: le impostazioni definite in questo modo avranno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Consultare i file della Guida relativa all'applicazione in uso oppure, per ulteriori informazioni su come accedere al driver della stampante, vedere "Accesso al driver della stampante in Windows" a pagina 37.

È anche possibile controllare la stampante cambiando le impostazioni dal pannello di controllo. Mediante il pannello di controllo è possibile accedere alle funzioni di stampa non supportate dal driver della stampante o dall'applicazione software.

## Mapa dei menu del pannello di controllo

È possibile stampare dal pannello di controllo una mappa dei menu che mostra la configurazione *corrente* della stampante. Vedere "Stampa della mappa dei menu del pannello di controllo:" a pagina 32. Questa appendice elenca tutti gli elementi e i valori *possibili* per la stampante.

Alcuni menu o elementi di menu vengono visualizzati solo quando sulla stampante sono installate determinate opzioni. Ad esempio, il menu Processi Copia veloce viene visualizzato solo se la stampante dispone di un disco rigido opzionale.



# Menu Processi Copia veloce

Questo menu fornisce un elenco dei processi Copia veloce memorizzati sul disco rigido opzionale della stampante. L'utente può stampare o eliminare tali processi tramite il pannello di controllo. Per informazioni più dettagliate sull'uso di questo menu, vedere "Funzioni di salvataggio dei processi" a pagina 75.



## Nota

Questo menu viene visualizzato solo se sulla stampante è installato un disco rigido opzionale e se su quest'ultimo sono stati memorizzati dei processi Copia veloce.



## Menu Processi Copia veloce

Elemento	Valore	Spiegazione
[NOMEPROCESSO]		Il nome dell'utente cui appartiene il processo Copia veloce.
COPIE=1	Da 1 a 999 ELIMINA	Il numero di copie aggiuntive da stampare. 1-999: stampa il numero di copie richieste. ELIMINA: elimina il processo dal disco rigido opzionale della stampante.



# Menu Processi privati/salvati

Questo menu fornisce un elenco dei processi memorizzati sul disco rigido opzionale della stampante. L'utente può stampare o eliminare tali processi tramite il pannello di controllo. Per informazioni più dettagliate sull'uso di questo menu, vedere “Stampa di un processo privato” a pagina 79 e “Memorizzazione di un processo di stampa” a pagina 81.



## Nota

Questo menu viene visualizzato solo se sulla stampante è installato un disco rigido opzionale e se quest'ultimo contiene processi privati o memorizzati.

## Menu Processi privati/salvati

Elemento	Valore	Spiegazione
[NOMEPROCESSO]		Il nome del processo memorizzato sul disco rigido opzionale della stampante.
PIN:0000		Per stampare il processo, l'utente deve immettere il relativo PIN assegnato nel driver.
COPIE=1	Da 1 a 999 ELIMINA	Il numero di copie da stampare. 1-999: stampa il numero di copie richieste. ELIMINA: elimina il processo dal disco rigido opzionale della stampante.



# Menu Informazioni

Questo menu contiene le pagine di informazioni relative alla stampante e alla sua configurazione. Per stampare una pagina di informazioni, scorrere nell'elenco fino a visualizzarla e premere **SELEZIONE**.



## Menu Informazioni

Elemento	Spiegazione
STAMPA MAPPA MENU	La mappa dei menu illustra la disposizione e le impostazioni correnti dei menu del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere "Controllo della configurazione della stampante" a pagina 159.
STAMPA CONFIGURAZIONE	La pagine di configurazione descrive la configurazione corrente della stampante. Se è installata una scheda per il server di stampa HP JetDirect (stampanti HP LaserJet 4100N/4100TN/4100DTN), viene stampata anche la pagina di configurazione di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni, vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160.
STAMPA ELENCO FONT PCL	L'elenco dei font PCL presenta tutti i font PCL attualmente disponibili sulla stampante. Per ulteriori informazioni, vedere "Elenco di font PCL o PS" a pagina 164.
STAMPA ELENCO FONT PS	L'elenco dei font PS presenta tutti i font PS attualmente disponibili sulla stampante. Per ulteriori informazioni, vedere "Elenco di font PCL o PS" a pagina 164.
STAMPA DIRECTORY FILE	Questo elemento appare quando sulla stampante è installato un dispositivo di memorizzazione di massa (ad esempio, un DIMM di memoria Flash o un disco rigido opzionale) contenente un file system riconosciuto. La directory dei file visualizza le informazioni relative a tutti i dispositivi di memorizzazione di massa installati. Per ulteriori informazioni, vedere "Memoria della stampante ed espansioni" a pagina 243.
STAMPA REGISTRO ERRORI	Il registro degli errori elenca gli eventi o gli errori della stampante.
MOSTRA REGISTRO ERRORI	Questo elemento consente di visualizzare sul display del pannello di controllo gli eventi di stampa più recenti. Premere <b>-VALORE+</b> per scorrere attraverso le voci del registro degli errori.



## Menu Informazioni (continua)

Elemento	Spiegazione
STAMPA PAGINA CONSUMO IN CORSO	<p>La pagina di consumo indica la quantità di pagine stampate e la sorgente di carta usata. Indica inoltre il numero di pagine stampate su un solo lato rispetto a quelle stampate in fronte/retro.</p> <p><b>Nota</b> Questo elemento del menu Informazioni viene visualizzato solo se sulla stampante è installato il disco rigido opzionale. Selezionando questo elemento viene generata una pagina contenente informazioni che possono essere usate a scopo di contabilità.</p>
PAGINA STATO MATERIALI STAMPA	<p>La pagina sullo stato delle forniture contiene le informazioni sulla cartuccia del toner, le statistiche sul numero totale di pagine e di processi elaborati, la data di produzione della cartuccia, il numero di serie, i conteggi delle pagine e le informazioni sulla manutenzione.</p>
STAMPA TEST PERCORSO CARTA	<p>Questo test può essere eseguito per verificare se il percorso della carta funziona correttamente o per risolvere problemi specifici per un tipo di carta.</p> <p>Scegliere il vassoio di entrata, lo scomparto di uscita, l'unità duplex (se installata) e il numero di copie.</p>



## Menu Gestione carta

Se le impostazioni per la gestione della carta vengono configurate correttamente tramite il pannello di controllo, è possibile stampare sul formato di carta selezionato dal driver della stampante o dall'applicazione software. Per ulteriori informazioni, vedere “Stampa secondo il tipo e il formato della carta (blocco dei vassoi)” a pagina 72.

Alcuni elementi di questo menu (ad esempio l'alimentazione manuale e la stampa fronte/retro) sono disponibili solo attraverso l'applicazione software o il driver della stampante (se è stato installato quello appropriato). Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere “Uso delle funzioni del driver della stampante” a pagina 67.



### Menu Gestione carta

Elemento	Valori	Spiegazione
DIM ALIMENTAZ BUSTE=COM10	Per i formati di carta supportati, vedere “Formati e grammature carta supportati” a pagina 199.	Questo elemento viene visualizzato solo se è stato installato l'alimentatore buste opzionale. Impostare il valore corrispondente al formato delle buste attualmente caricate nell'alimentatore.
TIPO ALIMENTAZ BUSTE=NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere “Tipi di carta supportati” a pagina 202.	Questo elemento viene visualizzato solo se è stato installato l'alimentatore buste opzionale. Impostare il valore corrispondente al tipo di buste attualmente caricate nell'alimentatore.
MODAL VASSOIO 1= PRIMO	PRIMO CASSETTO	Determina la modalità d'uso del vassoio 1. PRIMO: se la carta è stata caricata nel vassoio 1, la stampante userà per primo questo vassoio. CASSETTO: è necessario assegnare un formato di carta al vassoio 1 usando l'opzione FORMATO VASS 1 (l'elemento successivo di questo menu se si imposta MODAL VASSOIO 1=CASSETTO). In questo modo il vassoio 1 può essere usato come vassoio riservato. Per ulteriori informazioni, vedere “Personalizzazione del funzionamento del Vassoio 1” a pagina 71.





## Menu Gestione carta (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
FORMATO VASS 1= LETTER	Per i formati di carta supportati, vedere "Formati e grammature carta supportati" a pagina 199.	Questo elemento viene visualizzato solo quando si imposta MODAL VASSOIO 1= CASSETTO. Impostare il valore corrispondente al formato della carta attualmente caricata nel vassoio 1.
FORMATO VASS 1= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere "Tipi di carta supportati" a pagina 202.	Questo elemento viene visualizzato solo quando si imposta MODAL VASSOIO 1= CASSETTO. Impostare il valore corrispondente al tipo di carta attualmente caricata nel vassoio 1.
FORMATO VASS 2= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere "Tipi di carta supportati" a pagina 202.	Impostare il valore corrispondente al tipo di carta attualmente caricata nel vassoio 2.
FORMATO VASS 3= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere "Tipi di carta supportati" a pagina 202.	Questo elemento viene visualizzato solo se è stato installato il terzo vassoio opzionale per la carta. Impostare il valore corrispondente al tipo di carta attualmente caricata nel vassoio 3.
FORMATO VASS 4= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere "Tipi di carta supportati" a pagina 202.	Questo elemento viene visualizzato solo se è stato installato il quarto vassoio opzionale per la carta. Impostare il valore corrispondente al tipo di carta attualmente caricata nel vassoio 4.
ALIM MANUALE=NO	NO Sì	Consente di alimentare la carta del vassoio 1 manualmente anziché automaticamente. Quando si imposta ALIM MANUALE=Sì e il vassoio 1 è vuoto, la stampante si porta off-line nel momento in cui riceve un processo di stampa e sul display appare ALIM MANUALE [FORMATO CARTA].  Per ulteriori informazioni, vedere "Alimentazione manuale dal vassoio 1" a pagina 74.
DUPLEX=NO	NO Sì	Questo elemento viene visualizzato solo se è stata installata l'unità duplex opzionale. Impostare il valore su Sì per stampare fronte/retro (duplex) oppure su NO per stampare su un solo lato del foglio.  Per ulteriori informazioni, vedere "Stampa fronte/retro tramite l'unità duplex opzionale" a pagina 51.



## Menu Gestione carta (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
RILEGATURA= LATO LUNGO	LATO LUNGO LATO CORTO	<p>Questo elemento viene visualizzato solo se è stata installata e attivata l'unità duplex opzionale. Scegliere il lato della rilegatura per la stampa fronte/retro.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere "Opzioni di layout per la stampa fronte/retro" a pagina 54.</p>
CARTA RIDOTTA VELOCIT=NORMALE	NORMALE LENTA	<p>Selezionare LENTA quando si stampa alternativamente su buste (o su carta in formato ridotto) e su carta in formato standard e si verificano dei problemi di stampa.</p> <p>Al termine, reimpostare la velocità su NORMALE.</p> <p>Quando si seleziona la stampa lenta, la stampante effettua una breve pausa tra le pagine per ridurre il difetto dell'immagine che si ripete (vedere "Immagine che si ripete" a pagina 141).</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere "Stampa di buste" a pagina 57.</p>
MENU CONFIGUR MODAL FUSORE=NO	NO Sì	<p>Configura la modalità del fusore per i vari tipi di carta. Questa operazione è necessaria se si verificano dei problemi di fissaggio del toner durante la stampa su determinati tipi di carta.</p> <p>NO: gli elementi di menu per la modalità del fusore non sono accessibili.</p> <p>Sì: nel menu vengono visualizzati altri elementi (vedere più avanti).</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Per visualizzare la modalità predefinita del fusore per ciascun tipo di carta, selezionare Sì, tornare al menu Informazioni e stampare una mappa dei menu (vedere "Menu Informazioni" a pagina 220).</p>



## Menu Gestione carta (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
[TIPO]= NORMALE	NORMALE BASSA ALTA 1 ALTA 2	<p>Questo elemento viene visualizzato solo quando si imposta MENU CONFIGUR MODAL FUSORE=Si. Per la maggior parte dei tipi di carta, l'impostazione predefinita della modalità fusore è NORMALE. Di seguito sono riportate le eccezioni:</p> <p>RUVIDA=ALTA 1 LUCIDO=BASSA</p> <p>Nella modalità NORMALE, la temperatura del fusore è tale da garantire risultati ottimali con i tipi più comuni di carta.</p> <p>Nella modalità BASSA, la temperatura del fusore è inferiore, il che contribuisce a ridurre le arricciature sulla carta leggera. In questo caso, tuttavia, il toner potrebbe non aderire perfettamente alla pagina.</p> <p>Nella modalità ALTA 1 la temperatura del fusore è più alta. Questa modalità dovrebbe essere usata con carta pesante o ruvida se si verificano problemi di fissaggio del toner sulla pagina.</p> <p>Nella modalità ALTA 2, la temperatura del fusore è alta come nella modalità ALTA 1 ma in questo caso si verifica anche un rallentamento nella velocità di produzione della stampante, il che è particolarmente indicato per la carta molto ruvida. Questa modalità è disponibile solo per i formati A4, Letter e Legal.</p>



# Menu Stampa

Alcuni elementi di questo menu sono disponibili solo attraverso l'applicazione software o il driver della stampante (se è stato installato quello appropriato). Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere "Uso delle funzioni del driver della stampante" a pagina 67.



## Menu Stampa

Elemento	Valori	Spiegazione
N. COPIE=1	Da 1 a 999	Consente di impostare il numero predefinito di copie selezionando un numero compreso tra 1 e 999. Premere <b>-VALORE+</b> una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 1 oppure tenerlo premuto per aumentare l'impostazione con incrementi di 10. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare il numero delle copie nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
CARTA= LETTER (stampanti a 110V) oppure CARTA= A4 (stampanti a 220V) e BUSTA= COM10 (stampanti a 110V) oppure BUSTA= DL (stampanti a 220V)	Per i formati di carta supportati, vedere "Formati e grammature carta supportati" a pagina 199.	Consente di impostare il formato predefinito dell'immagine per carta e buste (il nome dell'elemento cambierà da carta a busta mentre si scorrono i formati disponibili).



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=NO	NO Sì	NO: gli elementi di menu per la carta personalizzata non sono accessibili. Sì: gli elementi di menu per la carta personalizzata sono visibili (vedere più avanti).
UNITÀ DI MISURA=POLLICI (stampanti a 110V) oppure MILLIMETERI (stampanti a 220V)	POLLICI MILLIMETRI	Questo elemento viene visualizzato solo quando si imposta CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Sì. Selezionare l'unità di misura per il formato di carta personalizzato.
DIMENSIONI X= 8,5 POLLICI (stampanti a 110V) oppure 216 MILLIMETRI (stampanti a 220V)	Per i formati di carta supportati, vedere "Formati e grammature carta supportati" a pagina 199.	Questo elemento viene visualizzato solo quando si imposta CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Sì. Usare <b>-VALORE+</b> e <b>SELEZIONE</b> per selezionare la dimensione del lato da inserire nella stampante (lato corto) per il formato di carta personalizzato.
DIMENSIONI X= 14,00 POLLICI (stampanti a 110V) oppure 356 MILLIMETRI (stampanti a 220V)	Per i formati di carta supportati, vedere "Formati e grammature carta supportati" a pagina 199.	Questo elemento viene visualizzato solo quando si imposta CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Sì. Usare <b>-VALORE+</b> e <b>SELEZIONE</b> per selezionare la dimensione dell'altro lato del foglio (lato lungo) per il formato di carta personalizzato.
ORIENTAMENTO= VERTICALE	VERTICALE ORIZZONTALE	Determina l'orientamento predefinito della stampa sulla pagina. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare l'orientamento della pagina nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
MODULO= 60 LINEE (stampanti a 110V) oppure 64 LINEE (stampanti a 220V)	Da 5 a 128	Consente di impostare la spaziatura verticale da 5 a 128 righe per il formato di carta predefinito. Premere <b>-VALORE+</b> una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 1 oppure tenerlo premuto per aumentare l'impostazione con incrementi di 10.



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
ORIGINE FONT PCL= INTERNA	INTERNA SOFT ALLOGG 1, 2 o 3	INTERNA: font interni. SOFT: soft font permanenti. ALLOGG 1, 2 o 3: font memorizzati in uno dei tre alloggiamenti DIMM. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare l'origine dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
NUMERO FONT PCL= 0	Da 0 a 999	La stampante assegna un numero a ciascun font e li visualizza nell'elenco di font PCL (vedere "Elenco di font PCL o PS" a pagina 164). Il numero di font appare nella colonna Font N. della stampa. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare il numero dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
PASSO FONT PCL= 10,00	Da 0,44 a 99,99	Questo elemento può apparire o meno a seconda del font selezionato. Premere <b>-VALORE+</b> una volta per modificare l'impostazione del passo con incrementi di 0,01 oppure tenerlo premuto per aumentare l'impostazione con incrementi di 1. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare il passo dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
DIMENSIONE PUNTI FONT PCL=12,00	Da 4 a 999,75	<p>Questo elemento può apparire o meno a seconda del font selezionato. Premere <b>-VALORE+</b> una volta per modificare l'impostazione della dimensione in punti con incrementi di 0,25 oppure tenerlo premuto per aumentare l'impostazione con incrementi di 1.</p> <p><b>Nota</b> Si consiglia di impostare la dimensione in punti dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
SET SIMBOLI PCL= PC-8	PC-8 e molti altri	<p>Selezionare uno dei diversi set di simboli disponibili dal pannello di controllo della stampante. Un set di simboli rappresenta un gruppo unico di tutti i caratteri di un font specifico. Per i caratteri di disegno al tratto si consiglia il set di simboli PC-8 o PC-850.</p> <p><b>Nota</b> Si consiglia di impostare il set di simboli nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
COURIER= NORMALE	NORMALE SCURO	<p>Selezionare la versione del font Courier da usare:</p> <p><b>NORMALE:</b> il font Courier interno disponibile sulle stampanti HP LaserJet 4.</p> <p><b>SCURO:</b> il font Courier interno disponibile sulle stampanti HP LaserJet III .</p> <p>Non è possibile usare i due font contemporaneamente.</p>
LARGO A4=NO	NO Sì	<p>Questa impostazione consente di cambiare il numero di caratteri che è possibile stampare su una riga di un foglio A4.</p> <p><b>NO:</b> su una riga è possibile stampare fino a 78 caratteri di passo 10.</p> <p><b>Sì:</b> su una riga è possibile stampare fino a 80 caratteri di passo 10.</p>



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
SOSTITUIRE A4/LETTER=NO	NO Sì	Scegliere Sì per stampare su carta in formato Letter quando viene inviato un processo in formato A4 ma nella stampante non è stata caricata carta A4 (oppure per stampare su carta in formato A4 quando viene inviato un processo in formato Letter ma nella stampante non è stata caricata carta Letter).
CR DOPO LF= NO	NO Sì	Selezionare Sì per inserire un ritorno a capo dopo ogni avanzamento riga riscontrato nei processi PCL retro-compatibili (di puro testo, senza controllo del processo). In alcuni ambienti, ad esempio UNIX, l'inizio di una nuova riga viene indicato solo con il codice di controllo di avanzamento riga. Questa opzione consente di aggiungere il ritorno a capo richiesto dopo ogni codice di avanzamento riga.





# Menu Qualità stampa

Alcuni elementi di questo menu sono disponibili solo attraverso l'applicazione software o il driver della stampante (se è stato installato quello appropriato). Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere "Uso delle funzioni del driver della stampante" a pagina 67.



## Menu Qualità stampa

Elemento	Valori	Spiegazione
RISOLUZIONE= FASTRES 1200	300 600 FASTRES 1200 PRORES 1200	Selezionare la risoluzione tra i valori indicati di seguito. Tutti i valori consentono di stampare alla velocità massima della stampante (24 ppm). 300: stampa di qualità bozza e compatibilità con la famiglia di stampanti HP LaserJet III. 600: stampa di alta qualità e compatibilità con la famiglia di stampanti HP LaserJet 4. FASTRES 1200: stampa a 1.200 dpi (punti per pollice) veloce e di alta qualità per testi professionali e grafica PRORES 1200: stampa a 1.200 dpi per immagini grafiche di qualità superiore <b>Nota</b> Si consiglia di impostare la risoluzione nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
RET=MEDIO	NO CHIARO MEDIO SCURO	Usare l'impostazione Resolution Enhancement technology (REt) della stampante per ottenere angoli, curve e bordi lineari uniformi nella stampa. REt non ha effetto sulla qualità della stampa se la risoluzione è impostata su ProRes 1200. Tutte le altre risoluzioni, compresa FastRes 1200, traggono vantaggio da REt. <b>Nota</b> Si consiglia di cambiare l'impostazione REt nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).



## Menu Qualità stampa (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
ECONOMODE=NO	NO Sì	<p>Attivare l'opzione EconoMode per usare meno toner e disattivarla per una stampa di alta qualità.</p> <p>EconoMode genera una stampa di qualità bozza riducendo la quantità di toner usato sulla pagina stampata.</p> <p><b>Attenzione</b> HP non consiglia l'uso continuo di EconoMode (se si usa continuamente EconoMode, le parti meccaniche della cartuccia potrebbero usurarsi prima dell'esaurimento del toner).</p> <p><b>Nota</b> Si consiglia di attivare e disattivare EconoMode nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
DENSITÀ TONER=3	1 2 3 4 5	<p>L'impostazione della densità del toner consente di schiarire o scurire la stampa sulla pagina. Le impostazioni disponibili vanno da 1 (chiara) a 5 (scura), ma l'impostazione predefinita di 3 consente in genere di ottenere i migliori risultati.</p> <p>Usare un'impostazione più bassa per risparmiare toner.</p> <p><b>Nota</b> Si consiglia di cambiare la densità del toner nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
PAGINA PULIZIA AUTOMATICA=NO	Sì NO	<p>Attivare o disattivare l'esecuzione automatica della pagina di pulizia per il fusore.</p> <p>La frequenza predefinita è ogni 2.000 pagine. È possibile specificare una frequenza ogni 1.000, 2.000, 5.000, 10.000 e 20.000 pagine.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere "Esecuzione automatica della pagina di pulizia" a pagina 96.</p>
CREA PAGINA PULIZIA	Nessun valore da selezionare.	<p>Premere <b>SELEZIONE</b> per stampare manualmente una pagina di pulizia e rimuovere l'eccesso di toner dal fusore. Attenersi alle istruzioni visualizzate sulla pagina di pulizia.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere "Esecuzione manuale della pagina di pulizia" a pagina 95.</p>
ELABORA PAGINA PULIZIA	Nessun valore da selezionare.	<p>Questo elemento viene visualizzato solo dopo che è stata generata una pagina di pulizia come descritto in precedenza.</p> <p>Premere <b>SELEZIONE</b> per elaborare la pagina di pulizia.</p>



# Menu Configurazione

Gli elementi di questo menu determinano la risposta della stampante. Configurare la stampante in base alle proprie esigenze.



## Menu Configurazione

Elemento	Valori	Spiegazione
POWERSAVE= 30 MINUTI	1 MINUTO 15 MINUTI 30 MINUTI 1 ORA 2 ORE 4 ORE	<p>Specificare per quanto tempo la stampante deve rimanere inattiva prima di passare in modalità PowerSave.</p> <p>La modalità PowerSave consente di:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ridurre il consumo energetico della stampante nei periodi di inattività</li><li>• ridurre l'usura dei componenti elettronici della stampante (spegnendo la luce posteriore del display)</li></ul> <p>Per disattivare automaticamente la modalità PowerSave, è sufficiente inviare un processo di stampa, premere un tasto del pannello di controllo, aprire un vassoio della carta o aprire il coperchio superiore.</p> <p>Per ulteriori informazioni sulla modalità PowerSave mode, vedere POWERSAVE nella sezione "Menu Reimposta" a pagina 238.)</p>
TONER IN ESAUR= CONTINUA	CONTINUA STOP	<p>Determina la risposta della stampante quando il toner è in esaurimento. Questo messaggio appare per la prima volta quando nella cartuccia rimane circa il 15% del toner, con la possibilità di stampare ancora circa 1.500 pagine con la cartuccia da 10.000 pagine e circa 900 pagine con la cartuccia da 6.000 pagine al 5% di copertura.</p> <p>CONTINUA: la stampante continua a stampare quando viene visualizzato il messaggio.</p> <p>STOP: la stampante si interrompe e rimane in attesa di istruzioni.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere "Condizioni di toner in esaurimento e esaurito" a pagina 91.</p>



## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
TONER ESAURITO= STOP	CONTINUA STOP	Determina la risposta della stampante quando il toner è esaurito. Questo messaggio appare per la prima volta quando il toner è esaurito.  CONTINUA: la stampante continua a stampare quando viene visualizzato il messaggio.  STOP: la stampante si interrompe e rimane in attesa di istruzioni.  Per ulteriori informazioni, vedere "Condizioni di toner in esaurimento e esaurito" a pagina 91.
MESSAGGI ANNULLABILI=OP	OP Sì	Imposta la durata della visualizzazione sul pannello di controllo della stampante di un messaggio annullabile.  OP: i messaggi annullabili appaiono sul pannello di controllo fino al termine del processo che li ha generati.  Sì: i messaggi appaiono sul pannello di controllo finché non si preme <b>CONTINUA</b> .
CONTINUA AUTO= Sì	Sì NO	Determina la risposta della stampante dopo un errore.  Sì: se si verifica un errore che impedisce il proseguimento della stampa, viene visualizzato il messaggio e la stampante si porta off-line per 10 secondi prima di ritornare on-line.  NO: se si verifica un errore che impedisce la stampa, viene visualizzato il messaggio e la stampante rimane off-line finché non si preme <b>CONTINUA</b> .  Se la stampante è collegata in rete, si consiglia di impostare <b>CONTINUA AUTO</b> su <b>Sì</b> .
RECUPERO INCEPP= AUTO	AUTO Sì NO	Determina la risposta della stampante quando si verifica un inceppamento della carta.  AUTO: la stampante seleziona automaticamente la modalità migliore per il recupero dagli inceppamenti, generalmente impostando questa opzione su <b>Sì</b> . Questa è l'impostazione predefinita.  Sì: la stampante ristampa automaticamente le pagine dopo la rimozione di un inceppamento.  NO: la stampante non ristampa le pagine dopo la rimozione di un inceppamento. Questa impostazione potrebbe migliorare le prestazioni di stampa.



## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
MESSAGGIO MANUTENZ=NO	NO	<p>Questo elemento appare solo dopo la visualizzazione del messaggio ESEGUIRE MANUT STAMPANTE.</p> <p>NO: il messaggio ESEGUIRE MANUT STAMPANTE viene cancellato ma tornerà ad essere visualizzato una volta trascorso il 5% dell'intervallo di manutenzione se la stampante viene usata senza avere installato un nuovo kit di la manutenzione.</p> <p>Non disattivare questo messaggio se non dopo aver installato il kit di manutenzione della stampante. Se la manutenzione richiesta non viene eseguita, le prestazioni di stampa verranno compromesse.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere "Esecuzione della manutenzione preventiva" a pagina 97. Per ordinare il kit di manutenzione della stampante, vedere "Informazioni sull'ordinazione" a pagina 22.</p>
STAMP ERRORI PS= NO	NO Sì	<p>Selezionare Sì per stampare la pagina di errori PS se tali errori si verificano.</p>
DISCO RAM=AUTO	NO Sì AUTO	<p>Consente di specificare la configurazione del disco RAM. Questo elemento viene visualizzato solo se non è stato installato alcun disco rigido opzionale e la stampante dispone di almeno 16 MB di memoria.</p> <p>NO: il disco RAM è disattivato.</p> <p>Sì: il disco RAM è attivato. Configurare la quantità di memoria da usare tramite il seguente elemento: DIM DISCO RAM.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Se questa impostazione viene cambiata da NO a Sì o da NO ad AUTO, la stampante si reinizializza automaticamente al primo momento di inattività.</p>
PROCESSI COPIA VELOCE=32	Da 1 a 50	<p>Specifica il numero di processi copia veloce che è possibile memorizzare sul disco rigido opzionale della stampante.</p>



## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
TIMEOUT SALVAT OP=OFF	NO 1 ORA 4 ORE 1 GIORNO 1 SETTIMANA	Imposta il periodo di tempo durante il quale i processi vengono trattenuti prima di essere automaticamente eliminati dalla coda.
LINGUAGGIO= AUTO	AUTO PCL PS	Consente di selezionare il linguaggio predefinito della stampante. I valori disponibili dipendono dai linguaggi validi installati sulla stampante. Di norma, non dovrebbe essere necessario cambiare il linguaggio della stampante. L'impostazione predefinita è AUTO. Se si cambia l'impostazione e si determina un linguaggio specifico, la stampante sarà in grado di passare da un linguaggio ad un altro solo se si inviano comandi software specifici.



# Menu I/O

Gli elementi di questo menu influiscono sulla modalità di comunicazione tra la stampante e il computer.



## Menu I/O

Elemento	Valori	Spiegazione
FUNZIONI AVANZ PARALLELE=Sì	Sì NO	Attiva o disattiva le comunicazioni parallele bidirezionali. Il valore predefinito è impostato su una porta parallela bidirezionale (IEEE-1284).  Con questa impostazione, la stampante invia messaggi sul rilevamento dello stato al computer. L'attivazione delle funzioni avanzate potrebbe rallentare il passaggio da un linguaggio ad un altro.
VELOCITÀ PARALL ALTA=Sì	Sì NO	Consente di selezionare la velocità di trasmissione dei dati inviati alla stampante.  Sì: la stampante accetta le comunicazioni di tipo parallelo più veloci usate per le connessioni con i modelli di computer più recenti.  NO: la stampante accetta le comunicazioni di tipo parallelo più lente usate per le connessioni con i modelli di computer meno recenti.
TIMEOUT I/O= 15	Da 5 a 300	Consente di selezionare il periodo di timeout, in secondi, per l'I/O. Il timeout di I/O fa riferimento all'intervallo di tempo, in secondi, che trascorre prima che la stampante termini un processo di stampa.  Questa impostazione consente di regolare il timeout per garantire prestazioni ottimali. Se all'interno di un processo di stampa appaiono dati provenienti da altre porte, aumentare il valore di timeout.  Premere <b>-VALORE+</b> una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 1 oppure tenerlo premuto per aumentare l'impostazione con incrementi di 10.



# Menu Reimposta

Prestare attenzione nell'uso di questo menu, poiché la selezione di questi elementi potrebbe provocare la perdita delle pagine contenute nel buffer o delle impostazioni di configurazione della stampante. La stampante va reimpostata soltanto quando:

- si desidera ripristinare le impostazioni predefinite della stampante
- tutte le comunicazioni tra la stampante e il computer sono state interrotte
- si usano porte di I/O sia parallele sia seriali e una delle porte presenta problemi.

Gli elementi del menu Reimposta svuotano completamente la memoria della stampante, mentre il tasto **ANNULLA OPERAZIONE** cancella solo il processo corrente.



## Nota

Le funzioni di salvataggio dei processi vengono eliminate se non si dispone del disco rigido opzionale.

## Menu Reimposta

Elemento	Valore	Spiegazione
NUOVA CARTUCCIA TONER=NO	NO SI	Cambiare il valore in <b>SI</b> solo se la cartuccia in uso non è originale HP. <b>SI</b> indica alla stampante che è stata installata una nuova cartuccia non HP e reimposta l'indicatore di livello del toner sul livello massimo.
REIMPOSTA MEMORIA	Nessun valore da selezionare.	Azzerare il buffer della stampante e il buffer di input del canale I/O attivo, e ripristina le impostazioni correnti del pannello di controllo. La reimpostazione della memoria durante un processo di stampa può provocare una perdita di dati.
RIPRISTINA IMPOST FABBRICA	Nessun valore da selezionare.	Esegue una reimpostazione semplice e ripristina la maggior parte delle impostazioni originali (predefinite). Inoltre svuota il buffer di input del canale I/O attivo. La reimpostazione della memoria durante un processo di stampa può provocare una perdita di dati. Il ripristino delle impostazioni originali non influisce sulle impostazioni dei parametri di rete specificati per il server di stampa HP JetDirect.





## Menu Reimposta

Elemento	Valore	Spiegazione
POWERSAVE= Si	Si NO	<p>Attiva o disattiva la modalità PowerSave. La modalità PowerSave consente di :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ridurre il consumo energetico della stampante nei periodi di inattività</li><li>• ridurre l'usura dei componenti elettronici della stampante (spegnendo la luce posteriore del display)</li></ul> <p>Per disattivare automaticamente la modalità PowerSave, è sufficiente inviare un processo di stampa, premere un tasto del pannello di controllo, aprire un vassoio della carta o aprire il coperchio superiore.</p> <p>È possibile specificare per quanto tempo la stampante deve rimanere inattiva prima di passare in modalità PowerSave vedere POWERSAVE nel "Menu Configurazione" a pagina 233).</p> <p><b>Nota</b> La modalità PowerSave spegne la luce posteriore del display, ma il display rimane leggibile.</p>



# Menu EIO

Il menu EIO (input/output avanzato) viene visualizzato solo se nell'alloggiamento EIO della stampante è stato installato un dispositivo EIO, ad esempio un server di stampa HP JetDirect. Gli elementi del menu dipendono dall'accessorio specifico installato. Se la stampante contiene una scheda EIO per il server di stampa HP JetDirect, è possibile configurare i parametri di rete principali tramite il menu EIO. Questi e altri parametri possono essere configurati anche tramite HP Web JetAdmin.



## Menu EIO

Elemento	Valori	Spiegazione
RETE_CFG=NO	NO Sì	Consente di selezionare se si desidera accedere al menu HP JetDirect. NO: ignora il menu HP JetDirect. Sì: accede al menu HP JetDirect. È necessario cambiare questa impostazione in Sì ogni volta che si desidera accedere al menu.
IPX/SPX=Sì	Sì NO	Attiva o disattiva lo stack di protocolli IPX/SPX, ad esempio su reti Novell NetWare.
DLC/LLC=Sì	Sì NO	Attiva o disattiva lo stack di protocolli DLC/LLC.
TCP/IP=Sì	Sì NO	Attiva o disattiva lo stack di protocolli TCP/IP.
ETALK=Sì	Sì NO	Attiva o disattiva lo stack di protocolli Apple EtherTalk.



## Menu EIO (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
CFG IPX/SPX=NO	NO Sì	<p>Consente di selezionare se accedere al menu IPX/SPX e di impostare i parametri del protocollo IPX/SPX.</p> <p>NO: ignora gli elementi del menu IPX/SPX. Sì: accede agli elementi del menu IPX/SPX.</p> <p>In questo menu, è possibile specificare il parametro relativo al tipo di pacchetto usato sulla rete.</p> <p>Il valore predefinito è AUTO, che imposta e limita automaticamente il tipo di pacchetto sul primo rilevato sulla rete.</p> <p>Per le schede Ethernet, i tipi di pacchetti disponibili includono EN_8023, EN_LII, EN_8022, EN_SNAP.</p> <p>Per le schede Token Ring, i tipi di pacchetto includono TR_8022, TR_SNAP.</p> <p>Nel menu IPX/SPX per le schede Token Ring, è inoltre possibile specificare i parametri di instradamento per NetWare, che includono SRC_RT=AUTO (valore predefinito), NO, SINGOLO R oppure ALL RT.</p>
TCP/IP CFG=NO	NO Sì	<p>Consente di selezionare se accedere al menu TCP/IP e di impostare i parametri del protocollo TCP/IP.</p> <p>NO: ignora gli elementi del menu TCP/IP. Sì: accede agli elementi del menu TCP/IP.</p> <p>Nel menu TCP/IP, è possibile specificare BOOTP=Sì oppure DHCP=Sì per fare in modo che i parametri TCP/IP vengano automaticamente caricati da un server bootP o DHCP quando si accende la stampante.</p> <p>Specificando BOOTP=NO e DHCP=NO, è possibile impostare manualmente dal pannello di controllo i seguenti parametri TCP/IP: ciascun byte dell'indirizzo IP (IP), della maschera di sottorete (SM), del server syslog (LG) e del gateway predefinito (GW). È inoltre possibile impostare manualmente il periodo di timeout per inattività.</p> <p>Stampare una pagina di configurazione HP JetDirect per verificare le impostazioni. Tenere presente, tuttavia, che il server di stampa potrebbe sovrascrivere i parametri selezionati con i valori che garantiscono un funzionamento corretto.</p>



## Menu EIO (continua)

Elemento	Valori	Spiegazione
CFG LINK=NO	NO Si	<p>Consente di selezionare se si desidera configurare manualmente la velocità del collegamento in rete e la modalità di comunicazione del server di stampa HP JetDirect 10/100Base-TX. Le impostazioni di HP JetDirect devono corrispondere a quelle della rete.</p> <p>NO: ignora gli elementi del menu di configurazione del collegamento.</p> <p>Si: accede agli elementi del menu di configurazione del collegamento. È possibile impostare una delle seguenti configurazioni del collegamento:</p> <p>AUTO: il server di stampa si autoconfigura in base alla velocità del collegamento e alla modalità di comunicazione della rete.</p> <p>10T HALF: funzionamento half-duplex a 10 Mbps.</p> <p>10T FULL: funzionamento full-duplex a 10 Mbps.</p> <p>10T HALF: funzionamento half-duplex a 100 Mbps.</p> <p>100T FULL: funzionamento full-duplex a 100 Mbps.</p>



# C

## Memoria della stampante ed espansioni



### Panoramica

La stampante è dotata di tre alloggiamenti per moduli DIMM (Dual In-line Memory Module) che accettano:

- altra memoria della stampante: i DIMM sono disponibili in moduli da 4, 8, 16, 32 e 64 MB per un massimo di 256 MB.
- DIMM di memoria Flash: disponibili in moduli da 2 e da 4 MB; a differenza della memoria standard per stampante, i DIMM Flash possono essere usati per memorizzare in modo permanente gli elementi scaricati nella stampante, anche quando questa è spenta.
- font, marco e modelli accessori basati su DIMM
- altri linguaggi e opzioni per stampante basati su DIMM.

#### Nota

I moduli di memoria SIMM (Single In-line Memory Module) usati sulle stampanti HPLaserJet meno recenti non sono compatibili con questa stampante.

È consigliabile aggiungere altra memoria sulla stampante se si stampano spesso immagini complesse o documenti PS, se si usa l'unità duplex opzionale, se si usano molti font scaricati o se si stampa alla risoluzione ProRes 1200. L'aggiunta di memoria offre inoltre una maggiore flessibilità con le funzioni che richiedono il salvataggio dei processi, ad esempio la copia veloce.



La stampante prevede due alloggiamenti EIO (input/output avanzato) per l'espansione delle funzionalità con l'aggiunta di:

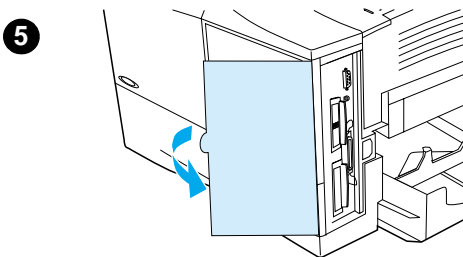
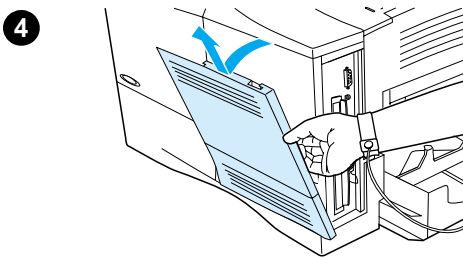
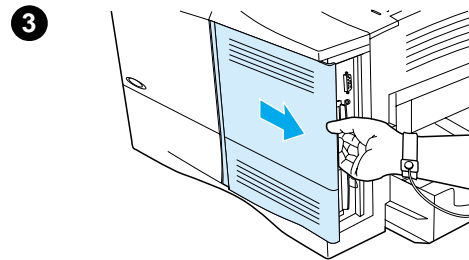
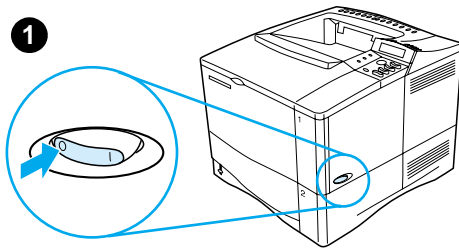
- una scheda di rete
- una scheda di connettività per dispositivi seriali, USB o AppleTalk
- un dispositivo di memorizzazione di massa, quale un disco rigido.

Per informazioni sull'ordinazione, vedere “Informazioni sull'ordinazione” a pagina 22.

Per verificare la quantità di memoria installata nella stampante o individuare i componenti installati negli alloggiamenti EIO, stampare una pagina di configurazione (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).



# Installazione della memoria



## ATTENZIONE

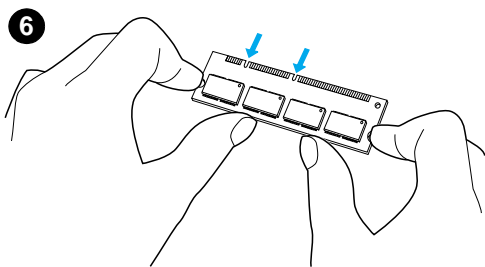
L'elettricità statica può danneggiare i moduli DIMM. Quando si maneggiano i DIMM, indossare una polsiera antistatica o toccare con frequenza la confezione antistatica dei DIMM prima di toccare le parti in metallo della stampante.



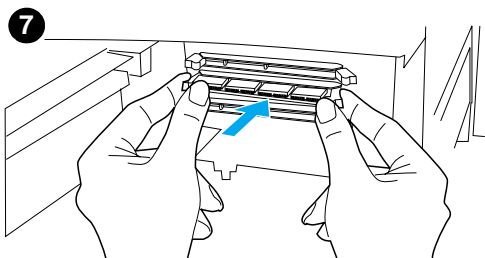
Se necessario, stampare una pagina di configurazione per verificare la quantità di memoria installata nella stampante prima di aggiungerne altra (vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160).

- 1 Spegnere la stampante.
- 2 Disinserire il cavo di alimentazione e tutti i cavi collegati alla stampante.
- 3 Afferrare il coperchio come illustrato e spingerlo verso il retro della stampante.
- 4 Rimuovere il coperchio dalla stampante.
- 5 Aprire lo sportello di accesso ai DIMM tirando la linguetta metallica.

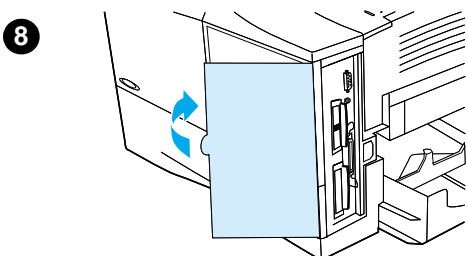




**6** Rimuovere un modulo DIMM dalla confezione antistatica. Tenere il modulo con le dita lungo i lati corti facendo presa con i pollici lungo il lato lungo. Allineare le tacche dei DIMM con l'alloggiamento DIMM. Controllare che i fermi sui due lati dell'alloggiamento DIMM siano aperti e rivolti verso l'esterno.

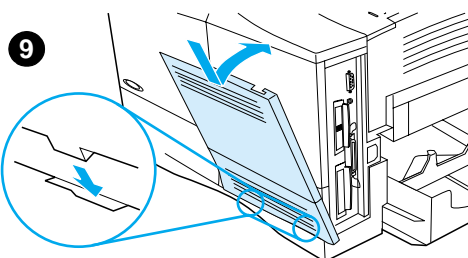


**7** Inserire il modulo DIMM nell'alloggiamento premendo con decisione. Controllare che i fermi sui due lati dell'alloggiamento DIMM scattino in posizione. Per rimuovere un DIMM, è necessario rilasciare i fermi.



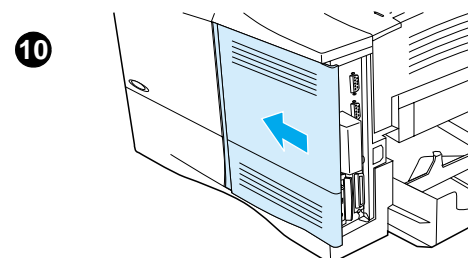
### ATTENZIONE

Non spostare o rimuovere il DIMM inserito nell'alloggiamento inferiore.



**8** Chiudere lo sportello di accesso ai DIMM assicurandosi che sia bloccato.

**9** Riporre la parte inferiore del coperchio sulla stampante. Assicurarsi che le linguette inferiori del coperchio siano inserite in corrispondenza delle guide sulla stampante. Ruotare il coperchio verso l'alto e verso la stampante.



**10** Far scorrere il coperchio verso la parte anteriore della stampante finché non scatta in posizione. Reinserire i cavi di interfaccia e il cavo di alimentazione, quindi accendere la stampante ed eseguire un test sul DIMM (vedere "Verifica dell'installazione della memoria" a pagina 247).





# Verifica dell'installazione della memoria

Per verificare che i DIMM siano installati correttamente, attenersi alla procedura seguente:

- 1 Assicurarsi che sul display del pannello di controllo appaia il messaggio PRONTA quando la stampante viene accesa. Un messaggio di errore può indicare che un DIMM non è stato installato correttamente. Verificare il significato del messaggio (vedere “Messaggi della stampante” a pagina 116).
- 2 Stampare una nuova pagina di configurazione (vedere “Pagina di configurazione” a pagina 160).
- 3 Sulla pagina di configurazione, controllare la sezione relativa alla memoria e confrontarla alla stessa pagina stampata prima dell'installazione del DIMM. Se la quantità di memoria è la stessa, significa che il DIMM non è stato installato correttamente (ripetere la procedura di installazione) o che è difettoso (provare a installare un altro DIMM).



---

## Nota

Se è stato installato un nuovo linguaggio per la stampante, fare riferimento alla sezione Linguaggi e opzioni installati, sulla pagina di configurazione. Il nuovo linguaggio installato dovrebbe comparire in questa sezione.

---



# Gestione delle risorse permanenti

Le utility o i processi scaricati nella stampante a volte includono delle risorse, ad esempio font, macro o modelli. Le risorse internamente contrassegnate come permanenti rimangono nella memoria della stampante finché questa non viene spenta.



Di seguito sono riportate alcune indicazioni per gli utenti che usano la funzionalità PDL (Page Description Language) per contrassegnare le risorse come permanenti. Per i dettagli tecnici, consultare un riferimento PDL appropriato per il linguaggio PCL o PS.



- Contrassegnare le risorse come permanenti solo quando è assolutamente necessario che rimangano in memoria mentre la stampante è accesa.
- Inviare le risorse permanenti alla stampante solo all'inizio di un processo di stampa e non durante l'elaborazione di un'operazione.



---

## Nota

---

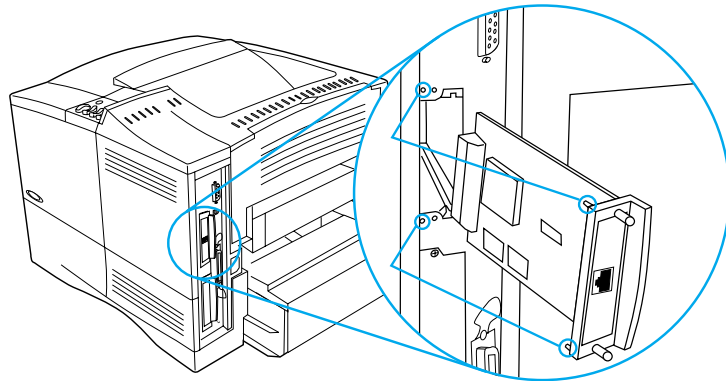
L'uso eccessivo o lo scaricamento delle risorse permanenti durante un'operazione di stampa potrebbero ridurre le prestazioni della stampante o impedire la stampa di pagine complesse.



# Installazione di schede EIO e di dispositivi di memorizzazione di massa

Prima di installare una scheda EIO o un dispositivo di memorizzazione di massa, attenersi alla procedura seguente.

- 1 Spegnere la stampante.
- 2 Rimuovere le due viti e la piastra di copertura dall'alloggiamento EIO 1 o EIO 2 situato nella parte posteriore della stampante.
- 3 Installare la scheda EIO o il dispositivo di memorizzazione di massa nell'alloggiamento e fissare le viti. Per l'orientamento della scheda EIO, vedere la figura riportata di seguito.



- 4 Accendere la stampante e stampare una pagina di configurazione per verificare se il nuovo dispositivo EIO viene riconosciuto (vedere "Pagina di configurazione" a pagina 160).

## Nota

Per informazioni sul collegamento di una scheda EIO ad una rete e sull'installazione del software di rete, vedere "Software della stampante" a pagina 34 e consultare la Guida introduttiva fornita con la stampante.

Utilizzare HP Resource Manager per la gestione dei font su dispositivi di memorizzazione di massa (vedere "HP Resource Manager" a pagina 39). Per ulteriori informazioni, vedere la guida in linea della stampante.

La Hewlett-Packard introduce costantemente nuovi strumenti software per stampanti ed accessori. Tali strumenti possono essere scaricati gratuitamente via Internet. Per ulteriori informazioni su come visitare il sito Web HP, vedere "Servizi online" a pagina 165.





# D

# Comandi di stampa



## Panoramica

La maggior parte delle applicazioni software non richiede l'immissione dei comandi di stampa. Consultare la documentazione del computer e dell'applicazione software in uso per ottenere istruzioni sulla modalità di immissione dei comandi di stampa (se l'immissione è necessaria).

### PCL 5e

I comandi di stampa PCL 5e indicano alla stampante le operazioni da eseguire o i font da usare. Questa appendice offre una guida di riferimento rapida per utenti esperti nella struttura dei comandi PCL 5e.

### HP-GL/2

La stampante è in grado di stampare grafica vettoriale tramite il linguaggio grafico HP-GL/2. La stampa nel linguaggio HP-GL/2 richiede l'uscita dal linguaggio PCL 5e e il passaggio alla modalità HP-GL/2, effettuato inviando il codice PCL 5e alla stampante. Alcune applicazioni software consentono di cambiare linguaggio tramite i driver.

### PJL

Il linguaggio PJL (Printer Job Language) della HP fornisce il controllo sul linguaggio PCL 5e e su altri. PJL offre quattro funzioni principali: cambio del linguaggio di stampa, separazione dei processi, configurazione della stampante e rilevamento dello stato dalla stampante. I comandi PJL possono essere usati anche per cambiare le impostazioni predefinite della stampante.

---

### Nota

La tabella alla fine di questa appendice contiene i comandi più comuni del linguaggio PCL 5e (vedere "Comandi di stampa PCL 5e comuni" a pagina 255-257). Per un elenco completo e la spiegazione su come usare i comandi PCL 5e, HP-GL/2 PJL, vedere *HP PCL/PJL Reference Set* disponibile su CD (numero di catalogo HP 5961-0975).

---



# Sintassi dei comandi di stampa PCL 5e

Prima di usare i comandi di stampa, prendere nota dei seguenti caratteri:

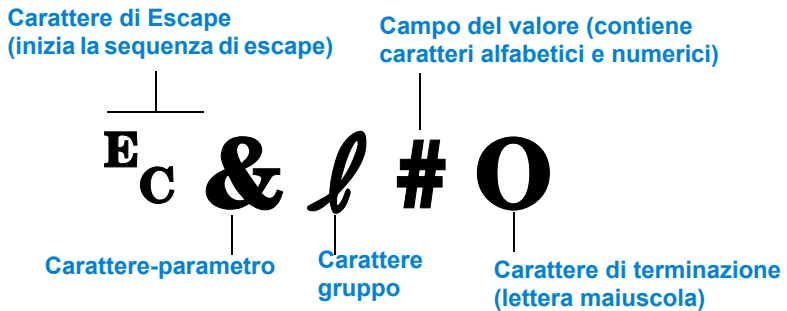
L minuscola:	ℓ	O maiuscola:	O
Numero uno:	1	Numero 0:	Ø



Molti comandi di stampa usano la lettera l minuscola (ℓ) e il numero uno (1), o la lettera O maiuscola (O) e il numero zero (Ø). Questi caratteri potrebbero avere un aspetto diverso sullo schermo da quanto illustrato qui. Nei comandi di stampa PCL 5e si deve usare il carattere corretto e rispettare le regole delle maiuscole/minuscole, come specificato.



La figura illustra gli elementi di un tipico comando di stampa (nel caso specifico, il comando per l'orientamento della pagina).



## Combinazioni di sequenze di escape

Le sequenze di escape possono essere combinate in un'unica stringa. Esistono tre regole importanti da rispettare nella combinazione di codice:

- 1 I primi due caratteri dopo  $E_C$  (i caratteri di parametro e di gruppo: vedere la figura nella pagina precedente) devono essere gli stessi per tutti i comandi da combinare.
- 2 Nella combinazione di più sequenze di escape, cambiare il carattere di terminazione di ciascuna sequenza da maiuscolo in minuscolo.
- 3 L'ultimo carattere della sequenza di escape combinata deve essere maiuscolo.

L'esempio seguente illustra una stringa di sequenza escape che indica alla stampante di selezionare la carta di formato Legal, con orientamento orizzontale e con 8 righe per pollice:

```
 $E_C$ &l3A $E_C$ &l1O $E_C$ &l8D
```

La sequenza di escape seguente invia alla stampante gli stessi comandi, ma combinandoli in una sequenza più breve:

```
 $E_C$ &l3a1o8D
```

## Immissione dei caratteri di escape

I comandi di stampa iniziano sempre con il carattere di escape ( $E_C$ ).

La tabella seguente indica come si può immettere il carattere di escape da varie applicazioni software per DOS®.

Applicazione software DOS	Sequenza di immissione	Risultato sullo schermo
Lotus 1-2-3 e Symphony	Digitare \027	027
Microsoft Word per DOS	Tenere premuto Alt e digitare 027 sul tastierino numerico	←
WordPerfect per DOS	Digitare <27>	<27>
MS-DOS Edit	Tenere premuto Ctrl+P e premere Esc	←
MS-DOS Edlin	Tenere premuto Ctrl+V e premere [	^[
dBase	?? CHR(27)+"comando"	?? CHR(27)+" "



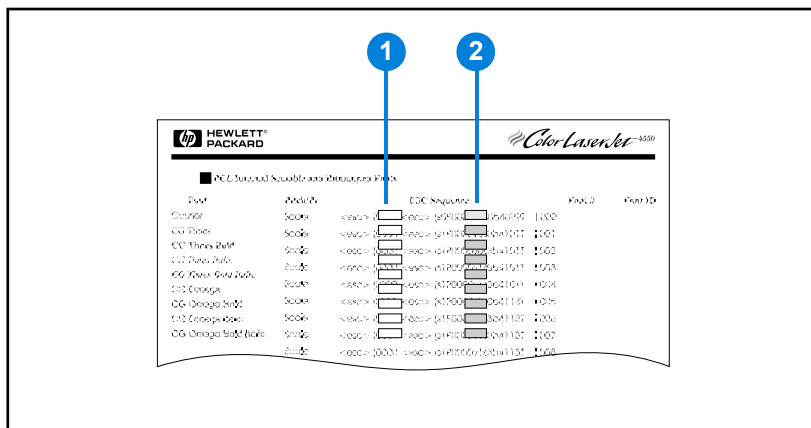
## Selezione dei font PCL 5e

L'elenco di font della stampante fornisce i comandi di stampa PCL 5e per la selezione dei font (vedere "Elenco di font PCL o PS" a pagina 164 per informazioni su come stampare l'elenco). Qui di seguito viene riportata una sezione contenente esempi.

Da notare le due caselle delle variabili per il set di simboli e il corpo del font. Se queste variabili non vengono specificate, la stampante userà i valori predefiniti. Ad esempio, se si desidera usare un set di simboli con caratteri di disegno al tratto, selezionare il set di simboli 10U (PC-8) o 12U (PC-850). Altri codici di set di simboli comuni sono elencati nella tabella che inizia nella pagina successiva.



### Elenchi di font



- 1 Set di simboli
- 2 Corpo

### Nota

I font hanno spaziatura fissa o proporzionale. La stampante contiene font a spaziatura fissa (Courier, Letter Gothic e Lineprinter) e proporzionale (CG Times, Arial®, Times New Roman® e altri).

I font a spaziatura fissa vengono generalmente usati in applicazioni quali fogli elettronici e database, dove è importante mantenere le colonne in allineamento verticale. I font a spaziatura proporzionale vengono di norma impiegati in applicazioni di elaborazione testi.





# Comandi di stampa PCL 5e comuni

## Comandi di stampa PCL 5e comuni

	Funzione	Comando	Opzione numero
Comandi di controllo del processo	Reimposta	$E_C E$	N.D.
	Numero di copie	$E_C \& l \# X$	Da 1 a 999
	Stampa su 1 o 2 facciate	$E_C \& l \# S$	0 = stampa simplex (1 facciata) 1 = stampa duplex (2 facciate) con rilegatura sul lato lungo 2 = stampa duplex (2 facciate) con rilegatura sul lato corto
Comandi di controllo della pagina	Origine della carta	$E_C \& l \# H$	0 = stampa o emette la pagina corrente 1 = vassoio 2 2 = alimentazione manuale, carta 3 = alimentazione manuale, busta 4 = vassoio 1 5 = vassoio 3 6 = alimentatore buste 7 = selezione automatica 8 = Vassoio 4 20-69 = vassoi esterni
	Formato della carta	$E_C \& l \# A$	1 = Executive 2 = Letter 3 = Legal 25 = A5 26 = A4 45 = B5-JIS 80 = busta Monarch 81 = busta Commercial 10 90 = busta DL ISO 91 = busta C5 ISO 100 = busta B5 ISO 101 = formato personalizzato
	Tipo di carta	$E_C \& n \#$	5WdBond = fine 6WdPlain = normale 6WdColor = colorata 7WdLabels = etichette 9WdRecycled = riciclata 11WdLetterhead = intestata 10WdCardstock = cartoncino 11WdPrepunched = perforata 11WdPreprinted = prestampata 13WdTransparency = lucido #WdCustompapertype = tipo personalizzato <sup>1</sup>
	Orientamento	$E_C \& l \# O$	0 = verticale 1 = orizzontale 2 = verticale invertito 3 = orizzontale invertito



## Comandi di stampa PCL 5e comuni (continua)

	Funzione	Comando	Opzione numero
Comandi di controllo della pagina (cont.)	Margine superiore	$E_C \& l \# E$	# = numero di righe
	Lunghezza del testo (margine inferiore)	$E_C \& l \# F$	# = numero di righe dal margine superiore
	Margine sinistro	$E_C \& a \# L$	# = numero della colonna
	Margine destro	$E_C \& a \# M$	# = numero di colonne dal margine sinistro
	Indice di spostamento orizzontale	$E_C \& k \# H$	incrementi di 0,212 mm (comprime la stampa in senso orizzontale)
	Indice di spostamento verticale	$E_C \& l \# C$	incrementi di 0,529 mm (comprime la stampa in senso verticale)
	Interlinea	$E_C \& l \# D$	# = righe per pollice (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24, 48)
	Salto perforazione	$E_C \& l \# L$	0 = disattivato 1 = attivato
Posizionamento del cursore	Posizione verticale (righe)	$E_C \& a \# R$	# = numero della riga
	Posizione verticale (punti)	$E_C \# p \# Y$	# = numero di punti (300 punti equivalgono a 1 pollice)
	Posizione verticale (punti decimali)	$E_C \& a \# V$	# = numero di punti decimali (720 punti decimali equivalgono a 1 pollice)
	Posizione orizzontale (colonne)	$E_C \& a \# C$	# = numero della colonna
	Posizione orizzontale (punti)	$E_C \# p \# X$	# = numero di punti (300 punti equivalgono a 1 pollice)
	Posizione orizzontale (punti decimali)	$E_C \& a \# H$	# = numero di punti decimali (720 punti decimali equivalgono a 1 pollice)
Suggerimenti sulla programmazione	Ritorno a capo automatico a fine riga	$E_C \& s \# C$	0 = attivato 1 = disattivato
	Visualizzazione funzioni attivata	$E_C Y$	N/D
	Visualizzazione funzioni disattivata	$E_C Z$	N/D



## Comandi di stampa PCL 5e comuni (continua)

	Funzione	Comando	Opzione numero
Selezione del linguaggio	Attiva la modalità PCL 5e	$E_C\%#A$	0 = usa la posizione precedente del cursore PCL 5e 1 = usa la posizione attuale della penna HP-GL/2
	Attiva la modalità HP-GL/2	$E_C\%#B$	0 = usa la posizione precedente della penna HP-GL/2 1 = usa la posizione attuale del cursore PCL
Selezione dei font	Set di simboli	$E_C(\#$	8U = set di simboli HP Roman-8 10U = set di simboli predefinito layout IBM (PC-8) (pagina di codici 437) 12U = layout IBM per l'Europa (PC-850) (pagina di codici 850) 8M = Math-8 19U = Windows 3.1 Latin 1 9E = Windows 3.1 Latin 2 (comunemente usato in Europa orientale) 5T = Windows 3.1 Latin 5 (comunemente usato in Turchia) 579L = font Wingdings
	Spaziatura principale	$E_C(s\#P$	0 = fissa 1 = proporzionale
	Passo principale	$E_C(s\#H$	# = caratteri per pollice
	Imposta la modalità del passo <sup>2</sup>	$E_C\&k\#S$	0 = 10 4 = 12 (elite) 2 = 16,5-16,7 (compresso)
	Altezza principale	$E_C(s\#V$	# = punti
	Stile principale	$E_C(s\#S$	0 = verticale (uniforme) 1 = corsivo 4 = compresso 5 = compresso corsivo
	Spessore del tratto principale	$E_C(s\#B$	0 = medio (libro o testo) 1 = semi-grassetto 3 = grassetto 4 = extra grassetto
	Tipo di carattere	$E_C(s\#T$	Stampa un elenco dei font PCL come riferimento dei comandi per ciascun font interno (pagina 190).

<sup>1</sup>Per la carta di formato personalizzato, sostituire "Custompapertype" con il nome della carta e "#" con il numero dei caratteri che compongono il nome, più 1.

<sup>2</sup>Il metodo migliore consiste nell'uso del comando per il passo principale.





# E

# Informazioni sulle normative



## Normative FCC

Questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono stati concepiti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in caso di installazione del dispositivo in ambiente residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia. Qualora non installata ed utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che una particolare installazione non provochi interferenza. Qualora l'apparecchiatura causi interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, ciò può essere determinato spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente potrà provare a eliminare l'interferenza adottando le misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente appartenente ad un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il fornitore o un tecnico radiotelevisivo qualificato.

---

### Nota

Qualsiasi variazione o modifica apportata alla stampante e non espressamente approvata da HP può interferire con il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

Per garantire la conformità ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B nella Parte 15 delle normative FCC, è necessario usare un cavo di interfaccia schermato.



# Supporto del prodotto mirato alla difesa dell'ambiente

## Tutela dell'ambiente

La Hewlett-Packard Company si impegna a fornire prodotti di qualità, nella salvaguardia e nel rispetto dell'ambiente. La stampante HP LaserJet è stata progettata per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente.

La stampante HP LaserJet è stata concepita in modo da eliminare:

- **Produzione di ozono**

La stampante utilizza rulli di caricamento nel processo elettrofotografico; pertanto non genera gas ozono (O<sub>3</sub>) in quantità rilevante.

La stampante HP LaserJet è stata concepita in modo da ridurre:

- **Consumo energetico**

L'uso di energia viene ridotto notevolmente nella modalità di risparmio energetico PowerSave. Ciò comporta un risparmio sia di risorse naturali che in termini monetari, senza tuttavia compromettere le prestazioni della stampante. Questo prodotto rientra nella classifica per il programma ENERGY STAR. ENERGY STAR è un programma volontario atto ad incoraggiare lo sviluppo di prodotti per ufficio a risparmio energetico.



ENERGY STAR è un marchio commerciale depositato dall'ente federale statunitense EPA (Environmental Protection Agency). In qualità di partner ENERGY STAR, Hewlett-Packard Company ha stabilito che questo prodotto soddisfa le indicazioni di efficienza energetica ENERGY STAR.

- **Consumo di toner**

La modalità EconoMode consente di usare una quantità di toner sensibilmente ridotta, prolungando in questo modo la durata della cartuccia di toner.

- **Uso della carta**

A seconda del programma usato, è possibile stampare un certo numero di pagine su un unico foglio. Questa funzione e la funzione di stampa duplex automatica, che consente di stampare su due facciate di un foglio, riducono il consumo di carta e l'uso di risorse naturali.



La stampante HP LaserJet contribuisce inoltre alla tutela dell'ambiente nei seguenti modi.

- **Contrassegni delle parti in plastica per il riciclaggio**

Le parti in plastica con peso superiore a 25 grammi sono identificate da contrassegni stabiliti da standard internazionali, che agevolano l'identificazione dei tipi di plastica per una dispersione adeguata al termine del ciclo produttivo della stampante.



- **Programma HP Planet Partners per il riciclaggio delle cartucce di toner**



In oltre 25 Paesi, la HP accetta la restituzione delle cartucce di toner di questa stampante tramite il programma HP Planet Partners per il riciclaggio delle cartucce. In tutte le cartucce di toner e nei materiali di consumo per stampanti HP LaserJet sono incluse informazioni ed istruzioni multilingue in merito a tale programma.

Dal 1990, il programma HP Planet Partners per il riciclaggio delle cartucce di toner ha raccolto oltre 39 milioni di cartucce di toner HP LaserJet usate, che sarebbero altrimenti finite in discariche. Le cartucce di toner HP LaserJet vengono raccolte e inviate in grossi quantitativi ai partner del programma di riciclaggio HP, che provvedono al disassemblaggio delle cartucce. I materiali rimanenti vengono separati e convertiti in materie prime che vengono usate da altre industrie per la fabbricazione di svariati prodotti utili.

Per ulteriori informazioni sul programma di riciclaggio Planet Partners, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.ljsupplies.com/planetpartners>.

- **Restituzioni negli USA**

Per gli Stati Uniti, il programma HP Planet Partners offre un modo facile e gratuito per riciclare le cartucce di toner HP LaserJet. Se si usano solo poche cartucce all'anno, è sufficiente usare l'etichetta prepagata e seguire le istruzioni disponibili in ogni confezione di cartuccia di toner HP LaserJet. Per la restituzione di più cartucce, HP incoraggia l'invio di più articoli. Impacchettare due o tre cartucce alla volta ed usare singole etichette UPS preaffrancate e preindirizzate fornite in dotazione con le cartucce stesse.



Per restituire grandi quantità di cartucce contemporaneamente, per ricevere altre etichette per la spedizione oppure per ulteriori informazioni, telefonare al numero 1-800-340-2445 negli USA oppure visitare il sito Web delle forniture HP LaserJet all'indirizzo <http://www.ljsupplies.com/planetpartners>.

- **Restituzioni negli altri paesi**

Per gli altri paesi, consultare le informazioni per il riciclaggio della cartuccia di toner riportate sulla confezione. Se il paese di residenza non è elencato, oppure per ricevere ulteriori informazioni sul programma Planet Partners, contattare l'ufficio di vendita e assistenza HP della zona.

- **Carta riciclata**

Questa stampante accetta la carta riciclata conforme alle indicazioni descritte nella *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide* (Specifiche tecniche della carta per stampanti HP LaserJet). Per ordinare questa guida, vedere "Informazioni sull'ordinazione" a pagina 22 . La stampante può utilizzare carta riciclata secondo le norme DIN 19309.

Per massimizzare la durata della stampante HP LaserJet, la HP offre:

- **Estensione della garanzia**

Il pacchetto HP SupportPack copre il prodotto hardware HP e tutti i componenti interni forniti da HP. L'assistenza hardware dura tre anni a partire dalla data di acquisto. L'utente è tenuto ad acquistare il pacchetto HP SupportPack entro novanta (90) giorni dall'acquisto del prodotto. Per ulteriori informazioni su HP SupportPack, vedere "Assistenza e supporto clienti HP" a pagina 165.

- **Disponibilità di parti di ricambio e prodotti di consumo**

Le parti di ricambio ed i prodotti di consumo per questo prodotto saranno resi disponibili per un minimo di 5 anni dal momento in cui cessa la produzione.





## Foglio dati sulla sicurezza dei materiali

Il foglio dati sulla sicurezza dei materiali della cartuccia di toner e del tamburo è disponibile sul sito Web <http://www.hp.com/go/msds> selezionando l'icona HP LaserJet.

Se non si dispone di accesso a Internet, negli Stati Uniti è possibile rivolgersi al servizio HP FIRST (servizio invio di fax su richiesta):

- negli USA e in Canada (800) 231-9300
- fuori dagli USA e Canada (404) 329-2009

Selezionare un indice per vedere un elenco dei documenti disponibili. L'indice 7 contiene i fogli dati sulla sicurezza dei materiali per le stampanti.



## Dichiarazione di conformità

in base alla Guida 22 ISO/IEC e EN 45014

**Nome del produttore:** Hewlett-Packard Company  
**Indirizzo del produttore:** 11311 Chinden Boulevard  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

### dichiara che il prodotto

**Nome del prodotto:** HP LaserJet 4100 / 4100N / 4100TN / 4100DTN / 4100SE  
**Numeri di modello:** C8049A / C8050A / C8051A / C8052A / C8048A  
**Opzioni del prodotto:** TUTTE

### è conforme alle seguenti specifiche di prodotto:

**Sicurezza:** IEC 950:1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4+A11  
IEC 825-1:1993 +A1 / EN 60825-1:1994 +A11 Prodotto laser/LED di Classe 1

**EMC:** CISPR 22:1997 / EN 55022:1998 Classe B<sup>1</sup>  
EN 61000-3-2:1995  
EN 61000-3-3:1995  
EN 55024: 1998  
FCC Titolo 47 CFR, Parte 15 Classe B<sup>2</sup> / ICES-002, seconda edizione  
AS / NZS 3548:1995

### Informazioni aggiuntive:

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 89/336/CEE e sulle basse tensioni 73/23/CEE ed è contrassegnato dal marchio CE:

1. Il prodotto è stato collaudato in una configurazione tipica con sistemi di personal computer Hewlett-Packard.
2. Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questa apparecchiatura non provoca interferenze dannose e (2) questa apparecchiatura deve accettare qualsiasi interferenza in ricezione, anche se tale interferenza può causare un funzionamento non corretto.
3. Questo prodotto manifesta un funzionamento di Classe A quando viene collegato a cavi LAN (Local Area Network) usando gli accessori del server di stampa.

**Boise, Idaho, USA**  
**Febbraio 2001**

### SOLO per informazioni sulla conformità rivolgersi a:

**Australia:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd.,  
31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia

**Europa:** L'ufficio di vendita e assistenza Hewlett-Packard della zona oppure  
Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe,  
Herrenberger Straße 110-140, D-71034 Böblingen  
(FAX: +49-7031-14-3143)

**Stati Uniti:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box  
15, Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015 (telefono: 208-396-6000)



# Dichiarazioni sulla sicurezza

## Dichiarazione sulla sicurezza laser

The Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration has implemented regulations for laser products manufactured since August 1, 1976. Compliance is mandatory for products marketed in the United States. The printer is certified as a "Class 1" laser product under the U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard according to the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968. Since radiation emitted inside the printer is completely confined within protective housings and external covers, the laser beam cannot escape during any phase of normal user operation.



### AVVERTENZA

L'uso di impostazioni e procedure diverse da quelle indicate in questa guida dell'utente possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

## Dichiarazione di conformità canadese

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique CEM.

## EMI statement (Corea)

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해 검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## VCCI statement (Giappone)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



# Dichiarazione sulla sicurezza per la Finlandia

## Luokan 1 laserlaite

### Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet 4100, 4100N, 4100TN, 4100DTN laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

### Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet 4100, 4100N, 4100TN, 4100DTN -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### Varo!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### Varning!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 775-795 nm  
Teho 5 mW  
Luokan 3B laser



# F

# Server Web incorporato



## Panoramica

La stampante è dotata di un server Web incorporato. L'accesso a tale server tramite il browser Web standard del PC consente di ottenere informazioni sulla stampante, tra cui:

- messaggi del pannello di controllo
- livelli dei prodotti di consumo
- configurazione dei vassoi
- configurazione dei menu del pannello di controllo
- pagina di configurazione della stampante
- registro errori della stampante
- utilizzo della stampante (tipi di processi di stampa)
- informazioni di rete

È inoltre possibile usare il server Web incorporato per eseguire determinate funzioni per la gestione dei processi di stampa che vengono normalmente effettuate dal pannello di controllo della stampante. Tali funzioni comprendono:

- modifica delle impostazioni della stampante
- modifica della configurazione della stampante
- annullamento dei processi di stampa



# Accesso al server Web incorporato

---

## Nota

---

Per usare il server Web incorporato, è necessario disporre di una rete basata sul protocollo IP e di un browser Web.

Per accedere al server Web incorporato, digitare l'indirizzo IP assegnato alla stampante nel browser Web. Ad esempio, se l'indirizzo IP della stampante è 123.456.789.123, immettere `http://123.456.789.123` nel browser Web.

Se non si conosce l'indirizzo IP della stampante, è possibile consultare la pagina di configurazione della stampante. Per ulteriori informazioni sulla stampa di una pagina di configurazione, vedere "Pagina di configurazione" pagina 160.



## Pagine del server Web incorporato

Il server Web incorporato prevede tre sezioni differenti che forniscono informazioni dettagliate sulla stampante:

- Home page
- Pagine del dispositivo
- Pagine di rete

Le varie sezioni del server Web incorporato sono situate sul lato destro della schermata del browser Web. Fare clic sulla sezione che si desidera visualizzare. Sotto ogni sezione è riportato un elenco di altri siti Web contenenti informazioni utili.

---

## Nota

---

Ogni pagina del server Web incorporato prevede l'accesso ad una guida Internet. Per informazioni su una particolare pagina, fare clic sull'icona della guida.



## Home page

Le home page del server Web incorporato rappresentano le pagine informative per la stampante e comprendono:

- **Pagina dello stato della stampante**  
Questa pagina mostra il pannello di controllo della stampante e il messaggio attualmente visualizzato, insieme alle varie spie e ai pulsanti, consentendo in questo modo di controllare le impostazioni dei menu del pannello di controllo della stampante. Indica inoltre i livelli dei prodotti di consumo e la configurazione dei vassoi di entrata.
- **Pagina di configurazione**  
La pagina di configurazione della stampante viene visualizzata da questo sito del server Web incorporato. Per ulteriori informazioni, vedere “Pagina di configurazione” pagina 160.
- **Pagina del registro errori**  
In questa pagina viene visualizzato il registro errori della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere “Registro errori (Event Log)” pagina 161.
- **Pagina delle forniture**  
In questa pagina vengono visualizzati i livelli dei prodotti di consumo della stampante.
- **Pagina dei consumi**  
In questa pagina viene indicata la quantità di ogni tipo di supporti usati con la stampante.
- **Pagina di identificazione del dispositivo**  
Questa pagina consente di assegnare un nome al dispositivo per le esigenze di gestione della rete, e indica l'indirizzo IP e il server per la stampante.



## Pagine del dispositivo

Le pagine del dispositivo del server Web incorporato consentono di configurare la stampante dal PC. Queste pagine sono protette tramite password. Prima di cambiare la configurazione della stampante, consultare sempre l'amministratore della rete.

- **Pagina di configurazione della stampante**  
Questa pagina consente di configurare tutte le impostazioni della stampante.
- **Pagina degli allarmi**  
Questa pagina consente di configurare l'utente che verrà avvertito elettronicamente quando si verificano vari eventi differenti della stampante.



- **Pagina degli indirizzi di posta elettronica:**  
Questa pagina contiene gli indirizzi di posta elettronica degli utenti che riceveranno una notifica elettronica sugli eventi della stampante.
- **Pagina per l'ordinazione delle forniture**  
Questa pagina indica la durata rimanente dei diversi prodotti di consumo, insieme ai collegamenti al sito Web HP per l'ordinazione delle forniture.
- **Pagina di informazioni sul contatto**  
Questa pagina contiene il nome e l'indirizzo di posta elettronica del contatto principale cui è possibile rivolgersi per ottenere informazioni sulla stampante. Il contatto principale è generalmente l'amministratore della rete.
- **Pagina della sicurezza**  
Questa pagina consente di configurare le informazioni relative alla password del server Web incorporato. Tali informazioni dovrebbero essere configurate esclusivamente dall'amministratore della rete.
- **Pagina degli altri collegamenti**  
Questa pagina consente di inserire altri siti Web nel server Web incorporato. Tali siti vengono visualizzati sulla barra di navigazione di tutte le pagine del server Web incorporato.
- **Pagina della frequenza di aggiornamento**  
Questa pagina consente di configurare la frequenza con cui il server Web incorporato deve ottenere informazioni dalla stampante riguardanti lo stato della stampante stessa.
- **Pagina della lingua**  
In questa pagina è possibile configurare la lingua in cui si desidera visualizzare il server Web incorporato.
- **Pagina di identificazione del dispositivo**  
Questa pagina consente di assegnare un nome al dispositivo per le esigenze di gestione della rete, e indica l'indirizzo IP e il server per la stampante.



## Pagine di rete

Tramite questa sezione del server Web incorporato, l'amministratore della rete può configurare la scheda HP JetDirect per la stampante.





# Indice

## Simboli

?

- del pannello di controllo 30
- nei messaggi del pannello di controllo 32

## Numerico

- 1.200 dpi, impostazione della risoluzione 231
- 10Base-T, ordinazione delle schede 22
- 10Base-TX, ordinazione delle schede 22
- 300 dpi, impostazione della risoluzione 231
- 600 dpi, impostazione della risoluzione 231

## A

- accesso alla cartuccia del toner 20
- accesso negato menu bloccati, messaggio 33, 117
- accesso non autorizzato, prevenzione 42
- accessori
  - elenco e illustrazione 21
  - guide 14
  - ordinazione 22
  - ordinazione diretta 168
  - verifica dell'installazione 160
- acustiche, emissioni 212
- Adatta alla finestra 10
- Adatta larghezza 10
- adesivo
  - sulle buste 207
  - sulle etichette 206
- Adobe Acrobat
  - Reader 10
  - sito Web 12
  - uso di documenti 9
- aggiunta
  - driver della stampante 34
  - memoria 243
- alimentatore buste
  - capacità 201
  - caricamento 61
  - eliminazione degli inceppamenti 104
  - formati e grammature carta supportati 201
  - illustrazione 21
  - impostazione del formato dal pannello di controllo 73
  - impostazione del formato delle buste 222
  - impostazione del tipo 222
  - inserimento e rimozione 60
  - messaggio di errore collegamento 117
  - ordinazione 22
  - problemi di caricamento 118
  - specifiche 57
  - specifiche delle buste 59
  - uso 59
- alimentazione
  - consumo 211
  - in pausa 211
  - posizione del connettore 20
  - posizione dell'interruzione 19
  - requisiti 211
  - risparmio 233
- alimentazione della carta manuale dal vassoio 1 74
- problemi 202
- alimentazione manuale della carta 74, 223
- alimentazione manuale, impostazione 223
- allarmi, configurazione 98
- alloggiamenti di I/O
  - descrizione 244
  - ubicazione 20
  - verifica dei componenti installati 244
- alloggiamenti EIO
  - descrizione 244
  - ubicazione 20
  - verifica dei componenti installati 244
- amministratore di rete, software sul CD della stampante 34
- Annulla operazione, tasto 31
- annullamento dei processi di stampa dal pannello di controllo 31
- server Web incorporato 267
- apparecchiature
  - difetti 176
  - garanzia 176, 262
  - imballaggio 174
  - restituzione 174
  - spedizione 173
- Apple EtherTalk, impostazione 240
- Apple LaserWriter, driver 42



Apple Mac OS, driver della stampante 35  
 arricciatura  
 buste 207  
 carta 202, 208  
 assegnazione di nomi  
 dispositivi tramite il server Web  
 incorporato 269  
 stampante 42  
 assegnazione di una zona sulla rete 42  
 assistenza  
 contratti 168  
 HP Support Assistant 168  
 HP SupportPack 169  
 lingue e paesi disponibili 171  
 riparazione prodotti 170  
 server Web incorporato 268  
 servizi a livello mondiale 170  
 servizi online 165  
 servizio telefonico per la denuncia di  
 frodi 169  
 uffici nel mondo 181  
 uffici vendita e assistenza a livello  
 mondiale 181  
 Attenzione, spia 30  
 AutoCAD, driver della stampante 35  
 avanzamento riga/ritorno a capo,  
 impostazione 230

## B

blocco  
 funzioni del pannello di controllo 42  
 vassoi 72  
 bozza, qualità di stampa  
 impostazione 231  
 tramite EconoMode 232  
 buste  
 arricciatura 207  
 caricamento nell'alimentatore buste 61  
 con giunzioni su due lati 207  
 conservazione 208  
 eliminazione degli inceppamenti  
 ripetuti 115  
 gestione dei risvolti 207  
 impostazione del formato 222  
 impostazione del tipo 222  
 indicazioni 57  
 margini 57, 208  
 risoluzione dei problemi di  
 inceppamento 207  
 specifiche 57, 59, 207  
 spiegazzate 57  
 stampa 57  
 stampa con lo scomparto di uscita  
 posteriore 47  
 stampa dal vassoio 1 58

stampa dall'alimentatore buste 59  
 strisce adesive o risvolti 207  
 supportate dall'alimentatore buste 201  
 buste con giunzioni su due lati 207

## C

cambio del linguaggio della  
 stampante 38, 236  
 Canada, dichiarazione di conformità 265  
 capacità  
 alimentatore buste 201  
 circuito 211  
 unità duplex 201  
 vassoi 2, 3 e 4 200  
 vassoio 1 199  
 vassoio da 500 fogli 200  
 capacità circuito 211  
 caratteri  
 confusi sul display 145  
 di escape 253  
 non formati 141  
 caratteri non formati perfettamente,  
 problema 141  
 caratteristiche della stampante 16  
 caricamento  
 alimentatore buste 61  
 buste nel vassoio 1 58  
 buste nell'alimentatore 59  
 vassoi 2, 3 e 4 49  
 vassoio 1 48  
 carta  
 alimentazione manuale 74  
 cartoncino 208  
 equivalenze della grammatura 204  
 formati personalizzati 47  
 grammature e formati supportati 199  
 impostazioni per la carta ruvida o  
 pesante 225  
 indicazioni per l'uso 202  
 ordinazione 22  
 pesante 208  
 riciclaggio 262  
 risparmio 260  
 sintomi, cause e soluzioni dei  
 problemi 202  
 specifiche 198  
 stampa su formati personalizzati 65  
 tipi da evitare 203  
 tipi supportati 202  
 carta A4  
 impostazione del numero di caratteri su  
 ogni riga 229  
 sostituzione con carta in formato  
 Letter 230  
 carta con grinze, problema 143



- carta di formato ridotto
  - impostazione della velocità 224
  - stampa 47, 55
- carta di formato ridotto, stampa 55
- carta HP LaserJet 22
- carta in formato Letter, stampa invece di A4 230
- carta intestata
  - duplex 53
  - stampa 55
- carta multiuso, ordinazione 22
- carta patinata morbida, ordinazione 22
- carta patinata, ordinazione 22
- carta perforata (3 fori) 53
- carta perforata, stampa 55
- carta personalizzata
  - impostazione dell'opzione 227
  - impostazione dell'unità di misura 227
  - impostazione delle dimensioni per il lato corto e lungo 227
- carta pesante
  - modalità fusore 225
  - specifiche 208
  - stampa 47, 65
- carta prestampata/perforata
  - duplex 53
  - stampa 55
- carta riciclata, ordinazione 22
- carta ruvida
  - impostazione della modalità fusore 225
  - stampa 47
- carta speciale
  - alimentazione manuale 74
  - ordinazione 21
- carta spiegazzata, problema 143
- cartoline
  - equivalenze della grammatura 204
  - specifiche 208
  - stampa 65
- cartoncino 208
- cartucce di toner originali HP 88
- cassetto, modalità
  - descrizione 71
  - impostazione per il vassoio 1 222
- cavi
  - ordinazione 22
  - risoluzione dei problemi dei cavi seriali 147
- cavi seriali, risoluzione dei problemi 147
- cavo seriale, ordinazione 22
- CD
  - contenente informazioni sulle parti di ricambio 168
  - di HP Support Assistant 168
- CD con software e documentazione
  - ordinazione 22, 34
  - software incluso 34
- CD del software
  - ordinazione 22
  - per la stampante 34
- CFG, uso 260
- CFG, impostazioni
  - IPX/SPX 241
  - rete 240
  - TCP/IP 241
- clienti, assistenza
  - contratti di assistenza 168
  - durante e dopo il periodo di garanzia 173
  - HP SupportPack 169
  - informazioni online sui prodotti 168
  - informazioni sui componenti 168
  - lingue e paesi disponibili 171
  - ordinazione diretta di accessori e forniture 168
  - servizi di assistenza a livello mondiale 170
  - servizi online 165
  - servizio telefonico per la denuncia di frodi 169
  - uffici nel mondo 181
  - uffici vendita e assistenza a livello mondiale 181
- clorofluorocarburi 260
- collegamento ad altri siti Web dal server Web incorporato 270
- comandi di controllo della pagina 255
- comandi di stampa
  - descrizione 251
  - PCL 251, 255
  - posizionamento del cursore 256
  - selezione dei font 257
  - selezione del linguaggio 257
  - sintassi 252
  - suggerimenti sulla programmazione 256
- comandi di stampa per il controllo dei processi 255
- comandi per la stampante
  - controllo dei processi 255
  - controllo della pagina 255
  - descrizione 251
  - HP-GL/2 251
  - PCL 251, 255
  - PJL 251
  - posizionamento del cursore 256
  - selezione dei font 257
  - selezione dei font PCL 254
  - selezione del linguaggio 257
  - sintassi 252
  - suggerimenti sulla programmazione 256
- comandi per la stampante con
  - posizionamento del cursore 256



comandi per la stampante, suggerimenti sulla programmazione 256

combinazioni di sequenze di escape 253

compact disc  
 contenente informazioni sulle parti di ricambio 168  
 di HP Support Assistant 168

compatibilità  
 SIMM 243  
 tra stampanti 213

componenti  
 fuori produzione 262  
 informazioni sul CD 168  
 restituzione 174  
 sito Web per identificazione e prezzi 168  
 spedizione e imballaggio 174  
 ubicazione nella stampante 19

comunicazioni parallele bidirezionali, impostazione 237

comunicazioni parallele, impostazione 237

configurazione  
 allarmi 98  
 carta personalizzata 227  
 driver della stampante 37  
 impostazioni correnti della stampante 217  
 impostazioni del disco RAM 235  
 impostazioni per il toner in esaurimento e esaurito 233  
 lingua del server Web incorporato 270  
 linguaggi della stampante 236  
 messaggi del pannello di controllo 42  
 modalità fusore 224  
 numero dei processi copia veloce 235  
 ottenere informazioni tramite il server Web incorporato 267  
 pacchetti disponibili per la stampante 18  
 parametri di Novell NetWare 43  
 parametri di rete 240  
 password della stampante 42  
 per la stampa IP 42  
 risposta della stampante agli errori 234  
 risposta per toner esaurito 91  
 risposta per toner in esaurimento 91  
 scheda HP JetDirect tramite il server Web incorporato 270  
 stampante 13  
 stampanti collegate alla rete tramite il server di stampa HP JetDirect 43

Configurazione, menu 116, 233

configurazione, pagina  
 impossibile stampare 146  
 nei menu del pannello di controllo 220

stampa 160  
 stampa di una pagina vuota 146

conformità, dichiarazione  
 Canada 265  
 USA 264

conservazione  
 buste 208  
 cartucce di toner 89

consumo  
 alimentazione 211  
 risparmio di carta 260  
 risparmio di energia 260  
 risparmio di toner 260

consumo di alimentazione in standby 211

consumo energetico 211, 260

conteggio delle pagine per la stampante 161

Continua, tasto 31

contratti di assistenza 168

contratto di assistenza HP 173

contratto di licenza per l'uso del software HP 179

controllo  
 durata prevista della cartuccia di toner 89  
 livello del toner 89

conversione delle grammature 204

coperchio antipolvere  
 ubicazione 20  
 vassoio 2 e unità duplex 51

coperchio superiore  
 eliminazione degli inceppamenti 102  
 ubicazione 19

copia veloce  
 configurazione del numero di processi memorizzati 235  
 copie aggiuntive 75  
 descrizione 75  
 eliminazione 76  
 memorizzazione 75  
 stampa 75

copie  
 impostazione del numero di copie veloci 218  
 impostazione del numero di processi privati/salvati 219  
 impostazione del numero predefinito 226  
 processi copia veloce 75  
 stampa di copie aggiuntive 75

Corea, dichiarazione EMI 265

CR dopo LF, impostazione 230

CR/LF (ritorno a capo/avanzamento riga), impostazione 230

creazione di una pagina di pulizia, impostazione 232

Customization Utility 37



## D

- Dati, spia 30
- dati, velocità di trasmissione 237
- dBase, immissione di caratteri di escape 253
- densità toner, impostazione 232
- diagramma per la risoluzione dei problemi della stampante 145
- dichiarazione di conformità
  - Canada 265
  - USA 264
- dichiarazioni sulla sicurezza
  - prodotti laser 265
  - prodotti laser in Finlandia 266
- difesa dell'ambiente, supporto del prodotto 260
- difetti che si ripetono, problema 140
- Dimensione visibile 10
- dimensione x (lato corto) della carta personalizzata 227
- dimensione y (lato lungo) della carta personalizzata 227
- dimensioni
  - impostazione per il lato corto della carta personalizzata 227
  - impostazione per il lato lungo della carta 227
  - stampante 210
  - supportate per i vassoi 2, 3 e 4 200
  - supportate per il vassoio 1 199
  - supportate per l'unità duplex 201
  - supportate per le buste nell'alimentatore buste 201
- DIMM
  - descrizione 243
  - espansione 243
  - gestione dell'elettricità statica 245
  - illustrazione 21
  - installazione 243
  - ordinazione 22
  - stampa dell'elenco di font 164
- DIMM Flash
  - descrizione 243
  - guasto 119
  - ordinazione 22
  - protetto da scrittura 119
- DIMM SDRAM, ordinazione 22
- directory dei file, stampa 220
- disco
  - file system pieno 118
  - file system pieno (RAM) 122
  - guasto 118
  - guasto (RAM) 122
  - operazione non riuscita 118
  - operazione non riuscita (RAM) 122
  - protetto da scrittura 118
  - disco per la memorizzazione dei processi, pagina di errori 132
- disco rigido, accessorio
  - illustrazione 21
  - installazione 249
  - ordinazione 22
- display vuoto 145
- dispositivi di memorizzazione di massa
  - installazione 249
  - stampa della directory dei file 220
- distribuzione dei driver della stampante 37
- DLC/LLC, impostazione 240
- documentazione
  - Guida all'uso di HP Fast Infrared Receiver* 14
  - guida in linea 14
  - Guida introduttiva* 13
  - guide degli accessori 14
  - ordinazione 22
  - Server di stampa HP JetDirect-Administrator's Guide* 13
  - ulteriori informazioni 13
  - uso della guida dell'utente in linea 9
- DOS Edit, immissione di caratteri di escape 253
- DOS Edlin, immissione di caratteri di escape 253
- DOS, immissione dei caratteri di escape 253
- driver aggiuntivi, come ottenerli 34
- driver della stampante
  - Apple LaserWriter 8 38, 42
  - configurazione 37
  - configurazione per l'unità duplex 52
  - descrizione 36
  - disponibili sul CD della stampante 34
  - distribuzione 37
  - forniti con la stampante 36
  - guida al software 38
  - guida in linea 14
  - impostazioni rispetto al programma software 33
  - infrarossi 83
  - Macintosh 42
  - Microsoft Windows 37
  - OS/2 36
  - PCL 5e 38
  - PCL 6 38
  - PS 38
  - risoluzione dei problemi per Macintosh 151
  - scelta dal driver adeguato 38
  - sito Web 165
- driver più recenti della stampante 34



- duplex
    - descrizione 51
    - indicazioni 52
    - nei menu del pannello di controllo 223
    - opuscoli 68
    - opzioni di rilegatura 54
  - durata delle cartucce di toner 89
  - durata prevista della cartuccia di toner
    - controllo 89
    - descrizione 89
- E**
- EconoMode, impostazione 232
  - Edlin, immissione di caratteri di
    - escape 253
  - EIO, menu 240
  - EIO, schede
    - descrizione 21
    - installazione 249
    - ordinazione 22
  - elaborazione di una pagina di pulizia,
    - impostazione 232
  - Elemento, tasto 31
  - elenco di font
    - descrizione 164
    - stampa 164
  - elettricità statica durante l'installazione di
    - memoria 245
  - eliminazione
    - copia veloce 76
    - messaggi persistenti 116
    - messaggio di inceppamento dal
      - pannello di controllo 100
    - processi copia veloce 218
    - processi memorizzati 82
    - processi privati 80
    - processi privati/salvati 219
  - eliminazione degli inceppamenti
    - dall'alimentatore buste 104
    - dall'area del coperchio superiore e della
      - cartuccia del toner 102
    - dall'area del fusore 111
    - dall'unità duplex 108
    - dalle aree dei vassoi di entrata 106
    - dalle aree di uscita 110
    - inceppamenti ripetuti della carta 114
    - individuazione dell'origine 101
  - emissioni acustiche 212
  - emissioni di rumore 212
  - energia
    - risparmio 260
  - Energy Star 260
  - errore collegamento unità duplex,
    - messaggio 117
  - escape, caratteri
    - esempi 252
    - immissione in DOS 253
  - escape, sequenze
    - combinazione 253
    - selezione 164
  - esecuzione della pagina di pulizia
    - manuale 95
  - eseguire manutenzione stampante,
    - messaggio 97
  - espansione
    - capacità della stampante 244
    - memoria 243
  - estensione del vassoio 1 48
  - estensione della garanzia 262
  - Etalk, impostazione 240
  - Ethernet, ordinazione delle schede 22
  - EtherTalk, impostazione 240
  - etichette
    - eliminazione degli inceppamenti
      - ripetuti 115
    - orientamento dei fogli 63
    - specifiche 206
    - stampa 63
    - stampa con lo scomparto di uscita
      - posteriore 47
- F**
- fascicolazione (mopier)
    - messaggi di errore 132
    - uso 67
  - fascicolazione, pagina di errori 132
  - Fast Infrared (FIR)
    - compatibilità con lo standard IRDA 156
    - descrizione del ricevitore 83
    - ordinazione del ricevitore 22
    - posizione della porta del ricevitore 20
    - risoluzione dei problemi del
      - ricevitore 156
    - stampa 83
  - Fast Infrared Receiver, guida all'uso* 14
  - FastRes 1.200 231
  - FastRes 1200 231
  - FastRes, risoluzione 16
  - FCC, normative 259
  - file Flash
    - operazione non riuscita 119
    - pieno 119
  - file, stampa della directory 220
  - filigrana
    - orientamento della carta per la stampa
      - fronte/retro 53
    - stampa 68
  - Finlandia, dichiarazione sui laser 266
  - foglio dati sulla sicurezza dei
    - materiali 263
  - font
    - a spaziatura fissa 254
    - a spaziatura proporzionale 254
    - bitmap PCL 39



- caratteristiche della stampante 16
  - comandi di selezione per la stampante 257
  - corpo 254
  - impostazione dei font Courier 229
  - impostazione del numero per PCL 228
  - impostazione del passo per i font PCL 228
  - impostazione dell'origine 228
  - impostazione della dimensione in punti dei font PCL 229
  - informazioni 164
    - interni 164
    - non supportati 34
    - ordinazione DIMM 22
    - selezione dei PCL 254
    - set di simboli 254
    - soft 164
    - stampa dell'elenco di font 164
    - sul CD della stampante 34
    - TrueType 39
    - verifica dei font installati per la stampante 161
  - font a spaziatura fissa 254
  - font a spaziatura proporzionale 254
  - font bitmap PCL 39
  - font Courier, impostazione 229
  - font interni 164
  - font PCL, elenco
    - descrizione 164
    - nei menu del pannello di controllo 220
    - stampa 164
  - font permanenti 164
  - font PS, elenco
    - descrizione 164
    - nei menu del pannello di controllo 220
    - stampa 164
  - font TrueType 39
  - formati di carta personalizzati
    - formati e grammatura supportati nei vassoi 2, 3 e 4 200
    - formati e grammatura supportati nel vassoio 1 199
    - impostazione del formato della carta 65
    - indicazioni per la stampa 65
    - margini 65
    - stampa 65
    - stampa con lo scomparto di uscita posteriore 47
  - formato 199
    - impostazione del formato immagine predefinito per la carta 226
    - impostazione per il lato corto e lungo della carta personalizzata 227
    - impostazione per il vassoio 1 223
    - impostazione per le buste 222
  - scalatura delle pagine 68
  - stampa in base al formato 72
  - supportato per i vassoi 2, 3 e 4 200
  - supportato per il vassoio 1 199
  - supportato per l'alimentatore buste 201
  - supportato per la carta nell'unità duplex 201
  - formato A4 largo, impostazione 229
  - formato minimo della carta 199
  - forniture
    - elenco e illustrazione 21
    - fuori produzione 262
    - livelli di consumo 269
    - ordinazione 22
    - ordinazione diretta 168
    - ottenere informazioni tramite il server Web incorporato 267
    - report sul consumo 162
    - riciclaggio all'esterno degli USA 262
    - riciclaggio negli USA 261
    - sito Web 261
    - stampa della pagina sullo stato delle forniture 162
  - fusore
    - carta inceppata 121
    - configurazione della modalità 224
    - eliminazione degli inceppamenti 111
    - impostazione per i lucidi 225
    - impostazioni per la carta ruvida e pesante 225
    - messaggio di errore 128
    - pulizia 95
    - rimozione 111
    - sostituzione 97
    - ubicazione 20
    - velocità 16
- G**
- garanzia
    - cartuccia del toner 178
    - estensione 262
    - informazioni 173
    - manutenzione hardware 262
    - stampante 176
  - gestione
    - risorse interne della stampante 248
  - Gestione carta, menu 222
  - gestione dei processi 75
  - gestione della carta
    - accessori disponibili 17
    - caratteristiche 16
    - ordinazione degli accessori 22
  - gestione della stampante e risoluzione dei problemi in remoto 43
  - gestione delle risorse 248
  - Giappone, dichiarazione VCC 265



- grafica
    - memoria per la stampa di immagini complesse 243
    - vettoriale 251
  - grammatura
    - buste nell'alimentatore 201
    - carta 199
    - carta nei vassoi 2, 3 e 4 200
    - carta nel vassoio 1 199
    - carta nell'unità duplex 201
    - equivalenze per la carta 204
  - grammature equivalenti ai prodotti USA 204
  - guida
    - ?, etichetta del pannello di controllo 30
    - ?, messaggio 32
    - driver della stampante 38
    - guida dell'utente in linea 14
    - guida per l'uso in linea 32
    - pulsante nel driver della stampante 38
    - schermate 38
    - uscita 32
  - Guida all'uso di HP Fast Infrared Receiver* 14
  - guida dell'utente in linea
    - guida in linea 14
    - individuazione di informazioni 10
    - ingrandimento della visualizzazione di una pagina 10
    - miniature 11
    - navigazione 9, 11
    - ricerca di parole 11
    - stampa 12
    - uso in linea 9
  - guida in linea
    - ?, messaggio 32
    - guida per l'uso 32
    - stampante 38
    - uscita 32
  - Guida introduttiva* 13
- H**
- hardware
    - difetti 176
    - garanzia 176, 262
    - imballaggio 174
    - restituzione 174
    - spedizione 173
  - home page (server Web incorporato) 269
  - HP JetAdmin, software
    - uso per impostare il tipo e il formato 73
  - HP JetDirect, server di stampa
    - comunicazioni 158
    - illustrazione 21
    - installazione 249
    - ordinazione delle schede 22
  - HP JetSend
    - descrizione 40
    - installazione 40
    - sito Web 40
  - HP LaserJet Utility
    - descrizione 42
    - sul CD della stampante 34
  - HP Planet Partners, programma
    - descrizione 261
    - sito Web 261
  - HP Resource Manager
    - descrizione 39
    - disponibilità per Macintosh 39
    - dove eseguire l'installazione 34
  - HP Support Assistant 168
  - HP SupportPack 169, 262
  - HP Web JetAdmin 34
    - installazione 43
    - sito Web 43
    - uso per configurare gli allarmi 98
    - uso per controllare il livello del toner 90
  - HP, rivenditori autorizzati 168
  - HP, servizio telefonico per la denuncia di frodi 169
  - HP-GL/2, comandi 251
- I**
- I/O, impostazione del timeout 237
  - I/O, impostazione delle comunicazioni 237
  - I/O, menu 237
  - I/O, schede
    - descrizione 21
    - installazione 249
  - IBM OS/2, driver della stampante 35
  - Il numero di identificazione personale (PIN) per la stampa di processi privati/salvati 219
  - imballaggio delle apparecchiature 174
  - impostazione
    - alimentazione manuale 223
    - carta di formato ridotto, velocità 224
    - dimensioni per il lato corto e lungo della carta personalizzata 227
    - esecuzione automatica della pagina di pulizia 232
    - font Courier 229
    - font PCL 228
    - formato della carta personalizzata 65
    - formato per il vassoio 1 223
    - formato predefinito della carta 226
    - impostazione della dimensione in punti dei font PCL 229
    - modalità del vassoio 1 222
    - modalità fusore 225





numero di caratteri sulla riga per la carta A4 229  
 numero di font PCL 228  
 numero di righe sulla pagina 227  
 numero predefinito di copie 226  
 opzione CR/LF (ritorno a capo/ avanzamento riga) 230  
 opzione del vassoio 1 71  
 opzione della carta personalizzata 227  
 orientamento verticale o orizzontale 227  
 passo dei font PCL 228  
 rilegatura 224  
 risposta per toner in esaurimento 91  
 risposta per toner quasi esaurito 91  
 set di simboli PCL 229  
 stampa di qualità bozza con risoluzione 300 dpi 231  
 tipo di busta 222  
 tipo per il vassoio 1 223  
 tipo per il vassoio 2 223  
 tipo per il vassoio 3 223  
 tipo per il vassoio 4 223  
 unità di misura 227  
 unità duplex opzionale 223  
 vassoio 1 su cassetto 222  
 impostazione del tipo per la stampa 72  
 impostazione della stampante 13  
 impostazioni  
   comunicazioni input/output 237  
   configurazione 269  
   del pannello di controllo con precedenza sui comandi del software e del driver della stampante 217  
   disco RAM 235  
   driver della stampante e programma software 33  
   effetti sui messaggi della stampante 116  
   formato delle buste 222  
   linguaggi della stampante 236  
   messaggi annullabili 234  
   messaggio di manutenzione 235  
   modifica del driver della stampante 37  
   modifica del pannello di controllo 33  
   modifica di quelle della stampante 42  
   modifica tramite il server Web incorporato 267  
   numero dei processi copia veloce 235  
   pagina di errori per PS 235  
   pannello di controllo 217  
   passaggio attraverso i menu del pannello di controllo. 31  
   proseguimento automatico 234  
   protocollo 240  
   recupero dagli inceppamenti 234  
   risparmio dal pannello di controllo 31  
   salvataggio di quelle della stampante 68  
   toner in esaurimento e esaurito 233  
   verifica delle impostazioni correnti 159  
   visualizzazione del pannello di controllo 32  
 impostazioni alto 1 e alto 2 della modalità fusore 225  
 impostazioni correnti della stampante, verifica 32, 159  
 impostazioni ignorate della stampante 37  
 impostazioni predefinite  
   formato immagine per la carta 226  
   impostazioni di visualizzazione 217  
   linguaggi della stampante 236  
   modifica del driver della stampante 37  
   numero di copie 226  
   ripristino 238  
 inceppamenti  
   configurazione degli allarmi 98  
   configurazione della risposta agli inceppamenti 234  
   eliminazione dall'alimentatore buste 104  
   eliminazione dall'area del coperchio superiore 102  
   eliminazione dall'area del fusore 111  
   eliminazione dall'unità duplex 108  
   eliminazione dalle aree dei vassoi di entrata 106  
   eliminazione dalle aree di uscita 110  
   eliminazione degli inceppamenti ripetuti 114  
   individuazione 101  
   inceppamenti frequenti, eliminazione 114  
   inceppamenti ripetuti, eliminazione 114  
   indicatore di livello della carta 19  
 indicazioni  
   buste 57, 207  
   carta 198, 202  
   cartoncino 65, 209  
   duplex 52  
   etichette 63, 206  
   formati di carta personalizzati 65  
   lucidi 64, 206  
 indicazioni sul consumo 162  
 indirizzo IP corrente 161  
 indirizzo IP, visualizzazione tramite il server Web incorporato 269  
 individuazione degli inceppamenti 101  
 indumenti, rimozione delle macchie di toner 93  
 informazioni di sicurezza sulla pagina di informazioni 161  
 informazioni per l'assistenza, modulo 175  
 informazioni sulle normative 259  
 Informazioni, menu 220



infrarossi  
 installazione del software 83  
 stampa 83  
 ingombro della stampante 210  
 ingrandimento della visualizzazione di una pagina 10  
 input/output, impostazione delle comunicazioni 237  
 inserimento dell'alimentatore di buste 60  
 installazione  
 alimentatore buste 60  
 dispositivi di memorizzazione di massa 249  
 driver della stampante 36  
 HP JetSend 40  
 HP Resource Manager 39  
 HP Web JetAdmin 43  
 memoria (DIMM) 245  
 schede EIO 249  
 software 34  
 software della stampante UNIX 43  
 software per infrarossi 83  
 stampanti collegate alla rete tramite il server di stampa HP JetDirect 43  
 interfaccia, porte 20  
 IPX/SPX, impostazione 240  
 IRDA, compatibilità del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver 156

## K

kit di manutenzione della stampante  
 ordinazione 22  
 uso 97

## L

laser, dichiarazione sulla sicurezza  
 Finlandia 266  
 USA 265  
 LaserWriter (driver della stampante) 42  
 lato della rilegatura, impostazione 224  
 LED del pannello di controllo 30  
 licenza per l'uso del software 179  
 linee  
 problema sulla carta 143  
 problema sulla pagina 138  
 linee bianche verticali, problema 143  
 linguaggi  
 cambio del linguaggio della stampante 38  
 caratteristiche della stampante 16  
 comandi di selezione di stampa 257  
 errati sul pannello di controllo 145  
 impostazione per la stampante 236  
 non disponibili per la stampante 122

selezione dei linguaggi predefiniti della stampante 236  
 verifica dei linguaggi installati per la stampante 161  
 linguaggi della stampante, selezione di quelli predefiniti 236  
 linguaggi e opzioni installati riportati sulla pagina di configurazione 161  
 linguaggio, impostazione 236  
 linguaggio, impostazione per la stampante 236  
 lingue  
 disponibili per l'assistenza clienti 171  
 lingua errata sul display 145  
 LocalTalk, ordinazione delle schede 22  
 Lotus 1-2-3, immissione di caratteri di escape 253  
 luce posteriore del display, spegnimento 233  
 lucidi  
 eliminazione degli inceppamenti ripetuti 115  
 modalità fusore 225  
 ordinazione 22  
 specifiche 206  
 stampa 46, 64  
 lunghezza di stampa sulla pagina 227

## M

macchie bianche sul nero, problema 144  
 macchie sulla carta, problema 139  
 macchie sulla pagina, problema 144  
 Macintosh  
 diagramma per la risoluzione dei problemi 151  
 disponibilità di HP Resource Manager 39  
 driver della stampante 38, 42  
 HP LaserJet Utility 42  
 PPD 36, 42, 153  
 ridenominazione della stampante 153  
 selezione di un PPD alternativo 153  
 software 42  
 software sul CD della stampante 34  
 stampa con gli infrarossi 83  
 manutenzione  
 contratti 173  
 ordinazione dei componenti 22  
 ordinazione del kit 22  
 riparazioni 170  
 stampante 97  
 manutenzione della stampante, kit ordinazione 22  
 uso 97  
 manutenzione preventiva 97



- mappa dei menu
    - nei menu del pannello di controllo 220
    - stampa 32, 159
  - margini
    - buste 57, 208
    - formati di carta personalizzati 65
  - massima
    - temperatura della stampante 203
  - massimo
    - formato della carta 199
  - matrice di compatibilità 213
  - memoria
    - descrizione 243
    - DIMM, illustrazione 21
    - espansioni 243
    - gestione delle impostazioni 248
    - inizializzazione 39
    - installazione dei DIMM 245
    - installazione di schede EIO/memoria di massa 249
    - insufficiente 126
    - messaggi di memoria insufficiente 121
    - messaggio di impostazioni
      - cambiate 120
    - messaggio di memoria piena 120
    - per la stampa di immagini
      - complesse 243
    - posizione in cui installarla 19
    - specifiche 212
    - upgrade 243
    - verifica dell'installazione 247
    - verifica della quantità installata 244
  - memoria Flash
    - inizializzazione 39
    - scaricamento 39
  - memoria, upgrade 243
  - memorizzazione
    - processi di stampa 81
  - menu bloccati, messaggio 117
  - menu del pannello di controllo
    - accesso 32
    - accesso negato 33
    - Configurazione 233
    - EIO 240
    - Gestione carta 222
    - I/O 237
    - Informazioni 220
    - menu Processi Copia veloce 218
    - menu Processi privati/salvati 219
    - passaggio attraverso i menu del pannello di controllo 31
    - Qualità stampa 231
    - Reimposta 238
    - Stampa 226
    - uscita 31
  - Menu, tasto 31
  - messaggi
    - descrizione 116
    - elenco, spiegazione e procedura consigliata 117
    - eliminazione dei messaggi
      - persistenti 116
    - personalizzazione 42
  - messaggi annullabili, impostazione 116, 234
  - messaggi, impostazione 234
  - messaggio di manutenzione, impostazione 235
  - Microsoft Windows
    - configurazione dei driver 37
    - driver della stampante 36
    - font della stampante 16
    - software di rete 34
    - software incluso sul CD della stampante 34
    - stampa con gli infrarossi 83
  - Microsoft Word per DOS, immissione di caratteri di escape 253
  - millimetri, impostazione per i formati di carta personalizzati 227
  - miniature, uso per navigare nella guida dell'utente in linea 11
  - misura, impostazione dell'unità 227
  - modifica
    - impostazioni del driver della stampante 37
    - impostazioni della stampante 42
    - impostazioni della stampante tramite il server Web incorporato 267
    - linguaggio della stampante 236
    - messaggi del pannello di controllo 42
    - risoluzione della stampante 231
  - modulo 227
  - modulo, informazioni per l'assistenza 175
  - mopier (fascicolazione)
    - messaggi di errore 132
    - uso 67
- N**
  - navigazione nella guida dell'utente in linea 9, 11
  - navigazione nella guida dell'utente in linea con le miniature 11
  - nero con macchie bianche, problema 144
  - NetWare
    - configurazione dei parametri 43
    - impostazione 240
    - reti 37
  - normative
    - dichiarazione di conformità
      - Canada 265



- dichiarazione di conformità USA 264
  - FCC 259
  - notifica degli eventi, configurazione 270
  - Novell NetWare
    - configurazione dei parametri 43
    - impostazione 240
    - reti 37
  - numero di modello per la stampante 20
  - numero di serie
    - sulla pagina di configurazione 161
  - numero di serie per la stampante
    - ubicazione 20
- O**
- off-line, passaggio della stampante 31
  - on-line, ripresa del funzionamento 31
  - online, servizi
    - descrizione 165
    - HP Support Assistant 168
    - informazioni su driver e software di stampa, prodotti e assistenza 165
    - informazioni sui componenti 168
    - ordinazione diretta 168
    - utility software 166
  - opuscoli 68
  - opzioni di layout
    - duplex 54
    - stampa di più pagine su un foglio 69
  - opzioni di rilegatura per la stampa fronte/retro 54
  - ordinazione
    - accessori e forniture 21
    - forniture tramite il server Web incorporato 270
  - ordine dei vassoi usati 70
  - orientamento
    - carta speciale 56
    - fogli di etichette 63
    - lucidi 64
    - per la stampa fronte/retro 53
  - orientamento orizzontale, impostazione 227
  - orientamento verticale, impostazione 227
  - orientamento, impostazione 227
  - OS/2, driver 36
  - ozono, produzione 260
- P**
- pacchetti per la stampante 18
  - Pagina 142
  - pagina degli allarmi (server Web incorporato) 269
  - pagina degli altri collegamenti (server Web incorporato) 270
  - pagina degli indirizzi di posta elettronica (server Web incorporato) 270
  - pagina dei consumi
    - visualizzazione dal server Web incorporato 269
  - pagina del registro errori (server Web incorporato) 269
  - pagina della frequenza di aggiornamento (server Web incorporato) 270
  - pagina della lingua (server Web incorporato) 270
  - pagina della sicurezza (server Web incorporato) 270
  - pagina delle forniture (server Web incorporato) 269
  - pagina dello stato della stampante (server Web incorporato) 269
  - pagina di configurazione
    - descrizione 161
    - stampa tramite il server Web incorporato 267
  - pagina di configurazione (server Web incorporato) 269
  - pagina di configurazione della stampante (server Web incorporato) 269
  - pagina di consumo
    - stampa dal pannello di controllo 221
  - pagina di errori per PS 235
  - pagina di identificazione del dispositivo (server Web incorporato) 269, 270
  - pagina di informazioni sul contatto (server Web incorporato) 270
  - pagina di pulizia 95
    - impostazione dell'esecuzione automatica 232
    - impostazione dell'esecuzione manuale 232
  - pagina di pulizia automatica, impostazione 232
  - pagina di pulizia manuale
    - esecuzione 95
    - impostazione 232
  - pagina inclinata, problema 142
  - pagina obliqua, problema 142
  - pagina parziale, stampa 137
  - pagina per l'ordinazione delle forniture (server Web incorporato) 270
  - pagina sullo stato delle forniture
    - descrizione 163
  - pagina del dispositivo (server Web incorporato) 269
  - pagine di rete (server Web incorporato) 270
  - pagine prelevate in modo non corretto 149
  - Pagine rilegate in alto, opzione di rilegatura 54
  - pannello di controllo
    - ? messaggio 32
    - ?, etichetta 30
    - configurazione dei messaggi 42



descrizione 217  
 descrizione e illustrazione 30  
 funzioni di blocco 42  
 impostazioni ignorate 32  
 linguaggi errati 145  
 mappa dei menu 32  
 messaggi 116  
 messaggio PRONTA non visualizzato 145  
 modifica delle impostazioni 33  
 precedenza dei comandi del software e del driver della stampante sulle impostazioni 217  
 risoluzione dei problemi 145  
 salvataggio delle impostazioni 31  
 spie 30, 233  
 stampa della mappa dei menu 32  
 tasti 31  
 ubicazione 19  
 parti di ricambio fuori produzione 262  
 parti in plastica, riciclaggio 261  
 passaggio da una pagina all'altra nella guida dell'utente in linea 11  
 passo/corpo, informazioni 164  
 password  
   server Web incorporato 270  
   stampante 42  
 PCL  
   comandi 251  
   impostazione come linguaggio della stampante 236  
   impostazione del numero di font 228  
   impostazione del passo dei font 228  
   impostazione del set di simboli 229  
   impostazione dell'origine dei font 228  
   impostazione della dimensione in punti dei font 229  
   selezione dei font 254  
   stampa dell'elenco di font 164  
 PCL 5e, driver  
   forniti con la stampante 36  
   quando usarli 38  
 PCL 6, driver  
   forniti con la stampante 36  
   quando usarli 38  
 PCL, comandi 255  
 PDF (Portable Document Format), documenti  
   aumento e riduzione della visualizzazione 10  
   icone 9  
   individuazione di informazioni 10  
   miniature 11  
   navigazione 9  
   ricerca di parole 11  
   stampa 12  
   uso 9  
   visualizzazione 10  
 porte  
   di interfaccia accessoria 20  
   di interfaccia parallela 20  
   HP FIR (Fast InfraRed Receiver), ricevitore 20  
   impostazione delle comunicazioni parallele bidirezionali 237  
   ubicazione 20  
 PostScript di livello 2, emulazione 36  
 PostScript Type 1 39  
 PostScript Type 42 39  
 PowerSave  
   consumo energetico 211  
   impostazione 233  
   modalità 260  
 PPD (PostScript Printer Description), file Macintosh 42  
   selezione di un archivio alternativo 153  
   sul CD della stampante 34  
 prezzi dei componenti 168  
 Printer Job Language (PJL), comandi 251

uso 9  
 visualizzazione 10  
 percorso della carta  
   pulizia 95  
   test 221  
 percorso diretto della carta 47  
 personalizzazione  
   funzionamento del vassoio 1 71  
   vassoi da usare per la stampa 70  
 peso  
   stampante 211  
 PhoneNET, ordinazione dell'interfaccia 22  
 PIN per la stampa di processi privati/salvati 219  
 PJL (Printer Job Language), comandi 251  
 Planet Partners, programma  
   descrizione 261  
   sito Web 261  
 pollici, impostazione per i formati di carta personalizzati 227  
 porta di interfaccia parallela 20  
 Portable Document Format (PDF), documenti  
   aumento e riduzione della visualizzazione 10  
   icone 9  
   individuazione di informazioni 10  
   miniature 11  
   navigazione 9  
   ricerca di parole 11  
   stampa 12  
   uso 9  
   visualizzazione 10  
 porte  
   di interfaccia accessoria 20  
   di interfaccia parallela 20  
   HP FIR (Fast InfraRed Receiver), ricevitore 20  
   impostazione delle comunicazioni parallele bidirezionali 237  
   ubicazione 20  
 PostScript di livello 2, emulazione 36  
 PostScript Type 1 39  
 PostScript Type 42 39  
 PowerSave  
   consumo energetico 211  
   impostazione 233  
   modalità 260  
 PPD (PostScript Printer Description), file Macintosh 42  
   selezione di un archivio alternativo 153  
   sul CD della stampante 34  
 prezzi dei componenti 168  
 Printer Job Language (PJL), comandi 251



- problemi di qualità della stampa
    - sintomi, cause e soluzioni 202
    - soluzione 134
  - processi
    - annullamento 31
    - annullamento tramite il server Web incorporato 267
    - configurazione del timeout per i processi trattenuti 236
    - copia veloce 75
    - definizione dei processi privati 79
    - eliminazione dei processi memorizzati 82
    - eliminazione dei processi privati 80
    - eliminazione dei processi trattenuti 78
    - formattazione non corretta 149
    - gestione 75
    - impostazione del numero di copie veloci 218
    - impostazione del numero di processi privati/salvati 219
    - infrarossi 84
    - interruzione a metà della stampa 148
    - non eseguiti 147
    - non eseguiti come previsto 148
    - prova e trattieni 77
    - rilascio dei processi privati 79
    - salvataggio 75
    - stampa dei processi memorizzati 81
    - stampa dei processi privati 79
    - stampa ed eliminazione dei processi salvati 219
  - Processi Copia veloce, menu 218
  - processi di stampa
    - annullamento 31
    - configurazione del timeout per i processi trattenuti 236
    - copia veloce 75
    - definizione dei processi privati 79
    - eliminazione dei processi memorizzati 82
    - eliminazione dei processi privati 80
    - eliminazione dei processi trattenuti 78
    - formattazione non corretta 149
    - gestione 75
    - impostazione del numero di copie veloci 218
    - infrarossi 84
    - interruzione a metà della stampa 148
    - non eseguiti 147
    - non eseguiti come previsto 148
    - prova e trattieni 77
    - rilascio dei processi privati 79
    - salvataggio 75
    - stampa dei processi memorizzati 81
    - stampa dei processi privati 79
  - Processi privati/salvati, menu 219
    - processi salvati
      - eliminazione 219
      - stampa 219
    - processo privato
      - definizione 79
      - eliminazione 80
      - rilascio 79
      - stampa 79
    - processo trattenuto
      - eliminazione 78
      - stampa 77
    - prodotto
      - matrice di compatibilità 213
      - programma di supporto 260
      - restituzione 175
      - riparazione 170
    - Pronta, spia 30
    - ProRes, risoluzione 16
    - proseguimento automatico, impostazione 116, 234
    - protocollo, impostazioni 240
    - prova dei processi 77
    - prova e trattieni, funzione 77
    - PS
      - impostazione come linguaggio della stampante 236
      - impostazione della stampa della pagina di errori 235
      - stampa dell'elenco di font 164
      - stampa della pagina di errori 147
    - PS, driver
      - forniti con la stampante 36
      - quando usarli 38
    - pulizia
      - automatica del fusore 96
      - manuale del fusore 95
      - percorso della carta 95
      - rimozione del toner dagli indumenti 93
      - stampante 92
      - pulizia manuale del fusore 95
    - puntini sulla pagina, problema 137
    - punto interrogativo (ⓘ)
      - etichetta del pannello di controllo 30
      - nei messaggi del pannello di controllo 32
- Q**
- Qualità stampa, menu 231
  - Quick Set 68
- R**
- RAM
    - disco, impostazione 235
    - problemi del disco 122



Reader  
   sito Web 12  
 Reader per Adobe Acrobat 10  
 ReadMe.txt, file 34  
 ReadMe.wri, file 34  
 recupero dagli inceppamenti,  
   configurazione della risposta 234  
 recupero dagli inceppamenti,  
   impostazione 234  
 Red Hat Linux 43  
 registro errori 161  
   nei menu del pannello di controllo 220  
   stampa tramite il server Web  
     incorporato 267  
   visualizzazione 220  
 regolazione dei vassoi 2, 3 e 4 49  
 reimballaggio delle apparecchiature 174  
 Reimposta, menu 238  
 reimpostazione della memoria 238  
 reimpostazione della stampante 238  
 report sul consumo di forniture 162  
 requisiti  
   alimentazione 211  
   ambientali 211  
   spazio 210  
 requisiti di spazio 210  
 Resolution Enhancement technology  
   (RET), impostazione 231  
 restituzione  
   apparecchiature 174  
   cartucce di toner all'esterno degli  
     USA 262  
   cartucce di toner negli USA 261  
 RET, impostazione 231  
 rete  
   assegnazione di una zona 42  
   software per HP Web JetAdmin 43  
 reti  
   configurazione dei parametri 240  
   HP Web JetAdmin 34  
   risoluzione dei problemi per  
     Macintosh 151  
   software 34  
   software per 43  
 ricambio  
   informazioni sulle parti di ricambio sul  
     CD 168  
 ricerca di parole nella guida dell'utente in  
   linea 11  
 riciclaggio  
   carta 262  
   cartucce di toner 261  
   parti in plastica 261  
   restituzioni negli altri paesi 262  
   restituzioni negli USA 261  
 ridenominazione della stampante per  
   Macintosh 153  
 ridistribuzione del toner nella cartuccia 90  
 riduzione della visualizzazione di una  
   pagina 10  
 righe  
   impostazione del numero sulla  
     pagina 227  
 rilegatura, impostazione 224  
 rimozione  
   alimentatore buste 60  
   copia veloce 76  
   fusore 111  
   processi copia veloce 218  
   processi memorizzati 82  
   processi privati 80  
   processi privati/salvati 219  
   processi trattenuti 78  
 RIP ONCE (elaborazione immagini  
   raster) 67  
 riparazioni 170  
 ripetuti  
   inceppamenti 114  
   problemi di difetti 140  
   problemi di immagini 141  
 ripresa della stampa 31  
 ripristino delle impostazioni originali 238  
 ripristino delle impostazioni  
   predefinite 238  
 risoluzione  
   capacità in dpi 16  
   FastRes 16  
   livelli di grigio 16  
   ProRes 16  
 risoluzione dei problemi  
   comunicazioni con il server di stampa  
     HP JetDirect 158  
   diagramma 145  
   inceppamenti 100  
   inceppamenti ripetuti della carta 114  
   messaggi del pannello di controllo 116  
   problemi di qualità della  
     stampa 134, 202  
   ricevitore HP Fast InfraRed  
     Receiver 156  
   riepilogo delle tecniche 99  
   uso delle pagine di informazioni 159  
 risoluzione di stampa 231  
 risoluzione, impostazione 231  
 risorse permanenti della stampante 248  
 risparmio  
   alimentazione 233  
   carta 260  
   energia 260



- impostazioni del pannello di controllo 31
  - toner 232, 260
  - risvolti sulle buste 207
  - ritorno a capo/avanzamento riga, impostazione 230
  - rivenditori autorizzati 168
  - rivenditori autorizzati HP 168
  - rulli di alimentazione, sostituzione 97
  - rulli di prelievo, sostituzione 97
  - rulli di trasferimento, sostituzione 97
  - rulli, sostituzione 97
- S**
- salvataggio
    - impostazioni della stampante 68
    - processi copia veloce 75
  - scalatura delle immagini delle pagine 68
  - scaricamento
    - font 39
    - macro 39
    - memoria Flash tra reti 39
  - scelta del driver della stampante
    - adeguato 38
  - scelta risorse, risoluzione dei problemi 151
  - scheda del server di stampa HP JetDirect
    - configurazione dei parametri di rete 240
    - configurazione tramite il server Web incorporato 270
  - schede 208
  - scomparti di uscita
    - eliminazione degli inceppamenti 110
    - ubicazione 20
    - uso 46
  - scomparto di uscita a faccia in giù 46
  - scomparto di uscita a faccia in su 47
  - scomparto di uscita posteriore
    - eliminazione degli inceppamenti 110
    - ubicazione 19, 20
    - uso 47
    - uso con l'unità duplex 52
  - scomparto di uscita superiore
    - eliminazione degli inceppamenti 110
    - ubicazione 19
  - scuotere la cartuccia del toner 90
  - segnali sulla pagina, problema 144
  - Selezione, tasto 31
  - Server di stampa HP JetDirect-Administrator's Guide* 13
  - server di stampa HP JetDirect, comunicazioni 158
  - server Web incorporato
    - assistenza 268
    - configurazione della frequenza di aggiornamento 270
    - configurazione della lingua di visualizzazione 270
    - descrizione 267
    - home page 269
    - pagine del dispositivo 269
    - pagine di rete 270
    - uso 268
    - uso per configurare gli allarmi 98
    - uso per controllare il livello del toner 90
    - uso per l'ordinazione di componenti e accessori 22
  - servizio telefonico per la denuncia di frodi 169
  - set di simboli PC-8 229
  - set di simboli PC-850 229
  - set di simboli per PCL 229
  - sfondo grigio
    - problema 139
    - risoluzione dei problemi 202
  - SIMM, compatibilità con la stampante 243
  - sintomi dei problemi di qualità della stampa 134
  - sistema di stampa HP LaserJet 35
  - sistemi host 43
  - sistemi operativi
    - Red Hat Linux 43
    - sito Web con elenco di sistemi supportati 43
    - Sun Solaris 43
    - supportati 36
    - SuSE Linux 43
  - siti Web
    - Adobe Acrobat Reader 12
    - collegamenti tramite il server Web incorporato 270
    - foglio dati sulla sicurezza dei materiali 263
    - forniture 261
    - HP JetSend 40
    - HP SupportPack 169
    - HP Web JetAdmin 43
    - identificazione e prezzi dei componenti 168
    - programma HP Planet Partners 261
    - sistemi host supportati 43
    - software della stampante 165
  - soft font 164
  - soft font, impostazione 228
  - software
    - disponibile sul CD della stampante 34
    - guida per i driver 38
    - licenza 179
    - Macintosh 42
    - per Windows 37
    - rete 34, 43
    - utility 166





- software dell'amministratore di rete sul CD della stampante 34
- software della stampante
  - disponibile sul CD della stampante 34
  - sito Web 165
- software della stampante HP-UX 43
- software, utility 166
- Solaris
  - con HP Web JetAdmin 43
  - installazione del software della stampante 43
- sostituzione di A4 con Letter, impostazione 230
- spaziatura verticale, impostazione sulla pagina 227
- specifiche
  - alimentatore buste 207
  - ambientali 211
  - buste 207
  - carta 198
  - carta pesante 208
  - cartoncino 208
  - elettriche 211
  - emissioni acustiche 212
  - etichette 206
  - generali 212
  - lucidi 206
  - memoria 212
  - stampante 210
  - umidità 212
- specifiche ambientali 211
- specifiche elettriche 211
- spedizione delle apparecchiature 173
- spie
  - del pannello di controllo 30
  - spegnimento (PowerSave) 233
- spostamenti nella guida dell'utente in linea 9
- stampa
  - alimentazione manuale della carta 74
  - buste 57
  - buste dal vassoio 1 58, 207
  - carta pesante 65, 208
  - con il ricevitore a infrarossi 83
  - directory dei file 220
  - elenco di font 164
  - etichette 63
  - filigrana 68
  - formato ridotto o stretto 55
  - guida dell'utente in linea 12
  - interruzione a metà 148
  - lucidi 64
  - mappa dei menu 32, 159
  - mappa dei menu del pannello di controllo 32
  - opuscoli 68
  - pagina di configurazione 160
  - pagina di consumo 221
  - pagina sullo stato delle forniture 162
  - per IP 42
  - più pagine su un foglio 69
  - prima pagina diversa 69
  - processi copia veloce 218
  - processi memorizzati 81
  - processi salvati 219
  - processi trattenuti 77
  - secondo il tipo e il formato della carta 72
  - test sul percorso della carta 221
  - velocità 212, 231
- stampa chiara
  - impostazione della densità del toner 232
  - problemi di stampa 137
- stampa della prima pagina diversa 69
- stampa di 2 pagine su un foglio 69
- stampa di n pagine su un foglio 69
- stampa fronte/retro, unità accessoria
  - capacità 201
  - eliminazione degli inceppamenti 108
  - formati di carta supportati 51
  - formati e grammature carta supportati 201
  - illustrazione 21
  - installazione 51
  - messaggio di errore collegamento 117
  - ordinazione 22
  - orientamento della carta 53
  - risoluzione dei problemi 114
  - uso con lo scomparto di uscita posteriore 52
- stampa IP, configurazione 42
- stampa lenta, impostazione 224
- stampa ondeggiante, problema 142
- stampa ricurva, problema 142
- stampa scura, impostazione della densità del toner 232
- Stampa, menu 226
- stampante
  - assegnazione di nomi 42
  - caratteristiche e vantaggi 16
  - componenti e ubicazioni 19
  - configurazione della notifica degli eventi 270
  - configurazione delle impostazioni tramite il server Web incorporato 269
  - configurazioni 18
  - descrizione e illustrazione del pannello di controllo 30
  - dimensioni 210
  - gestione delle risorse interne 248



- gestione e risoluzione dei problemi in remoto 43
  - gestione tramite la rete 43
  - guida al software 38
  - guida in linea 32
  - impostazione 13
  - impostazioni correnti 159
  - impostazioni ignorate del pannello di controllo 37
  - manutenzione 97
  - matrice di compatibilità 213
  - memoria ed espansioni 243
  - ordinazione delle forniture 22
  - ottenere informazioni tramite il server Web incorporato 267
  - passaggio della stampante da on-line ad off-line e viceversa. 31
  - password 42
  - peso 211
  - prelievo della carta dal vassoio sbagliato 150
  - pulizia 92
  - reimpostazione 238
  - relativa 212
  - requisiti di spazio 210
  - ridenominazione per Macintosh 153
  - salvataggio delle impostazioni 68
  - sistemi operativi supportati 36
  - software incluso sul CD 34
  - specifiche 210
  - temperatura massima 203
  - temperatura operativa 212
  - stampante, numeri di serie e di modello 20
  - stato delle forniture, pagina nei menu del pannello di controllo 221
  - stampa 162
  - Sun Solaris
    - con HP Web JetAdmin 43
    - installazione del software della stampante 43
  - SupportPack 169, 262
  - SuSE Linux 43
  - Symphony, immissione di caratteri di escape 253
- T**
- tasti del pannello di controllo 31
  - TCP/IP, impostazione 240
  - TCP/IP, impostazione del protocollo 241
  - temperatura
    - massima della stampante 203
    - operativa 212
  - temperatura operativa 212
  - tensione della linea 211
  - test sul percorso della carta 221
  - timeout
    - per i processi trattenuti 236
    - per l'input/output 237
  - timeout per i processi trattenuti, impostazione 236
  - Token Ring, configurazione delle schede 241
  - toner
    - controllo del livello 89
    - densità 232
    - modalità per l'ottimizzazione del fusore 225
    - problema per toner non fissato 140
    - problemi di macchie 139
    - residuo dopo un inceppamento 101
    - ridistribuzione nella cartuccia 90
    - rilevato toner non HP 121
    - rimozione delle macchie dagli indumenti 93, 102
    - risoluzione dei problemi 202
    - risparmio 260
    - toner di precisione HP 16
  - toner di precisione HP 16
  - toner esaurito
    - configurazione degli allarmi 98
    - configurazione della risposta 91
    - descrizione 91
  - toner esaurito, impostazione 234
  - toner in esaurimento
    - configurazione degli allarmi 98
    - configurazione della risposta 91
    - descrizione 91
  - toner in esaurimento, impostazione 233
  - toner non fissato
    - problema 140
    - risoluzione dei problemi 202
  - toner, cartucce
    - autenticazione 88
    - caratteristiche 16
    - configurazione delle impostazioni per il toner in esaurimento e esaurito 233
    - conservazione 89
    - controllo del livello del toner 89
    - durata 89
    - durata prevista 89
    - eliminazione degli inceppamenti 102
    - foglio dati sulla sicurezza dei materiali 263
    - garanzia 178
    - informazioni sulle forniture disponibili con le cartucce originali HP 88
    - installazione 14
    - ordinazione 22
    - riciclaggio 261
    - scuotere la cartuccia 90



servizio telefonico per la denuncia di frodi 169  
 stampa del report sul consumo 162  
 svantaggi delle cartucce non HP 88  
 ubicazione 20  
 tracce sulla pagina, problema 144  
 tracce tipo pneumatico sulla carta, problema 144  
 trasmissione dei dati, velocità 237  
 trattenimento dei processi 75, 77  
 tutela dell'ambiente 260

**U**

uffici vendita e assistenza 181  
 uffici vendita e assistenza a livello mondiale 181  
 umidità, specifiche 212  
 unità di misura, impostazione 227  
 UNIX, programma di installazione della stampante 43  
 USB, ordinazione delle schede 22  
 uscita dai menu del pannello di controllo 31  
 Utility Stampante scrivania 34

**V**

-Valore+, tasto 31  
 vantaggi della stampante 16  
 vassoi  
   eliminazione degli inceppamenti 106  
   ordinazione 22  
   ottenere informazioni sulla configurazione tramite il server Web incorporato 267  
   ubicazione 19  
 vassoi di alimentazione  
   blocco 72  
   caricamento 49  
   caricamento del vassoio 1 48  
   eliminazione degli inceppamenti 100, 106  
   impossibile alimentare la carta 117  
   messaggio di errore collegamento 117  
   messaggio di vassoio vuoto 123  
   ordinazione 22  
   orientamento della carta per la stampa fronte/retro 53  
   regolazioni 49  
   ubicazione 19  
 vassoi di entrata  
   blocco 72  
   eliminazione degli inceppamenti 106  
   impossibile alimentare la carta 117  
   messaggio di errore collegamento 117  
   messaggio di vassoio vuoto 123  
   ordine dei vassoi usati 70

orientamento della carta per la stampa fronte/retro 53  
 ubicazione 19  
 vassoi, ordine 70  
 vassoio 1  
   alimentazione della carta impostazione dell'alimentazione manuale 223  
   capacità 199  
   caricamento 48  
   descrizione 48  
   eliminazione degli inceppamenti 106  
   formati e grammature carta supportati 199  
   impostazione del formato 223  
   impostazione del formato dal pannello di controllo 72  
   impostazione del tipo 223  
   impostazione della modalità d'uso 222  
   messaggio di caricamento 123  
   modalità cassetto o primo 71  
   orientamento della carta per la stampa fronte/retro 53  
   orientamento di carta speciale 56  
   personalizzazione del funzionamento 71  
   specifiche delle buste 207  
   stampa delle buste 57  
   ubicazione 19  
 vassoio 2  
   caricamento 49  
   descrizione 49  
   eliminazione degli inceppamenti 106  
   formati e grammature carta supportati 200  
   impostazione del formato dal pannello di controllo 72  
   impostazione del tipo 223  
   messaggio di caricamento 124  
   messaggio di errore collegamento 117  
   orientamento della carta per la stampa fronte/retro 53  
   orientamento di carta speciale 56  
   regolazione per la carta 49  
   ubicazione 19  
 vassoio 3  
   caricamento 49  
   descrizione 49  
   eliminazione degli inceppamenti 106  
   formati e grammature carta supportati 200  
   impostazione del formato dal pannello di controllo 72  
   impostazione del tipo 223  
   messaggio di caricamento 124  
   messaggio di errore collegamento 117



- orientamento della carta per la stampa  
  fronte/retro 53
- orientamento di carta speciale 56
- regolazione per la carta 49
- vassoio 4
  - caricamento 49
  - descrizione 49
  - eliminazione degli inceppamenti 106
  - formati e grammature carta  
  supportati 200
  - impostazione del formato dal pannello di  
  controllo 72
  - impostazione del tipo 223
  - messaggio di caricamento 124
  - messaggio di errore collegamento 117
  - orientamento della carta per la stampa  
  fronte/retro 53
  - orientamento di carta speciale 56
  - regolazione per la carta 49
- vassoio da 500 fogli
  - capacità 200
  - formati e grammature carta  
  supportati 200
  - illustrazione 21
  - messaggio di errore collegamento 117
  - ordinazione 22
  - orientamento della carta per la stampa  
  fronte/retro 53
  - orientamento di carta speciale 56
  - ubicazione 19
- vassoio sbagliato per la stampa 150
- vassoio, estensione 48
- velocità
  - impostazione per la carta di formato  
  ridotto 224
  - inferiore a quella prevista 148
  - stampa 231
  - stampante 16
  - trasmissione dei dati 237
- velocità di produzione della stampante 16
- velocità di stampa 212, 231
- velocità di stampa lenta, problema 148
- velocità parallela alta, impostazione 237
- verifica
  - impostazioni correnti 159
  - installazione degli accessori 160
  - installazione della memoria 247
- vettoriale, grafica 251
- visualizzazione
  - file PDF (Portable Document  
  Format) 10
  - guida dell'utente in linea 10
- vuoti
  - nella stampa 202
  - sulla pagina 138

## W

- WordPerfect per DOS, immissione di  
  caratteri di escape 253

## Z

- zona, assegnazione sulla rete 42
- zoom avanti e indietro nelle pagine 10
- ZoomSmart 68







i n v e n t

Copyright© 2001  
Hewlett-Packard company

<http://www.hp.com/support/lj4100>